Sommet de la francophonie
Moncton 1999

John Baird ira au Sommet de la francophonie

PAGE 17

Hull perd ses deux cliniques de radiologie

PAGE 4

Tugnutt veut le poste de premier gardien des Sénateurs

PAGE 51

1960: Maiman construit le premier laser

LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 136 • LE MERCREDI 1er SEPTEMBRE 1999 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Design Renoir
(Bijouterie Arvisais)

120, boul. Lorrain, Gatineau, Qc.
663-0376

Attention: les parcomètres vous auront à l'oeil

La Ville de Hull installera, l'an prochain, un système de parcomètres intelligents.

PAGE 3

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé
15/28

Demain
Ensoleillé
15/28

Vendredi
Alternance de soleil et de nuages
16/28

Samedi
Alternance de soleil et de nuages
16/27

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Ensoleillé
14/25

Demain
Ensoleillé, ennuagement graduel
14/27

Lever du soleil : .....6 h 23
Coucher du soleil : .....19 h 42

Les records
Maximum:.....33,9° (1953)
Minimum:.....6,1° (1967)

La phase des lunes

dernier	nouvelle	premier	pleine
2	9	17	25

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

La loterie

RÉSULTATS NON OFFICIELS

Tirage du samedi 28 août

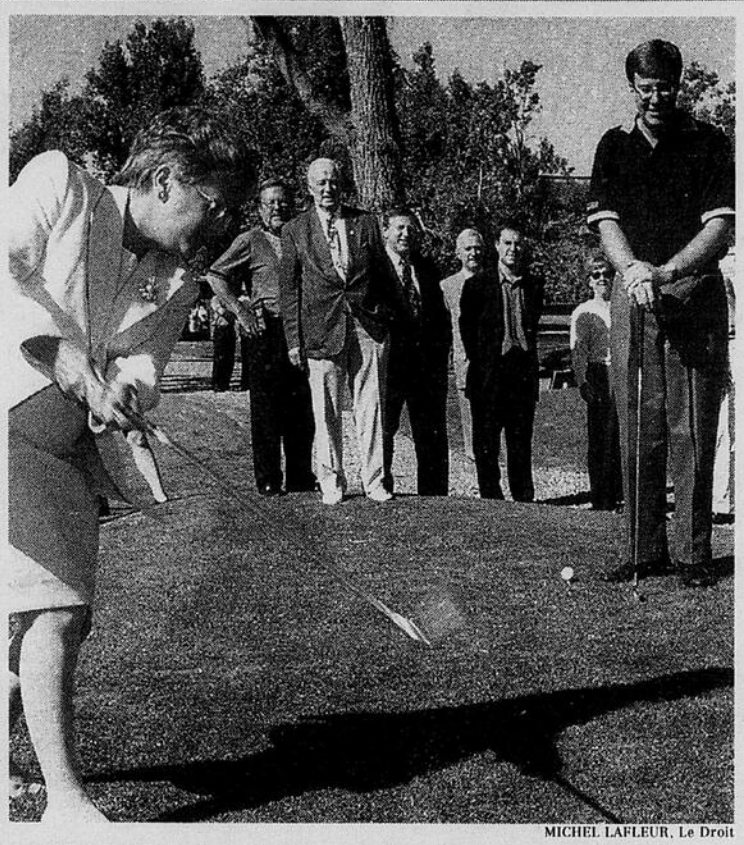
Lotto 649
17 - 26 - 36
39 - 44 - 47 - (4)
ENCORE: 918896 • EXTRA: 734853

Loto-Québec en page 6

Sommaire

Les arts 21
Bourses 25
Bridge 33
Carrefour économique 12
Devises 11
Économie 10
Éditorial 14
Forum 15
Horoscope 32
La région 3
Le monde 18
Le pays 16
Les petits bonshommes 45
Mots croisés 34
Mot mystère 31
Nécrologie 40
Petites annonces 28
Sports 42
Sport régional 43
Statistiques 47

Un premier coup pour Gloucester



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

La Ville de Gloucester est devenue, hier, l'unique propriétaire du terrain de golf municipal Pine View, à Gloucester. La maire de Gloucester, Claudette Cain, ainsi que le maire d'Ottawa, Jim Watson, et le conseiller Brian Mackey, président du conseil d'administration du terrain de golf, ont pris part, hier, au premier tertre de départ, à la cérémonie marquant le transfert de la propriété. La Ville de Gloucester achète, au coût de 2,5 millions $, la part de la Ville d'Ottawa qui détenait jusqu'ici 75 % du terrain de golf.

Des bombes d'artifice dans le ciel du Casino

Le coeur de plusieurs résidants de Hull a fait boom, lundi soir, lorsque des feux d'artifices ont explosé dans le ciel du lac Leamy, alors que 23 h avait déjà sonné.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Jusqu'à jeudi, en effet, le Casino de Hull sera le théâtre d'une série de tests d'éclairage, de son et de pyrotechnie, réalisés en préparation au spectacle de fin d'année *Harmonie 2000*.

Mais lundi, la soirée des artificiers s'est éternisée jusqu'à tout près de 23 h 15, provoquant la grogne des résidants du secteur.

«Nous avons reçu plusieurs appels de gens se plaignant du bruit et qui se demandaient ce qui pouvait bien avoir explosé à cette heure», a confirmé le lieutenant Yves Martel, de la police de Hull.

Selon Guy Laflamme, directeur du marketing au Casino de Hull, ce sont principalement des raisons de sécurité qui ont motivé la décision des artificiers de provoquer ces explosions à une heure indue. «En pyrotechnie, il est difficile et risqué de désamorcer une bombe qui n'a pas fonctionné, a expliqué M. Laflamme. Les artificiers ont donc préféré les lancer pour qu'elles explosent en toute sécurité dans le ciel. Le Casino de Hull s'excuse auprès des résidants qui ont été incommodés par le niveau de décibels élevé, après 23 h. Je peux leur assurer que ça ne se reproduira plus.»

Harmonie 2000 est un spectacle multimédia qui sera présenté gratuitement le soir du 31 décembre 1999 afin de célébrer l'arrivé du nouveau millénaire.

Le piano de Vincent Damphousse joue comme une casserole

PC – Montréal

Même au piano, Vincent Damphousse a connu une saison affreuse. Dans une poursuite déposée hier en Cour supérieure, l'ancien joueur de centre du Canadien de Montréal dit que c'est la faute de l'instrument de musique.

Au clavier comme sur la patinoire, M. Damphousse a mal joué tout l'hiver et se retrouve aujourd'hui avec les Sharks, à San Jose, et un piano qui joue comme une casserole.

Dans la poursuite déposée hier au palais de justice de Montréal, le joueur de hockey accuse son fournisseur de piano, la firme 2866-5818 Québec, connue sous le nom de NordSouth Interior, et son président Stéphane Fréchette, de lui avoir vendu un mauvais piano. M. Damphousse, qui a aménagé rue Saint-Paul, dans le Vieux-Montréal, l'an dernier, avait donné le contrat d'aménagement à cette société.

Il avait également commandé un joli piano. NordSouth a apparemment fait venir de Floride un piano en bois de rose entièrement restauré.

Prix de vente: 18 912 $. Il n'y avait qu'à l'accorder. Mais l'accordeur n'a jamais réussi à en tirer un son digne de ce prix.

Selon un expert embauché par M. Damphousse, le piano a été restauré, oui, mais uniquement comme meuble décoratif.

L'ancien capitaine du Canadien veut ravoir son argent et exige en plus le remboursement de 600 $ pour le banc qui vient avec le piano et 12 000 $ pour les frais d'entreposage et autres.

Sommet de la francophonie
Moncton 1999

Notre collaborateur François Comeau a pris la route de Moncton, au Nouveau-Brunswick, où se tiendra le Sommet de la francophonie, de vendredi à dimanche. Étudiant en science politique à l'Université d'Ottawa et auteur de la chronique *Quel millénaire!* du *Droit*, François nous fera parvenir des textes quotidiens racontant ses découvertes et ses impressions, dès demain et jusqu'à lundi prochain. **À lire en nos pages.**

Une passion pour les voitures

D'après PC – Québec

Richard Dufour, 53 ans, de Saint-Léonard, a une passion pour les voitures. Le problème, c'est que lorsqu'il se présente chez un concessionnaire pour essayer un modèle, le vendeur n'en revoit plus la couleur.

Deux concessionnaires de la région de Québec se sont fait prendre en faisant confiance à cet individu contre qui pèsent une vingtaine de dossiers pour vols de voitures à travers tout le Québec.

Chaque fois, raconte le porte-parole de la Sécurité publique Chaudière-Etchemin, Alain Gelly, le *modus operandi* est le même. «Le suspect se présente chez le concessionnaire avec un véhicule qui est déjà volé. Il prétend être intéressé par une voiture. Après avoir établi un climat de confiance, il revient et demande à faire un essai.»

C'est ainsi qu'il prend la fuite avec une nouvelle voiture entre les mains. Le voleur aurait fait le tour du Québec de cette manière.

Quel millénaire!

FRANÇOIS COMEAU
Collaboration spéciale

Zap!

Au début du siècle, Albert Einstein avait, parmi ses centaines d'hypothèses, émis la suivante: il serait possible de produire un rayonnement électromagnétique en excitant les électrons qui composent la matière. Une fois de plus, il envisageait ce que les autres réaliseront des années plus tard. C'est en 1960, en effet, que l'Américain Theodore Maiman réussit à chauffer les atomes de chromium d'un rubis suffisamment pour que le cristal émette un rayonnement rouge concentré, à une température plus élevée que celle du Soleil. Zap! Outre les outils de haute technologie qui ont découlé de cette invention (instruments chirurgicaux, systèmes de mesure, métallurgie), le laser sert dans la vie de tous les jours: les disques compacts, les lecteurs optiques à l'épicerie ou les communications par fibres optiques en découlent tous. Outil puissant et précis, le laser — abréviation de «Light Amplification by the Stimulated Emission of Radiation» — a aussi fait l'objet d'une féroce bataille juridique. Le laser de Maiman a été le premier à fonctionner, mais Richard Gould, un autre Américain, en avait dressé les croquis quelques années auparavant. Gould verra son rôle reconnu par la Cour suprême en 1985, avec 25 ans de retard.

Petites annonces	(613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : Samedi :	8 h - 19 h 9 h - 13 h
Abonnements	(613) 562-0555 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : Samedi :	6 h - 17 h 7 h - 13 h

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements	(613) 562.0111
Salle des nouvelles	(613) 562.0333

Publicité	(613) 562-7747
Lundi au vendredi :	9 h - 17 h

LeDroit :
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région

La Ville compte augmenter ses revenus de stationnement

Des parcomètres «délateurs» à Hull

Un système innovateur permettant de détecter à distance les parcomètres échus et de les remettre à zéro, lorsque le temps alloué n'a pas été complètement utilisé, sera installé sur tous les parcomètres de la Ville de Hull dès l'été de l'an 2000.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Marcel Daoust n'est pas d'accord avec l'installation des nouveaux parcomètres à Hull. «Je ne suis pas contre le progrès, mais là on se fait avoir en bout de ligne», dit-il.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Ce système, conçu et financé entièrement par la compagnie canadienne Axis Network, devrait permettre à la Ville d'augmenter ses revenus de stationnement. En contrepartie, il permettra aux automobilistes qui circulent au centre-ville de Hull de trouver plus rapidement les espaces de stationnement disponibles.

Le système intégré d'optimisation de l'utilisation et de la gestion de parcomètres n'implique aucun investissement de la part de la Ville. Tout ce que la compagnie demande en retour de son installation et de son entretien, c'est que la Ville installe sur son territoire des structures publicitaires qui permettront aux compagnies privées de s'afficher moyennant des frais de location.

Le système de la compagnie Axis comprend notamment des panneaux indicateurs qui seront érigés aux intersections. Lorsqu'une ou des places sont disponibles, une flèche se met à clignoter pour indiquer aux automobilistes la direction à prendre.

Le système comprend également des dispositifs de détection des véhicules qui seront installés sur les 700 parcomètres de la Ville. Ces dispositifs fonctionnent à l'aide d'un rayon infrarouge. Les préposés au stationnement, eux, seront équipés d'un appareil de communication sans fil qui leur permettra de retracer plus rapidement les parcomètres échus.

Téléavertisseur

Pour ceux qui n'apprécieraient pas cette nouvelle efficacité, la compagnie Axis a pensé à tout. Les contribuables n'auront qu'à se procurer un téléphone cellulaire ou un téléavertisseur. Ils pourront ainsi se prévaloir, moyennant un supplément, d'un service de téléavertissement parlé ou écrit qui les préviendra quelques minutes à l'avance de l'échéance du temps de leur parcomètre. Les conducteurs pourront aussi ajouter à distance du temps dans leur parcomètre à l'aide d'une carte de crédit ou d'un compte préalimenté. Ce service ne sera cependant disponible qu'en 2001.

Selon le maire de Hull, Yves Ducharme, le projet évalué à deux millions de dollars fera de Hull «une vitrine technologique», puisque la Ville sera la première à expérimenter le système en Amérique du Nord. «Il évitera également aux touristes et aux citoyens de tourner en rond lorsqu'ils cherchent du stationnement», a -t-il dit.

Il soutient d'autre part qu'on pourra maintenant mieux utiliser le temps des préposés au stationnement en leur faisant faire autre chose.

Pour la compagnie Axis, Hull était la ville idéale pour lancer le produit en raison de sa situation géographique et de sa grosseur.

À l'heure actuelle, les parcomètres rapportent des revenus annuels d'environ 450 000 $. Avec le nouveau système, on s'attend à augmenter ces revenus de près de 150 000 $ par année.

Les contribuables croient qu'ils en sortiront perdants

RENÉE LAURIN
Le Droit

Le nouveau système de gestion des parcomètres que la Ville de Hull veut installer d'ici l'été de l'an 2000 ne semble pas faire la joie des contribuables.

La grande majorité des citoyens et commerçants interrogés hier par *Le Droit* estiment que le nouveau système leur procurera plus de désagréments que d'avantages.

«C'est pas bon ce système-là, a dit Richard Philion, de Rick fruits et légumes, boulevard Saint-Joseph, à Hull. On ne nous laissera pas de chance du tout. J'aime mieux tourner en rond et trouver ma place moi même.»

Pierre Renaud, vendeur de meubles chez Achbar, promenade du Portage, croit que l'impact sera néfaste pour sa clientèle, puisqu'elle risque d'avoir plus de contraventions.

«En ce moment, les gens qui entrent et sortent rapidement pour faire un paiement ne se donnent pas la peine de mettre de l'argent dans le parcomètre. Là, ils n'auront plus le choix», fait-il valoir.

Il soutient d'autres part que la Ville de Hull a toujours été «trop zélée» côté stationnement.

Manon Labelle, de la friperie Vêtements plus ou moins neufs, boulevard Saint-Joseph, croit elle aussi qu'elle risque de perdre de la clientèle. Quand les gens ont des contraventions, ils ne reviennent plus», dit-elle.

Marcel Daoust n'est pas d'accord non plus. «Je ne suis pas contre le progrès, mais là on se fait avoir en bout de ligne», dit-il.

Étienne Lizotte, du Centre de psychologie et de counselling de l'Outaouais, boulevard Saint-Joseph, croit pour sa part qu'il s'agit d'une mesure de plus pour «emmerder le monde».

Brian Derouin, un travailleur ontarien qui vient souvent dîner sur la promenade du Portage est le seul parmi les gens interrogés à trouver l'idée bonne, puisqu'elle permettra à la Ville de faire plus d'argent sans avoir à débourser un sou.

Qu'en pensez-

Que pensez-vous du projet de modification des parcomètres de la Ville de Hull?

Faites-nous part de vos commentaires en signalant le 562-7602.

Les résultats de l'enquête dans *LeDroit* de samedi

Les patients seront soumis au temps d'attente de l'hôpital

Hull perd ses deux cliniques privées de radiologie

La ville de Hull vient de perdre ses deux seules cliniques privées de radiologie, privant ainsi plusieurs centaines de malades d'un service qui leur permettait d'éviter le temps d'attente à l'hôpital.

RENÉE LAURIN
Le Droit

Les deux cliniques ont fermé leurs portes il y a quelques jours à la suite du décès du Dr Henri Charette, radiologiste bien connu à Hull. Le Dr Charette dirigeait la clinique de radiologie du 4, rue Taschereau, et celle de la clinique de l'Île, au 15, rue Sainte-Bernadette, depuis plus de 25 ans.

Leur fermeture obligera maintenant les patients de plusieurs cliniques privées de médecine familiale à Hull à diriger leurs patients vers le service de radiologie des deux pavillons du CHVO ou encore vers la clinique privée du boulevard Gréber à Gatineau.

«C'est sûr qu'il y aura des inconvénients pour les patients qui utilisaient les services des deux cliniques privées de radiologie», a indiqué le Dr Marcel Rény, président de l'Association des médecins omnipraticiens de l'Ouest du Québec et médecin à la clinique médicale du 4, rue Taschereau.

«Au lieu d'avoir accès au service immédiatement, les gens devront aller attendre deux heures à l'hôpital.»

Il rappelle d'autre part que le Dr Charette venait tout juste d'acheter un ostéodensitomètre, un appareil qui permet de déceler les problèmes d'ostéoporose chez la femme en mesurant la densité minérale des os. Selon le Dr Rény, la clinique privée du boulevard Gréber, à Gatineau, est maintenant la seule à posséder cet appareil en Outaouais.

Volume accru

M. Rény croit que la fermeture des deux cliniques de radiologie à Hull devrait faire augmenter le volume du service de radiologie de l'hôpital de Hull d'environ 10 % à 15 %.

Un volume qui pourra être absorbé sans problème, selon la Dre Kathleen Lafontaine, chef du département de radiologie à l'hôpital de Hull.

Les deux cliniques du Dr Charette pourraient encore être vendues et rouvertes par un autre radiologiste, mais le Dr Rény ne croit pas que le gouvernement soit enclin à accorder les permis nécessaires à leur réouverture en raison des coûts que cela engendrerait.

Dix dollars de plus pour prendre l'avion à Ottawa ce matin

Depuis ce matin, les usagers de l'Aéroport international MacDonald-Cartier doivent débourser des frais supplémentaires de 10 $ pour quitter le sol de la capitale.

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Ajoutés automatiquement au coût du billet d'avion, ces sommes sont prélevées par les compagnies aériennes, puis versées à l'administration aéroportuaire d'Ottawa.

«Nous avons préféré opter pour un prélèvement automatique, question d'éviter à nos clients d'avoir à faire la file une fois de plus, comme ça se fait dans plusieurs autres aéroports du pays», a expliqué le porte-parole de l'aéroport d'Ottawa, Laurent Benoît.

Pour l'aéroport d'Ottawa, cela représentera des revenus supplémentaires de quelque 13 millions $ dès la première année. «Ces sommes seront cependant entièrement vouées au projet d'expansion que nous chérissons depuis longtemps, souligne M. Benoît.

«L'aéroport d'Ottawa est le seul à ne pas avoir de stationnement couvert, ajoute-t-il. Il faut que ça change. Et ce n'est qu'un exemple des améliorations envisagées pour notre bâtiment âgé de plus de 50 ans.»

Pour M. Benoît, cette nouvelle augmentation du prix des billets ne devrait pas choquer outre mesure les quelque trois millions de personnes qui voyagent chaque année par l'aéroport d'Ottawa.

«Lorsque nous avons sondé le terrain, la question de nos clients était invariablement: 'Est-ce qu'on va devoir faire la ligne encore une fois?' Les gens sont pressés et veulent un aéroport fonctionnel. De toute façon, ils sont habitués à la politique de l'utilisateur-payeur, puisque c'est pratique courante à travers les aéroports du pays.»

L'Aéroport international MacDonald-Cartier devient en effet le sixième aéroport canadien, après ceux de Montréal, de Calgary, d'Edmonton, de Vancouver et de Winnipeg, à imposer de tels frais à ses clients.

La direction de l'aéroport Pearson, à Toronto, pourrait faire de même d'ici deux à trois ans.

L'automne sera aussi difficile que l'été dans les hôpitaux de Hull et de Gatineau

RENÉE LAURIN
Le Droit

La pénurie de personnel infirmier aux hôpitaux de Hull et de Gatineau a occasionné bien des maux de tête aux administrateurs des deux établissements au cours de l'été.

Et, malgré tous les efforts de recrutement déployés depuis des mois pour combler la trentaine de postes d'infirmière vacants, le directeur des ressources humaines, Gilles Lefebvre, s'attend à ce que l'automne soit tout aussi difficile à gérer.

«En mai et en juin, avant le début de la grève, on a payé l'équivalent de 25 à 30 postes à temps complet en heures supplémentaires, explique M. Lefebvre. En août la situation était sensiblement la même et on ne prévoit pas d'amélioration pour l'automne», a-t-il ajouté.

Pour pallier le manque de personnel durant l'été, la direction des deux hôpitaux avait demandé aux infirmières de reporter leurs vacances à l'automne, mais cette mesure n'aurait pas fonctionné selon M. Lefebvre.

Il se réjouit toutefois de l'embauche récente de neuf nouveaux médecins, soit deux pédiatres, un chirurgien général, un anesthésiste, un radiologiste, un obstétricien-gynécologue et un médecin généraliste. Deux démissions récentes et un congé sabbatique ramène à sept le nombre de nouveaux médecins embauchés cet été.

«L'été a été très difficile, admet M. Lefebvre. On a manqué de lits aux étages, les infirmières ont dû faire des heures supplémentaires de façon extensive, mais on a quand même réussi à passer au travers.»

Il soutient toutefois que la situation demeure préoccupante, puisque les deux hôpitaux n'ont même pas réussi à combler 50 % des 70 postes dont ils auraient eu besoin cette année. Qui plus est, on a perdu six infirmières en mai et juin cette année. Six postes, dont certains dans des secteur spécialisés, qui n'ont toujours pas été remplacés.

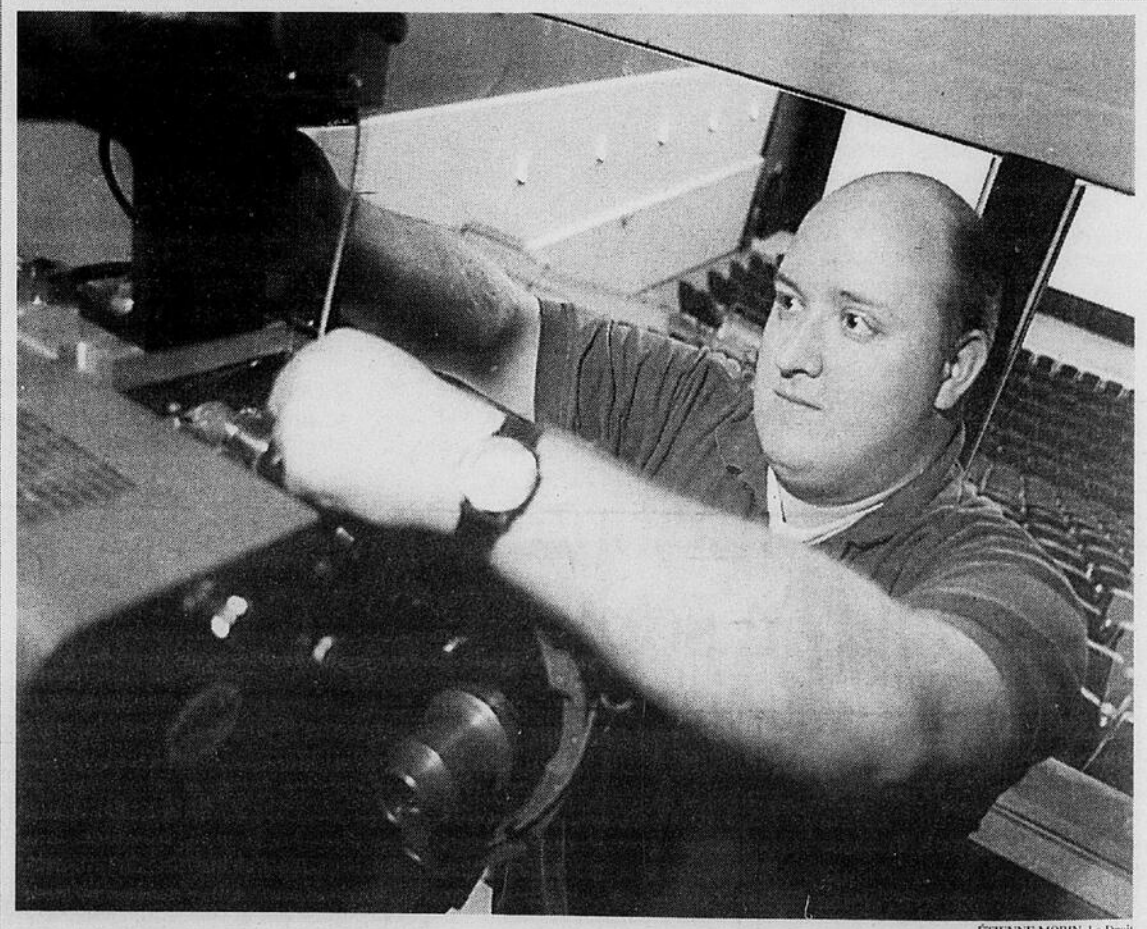
Essoufflement

Du côté du syndicat, on parle toujours d'essoufflement de personnel et de découragement généralisé. La présidente du Syndicat des infirmières et infirmiers de l'hôpital de Hull, Élizabeth Leduc, a rappelé que, malgré leur retour au travail, les infirmières continuaient de faire pression sur l'employeur en réclamant chaque minute d'heure supplémentaire et en refusant de faire de tâches autres que celles qui font partie de leur description de tâches.

À leurs moyens de pression doivent s'ajouter très bientôt ceux des membres de la Fédération de la santé et des services sociaux, soit les professionnels de la santé, les préposés aux bénéficiaires et les employés de soutien du milieu de la santé, entre autres. Le syndicat affilié à la CSN a convoqué un conseil fédéral pour les 15 et 16 septembre.

«C'est à ce moment seulement que sera déposé notre plan d'action pour l'automne», a fait savoir, hier, Daniel Hébert, vice-président régional de la Fédération de la santé et des services sociaux.

Vingt-quatre nouveaux écrans à Kanata



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'ouest de la région comptera, d'ici le week-end, un nouveau complexe de 24 salles de cinéma. Le Kanata Entertainment Centrum ouvrira au cours des prochaines heures dans un centre commercial le long du Queensway. Il comptera 24 salles ultra-modernes et à écrans géants. Propriété d'American Theatres of Canada, il pourra accueillir presque 5000 cinéphiles en même temps. Au cours des derniers mois, la région d'Ottawa a vu germer plus de 20 nouvelles salles, celles du Coliseum, près du chemin Richmond, et celles du Silver City, à Gloucester. C'est sans compter un complexe de 16 salles en construction à Hull, dans le secteur du chemin de la Montagne. American Theatres est le tout dernier joueur de l'industrie dans la région, jusqu'ici dominée par Famous Players et Cineplex Odeon. Son prochain projet concerne le Forum de Montréal, converti en centre de divertissement. Sur la photo, Dave Le Roy, directeur du nouveau complexe de Kanata examine l'état des nouveaux projecteurs cinématographiques.

Troisième meurtre en quatre jours dans Ottawa-Carleton

Résidant de Vanier tué en voulant protéger sa mère

Un jeune homme de Vanier a payé de sa vie son désir de protéger sa mère contre un homme violent.

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Pootoogoo Kilbuk, âgé de 22 ans, est décédé des suites de ses blessures, tôt hier matin, après s'être battu avec le concubin de sa mère qu'il tentait d'expulser de leur logement de la rue Bradley.

L'homme a pris la fuite après le meurtre et les policiers d'Ottawa-Carleton étaient toujours à sa recherche, tard hier soir. Un mandat d'arrestation pancanadien devrait être émis contre lui dès ce matin.

Ce meurtre est le troisième à survenir dans la région de Hull-Ottawa en seulement quatre jours.

Le drame a semé la consternation dans l'immeuble à logements subventionnés où habitait Pootoogoo Kilbuk avec sa mère Martha, au 211, rue Bradley. Tous les locataires sont des membres de la communauté inuit et ils connaissaient bien la victime.

«Tout le monde est sous le choc», a confié une tante de Martha Kilbuk, qui a préféré garder l'anonymat.

Selon des voisins, une bruyante altercation a éclaté entre Pootoogoo Kilbuk et l'ami de coeur de sa mère en fin d'après-midi, lundi. Le suspect aurait quitté les lieux et serait revenu dans l'appartement quelques heures plus tard. Peu après 1 h, les deux hommes auraient commencé à se quereller de nouveau. La dispute a dégénéré en violente bagarre, vers 1 h 15, et le présumé meurtrier aurait tué Pootoogoo Kilbuk en le frappant à la gorge à plusieurs reprises sous les yeux de sa mère.

Personne dans l'immeuble n'a le téléphone et c'est un cousin de la victime, qui habite quelques rues plus loin, qui a finalement appelé une ambulance.

Le jeune homme était inconscient à l'arrivée des employés paramédicaux, qui ont tenté en vain de le réanimer. Son décès a été constaté quelques minutes plus tard à l'hôpital Montfort.

JEAN-MICHEL GAUTHIER, Le Droit

Tout le monde était sous le choc, hier, au 211, rue Bradley, à Vanier, où un jeune homme a été tué en voulant protéger sa mère contre son concubin présumé violent.

«C'est triste de voir un garçon aussi jeune mourir de façon aussi tragique. Je les ais entendus se quereller en après-midi. La mère criait fort et je n'ai pas compris ce qu'ils disaient. Je n'aurais jamais pensé que cette histoire aller se terminer aussi tragiquement», a dit Bill Caie, qui demeure sur la rue Sainte-Cécile, à un pâté de maisons du 211, rue Bradley.

Martha Kilbuk a été interrogée par les policiers pendant toute la nuit et une partie de la journée. La femme âgée d'une quarantaine d'années, qui était en état d'ébriété, a d'abord refusé de collaborer en fournissant une fausse identité de son conjoint de fait. Ce n'est qu'en milieu d'après-midi qu'elle a finalement accepté de révéler son nom aux enquêteurs.

Ce meurtre survient au lendemain de la découverte d'un cadavre en état de putréfaction à Luskville et trois jours après le meurtre d'un résidant de Nepean âgé de 22 ans.

Le départ du premier directeur de la SDEO a coûté cher à l'organisme

PIERRE JURY
Le Droit

La Société de diversification économique de l'Outaouais a pigé plus de 75 000 $ dans ses coffres pour régler la poursuite juridique engagée par le premier directeur général de son histoire, Daniel Dicaire.

C'est ce que *Le Droit* a appris, plusieurs mois après l'entente hors cour survenue entre les deux parties, et plus de trois années après qu'elle eu été déclenchée. Si elle est bien moindre que le montant de la poursuite initiale, qui atteignait 487 780 $, elle représente malgré tout une somme considérable pour une organisation parapublique qui a connu d'énormes difficultés à démarrer, alors que son financement originait seulement des municipalités de la Communauté urbaine de l'Outaouais.

Depuis 1997, Québec s'est engagé considérablement à tous les niveaux.

Le montant du règlement n'a fait l'objet d'aucune communication de la SDEO, et encore moins de commentaires. Son président Claude Lacasse s'est limité à dire, hier, qu'il y avait eu «entente entre les parties, que la question avait été réglée entre la SDEO et M. Dicaire et que le tout avait été approuvé par le conseil d'administration».

L'avocate de la SDEO, Françoise Boivin, a quant à elle simplement insisté sur le fait que le règlement ne consistait en aucun cas à un avis de responsabilité de la part de la SDEO.

Rejoint à Ville Saint-Laurent, en banlieue de Montréal, M. Dicaire a refusé de discuter l'accord, prétextant qu'il faisait «l'objet d'une entente de non-divulgation». Son avocat, Richard Roy, n'a pas retourné l'appel du quotidien.

Malgré tout le voile de silence, il a été possible d'apprendre, de source proche du dossier, que l'entente financière globale avoisinait le salaire annuel consenti à M. Dicaire en 1994, soit 82 000 $, sans inclure divers avantages marginaux. Le règlement aurait été construit de manière à passer presque inaperçu dans les livres de la SDEO, réparti, entre autres, sur deux années financières et intégré à même ses frais d'exploitation. Une autre part de la compensation serait venue d'un engagement verbal de fournir du travail contractuel à M. Dicaire.

Daniel Dicaire avait été congédié sommairement, en septembre 1995, par le président de la SDEO à l'époque, Michel Drouin. Il s'apprêtait à compléter sa première année à la barre de la SDEO, un organisme assez controversé à ses débuts et dirigé par les cinq maires de la CUO. Le maire de Hull, Yves Ducharme, avait d'ailleurs été le premier président de la SDEO et M. Drouin, un ami proche, lui avait succédé.

Funérailles vendredi

YVES SOUCY
Correspondant régional
Buckingham

Les funérailles de la petite Élisabeth Tremblay, décédée dans l'incendie qui a complètement ravagé la résidence familiale, à L'Ange-Gardien, auront lieu vendredi, à 14 h, à l'église Saint-Grégoire-de-Nazianze.

La famille Tremblay souhaite que le mouvement de solidarité, dont elle a été témoin au cours des derniers jours, se poursuivra et que la population assistera en grand nombre à la cérémonie qui sera d'ailleurs célébrée par l'archevêque de Gatineau-Hull, Roger Ébacher.

Centre Certiplus Véhicules d'occasion Certifiés

VENEZ VOIR NOTRE CENTRE CERTI-PLUS
SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

RAV 4 1997
P98052, 5 vitesses, 4 portes, 4X4, 4 cyl., bleu, 50 000 km.
Spécial 20 995 $

Grand Caravan LE 1995
98710A 6 cylindres, blanche.
Spécial 12 995 $

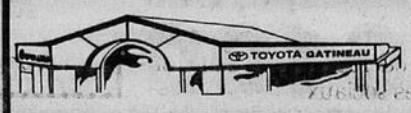
RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS GARANTIES

Cavalier Familiale 1994
98208A 6 cylindres, portes électriques, climatiseur.
Spécial 5 995 $

Camry LE 1994
E96036 - tout équipée.
Spécial 14 995 $

SI VOUS ACHETEZ AILLEURS, VOUS PAYEZ TROP CHER!

Vaste choix de véhicules certifiés.



Toyota Gatineau
850, boul. Maloney Ouest, Gatineau, 568-0066
www.toyota.ca

Le centre de production sera situé au marché By

Une radio nationale francophone hors Québec

Un réseau radiophonique national de langue française sera lancé d'ici la fin de l'automne et rejoindra plus de 450 000 auditeurs francophones dans six provinces et deux territoires du Canada.

DENIS GRATTON
Le Droit

Le Réseau francophone d'Amérique (RFA) reliera 18 radios communautaires hors Québec déjà en ondes par un signal satellite émanant d'un Centre de production national situé en plein cœur du marché By, à Ottawa.

«Nous préparons présentement la programmation et voyons à la construction de nos studios dans l'édifice de l'Union du Canada, rue Dalhousie. Notre entrée en ondes officielle devrait se faire d'ici novembre», a dit le directeur général du RFA, Bruno Guérette.

Les auditeurs francophones de l'extérieur du Québec peuvent toutefois obtenir un avant-goût de ce nouveau réseau, puisque le RFA réalise présentement ses premiers tests de diffusion par satellite.

Les 18 stations de radio membres de RFA peuvent ainsi capter par signal satellite, dès maintenant et jusqu'au 6 septembre prochain, une programmation stéréo portant sur le Sommet de la francophonie provenant en direct de Moncton.

«Il faut souligner que ce ne sont que des tests, a expliqué M. Guérette. Mais, dans quelques mois, nous serons en ondes 24 heures sur 24.»

Cette programmation de 24 heures par jour sera composée d'environ 50 % d'émissions acquises des stations en région et de divers partenaires et de 50 % de production maison, que ce soit en direct, par automatisation ou par préenrégistrement.

Le RFA offrira également un service d'informations régionales, nationales et internationales préparées par des journalistes des radios en région et avec l'aide des ressources offertes par ses partenaires tels Radio-Canada, TVA et NTR.

Il s'agira, de plus, du premier réseau radiophonique francophone national à offrir un service de vente et de production publicitaire aux agences gouvernementales, aux groupes nationaux et aux entreprises privées.

Le RFA sera lancé en ondes au coût de 1,9 million $. De cette somme, près de un million de dollars ont été accordés par le ministère du Patrimoine canadien. La société CANCOM, spécialisée dans les services de communications pas satellite pour communautés éloignées, a offert 350 000 $. Le RFA peut également compter, entre autres, sur une subvention de 300 000 $ du Développement des ressources humaines du Canada, ainsi que sur des subventions du gouvernement du Québec (150 000 $) et de celui du Nouveau-Brunswick (50 000 $).

PUBLICITÉ

Ce que tous les aînés devraient savoir au sujet des hypothèques inversées

Que feriez-vous si vous aviez entre 15 000 $ et 200 000 $ comptant? Partiriez-vous en vacances? Feriez-vous des rénovations dans votre maison? Achèteriez-vous une voiture? Offririez-vous à vos enfants un héritage précoce?

L'hypothèque inversée est une décision logique. Vous n'avez pas à vendre votre maison pour avoir accès à votre capital. Vous conservez votre droit de propriété. Vous continuez de vivre chez vous et vous bénéficiez de toute augmentation future de la valeur marchande de votre propriété. Il n'y a pas de remboursement. Le capital et les intérêts sont remboursés par les héritiers. Vous pouvez toucher votre capital sous forme de montant global ou l'investir pour toucher un revenu mensuel.

Si vous avez 62 ans ou plus, renseignez-vous sur les hypothèques inversées. Appelez dès maintenant le Programme Canadien de Revenu Résidentiel pour obtenir une trousse d'information. Cette information est également disponible auprès de la Banque TD et de la Banque Royale.

Obtenez le montant voulu... dès aujourd'hui! Appelez sans frais le 1-888-749-9785 pour demander votre trousse d'information gratuite et sans obligation.

OD 91

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 99-08-31

01	07	10	12	18
19	22	28	32	34
35	36	38	45	50
51	54	55	56	63

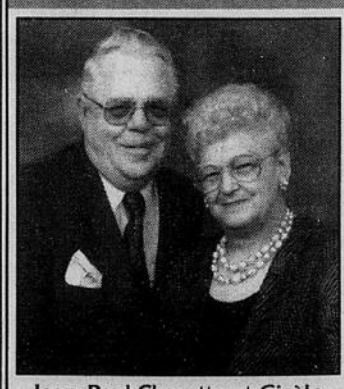
La Quotidienne — Tirage du 99-08-31

3 4
604 2748

Extra — Tirage du 99-08-31
NUMÉRO: 124469

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

50e Anniversaire de mariage



Jean-Paul Charette et Gisèle Lépine Charette
1er septembre 1949
Félicitations chers parents!
De vos enfants, conjoints et petits-enfants

Budget d'assainissement à sec pour la rivière Nation-Sud

Le Droit

Le budget du Programme d'assainissement des eaux de la Conservation de la Nation-Sud (CNS) est à sec.

L'organisme ne pourra donc pas financer, cette année, des projets visant à protéger l'environnement. Depuis 1993, des fermiers et propriétaires riverains bénéficiaient de subventions permettant la réalisation de travaux destinés à réduire le niveau de polluants déversés dans la rivière Nation-Sud. Les projets prioritaires visaient à contrôler l'érosion des berges, à améliorer l'entreposage du fumier et le traitement de l'eau de lavage des laiteries, à moderniser les fosses septiques et à éloigner le bétail des cours d'eau.

Selon la directrice de l'exploitation de la CNS, Mary Ann Wilson, il faudra trouver de nouveaux partenaires pour assurer la survie du programme.

Déjà, le plus important partenaire du secteur privé, Parmalat, de Winchester, s'est engagé à verser la somme de 150 000 $ sur une période de trois ans, à compter de 1998. L'invitation à contribuer financièrement au programme est toutefois lancée à d'autres compagnies soucieuses de l'environnement, a indiqué Mme Wilson.

Nouvelles cartes d'OC Transpo

Le Droit

Les étudiants qui utilisent le transport en commun d'OC Transpo peuvent obtenir ou renouveler leur carte-photo d'identité dès maintenant avant même que l'équipe d'émission des cartes visite leur école.

Cette carte-photo d'identité est disponible à l'un des centres de service à la clientèle d'OC Transpo.

Ceux et celles qui ont plus de 16 ans doivent toutefois présenter un formulaire dûment rempli par leur école attestant du fait qu'ils sont étudiants à temps plein. Seuls les étudiants à temps plein peuvent profiter des laissez-passer d'OC Transpo à prix réduits.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC sollicite la participation du public sur un projet de révisions à la définition d'émission canadienne actuellement en vigueur. Ces révisions résultent d'une instance publique que le CRTC a tenue en juin 1998 et qui portait sur l'«accréditation des émissions canadiennes». Les modifications entreront en vigueur le 1er septembre 2000. Pour de plus amples renseignements veuillez consulter l'avis public. Toute personne intéressée à transmettre ses observations écrites doit les faire parvenir au bureau du Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, au plus tard le **20 septembre 1999**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courrier électronique au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: http://www.crtc.gc.ca. Document de référence: Avis public CRTC 1999-135.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ADAGiO

école de ballet

• **Rythmique et créativité** pour enfants de 3 1/2 ans.
• **Pré-ballet** pour enfants de 5 ans
• **Ballet classique** pour enfants de 6 ans et +
• **Danse moderne**
• **Ballet jazz** à partir de 10 ans

l'enseignement du ballet classique selon la méthode Vaganova

Roch Gi Vogue

Inscription :
les 1,2 et 8 septembre 1999 de 15h à 20h - 770-0520
210-A, rue Champlain (voisin de Loeb Champlain), Hull

AVANTAGE INFORMATIQUE

CELERON 333A

- 32 Meg mémoire
- Unité de disquette 1.44
- Disque dur 4.3 GIG
- CD-Rom 40X
- Carte vidéo 8 Meg
- Carte de son
- Fax modem 56K
- Tour moyenne
- Clavier
- Souris
- Tapis de souris
- Haut-parleurs
- Sans moniteur

549 $*

*Financement disponible.
Su approbation de crédit.

127, prom. Du Portage, Hull 771-1059
Pour soumissions
Fax 770-4975
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 10 h à 16 h

Stationnement en arrière GRATUIT le samedi

40, rue Juneau, Hull 778-1726
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h
Fermé le samedi.

Baurore Automobiles

Vers de nouveaux sommets

Baurore se rapproche des gens de la Basse-Lièvre et de la Petite-Nation. En effet, depuis le début du mois de septembre, ce concessionnaire GM a installé ses pénates dans les anciens locaux de Bélisle Auto, sur la route 309, à Masson-Angers, dans le but de mieux desservir sa clientèle de la région.

Pour Denis Bédard, co-propriétaire de Les Automobiles Baurore 2000 Ltée, ce déménagement se veut stratégique. D'abord, il sera le seul concessionnaire automobile GM de la région à offrir l'ensemble des véhicules produits par le géant américain.

Par le passé, un concessionnaire ne pouvait présenter toutes les bannières de GM à la fois; or, Baurore pourra le faire. Les clients y retrouveront des véhicules Pontiac Buick, Chevrolet Oldsmobile de même que la gamme des populaires camions GMC. «Nous serons unique dans la région. Le client n'aura pas à faire deux ou trois concessionnaire de véhicules GM pour se faire une idée du modèle qu'il recherche; il n'aura qu'à venir chez nous», de souligner avec justesse M. Bédard.

Baurore présentera du coup un inventaire plus imposant que ne le permettait son garage du Chemin de Montréal Ouest, dans le secteur Angers, à Masson-Angers.

D'ici l'année prochaine, M. Bédard entend entreprendre des travaux d'agrandissement, afin d'accroître la capacité du service d'entretien mécanique. Actuellement, le nouvel emplacement offre 4 baies de service; le directeur général veut en ajouter 4 autres, pour suffire à la demande.

Car s'il est un élément qui caractérise Baurore, c'est la qualité de son service d'entretien. Pour être en mesure de desservir sa clientèle, le concessionnaire offrira des heures de service prolongées. Ainsi, du lundi au jeudi, le service est ouvert de 7 h 30 à 21 h; le vendredi, de 7 h 30 à 16 h 30; et le samedi, de 7 h 30 à 16 h 00.

«Le service après-vente constitue notre force. Mon père disait tout le temps qu'un Pontiac acheté à Montréal ou à Ottawa reste un Pontiac. Mais ce qui différencie les concessionnaires, c'est le service. Offrez un service de qualité et les gens viendront chez vous plutôt que d'aller ailleurs pour se procurer leur prochain véhicule », d'ajouter M. Bédard.

Le père dont il est question s'appelle André Bédard. Il est l'architecte de l'entreprise, le fondateur de Baurore Automobiles. Homme d'affaires averti, M. Bédard a commencé dans le domaine en 1962 en devenant concessionnaire de voitures Renault. Il vendra les opérations en 1977, non sans avoir permis au constructeur français de se faire connaître avantageusement dans la région de la Capitale nationale.

C'est en 1975 qu'il décide de bâtir un concessionnaire Pontiac Buick sur le Chemin de Montréal Ouest du nom de Baurore. Les débuts ont été encourageants. Puis, le fils Denis est venu l'épauler en 1978, une fois l'université terminée. Bachelier en administration avec une spécialisation en comptabilité, Denis Bédard prend les rennes de l'entreprise en 1984. Son père reste encore aujourd'hui celui qui veille sur l'ensemble des opérations.

De nos jours, Baurore Automobiles vend et loue 450 véhicules neufs et usagés annuellement. En se rapprochant de leur clientèle de Buckingham et des environs, les Bédard espèrent atteindre le cap des 600 autos et camions par année. «Je suis certain que nous y parviendrons. Je suis un gars de la place, je connais bien le marché et j'estime que nous avons tous les atouts pour y arriver: un bon emplacement, un excellent service après-vente et une gamme complète de véhicules de première qualité », de conclure M. Bédard.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000 LTÉE
Chevrolet - Oldsmobile - Pontiac - Buick - GMC
275 Notre-Dame, Masson-Angers 986-6714

Conseil scolaire catholique de l'Est ontarien

Nouvelles directions dans les institutions scolaires

DOMINIQUE LA HAYE
Le Droit

La rentrée scolaire apporte un vent de changement au Conseil scolaire catholique de l'Est ontarien.

Écoles élémentaires

L'école Laurier-Carrière de Glen Robertson accueille sa nouvelle directrice, Madeleine Charette, qui succède à Diane Villeneuve-Byham, devenue directrice de l'école Saint-Joachim de Chute-à-Blondeau. Cette dernière remplace Jean-Yves Léonard, devenu directeur de l'école Sainte-Marguerite-Bourgeois de Hawkesbury.

L'école Sainte-Thérèse de North Lancaster a comme directeur Georges Bougie, qui remplace Lise Prieur, maintenant directrice de l'école Elda-Rouleau, à Alexandria.

Arlette Dubé est la nouvelle directrice de l'école Du Rosaire de Saint-Pascal Baylon. M^me^ Dubé succède à Louis Houle qui occupe le poste de directeur de l'école Saint-Mathieu de Hammond.

Le nouveau directeur de l'école Saint-Luc de Curran est Michel Gratton. Il succède à Benoit Boulerice, devenu directeur de l'école Notre-Dame-du-Rosaire de Crysler.

À l'école Saint-Isidore de Saint-Isidore, Claude Levac est le nouveau directeur.

Le nouveau directeur de l'école Saint-Grégoire de Vankleek Hill et Saint-Bernardin de Saint-Bernardin est François Massé. Il succède à Marguerite Rose, maintenant directrice de l'école Sainte-Croix de Cornwall.

Le nouveau directeur de l'école Saint-Joseph de Wendover est Charles Titley.

Directeurs adjoints aux écoles secondaires

Le Relais d'Alexandria accueille Danielle Villeneuve comme directrice adjointe. Jean Villeneuve est directeur adjoint à l'École secondaire régionale de Hawkesbury.

L'école secondaire L'Escale de Rockland a pour nouveau directeur adjoint Claude Audet, qui succède à Madeleine Hurtubise, devenue directrice de cette même école.

Pierre Lavoie est directeur adjoint des écoles Sainte-Euphémie et Saint-Paul de Casselman et Charles Titley est directeur de l'école Saint-Joseph de Wendover.

À l'école Saint-Jean d'Embrun, les nouveaux directeurs adjoints sont Daniel Bourdeau et Ronald Gauthier.

Mario Bisson est directeur adjoint de l'école Sainte-Trinité de Rockland et Céline Cadieux est la nouvelle directrice adjointe de l'école Paul VI de Hawkesbury.

CARLEYS.
La mode designer à prix d'entrepôt

JEUNE FILLE : MAIS NOUS NE SOMMES PAS CHEZ CARLEYS! À QUOI AS-TU PENSÉ?
JEUNE HOMME : JE SUIS DÉSOLÉE...
JEUNE FILLE : C'EST BIEN BEAU, MAIS JE NE PEUX PAS TOUJOURS RESTER HABILLÉE AINSI!
JEUNE HOMME : MOI NON PLUS!

CARLEYS
MICRO ENTREPÔT DESIGNER
«ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT»

RAGAZZA: REALIZZI QUE QUESTO NON E CARLEYS!
RAGAZZO: SCUSAMI!
RAGAZZA: CHE BELLEZZA! MICA PASSO RIMANERE VESTITA CASI PER SEMPRE.
RAGAZZO: CI MANCHEREBBE!

CARLEYS
PICCOLO NEGOZIO DESGNATORE
"PENE VALE IL VAGGIO"

GIRL: I HOPE YOU REALIZE THAT THIS IS NOT CARLEYS!
BOY: I'M SORRY!
GIRL: THAT'S GREAT! I CAN'T STAY DRESSED LIKE THIS FOREVER!
BOY: YOU CAN SAY THAT AGAIN!

CARLEYS
MICRO DESIGNER OUTLETS
"WELL WORTH THE TRIP"

RAPARIGA: ESPERO QUE SAIBAS QUE ISTO NÃO É O CARLEYS.
RAPAZ: DESCULPA!
RAPARIGA: E AGORA! EU NÃO POSSO ANDAR VESTIDA ASSIM PARA SEMPRE.
RAPAZ: PODES CRER!

CARLEYS
"VALE BEM A VIÁGEM"

NOUS VENDONS DES VÊTEMENTS À LA MODE
NOUS VENDONS DES MARQUES RENOMMÉES
NOUS VENDONS DE LA QUALITÉ.
Pour moins à chaque jour.
TROUVEZ-NOUS À PLACE CARTIER ET AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Chandails mélange cachemire Choix de 6 beaux coloris
Rég. 68 $
34,95$

Pantalons style Cargo Tissu suédé «Micro polymide» toute dernière mode
Rég. 48 $
32,95$

Blazer entièrement doublé Nouvelle longueur mi-mollet
Rég. 165 $
92,95$
Sensationnel

Pantalons assortis Jambe large avec rebord style «New York»
Rég. 70 $
37,95$

Gilets en polar Très chauds
Rég. 45 $
21,95$

1100, boul. Maloney, Gatineau
(Maintenant aux Promenades de l'Outaouais)
(819) 243-3237

425, boul. St-Joseph, Hull
(Place Cartier)
(819) 595-0939

1651, Merivale
Nepean, Ontario
(613) 224-8040

3659, Ch. Richmond, #4A
Nepean, Ontario
(613) 828-7181

Accusé de conduite avec facultés affaiblies et de négligence criminelle ayant causé la mort

Preuve suffisante pour citer Robert McDermott à procès

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Le juge Réal Lapointe, de la Cour du Québec, a prononcé, hier, la citation à procès de Robert McDermott, 39 ans, de Gatineau, qui doit répondre à des accusations de conduite avec facultés affaiblies et de négligence criminelle ayant causé la mort.

Le magistrat a estimé que la preuve présentée par la procureure de la Couronne Manon Gaudreault était suffisante pour justifier la tenue d'un procès, lequel devrait avoir lieu lors des assises criminelles d'octobre prochain.

McDermott avait été arrêté par les policiers de Gatineau-Métro à la suite d'un accident de la circulation survenu le 27 septembre 1998, sur le montée Saint-Amour, à Gatineau, lequel avait causé la mort de Lawrence Connely, 41 ans, également de Gatineau, qui, selon la poursuite, était passager de la voiture de l'accusé.

Outre les accusations reliées à l'accident ayant causé la mort de M. Connely, Robert McDermott doit répondre à deux autres plaintes de délit de fuite, puisque, dans les minutes qui ont précédé l'accident tragique, son véhicule aurait été impliqué dans deux autres accidents.

Une ordonnance de non-publication demandée par l'avocat de l'accusé, Wayne Lora, nous empêche de divulguer le contenu des témoignages entendus hier. L'avocat aallégué que son client avait choisi un procès devant jury et qu'il était préférable que la nature de la preuve ne soit pas étalée en public immédiatement

Lors de l'accident, Robert McDermott avait dans son sang un taux d'alcool trois fois supérieur à la limite permise.

Enquête préliminaire

Par ailleurs, c'est le 2 décembre que devrait débuter l'enquête préliminaire de Liza Meterei, une exemployée de la Banque canadienne impériale de commerce d'Aylmer qui aurait fraudé cette institution de plus de 74 000 $.

La Couronne, représentée par Me Liliane Laforest, et l'avocat de Mme Meterei évaluent qu'il faudra une journée entière pour l'audition des témoins à l'enquête préliminaire.

Âgée de 28 ans, Mme Meterei travaillait à la banque depuis 1990, mais les incidents qui lui sont reprochés seraient survenus entre septembre 1997 et janvier 1998, alors qu'elle aurait présumément fraudé son employeur d'une somme de 74 700 $ en ouvrant des comptes au nom d'une demi-douzaine de clients fictifs.

Mme Meterei, qui travaillait comme représentante des services bancaires, aurait effectué 53 transactions présumément frauduleuse, empochant ainsi les 74 700 $, bien que la perte réelle de la banque ne serait que de 10 000 $.

Découvert lundi dans un sac de couchage

Le cadavre de Luskville est celui d'une femme adulte

JEAN-MICHEL GAUTHIER
Le Droit

Le cadavre en état de putréfaction découvert à Luskville lundi matin est celui d'une femme d'âge adulte.

L'autopsie pratiquée sur la dépouille, hier, n'a toutefois pas permis de déterminer l'identité ou l'âge de la victime.

Les enquêteurs de la Sûreté du Québec procéderont maintenant à des comparaisons de fiches dentaires pour tenter d'identifier la femme.

«Nous allons comparer la dentition de la victime avec celle des femmes adultes portées disparues dans la région et ailleurs au Québec. Nous espérons ainsi être en mesure de confirmer l'identité de la personne qui est morte», a expliqué l'agent Marc Ippersiel, de la SQ.

Les policiers considère ce décès comme un meurtre.

Les experts qui ont pratiqué l'autopsie au Laboratoire médico-légal de Montréal ont été incapables d'établir la nature de la mort en raison de l'état de décomposition très avancé du corps. En fait, il ne reste pratiquement que des os.

Le cadavre était enveloppé dans un sac de couchage complètement fermé lorsque deux marcheurs ont fait la macabre découverte, vers 7 h 15, lundi. Certaines parties du corps étaient emballées dans une pellicule de plastique.

Le sac de couchage gisait dans un petit boisé, près d'un sentier de véhicules tout terrain, à environ 30 mètres du chemin Terry-Fox.

En bref

Hull
Pont du Portage

On ne peut plus tourner à gauche sur la rue Laurier, à Hull, lorsqu'on sort du pont du Portage. Le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada a annoncé cette interdiction qui entre en vigueur aujourd'hui. La mesure a pour but d'améliorer la circulation à l'angle des rues Laurier et Maisonneuve où d'importants travaux de réfection ont cours. De plus, le Ministère rappelle que seuls les taxis, autobus et véhicules transportant au moins deux personnes seront autorisés à utiliser les voies réservées du pont du Portage, dans les deux directions.

Gatineau
Attention radar

Les automobilistes qui emprunteront la rue de Provence, aujourd'hui, près de l'école Riviera, à Gatineau, auront droit à un petit rappel des Services techniques de la Ville. Dans le cadre d'un programme préventif, une remorque-radar indiquera aux conducteurs la vitesse de leur véhicule et agira à titre d'incitatif envers ceux qui dépassent la vitesse permise. La remorque-radar devrait être utilisée à divers endroits stratégiques au cours des prochains mois.

VOTRE CARTE ROUTIÈRE POUR...
*Les meilleurs prix *Le meilleur service *Le meilleur personnel

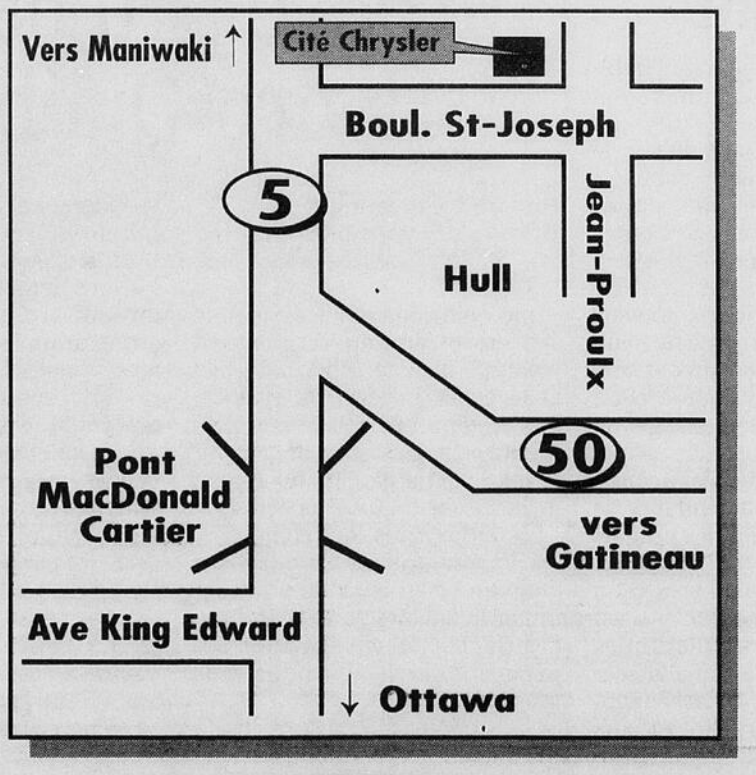
CITÉ CHRYSLER
DODGE JEEP
951, boul. St-Joseph, Hull

LES ACHETEURS!
Toutes les Néon 2000

Financement 4,8% pour 60 mois
Toutes les Dodge Caravan 2000
empattement court/long

Financement 3,8% pour 48 mois
5,8% pour 60 mois
Toutes les Chrysler Intrepid 2000

Financement 3,8% pour 48 mois
5,8% pour 60 mois
www.citechrysler.com
777.2611
MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI, J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS
* Remise additionnelle de 750 $ à l'intention des diplômé(e)s



TOUS NOS MODÈLES 1999 SONT EN SOLDE!

LES LOCATAIRES!
Toutes les Chrysler Néon 2000
4,5% d'intérêt pour 36 mois ou pour 48 mois
Toutes les Dodge Caravan 2000
empattement court/long
3,8% d'intérêt pour 36 mois
Toutes les Chrysler Intrepid 2000
4,8% d'intérêt pour 36 mois

CITÉ CHRYSLER :
un traitement ROYAL
Simplement différent!

COMMUNIQUEZ AVEC NOS REPRÉSENTANTS
• M. Régent Ross • M. Marcel Pothier
• M. Rémi Brunet • M. Carl Perreault
• M. Marcel Leclerc

L'économie

Air Canada veut gagner du temps

Une «dragée toxique» pour nuire à Onex

Presse canadienne
Montréal

Le conseil d'administration d'Air Canada a réagi, hier, à l'offre d'achat d'Onex en mettant en place une dragée toxique, visant à bloquer cette offre non sollicitée.

Le plus grand transporteur aérien au pays a, de plus, convoqué une réunion spéciale de ses actionnaires, le 7 janvier, pour évaluer l'offre d'Onex ou d'autres offres qui pourraient survenir d'ici là.

Mécontente de la tournure des événements, la direction d'Onex n'a pas perdu de temps pour se présenter devant la Cour supérieure de l'Ontario dans l'espoir qu'elle ordonne à Air Canada de tenir sa réunion spéciale des actionnaires au plus tard le 8 novembre.

Onex s'appuie sur la Loi canadienne sur les sociétés par actions pour justifier sa requête.

«Nous avons entrepris ces démarches pour s'assurer que les droits des actionnaires d'Air Canada soient respectés et qu'ils aient l'occasion de considérer notre offre à l'intérieur de la période de temps fixée par le gouvernement du Canada», a dit un des dirigeants d'Onex, Nigel Wright, par voie de communiqué.

Ottawa a accordé récemment une période de 90 jours (se terminant en novembre) aux deux grands transporteurs pour revoir la structure de l'industrie aérienne du pays, aux prises avec des difficultés financières.

Avec le soutien d'American Airlines, Onex souhaite acquérir les deux grands transporteurs aériens du pays, Air Canada et Canadien, pour n'en former qu'un seul. La compagnie torontoise a donc offert la semaine dernière 1,8 milliard $ pour conclure la transaction.

La direction d'Onex prétend avoir déjà l'appui d'un certain nombre d'actionnaires d'Air Canada dans sa démarche en vue d'acquérir l'entreprise.

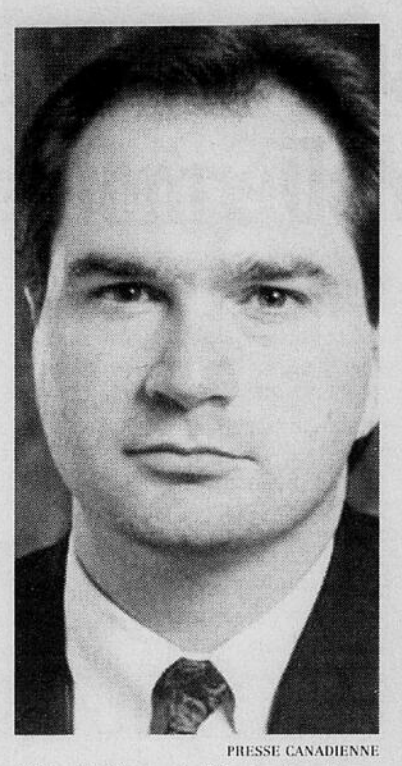
De son côté, Air Canada veut se donner le temps nécessaire pour trouver un autre acheteur éventuel, qui présenterait une offre plus alléchante que celle d'Onex.

Une dragée toxique (ou pilule empoisonnée) est une manoeuvre qui consiste à rendre les actions d'une entreprise moins attrayantes aux yeux d'un acheteur indésirable. L'entreprise émet quantité de nouvelles actions (non disponibles à l'acheteur qu'on souhaite écarter) en vue de diluer la participation de ce dernier et rendre ainsi la prise de contrôle trop coûteuse.

Le chef de la direction d'Air Canada, Robert Milton, a convenu, hier, que grâce à cette dragée l'acquisition de l'entreprise montréalaise devenait «bien plus coûteuse».

«La restructuration de l'industrie aérienne du pays ne peut pas se faire en un jour», a-t-il ajouté dans un communiqué, pour justifier sa décision.

M. Milton avait rejeté d'emblée l'offre présentée par le grand patron d'Onex, Gerald Schwartz, estimant qu'elle était inférieure au prix du marché. Il a de plus refusé de rencontrer M. Schwartz pour discuter de la transaction.



PRESSE CANADIENNE

Robert Milton, chef de la direction d'Air Canada

Selon un professeur d'administration de l'Université du Québec, Jacques Roy, M. Milton «tente de gagner du temps», en ayant recours à une dragée toxique et en convoquant une réunion en janvier.

Et compte tenu que le transporteur Canadien est dans une situation financière fort périlleuse, «le temps favorise Air Canada», selon lui.

Le coopératisme toujours bien vivant

Presse canadienne
Lieu

Une étude produite par le ministère québécois de l'Industrie et du Commerce (MIC) démontre que le secteur coopératif québécois est en constante progression, procure pas moins de 28 000 emplois et génère un chiffre d'affaires de plus de 6 milliards $ annuellement, une hausse de 28 % depuis les cinq dernières années.

Compte tenu de la croissance du secteur de l'économie coopérative, il est donc primordial de préserver cet élément du modèle québécois. «Les résultats plus que positifs, a-t-il dit, encouragent le MIC à continuer d'appuyer énergiquement le développement coopératif puisque l'entreprise coopérative est porteuse de valeurs solides, durables, enracinées dans son milieu et résolument tournées vers l'avenir.»

L'analyse est très révélatrice. Elle précise que 64 % de toutes les coopératives franchissent le cap des cinq ans d'existence, contre 36 % pour les autres types d'entreprises. Elle démontre aussi que 46 % de ces mêmes coopératives atteigent leur dixième anniversaire alors qu'à peine 20 % des autres n'y parviennent pas.

Depuis 1960, à l'aube de la révolution tranquille au Québec, il s'est créé 2124 entreprises coopératives (excluant le secteur de l'habitation). De ce nombre, 639 sont toujours en activité en 1998, ce qui représente un taux de survie général ou à long terme de 30 %.

Le nombre de ces entreprises s'est particulièrement accru entre les années 1980 et 1990 grâce surtout à la mise sur pied de mesures et programmes gouvernementaux. La formation de regroupements régionaux et sectoriels a aussi contribué à cette hausse dans le démarrage de coopératives.

Le document du MIC laisse aussi entendre que si la tendance se maintient, le nombre des nouvelles coopératives entre 1995-2000 sera nettement supérieur à celui de la période 1990-1995.

Les coopératives constituées entre 1960 et 1995 (sans le secteur de l'habitation) appartiennent aux consommateurs (46 %), aux producteurs (16 %), aux travailleurs (34 %) et à des travailleurs actionnaires dans 4 % des cas.

Les régions de Montréal (555), de Québec (256) et de la Montérégie (190) comptent le plus grand nombre de coopératives. Dans le cas de Montréal, cependant, il y a 397 coopératives d'habitation.

Le chiffre d'affaires des coopératives est de 1,9 milliard $ dans la région de Montréal, de 1,5 milliard en Montérégie, de 364 millions dans le Bas-Saint-Laurent et de 335 millions $ au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Au Vermont, on trouve peu fiable Hydro-Québec

Presse canadienne
Burlington, Vermont

Une quinzaine d'entreprises de services publics du Vermont ont invoqué, hier, le rapport Nicolet et les mises en garde du Syndicat des ingénieurs professionnels d'Hydro-Québec pour démontrer le manque de fiabilité du réseau de la société d'État québécoise.

Les entreprises, qui composent les Vermont Joint Owners, ont demandé à trois arbitres d'examiner la fiabilité du réseau d'Hydro-Québec et sa capacité d'approvisionner le Vermont sans interruptions.

Les audiences, qui ont lieu à Burlington, au Vermont, ne sont pas ouvertes au public.

Toutefois, les Vermont Joint Owners ont convoqué les journalistes à une conférence de presse pour faire valoir leur position.

Le président et chef de l'exploitation de la Central Vermont Public Service Corporation, M. Robert Young, a affirmé que la crise du verglas de 1998 avait clairement démontré la manque de fiabilité du réseau d'Hydro-Québec.

Il en résulte que la société d'État québécoise ne peut garantir aux Vermont Joint Owners un approvisionnement en électricité à tout moment, tel que prévu à un contrat signé en décembre 1987.

«Nous demandons la résiliation du contrat d'approvisionnement, étant donné qu'Hydro-Québec n'est manifestement pas en mesure d'en respecter les modalités», a déclaré M. Young.

Il a soutenu que la tempête de verglas de janvier 1998 ne constituait pas un cas de force majeure, susceptible d'exonérer Hydro-Québec, parce que des tempêtes similaires parfois avaient lieu.

Cette initiative n'a absolument rien à voir avec le fait que le contrat a cessé d'être avantageux aux 15 entreprises, a-t-il soutenu.

Les prix prévus au contrat sont basés sur la valeur marchande de 1985. Ils subissent des augmentations d'année en année.

Toutefois, en raison notamment de l'ouverture des marchés, les prix de l'électricité ont subi des baisses importantes au cours des dernières années.

Ainsi, en 1997, alors que les Vermont Joint Owners payaient 4,7 cents le kilowatt/heure pour l'électricité d'Hydro-Québec, ils pouvaient se procurer de l'électricité à 3,1 cents le kilowatt/heure sur le marché. Le contrat de 1987 ne prendra fin qu'en 2020.

RYTHME DES AFFAIRES

Montréal
3721,73 (40,03)

Les cours étaient en baisse au terme d'une séance modérée, hier, à la Bourse de Montréal.

L'indice XXM a glissé de 40,03 points à 3721,73.

En tout, 7,7 millions d'actions ont changé de main, contre 7,9 millions lundi.

La valeur des transactions était de 101,9 millions $.

Toronto
6970,81 (68,93)

Les cours étaient en baisse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto.

L'indice TSE 300 a reculé de 68,93 points à 6970,81.

En tout 100 millions d'actions ont été transigées.

Wall Street
10 829,28 (84,85)

Hier,à la Bourse, l'indice Dow Jones des 30 valeurs industrielles a diminué de 84,85 points, à 10 829,28.

Le volume des transactions était de 838,5 millions d'actions.

Des titres transigés, 1327 étaient en hausse et 1666 autres étaient en baisse.

Bourse et fonds communs de placement en p. 25

0,67 $US

OR 380 $

ARGENT 8,037 $

TAUX D'ESCOMPTE 4,75 %

COTES RÉGIONALES

BCE Inc.	69,60 $	(1,80)
Calian Tech.	4,00 $	-
Crosskeys Syst.	7,40 $	0,15
Can. Bank Note	1,35 $	0,03
Cognos	30,50 $	0,50
Corel	8,50 $	(1,15)
Domtar	16,30 $	(0,10)
DY 4 Systems	8,65 $	(0,35)
Haley Ind. Ltd-	3,00 $	(0,01)
IDS	3,61 $	(0,01)
I-Stat Corp.*	10,63 $	(0,38)
Inter. Datacasting	0,50 $	0,08
JDS Fitel	158,25 $	0,25
Jetform Corp.*	4,70 $	(0,10)
Linmor inc.	0,40 $	-
Lumonics	7,90 $	-
Med. Health Gr.	29,75 $	(0,10)
Microstar	2,10 $	-
Mitel	10,40 $	(0,20)
Mosaid Tech. inc.	10,70 $	0,40
Newbridge	41,00 $	0,65
Noranda Forest	9,15 $	(0,05)
Northern Tel.	61,50 $	(2,20)
Plaintree	0,48 $	(0,06)
Seprotech	0,20 $	-
Spar Aerospace	11,40 $	-0,30
Sr. Telecom	1,97 $	-0,01
Thermal Energy	0,28 $	(0,03)
Timminco Ltd.	2,55 $	(0,13)
Wold Heart corp.	14,90 $	0,45

- : Inchangée
*en devise US

Les cotes sont colligées par la firme

LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION D'OTTAWA

Devises

Voici les taux des devises étrangères, tels que fournis par la Banque de Montréal, hier. Ils sont en devise canadienne.

Les taux sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.2565	Chypre (livre)	2.8036	Malaisie (ringgit)	0.4149
Allemagne (mark)	0.8307	Colombie (peso)	0.000786	Mexique (peso)	0.1697
Arabie saoudite (riyal)	0.4137	Corée (won)	0.001303	Norvège (couronne)	0.1963
Australie (dollar)	0.9846	Costa Rica (colon)	0.005294	Nouvelle-Zélande (dollar)	0.8013
Autriche (schilling)	0.1180	Danemark (couronne)	0.2195	Pakistan (roupie)	0.0307
Bahamas (dollar)	1.5113	Égypte (livre)	0.4522	Pays-Bas (florin)	0.7385
Bahreïn (dinar)	4.0783	Ém.A.U. (dirham)	0.4186	Philippines (peso)	0.0388
Barbade (dollar)	0.7880	Espagne (peseta)	0.00984	Pologne (zloty)	0.3862
Belgique (franc)	0.04008	États-Unis (dollar)	1.4925	Portugal (escudo)	0.008203
Bermudes (dollar)	1.5113	Europe (euro)	1.5784	Rép. dominicaine (peso)	0.0972
Brésil (real)	0.7982	Fidji (dollar)	0.7912	Rép. tchèque (couronne)	0.0445
Bulgarie (lev)	0.00081	Finlande (mark)	0.2743	Roumanie (leu)	0.000095
Caraïbes (dollar)	0.5796	France (franc)	0.2488	Royaume-Uni (livre)	2.3965
Chili (peso)	0.00297	Grèce (drachme)	0.005106	Russie (rouble)	0.0602
Chine (renminbi)	0.1867	Guyane (dollar)	0.008887	Singapour (dollar)	0.9096
		Hong Kong (dollar)	0.1983	Slovaquie (couronne)	0.0370
		Hongrie (forint)	0.00640	Slovénie (tolar)	0.008286
		Inde (roupie)	0.0362	Sri Lanka (roupie)	0.02149
		Indonésie (roupie)	0.000209	Suède (couronne)	0.1871
		Irlande (livre)	2.0659	Suisse (franc)	1.0147
		Israël (shekel)	0.3631	Taïwan (dollar)	0.0483
		Italie (lire)	0.000844	Tanzanie (shilling)	0.001946
		Jamaïque (dollar)	0.0410	Thaïlande (baht)	0.0401
		Japon (yen)	0.013620	Trinité-Tobago (dollar)	0.2549
		Kenya (shilling)	0.0204	Turquie (livre)	0.00000346
		Koweït (dinar)	5.1162	Ukraine (hryvna)	0.3490
		Liban (livre)	0.001024	Venezuela (bolivar)	0.00248

NE MANQUEZ PAS NOTRE INCROYABLE ET ULTIME...

SOLDE de la rentrée scolaire

ACHATS SPÉCIAUX à partir de 4.99$

RABAIS JUSQU'À...

50% ARTICLES CHOISIS

HÂTEZ-VOUS! 12 JOURS SEULEMENT!

Jusqu'à 50 % de rabais
SERVIETTES MARTEX EN COTON BOUCLÉ
En solde 4.99$ BAIN
Cour. 9,99 $ bain

Jusqu'à 25 % de rabais
OREILLERS EN PLUMES D'OIE BLANCHE
En solde 9.99$
Cour. 12,99 $

50 % de rabais
RIDEAUX DE DOUCHE EN TISSU
En solde 9.99$
Cour. 19,99 $

Jusqu'à 25 % de rabais
DRAPS EN PERCALE 100 % COTON
En solde 14.99$ JUMEAU
Cour. 19,99 $

COUVERTURES ISOTHERMES EN COTON
Au choix 29.99$ Tous formats, même king
cour. jusqu'à 39,99 $

COUVRE-MATELAS HEALTHY LIVING
En solde 39.99$ Tous formats, même king
cour. jusqu'à 69,99 $

40% de rabais
COUETTES EN DUVET D'OIE BLANCHE
- Modèle cloisonné
- Garanti 15 ans
- Formats jumeau à king

En solde 99.99$ Format jumeau
cour. 169,99 $ jumeau

HOUSSES DE COUETTES EN PERCALE
Au choix 39.99$ Tous formats, même king
cour. jusqu'à 79,99 $

COUETTES HEALTHY LIVING
En solde 69.99$ Tous formats, même king
cour. jusqu'à 99,99 $

beddington's

PRIX EN VIGUEUR À NOTRE ADRESSE DE GATINEAU SEULEMENT!

GATINEAU : 25, Ch. de la Savane (Plaza Toys"R"Us) 568-2000

Construction de Défense Canada / Defence Construction Canada

PRÉQUALIFICATION DES ENTREPRENEURS RELATIVEMENT À DES SERVICES D'ENTRETIEN ET D'AMÉLIORATION MINEURE DES LOGEMENTS FAMILIAUX À L'USFC D'OTTAWA

En tant qu'Agence spéciale du ministère de la Défense nationale (MDN), l'Agence de logement des Forces canadienne (ALFC) est responsable de gérer les logements familiaux du MDN, y compris la provision des services d'entretien et d'amélioration mineure.

Au nom de l'ALFC, Construction de Défense Canada (CDC) lance un appel de déclarations d'intérêt auprès des entrepreneurs locaux pour établir l'admissibilité des candidats à un appel d'offres visant des travaux d'entretien et d'amélioration mineure pour environ 820 logements familiaux à l'USFC Ottawa (y compris 600 logements à Rockliffe et 220 logements à Uplands). Les accords d'offre permanente (AOP) seront attribués aux entreprises retenues aux fins de la prestation de services "au fur et à mesure des besoins" pendant deux ans, soit du 1er avril 2000 au 31 mars 2002. Les AOPs ne garantiront aucune quantité minimale de travail. CDC lancera, au nom de l'ALFC, un appel d'offre en janvier 2000. Cette préqualificaiton pourrait également être en effet pour l'entretien en vrac - des projets de l'ALFC d'une valeur jusqu'à 60 000 $.

Le travail d'entretien et d'amélioration mineure dépendra de la nature du travail variant des demandes d'urgence jusqu'à un temps de réponses spécifiées dans les domaines suivants: béton et asphalte, travaux de charpente, travaux d'électricité, réparation des fondations, tonte du gazon, chauffage (y compris climatisation d'air, chaudières et montage d'installation au gaz), maçonnerie (y compris foyers), nettoyage, aménagement paysager et entretien d'arbres, planchers de bois dur, lutte contre les insectes et les animaux nuisibles, travaux de déneigement, travaux de plomberie, travaux de peinture, toitures et planchers en vinyle et tapis.

Ce marché intéressera surtout les petites entreprises "locales". Une entreprise est considérée comme étant "locale" si un déplacement en voiture entre son bureau d'affaire et le site de logements familiaux est réalisable en dedans d'une heure. Les entreprises qui se jugent qualifiées à assurer des services d'entretien et d'amélioration mineure, dans l'un ou plusieurs des domaines énumérées ci-haut, **doivent communiquer avec l'ALFC à l'adresse ci-dessous pour obtenir le formulaire d'appel de déclarations d'intérêt.**

Agence de logement des Forces canadiennes d'Ottawa (nord)
Édifice 164
Site de Rockcliffe, pièce 101
Ottawa (Ontario)
K1A 0K4
Attn: M. Roger Leclerc
Tél.: (613) 998-3354
Télécopieur: (613) 993-3705

Les déclarations d'intérêt doivent être présentées au bureau indiqué ci-dessus d'ici 15 h (heure locale) le vendredi le 17 septembre 1999. **Les documents transmis par télécopieur seront acceptés**.

Canada

RAPPROCHEMENT

Les associations socio-économiques de l'Outaouais (AJPO, APICA, CCIO, JCAO, PCA, REFAP, RGA) invitent leurs membres et tous les intéressés

à un Cinq à Sept

le mercredi 8 septembre 1999
à l'Agora Gilles-Rocheleau de la Maison du Citoyen, à Hull

Des bouchées préparées par :

Café Henry Burger
Laurier sur Montcalm
L'Espresso Café-Bistro
Le Sans-Pareil
Le Verlan
L'Orée du Bois
Paganini Ristorante Italiano du Ramada Plaza Hôtel
Palais des Congrès de Hull
La Tour Eiffel
Restaurant de l'Hippodrome d'Aylmer

Avec la participation de : Ville de Hull
MOLSON O'KEEFE LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE
Enseignes PromoSigne Plus
PEPSI

Info.: Lise Boudreault (777-1505)
Alain Fredette (561-5611)

Carrefour économique

Mario Boulianne

Chartro et Plomberium s'unissent pour la Soupe populaire

***Construction Chartro** et **Plomberium-Plomberie Outaouais** unissent leurs efforts pour aider au financement de la **Soupe populaire de Hull**. Les dirigeants de ces deux entreprises organisent un tournoi de golf dont les profits seront remis à cet organisme. L'événement aura lieu le vendredi 3 septembre au club de golf Kingsway. L'inscription est de 150 $ par personne et comprend le golf, la voiturette, la collation, le souper, des consommations, un spectacle et des tirages. Pour inscription ou information, on compose le 770-3789 ou le 779-9646. Sur la photo, les membres du comité organisateur, soit les frères St-Jean, de Plomberium, le trio Chartro et deux coéquipiers de la Soupe populaire de Hull.*

Elles lancent et elles comptent

C'est en octobre que se tiendra la première conférence du **Réseau Femmes d'affaires et développement économique rural (FADER)**. Ayant pour thème «Elles lancent... et comptent», la conférence s'adresse aux femmes entrepreneures et aux femmes qui s'intéressent au développement économique ainsi qu'à celles qui veulent partir en affaires. La présidente du réseau FADER, **Denise Dallaire-Coulombe**, mentionne que cette conférence est une belle occasion pour les femmes d'affaires francophones de créer des liens entre elles et de développer des opportunités d'affaires. «Trop souvent, en milieu rural, les femmes sont isolées», disait-elle.

Lors de cette conférence, des invités spéciaux entretiendront les participantes dans divers domaines d'expertise dans le monde des affaires. Entre autres, lors du souper gastronomique qui est prévu le vendredi soir, une conférencière de renommée internationale, dont le nom est encore tenu secret, prononcera l'allocution d'ouverture de la conférence.

L'invitation est donc lancée à toutes les femmes francophones de Prescott-Russell et de Stormont-Dundas-Glengarry. Cette conférence est organisée avec l'appui de l'organisme provincial Women and Rural Economic Development (WRED) ainsi que de Développement des ressources humaines du Canada.

Pour en savoir plus sur cette conférence, on peut communiquer avec la coordonnatrice, **Denise St-Jean**, en composant le 445-6477.

Saturn Aylmer reçoit les experts en automobile

C'est la propriétaire de **Saturn Aylmer**, **Christine Demers**, qui était l'hôte d'un week-end bien spécial organisé par General Motors du Canada. Comme à chaque année, le manufacturier recevait les journalistes et chroniqueurs automobile afin de démontrer la qualité de ses nouveaux modèles.

Cette année, c'est à Aylmer que 26 journalistes et chroniqueurs s'étaient donné rendez-vous afin de découvrir les derniers modèles de Saturn. Ces experts en automobile provenaient du Québec, de l'Ontario, des Maritimes, des Prairies et de la Colombie-Britannique.

Lors de cette rencontre au sommet, les dirigeants de Saturn ont dévoilé les nouveaux modèles berlines et familiales.

Actuellement, Saturn n'est présente que dans le secteur des petites voitures, le secteur de ventes le plus important au Canada avec 23 % des ventes de tous les véhicules neufs au pays. Avec le lancement de la série L, Saturn prendra maintenant une place dans le secteur des intermédiaires, un autre secteur hautement compétitif qui représente 20 % des ventes de véhicules neufs au Canada.

«Saturn se lance maintenant dans un secteur où la compétition est très féroce, disait M^me^ Demers. Les modèles de la série L feront face à la Toyota Camry et la Honda Accord alors que la LW se frottera aux familiales importées comme la Volvo, la Subaru et la Audi, ainsi que la Ford Taurus.»

Une rentrée culturelle au café Aux 4 Jeudis

L'automne sera particulièrement animé au café Aux 4 Jeudis. L'établissement de la rue Laval, à Hull, a concocté une programmation qui plaira aux plus exigeants. Les activités débuteront par un cinq à sept le jeudi 16 septembre.

On y présentera une dégustation de moules et de bière. Dès 20 h, le samedi 18 septembre, les nostalgiques des années 1960 à 1980 sont invités à une soirée dansante mettant à l'honneur les succès musicaux de ces périodes.

Du côté des expositions «Art en bar», le café présente les oeuvres de Marie-Ève Godin et de Dominik Sokolowski jusqu'au 25 septembre.

Le reste de la programmation d'automne sera dévoilé plus tard, mais il a été permis de savoir que les intéressés peuvent, dès aujourd'hui, commencer la préparation de leur costume pour la fête de l'Halloween, qui se tiendra le samedi 30 octobre. Pour en savoir plus, on peut toujours composer le 776-5005.

Et Pi'za-za n'est pas en reste

Voisin de palier du café Aux 4 Jeudis, le restaurant Pi'za-za fait également de belles promesses à sa clientèle alors que pour une cinquième saison, le resto de la rue Laval, à Hull, présentera une série de dégustations de vins.

Les amateurs de «pinard» pourront donc mettre plusieurs rendez-vous à leur agenda alors que les propriétaires de ce sympathique resto vous permettront de vous familiariser avec différents vins et ce, en toute simplicité.

La valse des saveurs débutera le 18 septembre. Au programme, le pinot noir, suivi du merlot (2 octobre), de la Côte du Rhône septentrionale (23 octobre), du Cabernet Sauvignon (6 novembre), des grands vins de Porto (20 novembre) et enfin, la méthode champenoise et les mousseux (4 décembre).

Les dégustations seront animées, en alternance, par Richard Charbonneau et mon collègue Mathieu Turbide. Le coût de chaque dégustation comprend une généreuse sélection de vins, des fromages et un repas. On s'informe ou on réserve en composant le 776-5005.

Téléphone: **770-9174**; télécopieur: **770-3340**

carrefour@ledroit.com

DuPortage Mercury

Nous sommes à la recherche

d'un(e) secrétaire/réceptionniste (h. ou f.)

Exigences :
- beaucoup d'entregent
- attitude positive
- belle personnalité
- ponctuel et assidu au travail
- Bilingue (Obligatoire)

Pour une entrevue communiquer avec M. Guy Boudreau au (819) 778-2751

Junic

EXPÉRIENCE REQUISE :
Construction Junic, important entrepreneur résidentiel dans l'Outaouais, est à la recherche d'un(e) candidat(e) qui a de l'expérience en planification, budgétisation et analyse de marché. Vous avez acquis d'excellentes aptitudes de gestion du temps et une capacité d'adaptation à des priorités qui changent constamment. Vous êtes familier avec l'utilisation de logiciel tels que:Windows 95, Cadd 6.0, PrintMaster Gold, Suite 8.0 de Corel, etc.

QUALITÉS REQUISES :
Vous devrez démontrer que vous êtes une personne fiable, dynamique, honnête, ponctuelle et responsable. Vous devrez faire preuve d'initiative.

Le traitement salarial est à discuter

Date limite : 7 septembre 1999

Faire parvenir votre curriculum vitae au :
8, rue de la Gravité, appartement 1
Hull, Québec J9A 3B9

L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

DIRECTEUR DES VENTES
HOMME OU FEMME

Si vous désirez vous joindre à une équipe dynamique et relever un défi, nous avons ce qu'il vous faut.

FONCTIONS Vous agirez à titre d'adjoint au directeur d'agence et verrez à la formation et au soutien des intermédiaires.

QUALIFICATIONS REQUISES Vous avez le sens du travail et de l'organisation. Vous possédez un minimum de 3 ans d'expérience comme intermédiaire de marché. Vous détenez un diplôme universitaire ou une expérience professionnel équivalente.

RÉMUNÉRATION La rémunération sera établie selon les normes de la compagnie.

SI VOUS DÉSIREZ FAIRE CARRIÈRE AVEC NOUS, FAITES PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE À :

Richard Robitaille, A.V.C.
Directeur d'agence
Agent en assurance de personnes

880, boulevard de la Carrière,
bureau 200, Hull Québec J8Y 6T5
Téléphone: (819) 771-6646
Téléc.: (819) 776-5751

Nous souscrivons au principe de l'accès à l'égalité dans l'emploi.

Un 21e record consécutif à la Scotia

Presse canadienne
Toronto

Fidèle à la tendance qui caractérise les autres grandes banques canadiennes, la Banque Scotia a rapporté, hier, une augmentation de 11 % de son bénéfice net au troisième trimestre.

Le revenu net de Scotia a atteint 397 millions $ au cours du trimestre prenant fin le 31 juillet, en hausse de 39 millions $ par rapport à l'année précédente.

Le bénéfice par action est ainsi porté de 0,68 $ à 0,75 $, ainsi que l'avaient prévu les analystes.

Le président du conseil et chef de la direction de la Banque Scotia, Peter Godsoe, a précisé que c'était le 21e trimestre d'affilée que la banque atteignait un chiffre record pour son revenu d'exploitation, une performance qui remonte à 1994.

Le rendement des capitaux propres de Scotia — indicateur-clé de rentabilité dans le secteur des services financiers — a été de 15,3 %, légèrement en baisse par rapport à 15,5 % l'an dernier.

La croissance des profits de Scotia au troisième trimestre a été moins marquée que celle de la Banque TD, mais plus forte que les progrès enregistrés par la Banque de Montréal, la Banque Royale et la Banque Nationale.

La CIBC doit faire connaître ses résultats demain.

Plus tôt ce mois-ci, la Banque TD a fait part d'un bénéfice trimestriel sans précédent de 1,48 milliard $, attribuable pour une bonne part à la vente partielle de sa firme de courtage d'escompte TD Waterhouse.

En excluant ce profit, le bénéfice de la TD était en hausse de 36 % à 391 millions $.

La Banque Royale a rapporté une augmentation de 3 % de son bénéfice, qui s'est élevé à 462 millions $.

Les profits réalisés par la Banque de Montréal ont progressé de 5,3 % pour atteindre 398 millions $ et la Banque Nationale a fait part d'un bénéfice de 104 millions $, en hausse de 7 %.

Scotia, la plus internationale des banques canadiennes, a souligné sa bonne performance dans les Antilles, où son vaste réseau de succursales a continué à élargir sa part de marché.

Au Canada, le portefeuille de prêts hypothécaires de Scotia s'est accru de 4,5 milliards $ ou 10 %.

Le Conseil scolaire catholique du Nouvel-Ontario

recherche

1. un enseignant ou une enseignante - 100 p. 100 du temps

Lieu de travail : École secondaire Chapleau
Description de poste : Français et Sciences sociales

Exigences :
- qualification de base aux cycles intermédiaire et supérieur
- membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
- carte de compétence délivrée par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

2. un enseignant ou une enseignante - 100 p. 100 du temps

Lieu de travail : École Ste-Jeanne-d'Arc, Sault Ste. Marie
Description du poste : 4e et 5e (congé maternité)
à compter du 1er septembre 1999 jusqu'à avis contraire

Exigences :
- qualification de base aux cycles primaire/moyen ou moyen/intermédiaire
- membre en règle de l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario
- carte de compétence délivrée par l'Ordre des enseignantes et des enseignants de l'Ontario

PRÉSENTATION DES DEMANDES :

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande, accompagnée d'un curriculum vitae à jour, au plus tard à 16 heures, le 3 septembre 1999, soit par la poste, à l'adresse ci-dessous, soit par télécopieur, au (705) 669-1271.

Pauline Lemieux, directrice
Service des ressources humaines
201, rue Jogues
Sudbury (Ontario) P3C 5L7
Télécopieur : (705) 669-1271

FIER DE SON HÉRITAGE CATHOLIQUE ET FRANCOPHONE

Marcel Montpellier
Président

Hélène C. Chayer
Directrice de l'éducation

Offre d'emploi

PUBLICITAIRE

Le(la) candidat(e) souhaité(e) a le désir de faire carrière dans la vente et est prêt(e) à relever un défi. La connaissance du milieu de la vente de publicité auprès des clients est souhaitable. Le(la) candidat(e) que nous recherchons devra :

- Avoir le sens de l'organisation.
- Être capable de faire des présentations publicitaires.
- Respecter les heures de tombée du journal.
- Posséder une voiture
- Avoir une personnalité dynamique et autonome.
- Être bilingue
- Lieu de travail : Hull

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae :

Les hebdos UniMédia
975, boul. St-Joseph, bureau 140
Hull (Québec)
J8Z 1W8
a/s M. Réal Brodeur
Éditeur Directeur Général

Ingénieur(e) industriel(le)

À ce poste que vous occuperez à London, en Ontario, vous mettrez en pratique vos compétences et vos connaissances pour planifier et diriger des activités liées à l'organisation scientifique du travail et essentiellement axées sur le fonctionnement de nos installations de livraison. Vous devrez réaliser des évaluations initiales, recommander des modifications aux normes et élaborer des programmes ainsi que des procédures pour améliorer la productivité et réduire les coûts.

Vous devez détenir un diplôme universitaire en génie industriel et posséder une expérience de travail pertinente. Il est également indispensable d'avoir une connaissance pratique des logiciels administratifs et techniques ainsi que de l'élaboration des normes du travail. Vous disposez d'un atout indéniable si vous êtes doué en communication, faites preuve de leadership et démontrez de l'entregent. Il faudra effectuer des déplacements dans le cadre de vos fonctions. Le bilinguisme serait un atout.

Veuillez acheminer **d'ici le 6 septembre 1999** votre curriculum vitæ et une lettre d'accompagnement, à l'attention de **W. Fadel, 955, avenue Highbury, London (Ontario) N5Y 1A3. Télécopieur : (519) 453-1515.**

La Société canadienne des postes souscrit au principe d'équité en matière d'emploi et invite les femmes, les Autochtones, les personnes handicapées et les membres des minorités visibles à soumettre leur candidature.

Pour de plus amples renseignements sur la Société canadienne des postes, vous pouvez consulter notre site Web à l'adresse **www.postescanada.ca.**

POSTES CANADA / CANADA POST

LES BOIS FRANCS D.V. INC.

Les Bois Francs D.V. Inc. grossiste en bois franc brut depuis 1992 est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler son poste des comptes payables et soutien administratif.

Le ou la candidat(e) devra entre autre accomplir les tâches relatives aux payables, faire de la saisie de données informatique au niveau des inventaires, faire de la traduction et accomplir diverses autres tâches administratives.

Exigences : Le ou la candidat(e) devra être entièrement bilingue, maîtriser Windows 95 et les logiciels Microsoft Excel et Word. Le ou la candidat(e) détient un DEC en Bureautique ou en finance ou 5 années d'expérience peuvent compenser le DEC. L'expérience dans le domaine du bois franc brut est un atout.

Salaire : selon les qualifications du/de la candidat(e)

Tombée : 3 septembre 1999

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae à : Les Bois Francs D.V. Inc. 2101 côte des Cascades, Papineauville, Qc J0V 1R0 à l'attention de Jean-Guy Bourassa, par télécopieur au numéro 819-427-6054 ou par courrier à jgbourassa@boisdv.ca

APPEL D'OFFRES

Avis de changement de dates

Construction à Hull

Projet : 9941-08-har-01
Travaux d'aménagement pour Spectacle Harmonie 2000
Casino de Hull

Le projet comprend la construction d'un bâtiment de 6 m x 4.5 m ainsi que des travaux d'infrastructures électriques et d'aménagement paysager. Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs généraux ayant un bureau d'affaires au Québec.

Les documents de soumission sont disponibles à compter du 19 août 1999 au coût non remboursable de 50 $ (taxes incluses), payable par chèque ou mandat-poste à l'ordre de Casiloc Inc.

Vous devez vous procurer les documents de soumission sur place, soit au Casino de Hull, 1, boulevard du Casino, Hull, Québec J8Y 6W3. Prière de téléphoner au (819) 772-6262, poste 3755 avant d'effectuer la cueillette des documents.

Une visite des lieux obligatoire se tiendra le 9 septembre 1999 à 9 heures.

Date et heure limite de réception des soumissions ; le 17 septembre 1999 à 14 heures

André Lambert
Directeur de l'administration
Casino de Hull

CASILOC inc.

Harmonie 2000

APICO

L'Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais (A.P.I.C.O)

Organisme à but non lucratif, fondé en 1957, voué à la cause des personnes ayant une déficience intellectuelle et leur famille.

CONSEILLER-ÈRE AU SOUTIEN À LA FAMILLE ET AUX MEMBRES

Moyenne de 30 heures/semaine
(durée déterminée jusqu'au 31 mars 2000, possibilité de renouvellement)

SOMMAIRE DE L'EMPLOI

Le conseiller organise, planifie et anime différents services de support à la famille dans l'ensemble de la région 07 et procède au développement communautaire de ressources appropriées. Il sera responsable de recevoir les demandes de services, afin de toujours faciliter et favoriser la qualité de vie et l'intégration sociale des personnes et de leur famille.

EXIGENCES DU POSTE

- Baccalauréat en psychoéducation complété ou en cours.
- Un minimum de 2 années d'expérience en déficience intellectuelle et plus particulièrement auprès des familles.
- Prêt et disponible à travailler avec un horaire flexible.
- Maîtrise du français et de l'anglais essentielle.
- Cours de premiers soins obligatoires.
- Permis de conduire valide et une voiture est nécessaire.

Veuillez faire parvenir votre C.V. d'ici le 13 septembre 1999 avant 16 h 30:

Concours 1999-2000-8
A.P.I.C.O.
Direction générale
10, rue Noël, bureau 107, C.P. 36
Hull, Québec J8Z 3G5

Veuillez prendre note que seulement les candidat(e)s retenu(e)s seront contacté(e)s.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Sortir de la crise

Murray Maltais

Sans le coopératisme, la mondialisation prend des allures d'animal totalitaire

Les agences de cotation de crédit ébranlent les colonnes des temples de la haute finance. Elles font trembler les gouvernements. Leur pouvoir est redoutable et leur jugement, attendu avec appréhension. Aussi, la nouvelle voulant que Moody's ait menacé le Mouvement Desjardins de réduire sa cote de crédit à cause de sa faible rentabilité aura un retentissement certain.

Certes, Desjardins ne subit pas de décote; son évaluation demeure l'une des meilleures de l'industrie. Mais l'inquiétude exprimée par l'agence new-yorkaise sur la faible rentabilité du réseau des caisses pop et les coûts élevés de leur exploitation ne doit pas être prise à la légère.

Le Mouvement Desjardins traverse actuellement la crise la plus grave de son histoire. Sa haute direction, animée par son président Claude Béland, veut en moderniser coûte que coûte la gestion. Il croit que pour y parvenir, on devra modifier en profondeur la structure actuelle. La solution: regrouper la Confédération et les 11 fédérations régionales en une fédération unique. Or le projet ne fait pas l'unanimité. Actuellement, plus d'un sociétaire se désole de voir le rôle de sa caisse amoindri (quand elle ne ferme pas), pour des raisons de rentabilité. Les critiques pleuvent dru sur M. Béland et son équipe; on va jusqu'à les accuser de trahir l'idéal d'Alphonse Desjardins. Un ancien dirigeant du Mouvement, René Croteau, a récemment fait les manchettes en dénonçant les intentions du président actuel.

Le Mouvement Desjardins doit évoluer. Mais ceux qui le composent ne semblent s'entendre ni sur l'ampleur de la restructuration, ni sur la vitesse avec laquelle il faudra procéder. Le printemps dernier, les trois quarts des dirigeants des caisses pop optaient pour laisser tomber la structure actuelle en faveur de la fédération unique. Mais 15 % d'entre eux se disaient en faveur de trois fédérations. Pas facile de dire à quelle enseigne logent les membres ordinaires. Mais on peut supposer que les propositions de la haute direction font beaucoup plus que 15 % d'opposants et de réticents.

L'image de Desjardins, qui illustre le savoir-faire des Québécois, a récemment été ternie lorsqu'à l'invitation d'Investissements Desjardins, le géant américain Interstate Bakeries a offert un quart de milliard de dollars pour acquérir Culinar, qui fabrique les fameux petits gâteaux Vachon, un puissant symbole au Québec. Saputo, soutenue par la Société générale de financement, une créature du gouvernement québécois, a renchéri et offert 285 millions $, ce qui lui a permis de remporter la mise. Parfaitement logique d'un point de vue financier, le geste de Desjardins envers une entreprise d'ici a choqué nombre de nationalistes modérés.

On s'accorde pour dire que l'avertissement de Moody's apporte de l'eau au moulin de Claude Béland, qui veut agir avec diligence en vue de fusionner les fédérations et de regrouper les caisses afin de réduire les coûts d'exploitation. Mais les caisses pop doivent-elles pour autant devenir méconnaissables? Desjardins se transforme-t-il en banque, malgré sa vitrine coopérative?

Les caisses empruntent sur les marchés financiers et une décote augmenterait le loyer de l'argent. Il s'agit d'un argument puissant que M. Béland et son équipe font déjà valoir. Mais à la maximisation des profits (les trop-perçus), plusieurs sociétaires opposent les valeurs sociales et communautaires du coopératisme. Une étude de faisabilité doit être déposée cet automne. Elle devrait expliquer s'il est possible de diminuer les coûts d'exploitation du géant du coopératisme, de gérer ses opérations plus efficacement en observant, la chose reste fondamentale, les principes du coopératisme.

La mondialisation et une impitoyable concurrence forcent nos institutions financières à modifier constamment leur culture d'entreprise. Leurs clients ont du mal à s'y retrouver! Desjardins ne fait pas exception. Il va devoir concilier les principes du capitalisme avec les vertus du coopératisme. Ils ne sont pas, comme certains voudraient nous le faire croire, aux antipodes, mais se complètent. Desjardins doit toutefois négocier son virage avec autant de prudence que de fermeté. Pour ne pas se retrouver dans le décor, il faudra en expliquer les tenants et aboutissants aux membres. La stratégie de communications, on le devine, sera déterminante.

Des luttes intestines et fratricides compromettraient l'excellente santé de Desjardins, sa croissance et son expansion. L'idéal coopératif caractérise les Québécois en Amérique du Nord. Cette façon de faire des affaires donne un visage plus humain à la libre entreprise. Sans le coopératisme, la mondialisation prend des allures d'animal totalitaire.

Les membres des caisses pop ont assez de bon sens pour comprendre que le Mouvement Desjardins doit sortir de cette crise grandi. À eux d'agir en conséquence.

À vous la parole

Réalité intolérable

L'absence de toute réalisation éclatante lui garantissant une place dans l'histoire serait une des raisons qui amènerait le premier ministre Chrétien à se présenter à nouveau.

Ce dernier pourrait pourtant se tailler une place de choix dans le panthéon de nos héros nationaux en prenant l'initiative d'une campagne pour mettre un terme à la pauvreté absolue dans le tiers-monde.

La triste réalité d'un monde où 1,5 milliard de personnes s'efforcent désespérément de survivre avec moins d'un dollar par jour est devenue intolérable. Non seulement cette extrême pauvreté est-elle moralement inacceptable, elle n'est plus inévitable.

La plupart des experts conviennent qu'on pourrait éradiquer la pauvreté absolue de la planète d'ici une ou deux décennies. Le PNUD évalue le coût de fournir les services sociaux de base à toutes les populations des pays du tiers-monde à 40 $ milliards annuellement pour les 10 prochaines années — moins de 0,2 % du revenu mondial! Tout ce qui manque, c'est la volonté politique de le faire...

Alors qu'il travaille à la rédaction du prochain discours du trône tout en réfléchissant à son avenir, le premier ministre Chrétien pourrait décider à la fois de fournir et de susciter la volonté politique qui fait si cruellement défaut. D'abord, en affectant audacieusement la majeure partie du budget d'aide canadien pour cibler directement les plus pauvres avec des mesures conçues pour leur assurer les services sociaux de base. Ensuite, en exhortant les autres dirigeants mondiaux à imiter l'initiative canadienne et à déclarer un état d'urgence international, à mobiliser et unir leurs ressources et leurs efforts et à ne pas abandonner avant que la faim et la pauvreté absolue ne soient éliminées de façon durable.

Laurier Trahan,
Hull

Un pionnier du cyclisme

Le décès de Jack Lalande survenu le 30 juillet dernier laisse un immense vide dans la colonie sportive de Hull. Le monde du cyclisme de chez nous est en deuil de l'un de ses grands pionniers. Depuis plus de 50 ans, ce modeste personnage s'est adonné avec passion à faire connaître à plusieurs cette saine discipline qui s'est largement popularisée ici comme ailleurs.

Parfois, j'arrêtais à son magasin situé sur le boulevard Saint-Joseph où il me relatait, en toute humilité, ses nombreuses et pittoresques randonnées effectuées sur sa bécane au cours de sa jeunesse. Jack Lalande a toujours vanté les bienfaits du cyclisme, non seulement au plan sportif, mais également à celui qu'il accordait à une alimentation nutritive. Afin de commémorer sa mémoire, j'espère qu'il sera un jour intronisé au Temple de la renommée sportive de Hull. C'est un honneur qu'il aura hautement mérité.

Philippe Racine,
Hull

D'où vient cette eau?

À Guy Lacroix, maire de Gatineau

Permettez-moi d'attirer votre attention sur un problème potentiel de pollution.

Le boulevard La Vérendrye est en pleine construction et ceci nécessitera le réaménagement d'un marais qui se trouve en arrière de la polyvalente de l'Érablière. Le site est fantastique, j'adore m'y promener et y observer la faune et la flore (héron, canard noir, butor, martin-pêcheur, etc).

Toutefois, quelque chose m'intrigue. Il y a un tuyau juste en bas des marches à l'arrière de la polyvalente. Le 9 août, une eau limpide et sentant le chlore sortait de ce tuyau et se déversait dans le marais. Est-ce que quelqu'un à la Ville de Gatineau pourrait m'expliquer le phénomène? Ce n'est pas la première fois que j'y remarque une eau douteuse; j'y ai déjà observé de l'eau savonneuse.

Une source fiable m'a mentionné que ce n'est pas la première fois que la Ville de Gatineau reçoit de l'information sur le sujet.

D'où vient cette eau? Combien de fois cela se produit-il?

Diane Grégoire,
Gatineau

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

Les Franco-Québécois forment une nation

(Réponse à Marie-Estelle Bourgeois, d'Ottawa)

Dans votre lettre du 27 juillet, vous affirmez à deux reprises que les Franco-Québécois ne forment pas une nation. C'est sûrement une distraction de votre part.

Tout le monde sait très bien que le beau grand Canada a reconnu depuis longtemps tous les peuples qui habitent son territoire. Il a reconnu la nation acadienne dès 1755. Il a même tenu à cette occasion une belle grande fête dans les églises, célébration organisée par un certain Lawrence, avec en prime un voyage en bateau jusqu'en Louisiane.

Il a reconnu la nation métis en 1885; il a même pendu la crémaillère avec Louis Riel pour souligner l'événement. Il a reconnu la nation franco-ontarienne en 1912.

À cette occasion, il a adopté une loi toute spéciale, le Règlement 17. En 1982, il a reconnu 55 nations amérindiennes, même si la plupart d'entre elles ont perdu leur langue et même si certaines d'entre elles ne comptent que quelques milliers d'individus. Et vous voudriez me faire croire que le beau grand Canada ne reconnaît pas la nation franco-québécoise parlant une langue différente de la majorité canadienne, pratiquant une culture différente, comptant six millions de personnes et habitant un même territoire? Je ne peux le croire, ce serait trop triste!

D'autant plus que le beau grand Canada se porte à la défense des petits peuples comme les Kosovars et les Bosniaques pour les protéger contre les méchants fédéralistes serbes. Sans compter que sa Cour suprême a reconnu la légitimité de l'indépendance du peuple franco-québécois. Vous voyez comme les choses peuvent nous échapper avec la meilleure bonne volonté.

Vous n'êtes pas sans savoir non plus que le beau grand Canada a toutes sortes de petites attentions pour ses peuples minoritaires: des écoles résidentielles pour ses Amérindiens, une fermeture d'hôpital pour ses Franco-Ontariens et, pour ses Acadiens, la loi antifrançaise de 1870 dont les bienfaits ont perduré jusqu'en 1969.

En parlant d'hôpitaux, le méchant gouvernement péquiste débourse 700 millions $ par année pour maintenir une vingtaine d'hôpitaux anglophones. Si le Québec devient un pays indépendant, je ne suis pas inquiet pour les minorités francophones du Canada. Le Canada va les traiter aux petits soins, soyez sans crainte.

Vous dites que vous avez traversé le Canada en parlant français partout. Je suis tenté de vous demander: «Et est-ce qu'on vous a répondu... en français?» Si oui, il n'était pas nécessaire d'aller jusqu'à Victoria pour entendre parler... français. À Shawville, en plein Québec, ils vont même vous reconduire à la sortie du village... en français.

D'ailleurs, je regrette de vous le dire aussi franchement, mais votre conception d'un Canada bilingue est tout à fait dépassée. La loi des langues officielles a été adoptée en 1969 dans l'espoir de tuer l'indépendance et, depuis ce temps, l'appui à l'indépendance au Québec est passé de 9 % à 49 %. Précisons que les indépendantistes ne tiennent pas à imposer le français à tout le Canada. Ce serait de l'impérialisme. Mais au Québec, ils veulent qu'on respecte leur langue. Que voulez-vous, chacun a ses caprices.

> «Il n'était pas nécessaire d'aller jusqu'à Victoria pour entendre parler... français. À Shawville, en plein Québec, ils vont même vous reconduire à la sortie du village... en français.»
>
> – Normand Rousseau

Je n'oserais croire que votre beau grand Canada approuverait votre demande de censure contre les 2,5 millions de Franco-Québécois indépendantistes qui achètent des journaux fédéralistes (ils n'ont pas le choix, tous les journaux sont fédéralistes, même au Québec, sauf *Le Devoir*), et qui paient leurs taxes et leurs impôts comme tout bon citoyen canadien. Vous voyez, il n'y a pas que les Franco-Ontariens qui sont mal servis par les journaux. Vous voudriez vraiment que votre beau grand Canada rétablisse la censure de la presse comme sous le gouverneur Craig avec séjour en prison! Tant qu'à y être, on pourrait imposer le port d'un insigne à tous les indépendantistes pour bien les identifier.

Les Irlandais

Vous faites par ailleurs allusion aux Irlandais. N'avez-vous pas remarqué que les Irlandais ont leur pays indépendant? Ça n'empêche pas les Irlandais, hors Irlande, beaucoup plus nombreux d'ailleurs, de fêter la Saint Patrick. Ces Irlandais ne réclament pourtant pas la censure contre leurs compatriotes d'Irlande et ne s'opposent pas à l'indépendance de ce pays.

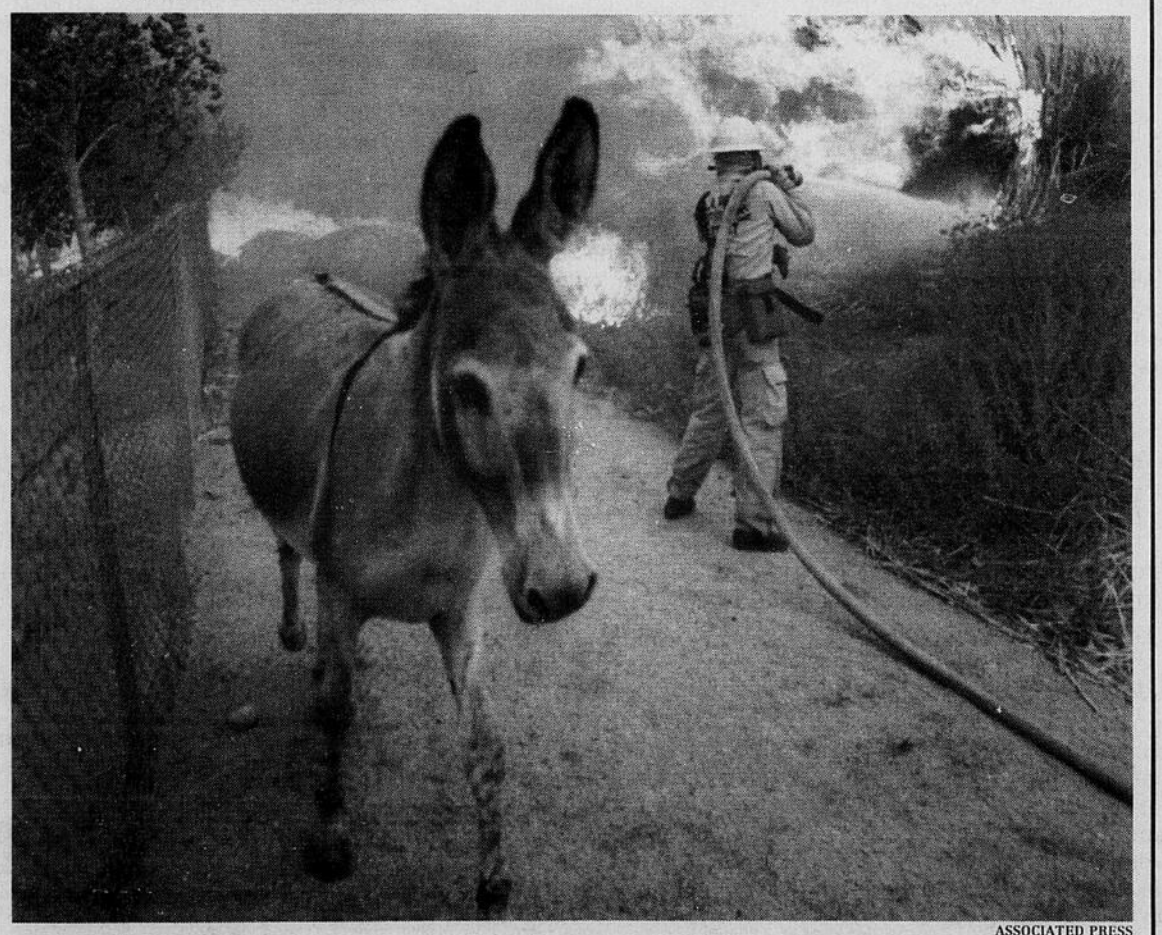
Si *Le Droit* accorde moins d'importance aux Franco-Ontariens, c'est peut-être que ceux-ci lisent un peu trop les journaux anglophones qui dénigrent si bien le Québec. Je ne sais pas. Je ne fais que poser la question.

Enfin, vous supposez que les Franco-Québécois sont faibles. Vous auriez raison s'ils voulaient absolument rester emmitouflés dans la confédération canadienne. Au contraire, leur aspiration à l'indépendance est un signe de force, de confiance en soi, de dynamisme et d'ouverture au monde.

Je regrette, madame, mais il faut se rendre à la dure réalité: les Franco-Québécois forment bel et bien une nation et ils n'ont besoin de personne pour le reconnaître.

Normand Rousseau,
Gatineau

mille mots



ASSOCIATED PRESS

Sentant la soupe chaude, une mule s'éloigne des broussailles enflammées à Apple Valley, en Californie.

L'esclavage et le Sommet francophone

Voici un sujet qui ne sera pas à l'ordre du jour du Sommet de la francophonie qui se tiendra à Moncton du 3 au 5 septembre: l'esclavage. Oui, l'esclavage.

Cette pratique est loin d'avoir disparu. Développement et paix vient de publier un rapport (voir notre site: www.devp.org) à ce sujet avec Anti-Slavery International. La traite des enfants semble avoir fortement augmenté ces dernières années en Afrique de l'Ouest. La majorité des enfants viennent du Bénin et du Togo. Ils sont emmenés au Cameroun, en Côte d'Ivoire, au Gabon et au Nigeria. Au Bénin, traditionnellement, on plaçait des enfants chez des parents en échange d'une somme d'argent. L'enfant aidait la famille hôte aux travaux agricoles jusqu'à ce que la somme soit remboursée. C'était déjà une pratique assez proche de l'esclavage, mais elle était encadrée.

Cette pratique a maintenant engendré la traite des enfants d'un pays à l'autre par des profiteurs qui exploitent la pauvreté de leurs parents. Les enfants ne revoient plus leur famille, ils sont souvent maltraités et travaillent du petit matin jusqu'à tard dans la nuit. Ils ne reçoivent aucun salaire puisqu'ils ont une dette envers le trafiquant – qui a payé les frais de transport, la nourriture et les vêtements – ou la personne à qui ils finissent par être vendus. Et ils n'ont évidemment aucun recours possible. En 1987, les autorités du Bénin ont découvert 400 enfants à bord d'un navire qui devait partir pour d'autres pays d'Afrique de l'Ouest. Le gouvernement s'est contenté d'interdire au navire en question de revenir faire escale dans le port.

En Haïti, 200 000 enfants – la plupart des filles – sont placés comme des domestiques. On les appellent en créole les *restavek* (restent avec). Elles ne touchent aucun salaire, ne vont pas à l'école et beaucoup d'entre elles subissent beaucoup de violences. Ceci même si le code du travail stipule qu'un enfant de moins de 12 ans ne peut être confié à une famille comme domestique.

Autre forme d'esclavage: l'esclavage ancestral. En Mauritanie, le gouvernement a adopté plusieurs lois abolissant officiellement l'esclavage et on ne voit plus de marché aux esclaves, mais on estime que 400 000 Africains noirs servent toujours comme esclaves – officiellement ou non – leurs maîtres berbères et maures.

Voici ce que le gouvernement pourrait faire:

❑ Les pays touchés par la traite des enfants doivent s'empresser d'instaurer des mécanismes pour empêcher le trafic des enfants d'un pays à l'autre et informer le public des dangers de la traite.

❑ Le gouvernement haïtien devrait, entre autres, s'assurer que son code du travail soit respecté et que les enfants puissent aller à l'école.

❑ Le Canada, quant à lui, pourrait appuyer financièrement la recherche et des programmes visant à contrer ce phénomène.

Fabien Leboeuf,
directeur général
Développen.ent et paix

Le pays

Dépêches

Le SFPQ dénonce le non-renouvellement d'une entente Québec-Canada

Presse Canadienne — Montréal

Le Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) dénonce le non-renouvellement de l'entente Québec-Canada en matière de communications. Selon le SFPQ, cette décision éliminera le réseau de guichets uniques de renseignements aux citoyens. Selon le projet d'Ottawa, les citoyens devront s'informer des services fédéraux en composant le 1-800-O-Canada. Le syndicat estime que 27 employés occasionnels, en région, perdront ainsi leur emploi. Soupçonnant le fédéral de motiver sa décision par des considérations politiques, le SFPQ souligne que l'entente a été renouvelée six fois au cours des 13 dernières années et que le service obtient une cote de satisfaction très élevée auprès des citoyens.

Le pylône saboté est réparé

Presse Canadienne — Montréal

Les travaux de reconstruction du pylône vandalisé jeudi dernier à Saint-Louis-de-Gonzague, près de Salaberry-de-Valleyfield, sont maintenant terminés. Un porte-parole d'Hydro-Québec estime que la facture des réparations dépassera les 100 000 $.

Journée «porte fermée» dans des cégeps

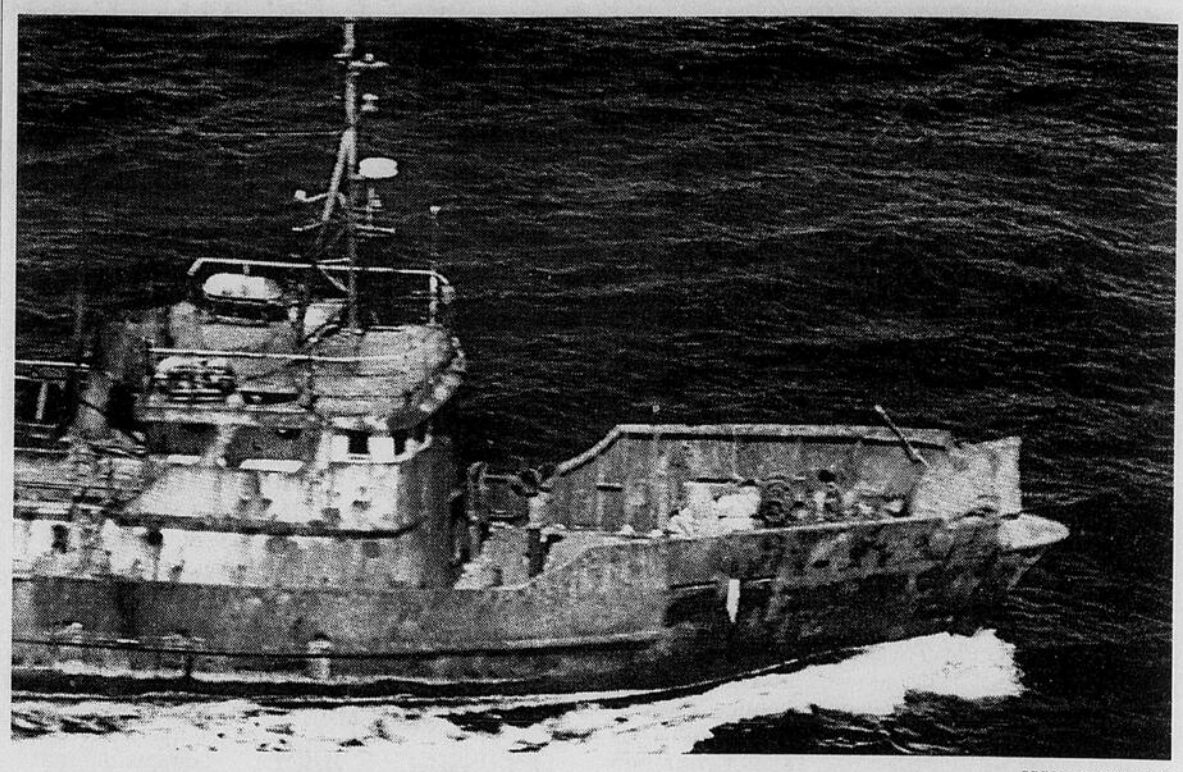
Presse Canadienne — Montréal

Les professeurs de cégep peaufinent leur plan d'action pour accroître la pression sur le gouvernement et accélérer les négociations dans le secteur public. Réunis à la fin de la semaine dernière, les délégués de la Fédération nationale des enseignants du Québec (FNEEQ-CSN), qui regroupe 14 000 des 20 000 professeurs de ce secteur, ont identifié les moyens de pression à retenir pour le mois de septembre. Le président de la FNEEQ, Pierre Patry, a indiqué, hier, qu'une journée «porte fermée» sera notamment tenue la semaine prochaine. Les enseignants, explique-t-il, se contenteront d'enseigner et s'enfermeront ensuite dans leur bureau pour préparer leurs cours et faire des corrections. «Ils ne recevront aucun élève et ne participeront à aucun comité», note M. Patry, qui y voit une façon de dénoncer le surplus de tâche de ses membres. Dans la semaine du 20 septembre, un «blocage administratif» sera organisé. Les enseignants pourraient alors occuper les locaux de la direction, après avoir dressé des piquets de grève symboliques en début de journée. Les classes ne devraient pas être affectées. Les syndicats locaux devraient par ailleurs exercer divers moyens de pression limités. Rassemblements ponctuels, port de macarons sont envisagés. Les discussions au sein du front commun se poursuivent parallèlement pour planifier l'escalade des moyens de pression «lourds», incluant le recours à la grève générale illimitée. Les délégués de la FNEEQ doivent se rencontrer encore une fois à la mi-septembre. Ils pourraient alors décider de convoquer les assemblées générales requises pour obtenir un mandat de grève. En marge de ces développements, les négociations continuent de progresser lentement. Une première rencontre a eu lieu à la mi-août après la relâche estivale. Hier, les deux parties, de nouveau réunies, avaient convenu de présenter une liste de sujets périphériques susceptibles d'être rapidement résolus. «C'est déjà mieux que rien. On veut que les choses avancent», ajoute M. Patry.

Le beau-frère de Maurice «Mom» Boucher blessé de plusieurs coups de feu

Presse Canadienne — Montréal

Moins d'un mois après le meurtre de Richard Parent, le beau-frère de Salvatore et Giovanni Cazzetta, leaders des Rock Machine, le beau-frère de Maurice «Mom» Boucher, chef présumé de la bande rivale des Hell's Angels, a été blessé de plusieurs coups de feu en pleine rue hier matin, dans l'est de Montréal. Sans vouloir faire de lien entre l'attentat qui a coûté la vie à Parent, abattu le 5 août dernier, et celui d'hier contre Jean-Pierre Fleury, blessé grièvement dans des circonstances similaires, les policiers chargés de surveiller les activités des gangs de motards sont unanimes sur un point : un tel geste ne peut que relancer la guerre entre les Rock Machine et les Hell's Angels. D'autant plus que Jean-Pierre Fleury, un travailleur de la construction de 42 ans, ne serait pas un criminel et aurait été visé parce que sa femme, Caroline Boucher, est la soeur du chef des Hell's. L'attentat s'est produit vers 10 h 25 hier matin, au moment où Fleury venait de quitter ses employés travaillant à la réfection des murs extérieurs d'une brasserie du quartier Hochelaga-Maisonneuve, dans l'est de Montréal. Fleury, qui supervisait ce chantier de construction, s'apprêtait à monter à bord de son véhicule quand il a été pris pour cible par deux individus, dont l'un était armé d'un pistolet de gros calibre, circulant à bord d'une fourgonnette blanche. André Kind, qui se trouvait dans un commerce tout près, a raconté avoir entendu au moins six détonations. «Je suis sorti et j'ai vu le gars étendu par terre dans la rue», de préciser le témoin qui a assisté quelques instants plus tard à l'arrivée de plusieurs policiers qui ont aussitôt érigé un périmètre de sécurité. Atteint d'au moins quatre projectiles dans le dos et à une jambe, le blessé était toujours conscient et agité à l'arrivée des ambulanciers qui l'ont stabilisé sur place avant de le transporter dans un hôpital de l'est de Montréal. Moins de 10 minutes plus tard, la fourgonnette blanche utilisée par les assaillants a été retrouvée abandonnée à moins de trois kilomètres de la scène de crime. Malgré la gravité de ses blessures, Jean-Pierre Fleury a toutes les chances de survivre à cette agression, de l'avis des médecins.



PRESSE CANADIENNE

Le bateau délabré qui a servi à transporter les immigrants illégaux a été photographié, hier.

Le navire menaçait de sombrer

200 immigrants illégaux de plus arrivent par mer

Près de 200 immigrants illégaux entassés à bord d'un navire en mauvais état ont été recueillis hier par des navires canadiens, les autorités craignant que l'embarcation délabrée ne sombre.

Presse Canadienne
Gold River

Après 72 jours en mer, le bateau transportant des ressortissants chinois a été escorté vers la côte ouest de l'île de Vancouver quand les autorités, estimant qu'il ne pourrait pas aller plus loin en toute sécurité, ont fait évacuer ses passagers, a indiqué un porte-parole du ministère fédéral de l'Immigration.

George Varnai a déclaré que des médecins procéderaient à un examen sommaire de la santé des arrivants. Les bateaux qui les transportent se rendront ensuite à Gold River, où les attendent des policiers de la Gendarmerie royale du Canada et des agents de l'immigration. De là, ils seront transférés par autobus scolaires à la base d'Esquimalt, près de Victoria.

Le gymnase de la base a hébergé deux autres groupes d'immigrants illégaux en un mois. En tout, 254 personnes sont arrivées clandestinement en Colombie-Britannique dans ce qui ressemble à des opérations de trafic d'immigrants.

Les autorités estiment à quelque 190 le nombre des nouveaux arrivants, qui comptent des femmes et des adolescents. Il n'y a pas d'enfants.

Les occupants du navire semblent être tous d'origine chinoise, possiblement de la province de Fujian. Les Chinois des deux précédents bateaux provenaient de la même région.

Leur arrivée a déclenché un vif débat autour des politiques canadiennes en matière d'immigration et d'accueil des réfugiés.

Un récent sondage effectué par la maison Angus Reid indique que les Canadiens sont divisés en deux camps à peu près égaux sur la question de savoir si ces immigrants devraient être renvoyés immédiatement, ou avoir accès au processus du statut de réfugié.

Pour sa part, la ministre de l'Immigration, Elinor Caplan, a clairement indiqué hier que les demandeurs du statut de réfugié, quelle que soit la manière dont ils arrivent, ont droit au processus normal.

Moncton: Beaudoin adoucit le ton

Presse Canadienne
Moncton

Pour l'instant, la chicane n'est pas encore au rendez-vous entre Québec et Ottawa au Sommet de la francophonie de Moncton. La ministre québécoise des Relations internationales, Louise Beaudoin, a même voulu se montrer rassurante, hier.

Elle a affirmé qu'elle ne voyait pas maintenant pourquoi elle aurait à se battre contre Ottawa. Pourtant, à la fin de la semaine dernière, M^me^ Beaudoin se disait prête à déclencher les hostilités si Ottawa remettait en cause la représentation du Québec au sein de la francophonie, en le poussant à prendre une place inférieure à la sienne.

À son avis, le combat contre la francophonie à «deux vitesses» pourrait alors être «extrême».

Hier, le constat était le suivant: «Ça va très bien (avec Ottawa) et je n'ai pas raison de croire que je serai obligée de mener ce combat extrême, mais qu'au contraire, on va s'entendre sur le fait qu'il ne doit pas y avoir de francophonie à deux vitesses», a-t-elle expliqué, lors d'une conférence de presse.

M^me^ Beaudoin s'attend aussi à ce que l'harmonie avec Ottawa soit manifeste à l'égard de la diversité culturelle. «Sur cette question, nous sommes des alliés objectifs. Et je crois, quand on lira la déclaration finale (du Sommet) et le plan d'action, que sur la diversité culturelle nous nous entendrons», a-t-elle dit.

La journée d'hier au Sommet de Moncton a été peu fertile en événements. Pour l'essentiel, les activités ont eu lieu à huis clos, loin des regards du public.

La stratégie des infirmières: la dénonciation

PIERRE APRIL
Presse Canadienne – Québec

Il n'est plus question pour les infirmières de recourir à la grève pour obtenir ce qu'elles réclament du gouvernement. Leur stratégie sera maintenant de faire respecter scrupuleusement leur convention collective, de prioriser les soins aux malades et de dénoncer les conditions de travail dans lesquelles elles se retrouvent.

En somme, les 600 délégués au Conseil fédéral de deux jours de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ), qui a pris fin, hier, dans la capitale, ont décidé d'utiliser l'opinion publique qui leur a toujours été très majoritairement favorable pour faire mal paraître le gouvernement, lui faire mal auprès de la population en dénonçant les iniquités ou les ratés du système de santé qu'elles sont en mesure de constater quotidiennement.

«Toutes les dénonciations, toutes les situations où l'on se retrouve en bas des services essentiels, a expliqué, hier, la présidente de la FIIQ Jennie Skene, toutes les difficultés que vivent les infirmières dans leurs tâches quotidiennes serviront à mettre le gouvernement dans l'embarras.»

Pour les repésentantes des 47 500 infirmières et leurs dirigeantes, les 23 jours de grève au début de l'été n'ont pas été inutiles ou ne représentent pas un échec, au contraire. Selon elles, «ils (les gens) continueront de nous porter, à cause des appuis reçus, et feront avancer le dossier des négociations».

«Jamais avait-on vu, a précisé Mme Skene, un tel appui de la population à des travailleuses en grève illégale et cet appui, nous pouvons le constater encore aujourd'hui est toujours présent, parce que les infirmières, malgré ces 23 jours, ont témoigné d'un professionnalisme à l'égard des personnes malades en maintenant et en assurant des services essentiels de grande qualité et souvent en nombre plus important qu'en période normale.»

À ceux qui prétendent que la grève aura saboté les chances des infirmières d'effectuer des gains, Mme Skene a affirmé, hier, que «ce n'est que partie remise, car il n'est pas question pour les infirmières de plier l'échine et de rentrer tête basse».

«Le gouvernement, a-t-elle poursuivi, devra livrer la marchandise et démontrer aux infirmières du Québec sa bonne foi dans ce dossier. Nous avons peut-être perdu une bataille mais non la guerre.»

Au moment où la présidente de la FIIQ annonçait une consultation de la base dans chacun des établissements de santé, elle ajoutait que les priorités syndicales sont toujours les mêmes et que plusieurs points qui avaient été laissés de côté seront même ramenés rapidement sur la table.

Si le plan d'action ne comporte pas de recours à la grève – «de moyens d'action lourds» – il offre cependant des moyens pour assurer la visibilité des infirmières dans l'opinion publique.

«La guérilla, a-t-elle ajouté, se poursuivra. La convention collective sera appliquée de façon stricte, les horaires de travail seront scrupuleusement respectés, les heures supplémentaire seront réclamées et les infirmières respecteront leur travail qui est d'abord et avant tout de soigner les malades de façon prioritaire.»

Sommet de la francophonie

Le ministre Baird ira à Moncton

Le ministre ontarien des Affaires francophones, John Baird, participera finalement au Sommet de la francophonie, qui se tient la fin de semaine prochaine à Moncton, au Nouveau-Brunswick.

ISABELLE DUCAS
Le Droit

Le ministre Baird a pris cette décision tard lundi soir, indique son attaché de presse, Dan Milas.

La semaine dernière, la communauté francophone avait dénoncé dans les médias la possibilité que M. Baird, député de Nepean-Carleton, ne participe pas au Sommet, qui réunit tous les deux ans les dirigeants d'une cinquantaine de pays francophones.

Le NPD ontarien avait même envoyé un communiqué où le critique aux Affaires francophones, Gilles Bisson, affirmait que cette affaire montrait le peu d'intérêt que John Baird porte à la communauté qu'il doit représenter.

Mais cette controverse n'a aucun rapport avec la décision tardive du ministre de participer au Sommet de Moncton, affirme Dan Milas.

«L'Ontario est la province canadienne qui compte la plus importante population francophone à l'extérieur du Québec et M. Baird reconnaît le rôle important que cette communauté joue en Ontario, dit M. Milas. Cinquante-deux pays participent au Sommet, alors le ministre aura la possibilité de rencontrer les représentants d'autres pays francophones.»

ARCHIVES
John Baird

John Baird a tardé à prendre sa décision sur sa participation au Sommet parce que, selon son attaché de presse, l'invitation pour l'événement avait été envoyée au bureau de Noble Villeneuve, ancien ministre des Affaires francophones, défait aux élections de juin dernier. Lorsque les responsabilités de M. Villeneuve ont été transférées au jeune ministre, l'invitation se serait perdue.

Le ministre Baird se rendra au Sommet de la francophonie vendredi, à la fin d'une retraite de trois jours du caucus conservateur de l'Ontario.

Il fera partie de la délégation canadienne, puisque la province n'a pas le statut de gouvernement participant au Sommet, mais seulement le statut de membre observateur.

L'année dernière, l'Ontario avait suscité la controverse en demandant d'obtenir le statut de gouvernement participant au Sommet de la francophonie, au même titre que le Québec et le Nouveau-Brunswick, seule province canadienne officiellement bilingue.

Plusieurs membres de la communauté francophone avaient dénoncé les démarches en ce sens de Noble Villeneuve, alors ministre des Affaires francophones, affirmant que l'Ontario devrait reconnaître les droits de sa communauté francophone et préserver l'hôpital Montfort avant de vouloir être reconnu sur la scène internationale.

Un sommet parallèle

Presse Canadienne
Moncton

Le Sommet de la francophonie à Moncton a aussi son sommet parallèle.

Mis sur pied par des organismes sociaux, syndicaux et des droits de la personne, l'événement vise à donner une voix à ceux et à celles qui ne sont pas habituellement entendus dans les grandes instances internationales.

Bien sûr, le sommet parallèle de Moncton n'a pas l'envergure ni le faste de l'événement duquel il se fait l'écho. Ses conférences se déroulent dans un sous-sol d'église, on y préfère les soupers communautaires aux grands banquets et les organisateurs arrivent tant bien que mal à distribuer leurs communiqués de presse.

Mais c'est quand même la première fois qu'on organise des activités parallèles.

Perfectionnement ... et encore plus!

Cette année, apprenez à mieux maîtriser vos finances en comprenant la façon dont vous êtes assujettis à l'impôt.

Suivez notre formation, puis travaillez pour nous. Nous employons plusieurs

(819) 777-1553 (Hull)
(613) 728-8576 (Ottawa)

Réussir le cours n'est pas une offre ni une garantie d'emploi.

www.hrblock.ca

H&R BLOCK

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE •

LeDroit
www.ledroit.com

LES PETITES ANNONCES DU QUOTIDIEN LeDROIT
ÇA MARCHE EN GRAND !

Entre le 1er et le 30 septembre 1999, obtenez 25 % de rabais

sur toutes vos petites annonces publiées dans la rubrique 202.

Profitez de cette offre spéciale dès aujourd'hui. Communiquez avec nos préposées au
(613) 562-0222 ou 1-800-267-9555
entre 8 h et 19 h, du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre spéciale et s'applique tant aux particuliers qu'aux commerces. Coût minimum d'une annonce : 7,50$ (plus taxes).

25% DE RABAIS

Offre spéciale du mois de septembre
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de vos petites annonces dans la rubrique :

202
CHAUFFAGE, CLIMATISATION

• OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE •

Le monde

Dépêches

La terre tremble à nouveau en Turquie

Associated Press — Istanbul

Un nouveau séisme a secoué hier le nord-ouest de la Turquie, faisant un mort et au moins 166 blessés, faisant s'effondrer des bâtiments fragilisés et semant la panique parmi les survivants du terrible tremblement de terre du 17 août. Selon l'agence *Anatolia,* une personne est morte à Izmit, tuée par des débris. De sources hospitalières, ont faisait état de 166 blessés à Izmit et dans la ville voisine de Derince, la plupart ayant sauté par les fenêtres ou balcons, pris de panique. «J'ai vu les murs se fendre, le placard est tombé, et j'ai failli m'évanouir tellement j'ai eu peur», raconte Mustafa Kabil, 20 ans, qui était dans sa maison à Kullar. À Izmit, au moins sept immeubles se sont effondrés, ajoute *Anatolia*. Le principal observatoire d'Istanbul a annoncé que ce tremblement de terre avait une magnitude préliminaire de 5,2 sur l'échelle ouverte de Richter. La secousse, qui avait été précédée d'une recrudescence des répliques mineures dans la nuit, a été ressentie jusqu'à Istanbul. Il s'agit de la plus forte secousse enregistrée depuis le séisme du 17 août dernier, qui, selon le dernier bilan officiel, a fait 14 202 morts, des milliers de disparus et près de 600 000 sans-abri.

Quatre otages européens relâchés en Iran

Associated Press — Dubai, Émirats arabes unis

Quatre touristes européens et un Iranien, qui avaient été pris en otages, ont été relâchés hier par leurs ravisseurs iraniens, rapporte l'agence de presse officielle iranienne *IRNA*. Le ministère espagnol des Affaires étrangères a confirmé la libération des cinq otages. «Ils sont en bonne forme», a précisé le porte-parole du ministère Jose Luis Solano à Madrid. Le chargé d'affaires espagnol à Téhéran, Juan Carlos Gafo, a annoncé que les otages libérés étaient arrivés à Zahedan, dans la province du Sistan-Bélouchistan. Ils devraient être ramenés aujourd'hui à Téhéran. Un des touristes espagnols souffre de problèmes de tension et a reçu un traitement. Son nom n'a pas été rendu public, mais les médias locaux avaient affirmé auparavant que Joaquin Fernandez, un prêtre de 70 ans, souffrait de ce type de problèmes de santé. Les cinq hommes avaient été enlevés le 14 août par des trafiquants de drogue à Kerman, à 880 km au sud-est de Téhéran. Ils étaient depuis détenus dans une région montagneuse, dans le sud-est du pays. Selon les médias iraniens, le chef des ravisseurs, Nazar Shah Bakhsh, exigeait la libération de son frère, arrêté début août lors d'un raid de la police contre des trafiquants de drogue.

Israéliens et Palestiniens tentent de parvenir à un accord avant l'arrivée d'Albright

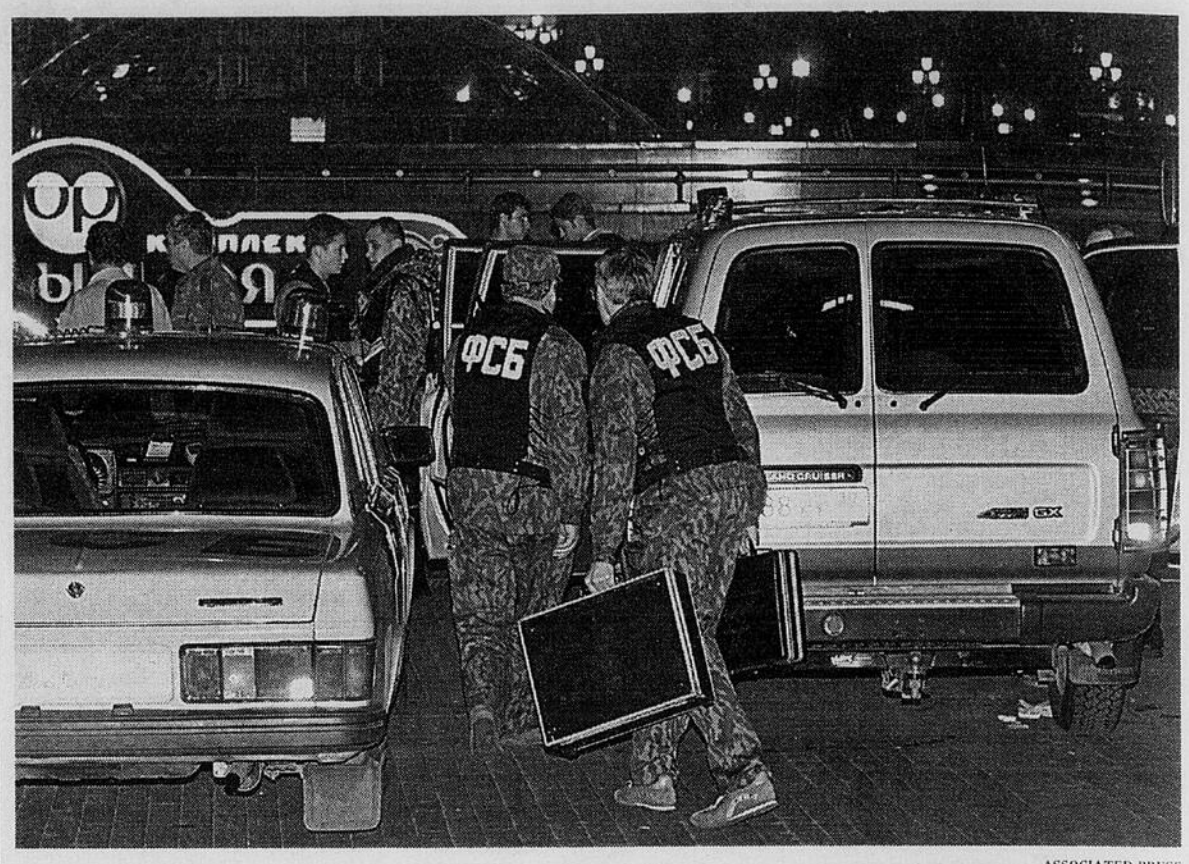
Associated Press — Jérusalem

Les négociateurs israéliens et palestiniens se sont rencontrés hier dans un lieu tenu secret pour tenter de surmonter leurs divergences sur le processus de paix avant la visite au Proche-Orient de la secrétaire d'État américaine, Madeleine Albright. Le négociateur israélien Gilead Sher et son homologue palestinien Saeb Erekat ont fait quelques progrès sur le calendrier du retrait israélien de Cisjordanie prévu par les accord de Wye River et espèrent parvenir à un accord global avant jeudi. Le gouvernement égyptien a proposé d'organiser ce jour-là une cérémonie de signature qui se tiendrait à Alexandrie en présence de Madeleine Albright. Au cours de leurs dernières discussions, Saeb Erekat et Gilead Sher ont décidé que le deuxième redéploiement prévu par les accords de Wye River, équivalent à 7 % de la Cisjordanie, aurait lieu début septembre. Mais les deux négociateurs ne sont toujours pas d'accord sur la date de la troisième phase du retrait, ni sur le nombre de prisonniers palestiniens libérés par Israël. En vertu des accords signés en octobre dernier aux États-Unis, Israël s'est engagé à évacuer en trois étapes 13 % de la Cisjordanie, en échange de garanties de sécurité de la part des Palestiniens. L'ancien premier ministre Benyamin Nétanyahou avait procédé à un premier retrait de 2 %, avant de geler l'application des accords en décembre dernier.

Le général serbe Talic plaide non coupable

Associated Press — La Hate, Pays-Bas

Le général Momir Talic, le plus haut responsable militaire bosno-serbe à comparaître devant le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie (TPI), a plaidé non coupable hier à des accusations de crimes contre l'humanité perpétrés pendant la guerre en Bosnie. Arrêté mercredi dernier par le TPI alors qu'il assistait à une conférence à Vienne, le chef d'état-major de l'armée des Serbes de Bosnie est resté assis, mains posées sur les genoux, pendant les 10 minutes qu'a duré la lecture de l'acte d'accusation. La date de son procès n'a pas encore été fixée. Le général Talic risque la prison à vie s'il est condamné. Âgé de 57 ans, il avait été secrètement inculpé par le TPI en mars dernier, en attendant son arrestation. Avec l'ancien ministre bosno-serbe Radislav Brdjanin, il est accusé d'avoir planifié et organisé l'expulsion violente de plus de 100 000 Musulmans et Croates du nord-ouest de la Bosnie en 1992. L'acte d'accusation décrit l'opération comme «un plan destiné à expulser (...) les populations non serbes, sur des critères politiques, raciaux et religieux». Lors de ce qui était officiellement son dernier jour au poste de procureur général du TPI, la Canadienne Louise Arbour s'est dite convaincue hier que tous les hauts responsables inculpés par le TPI seraient finalement conduits devant la justice. «Un jour ou l'autre, ils seront appréhendés, ou, dans le cas des hauts responsables, il y a des chances qu'ils s'aperçoivent que leur meilleur intérêt est de se rendre», a-t-elle affirmé.



ASSOCIATED PRESS

Deux enquêteurs des services de sécurité fédéraux se dirigent vers le centre commercial où a eu lieu l'explosion, hier, à Moscou.

Les enquêteurs privilégient la piste de l'attentat

Une bombe explose à deux pas du Kremlin

Une explosion s'est produite hier dans un centre commercial adjacent au Kremlin dans le centre de Moscou, faisant au moins 38 blessés, dont cinq graves, selon la police. Quelques heures après l'explosion, les enquêteurs privilégiaient la piste de l'attentat.

Associated Press
Moscou

Selon des experts des services de sécurité russes, l'explosion a probablement été provoquée par une bombe.

Selon la police de Moscou, une console de jeu vidéo a apparemment explosé, projetant des bouts de verre et de métal dans toute la salle de jeux vidéos, située au quatrième étage du centre Manezh, juste à côté de l'enceinte nord-ouest du Kremlin.

Selon un offcier des services de sécurité fédéraux (FSB), héritiers du KGB, la probabilité pour qu'il s'agisse d'un attentat est «importante». L'officier, qui a requis l'anonymat, a précisé que des liens avec le crime organisé ou la piste d'un acte terroriste étaient envisagés, mais n'a pas donné plus de détails.

Le maire de Moscou, Youri Loujkov, a d'ores et déjà qualifié l'explosion d'«acte terroriste», tout en ajoutant qu'il était peut-être un peu tôt pour en être certain. Le centre commercial Manezh avait été un des projets phares du maire de Moscou, qui s'est rapidement rendu sur place après l'explosion.

Viktor Biryukov, porte-parole de la police de Moscou, a affirmé qu'il était encore impossible de dire avec certitude s'il s'agissait d'un attentat ou d'une explosion accidentelle. Selon lui, 38 personnes ont été blessées, dont cinq gravement.

Mais un porte-parole des services fédéraux de sécurité, Alexander Zdanovitch, a déclaré que «les experts évoquent la possibilité d'un dispositif explosif qui contiendrait l'équivalent de 300 grammes de TNT».

Le bureau du procureur de Moscou a ouvert une enquête criminelle après l'explosion, qui a eu lieu à 20 h.

Peu après la détonation, les ambulances et les véhicules de pompiers se sont précipités sur les lieux, très fréquentés par les jeunes Moscovites et les touristes. Les secours ont rapidement fait évacuer le complexe, alors que certaines rues voisines étaient interdites à la circulation.

Le président russe Boris Eltsine ne se trouvait pas au Kremlin au moment de l'explosion. Il se trouvait dans une de ses maisons de campagne à l'extérieur de Moscou. Boris Eltsine s'est dit choqué et a exprimé sa compassion aux victimes, selon son porte-parole Dmitri Yakouschkin.

Écrasement en Argentine

Associated Press
Buenos Aires, Argentine

Un Boeing 747 argentin, avec au moins 90 personnes à bord, s'est écrasé au décollage la nuit dernière de l'aéroport de Buenos Aires, avant de prendre feu, faisant au moins 69 morts.

Des équipes de secours se sont précipitées sur les lieux de l'accident, a déclaré la police, avant de préciser que vingt-six personnes avaient survécu.

Sur les lieux de l'accident, l'avion était réduit à un triangle de métal fumant et à quelques autres débris après avoir été consumé par les flammes.

Un cordon de police entourait le site tandis que les pompiers arrosaient d'eau la carlingue. Des ambulances emportaient les victimes, leurs sirènes retentissant dans la nuit au milieu de la confusion. La police a également bloqué les routes autour de l'aéroport, provoquant d'importants embouteillages le long des artères qui passent à proximité. L'avion assurait la liaison Buenos Aires-Cordoba (centre de l'Argentine).

Les milices pro-indonésiennes frappent au lendemain du référendum

La terreur renaît au Timor-Oriental

Associated Press
Dili, Indonésie

Au lendemain du référendum au Timor-Oriental, après lequel l'extraordinaire participation de la population laisse prévoir une victoire des indépendantistes, les milices pro-indonésiennes ont laissé libre cours à leur colère. Elles empêchaient, hier, les séparatistes de quitter Dili, bloquant routes, aéroport et bateaux.

Anticipant la victoire des partisans de la sécession, le chef de la diplomatie indonésienne, Ali Alatas, a fait savoir pour sa part que Djakarta confierait en ce cas l'administration intérimaire à l'ONU.

Les milices disent refuser de voir partir les chefs indépendantistes, de peur que leur départ ne crée un vide politique qui pourrait plonger le territoire dans le même chaos qu'après le retrait des Portugais en 1975.

Agitant leurs machettes, tirant des rafales d'armes automatiques, ces jeunes gens, qui ont fait régner une terreur sanglante dans les semaines précédant le référendum, sont donc redescendus dans les villes et villages, quadrillant les rues à la recherche des indépendantistes, laissant craindre la reprise d'une vague de violence, dont le jour du vote avait été épargné.

Ce blocus des indépendantistes a été annoncé par le flamboyant Eurico Guterres, chef de la milice Aitarak: «À partir de maintenant les étudiants indépendantistes et l'élite politique n'ont pas le droit de quitter le Timor-Oriental», a-t-il lancé.

Ses gangs ont alors érigé des barrages et refoulé les militants. «Les miliciens étaient devant le terminal à l'aéroport et arrachaient les billets aux passagers», selon un témoin.

Lundi, bravant la peur que leur inspiraient ces milices, les Timorais avaient voté en masse pour ce scrutin historique: 98,6 % de participation. Dans l'ensemble, le vote s'est déroulé dans le calme: si l'assassinat d'un observateur de la MINUTO (Mission des Nations unies pour le Timor-Oriental) a été confirmée, le porte-parole de l'organisation internationale David Wimhurst n'a pu en revanche confirmer les informations locales faisant état de l'assassinat de deux autres observateurs.

Des pourparlers de réconciliation étaient prévus, hier après-midi, entre pro et anti-indépendantistes, mais les milices ont claqué la porte, se disant victimes de la partialité de l'ONU et d'une «conspiration internationale».

Les pro-indonésiens accusent en effet l'ONU d'avoir activement encouragé les électeurs à voter en faveur de l'indépendance. Les miliciens ont d'ailleurs également assiégé pendant plusieurs heures le personnel de l'ONU dans la localité de Gleno, empêchant un convoi de 17 véhicules de regagner la capitale, Dili.

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

FUTURE SHOP
AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
Les erreurs suivantes se sont produites dans notre circulaire du 1er au 7 septembre 1999 :
Le logiciel «Batman Collector's Edition» inclut seulement un rabais instantané de 20 $. Le prix après rabais est de 9,99 $.
Le sku du logiciel «Redhat Linux 5.2» est le 12088124 et l'annonce aurait dû se lire 40 $ de rabais instantané. Le prix après rabais est de 9,99 $.
Le logiciel «Printmaster Deluxe 7.0» a été annoncé avec la mauvaise illustration pour ce produit.
Le logiciel «IBM Via Voice Home» aurait dû indiquer 20 $ de remise postale de Future Shop et 20 $ de rabais instantané. Le prix après rabais est de 9,99 $.
Le logiciel «Mob Rule» n'est pas disponible jusqu'à prochain avis.
Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.
Merci de votre compréhension
Service de la publicité

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

Demande de permis de vente d'alcool
European Food Emporium
2446 Bank Street, Unit 123, Ottawa (y compris zone de plein air)
Vittoria Trattoria
825 Bank Street, Main Floor, Ottawa (y compris zone de plein air)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **1 octobre 1999.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.
Remarque: La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
Service d'inscription et de délivrance des permis
Commission des alcools et des jeux de l'Ontario
20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6
Télécopieur: (416) 326-5555
Courrier électronique: licensing@agco.on.ca

For information on this advertisement in English, please write to:
Licensing and Registration Department
Alcohol and Gaming Commission of Ontario
20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6
Fax: (416) 326-5555
E-mail at licensing@agco.on.ca.

BouClair www.bouclair.com

Voici notre cadeau de pré-Noël!

Ho! Ho! Ho!

5 jours seulement
Du 1er au 5 septembre

Peter Goldberg, Propriétaire de BouClair

1/2 PRIX!*

SUR TOUS LES TISSUS MODE D'AUTOMNE!
Bengalines, tissus à complets, challis, koshibos imprimés, tissus à carreaux, failles imprimées, sergés, velours côtelés et polyesters!

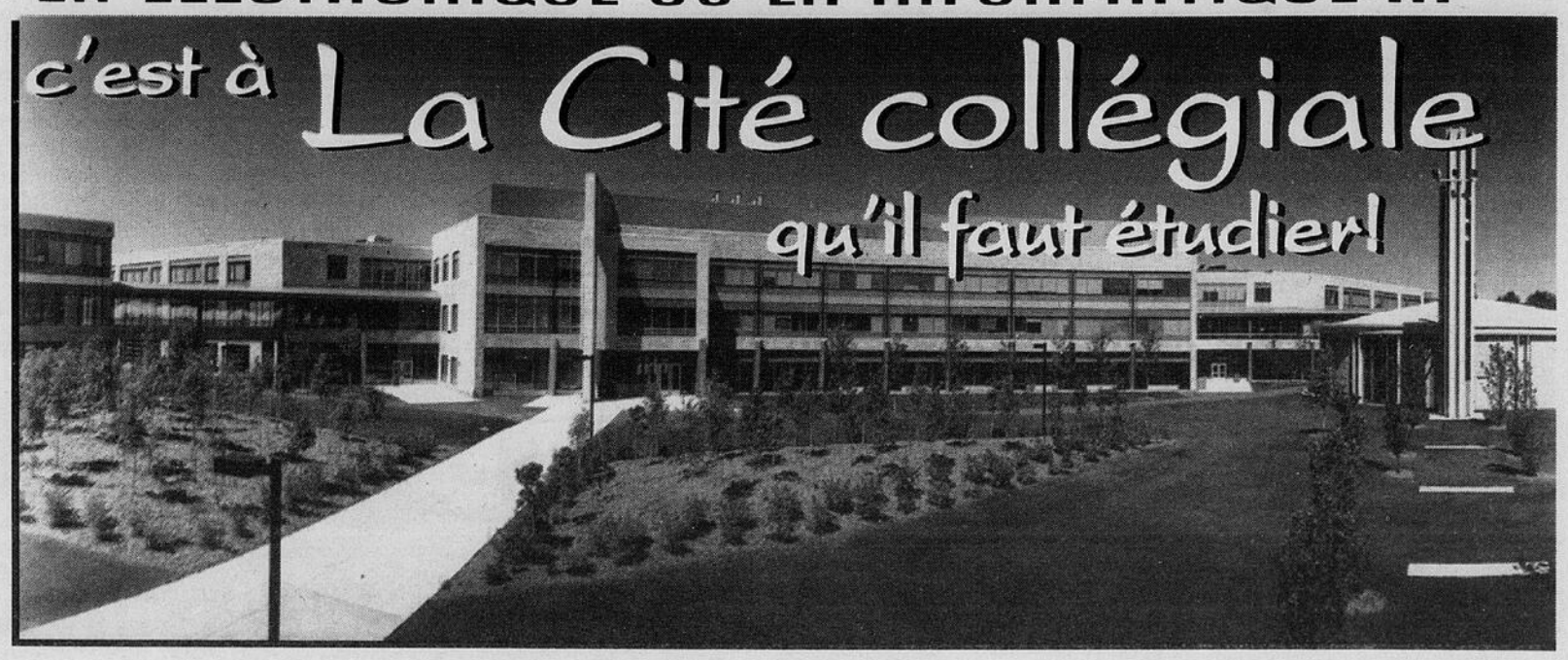
SANS EXCEPTION!

*Du prix régulier. Marchandise en inventaire seulement. Jusqu'à épuisement de la marchandise. Détails en magasin.

POUR UNE

FORMATION SOLIDE

EN ÉLECTRONIQUE OU EN INFORMATIQUE ...



- Techniques des systèmes informatiques - (coop) (2 ans)
- Technologie des ordinateurs - (coop) (3 ans)
- Programmeur en informatique (2 ans)
- Techniques du génie électronique (2 ans)
- Technologie des télécommunications (3 ans) (Nouveau)
- Technologie du génie électronique (3 ans)

Programme d'avantages spéciaux offert à tous ceux et celles qui s'inscrivent à l'un de ces programmes.

1. BOURSE D'ENTRÉE de 500 $
2. BOURSE DE RENDEMENT de 500 $
3. INTERNET ILLIMITÉ GRATUIT
4. EXCELLENTES PERSPECTIVES D'EMPLOI
5. CENT VINGT BOURSES DE 500 $

Il n'est pas trop tard pour vous inscrire mais faites-vite!

Renseignements : (613) 742-2483 ou 1 800 267-2483

La Cité collégiale

www.lacitec.on.ca

Les arts

Louis Bélanger: un premier film et déjà en compétition au Festival des films du monde

Un jeune parmi les grands

Presse canadienne
Montréal

Le jeune réalisateur Louis Bélanger, dont le film *Post Mortem* est en compétition officielle au Festival des films du monde de Montréal, n'en est qu'à son premier long métrage.

Âgé de 35 ans, il n'a disposé que d'un maigre million de dollars, même moins, pour réaliser *Post Mortem*, l'un des deux films qui représentent le Canada au Festival des films du monde.

Son oeuvre se trouve en compétition pour le Grand Prix des Amériques contre *Un pont entre deux rives*, de Gérard Depardieu, *Goya à Bordeaux*, de Carlos Saura, et *Le dîner*, d'Ettore Scola, entre autres.

«Je trouve ça flatteur», admettait-il d'emblée en conférence de presse, hier.

«Je suis bien trop jeune. On ne peut pas se comparer à Ettore Scola. J'étais flatté mais, en même temps, en regardant les *rushes* (épreuves) du film, j'avais le sentiment qu'on tenait quelque chose de bon, qu'on pouvait rivaliser avec d'autres productions.»

Son film raconte l'histoire de Linda, jouée par Sylvie Moreau, une femme en quête d'une meilleure vie, d'un meilleur sort.

Le jour, elle est une bonne mère pour sa fille de cinq ans. La nuit, elle séduit des hommes pour leur voler de l'argent et des cartes de crédit. Par tous les moyens, elle veut amasser suffisamment d'argent pour quitter la ville et améliorer son sort.

Pour son film, Bélanger s'est inspiré d'un fait divers survenu en Roumanie, dont il a lu les grandes lignes dans *Le Monde diplomatique*.

«Je voulais voir ce fait divers de l'intérieur. Pourquoi cette fille-là était morte, comment. Des faits divers, on en voit beaucoup dans les journaux. J'ai trouvé que ce serait intéressant de mettre des visages dessus.»

Avec son film, il explore aussi la différence, pas toujours évidente, entre le bien et le mal.

Il s'agit d'un premier long métrage pour Bélanger, qui a surtout tourné des courts métrages et moyens métrages, son premier lorsqu'il était encore étudiant.

«Je suis arrivé à un point où j'avais besoin d'une heure trente pour dire ce que j'avais à dire. Les personnages doivent être manichéens dans un court métrage. Un court métrage repose davantage sur une idée forte qu'on exploite. On n'a pas le temps d'exploiter les possibilités narratives, d'avoir des personnages plus troubles.»

Après *Post Mortem* , Bélanger a déjà un autre projet de long métrage.

«Mais je ne veux jamais abandonner l'idée de faire du court métrage», une carte qu'il veut garder dans sa manche, au besoin.

Post Mortem réunit, outre Sylvie Moreau, Gabriel Arcand, Hélène Loiselle et Sarah Lecompte-Bergeron.

MUSÉE NATIONAL SCIENCES & TECHNOLOGIE / NATIONAL MUSEUM SCIENCE & TECHNOLOGY

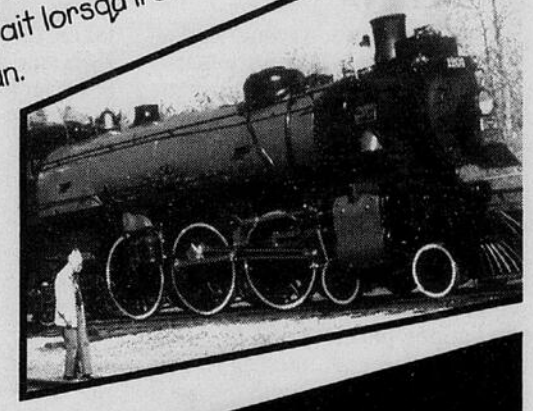
Le rendez-vous des touche-à-tout !

Salut Alex,

Je m'amuse beaucoup chez grand-papa. Dimanche, on est allé au Musée des sciences et de la technologie et j'ai fait un tour de train à l'extérieur du Musée. Grand-papa m'a dit qu'il était pareil à celui qu'il chauffait lorsqu'il a rencontré grand-maman.

Matthieu

P.S. Pour le long week-end, il y aura plein d'activités reliées aux trains. J'ai hâte d'y retourner !



MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE
1867, boul. Saint-Laurent
Ottawa (613) 991-3044
www.sciences-tech.smnst.ca

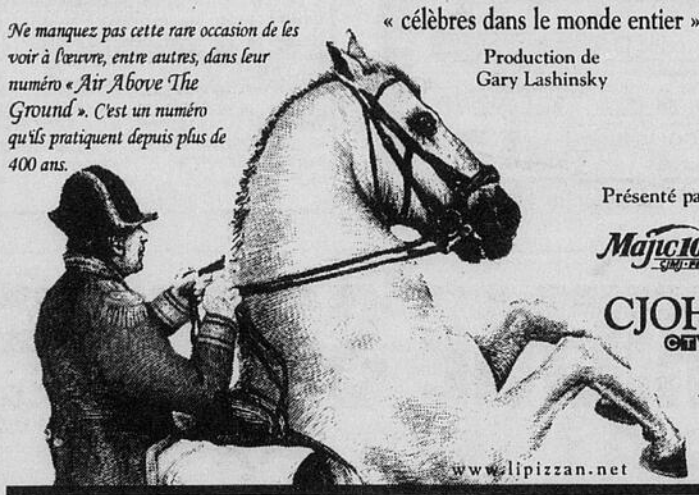
Canada

ASSISTEZ À UN SPECTACLE D'UNE BEAUTÉ INÉGALÉE

Les étalons de lippizans sont des chevaux d'une grande noblesse ñ ils représentent la quintessence d'un art qui remonte au XVIe siècle. Ces magnifiques bêtes exécutent des numéros d'acrobatie qu'aucun autre cheval ne saurait égaler.

Ne manquez pas cette rare occasion de les voir à l'œuvre, entre autres, dans leur numéro « Air Above The Ground ». C'est un numéro qu'ils pratiquent depuis plus de 400 ans.

Les ÉTALONS DE LIPPIZANS
« célèbres dans le monde entier »
Production de Gary Lashinsky



Présenté par Majic 100 CJOH CTV

www.lipizzan.net

Le samedi 16 octobre, à 14 h 30 et à 19 h

PRIX DES BILLETS: 15 $*, 20 $* et 32,50 $* (nombre limité de places VIP)
* Frais d'infrastructure et de service en sus

Les billets en vente maintenant, à tous les comptoirs Ticketmaster ou par téléphone, pour les commandes portées à une carte de crédit, au 755-1111

POUR OBTENIR DES PRÉCISIONS SUR LES RÉSERVATIONS DE GROUPE ET SUR LES REMISES, COMPOSEZ LE 599-0116

EVENTS Corel Centre

www.corelcentre.com

Un grand week-end... haut en couleur!

12e Festival de montgolfières de Gatineau

DU 3 AU 6 SEPTEMBRE 1999

AU PARC DE LA BAIE, GATINEAU

Mettez de la couleur dans votre été!

Imaginez un instant voir s'envoler devant vous 150 montgolfières de toutes les formes et de toutes les couleurs!

Du 3 au 6 septembre, le Festival de montgolfières de Gatineau vous en met plein la vue! À la magie des ballons s'ajoutent 200 spectacles et animations, une quarantaine de manèges et un mégafeu d'artifice... Voilà de quoi mettre de la couleur dans votre été!

Renseignements : 243-2330 ou 1 800 668-8383 http://www.ville.gatineau.qc.ca comm@ville.gatineau.qc.ca

Vendredi 3 septembre, 20 h

DUBMATIQUE

Samedi 4 septembre
Bruno Pelletier, 20 h
Mégafeu, 21 h 30

BRUNO PELLETIER

Dimanche 5 septembre
« Tout feu... tout flamme », 20 h 30
Corey Hart, 21 h

COREY HART

Lundi 6 septembre, 20 h

JEAN LELOUP

DRY RONA L'entrepôt Bell ActiMedia Canada BOWATER SAQ ICG PROPANE

TQS CHOT 90 CIMF Rock Détente 106,9 fm Journal de Montréal Bonjour dimanche MEDIACOM new RQ LeDroit Michel Courtemanche JEAN COUTU

Le télédiffuseur poursuit sur la lancée amorcée l'automne dernier

Peu de nouveautés à Télé-Québec

Presse canadienne
Montréal

Avec à peu près le même budget et une programmation à peine modifiée, Télé-Québec marque son intention de poursuivre pour 1999-2000 sa remontée amorcée l'automne dernier.

À la suite du lancement d'un grand nombre de nouvelles émissions sous la direction générale de Mario Clément, un vent nouveau s'était fait sentir tout au long de l'année permettant à la télévision d'État, en déroute depuis plusieurs années, de doubler sa part de marché à 3 %.

Parmi les nouveautés devant débuter d'ici quelques jours, Télé-Québec mise notamment sur Jean Fugère pour une heure axée sur le plaisir. Le plaisir de la soie, du tabac, du parfum, du voyage avec à chaque fois quatre invités. Des anthropologues, historiens ou psychologues ou encore des écrivains, créateurs, artistes, peintres, designers ou architectes viendront nous dire *J'aime*.

La Face cachée de la Une, avec le caricaturiste Serge Chapleau et la journaliste Chantal Hébert, fouillera le monde de la presse écrite. On y comparera le traitement de la nouvelle fait par l'un et l'autre et on tentera de fournir des explications sur les différences.

L'anthropologue Serge Bouchard s'intéressera à la chanson. Dans *Histoires de chansons*, des auteurs de chansons connues confieront leurs sources d'inspiration.

Ainsi, le 24 septembre, alors que le thème sera la passion, Laurence Jalbert nous dira comment elle a écrit le texte de *Tomber*, Jean-Pierre Ferland fera le même exercice pour *T'es belle* et Daniel Lavoie pour *Qui sait*.

Ciel mon Pinard, l'émission la plus populaire de Télé-Québec, revient bien sûr. Cette année, on y ajoute des petites virées régionales du côté de Québec et de Saint-Basile-de-Portneuf, du côté de Kamouraska dans une boucanerie de saumons, truites et esturgeons. En outre, il y aura une promenade au marché Jean-Talon et une sortie dans un grand restaurant des Laurentides.

Jusqu'à New York

L'émission littéraire *Cent titres* s'étirera le cou jusqu'à New York et Paris pour des rencontres d'auteurs et de libraires et des reportages sur le monde littéraire québécois à l'étranger.

À *Chasseurs d'idées*, Michel Desautels cède la place à Jacques Véronneau à l'animation de cette demi-heure de discussions sur un phénomène social, une tendance de société, une question d'éthique, une controverse historique ou encore une querelle philosophique.

À titre d'exemples: Que reste-t-il de Freud? La Révolution tranquille: un bond en avant ou un pas en arrière? Pourquoi la philosophie est-elle à la mode?

Journaliste bien connue à Télé-Québec, Anne-Marie Dussault revient à ses anciennes amours en animant *Droit de parole*. Elle continuera par ailleurs de présenter *Les Règles du jeu*.

Le plaisir croît avec l'usage, spectacle de variétés prenant les couleurs des amitiés et des goûts de l'invité-vedette nous permettra, cet automne, de connaître l'univers intime des Daniel Pinard, Lynda Lemay, Luck Mervil, André Fortin, Fabienne Larouche, Gildor Roy, Marie-Lise Pilote et Jean Leloup.

Télé-Québec permettra aux amateurs de cinéma de se délecter à nouveau en regardant les productions françaises *Un dimanche à la campagne* et *Les Choses de la vie*, les productions canadienne *Crash* et québécoise *Les Bons Débarras*.

La case-horaire du dimanche 21 h 30 est réservée à la diffusion intégrale de longs métrages documentaires d'auteurs.

Dans ce cadre, les 24 et 31 octobre, sera présenté le documentaire britannique *42 up*. Une dizaine d'enfants ont été filmés à l'âge de sept ans et ensuite à tous les sept ans par la suite jusqu'à ce qu'ils aient 42 ans. Ce document permet de voir s'ils ont ou non réalisé leurs rêves et ambitions et de voir leur évolution.

Dans ce même cadre, on verra le cinéaste Werner Herzog dans *Mon ennemi intime* racontant sa relation fracassante avec le comédien Klaus Kinski. La plupart des scènes sont tournées dans une forêt du Pérou qui servit de cadre aux films *Fitzcarraldo* et *Aguirre*.

Battre la sorcière sur vidéocassette

Associated Press
New York

Il se passe normalement un an pour qu'un film ayant obtenu du succès en salles sorte dans les clubs vidéo.

Or *The Blair Witch Project* serait disponible sur cassettes dès la fin octobre, rapporte le *New York Post*, à peine trois mois après son lancement en salles.

Les producteurs et distributeurs de ce film à petit budget estimeraient qu'ils ont ainsi de meilleures chances de battre la sorcière quand elle est chaude.

Les vendredi et samedis
17, 18, 24 et 25 septembre, 20 h
Auditorium
Collège de l'Outaouais
333, boul. Cité-des-Jeunes
STATIONNEMENT GRATUIT / SALLE CLIMATISÉE
CHOT 40 LeDroit Bonjour dimanche CJRC 1150 ckch
BILLETS DISPONIBLES :
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CÉGEP)
TICKETMASTER 755-1111 www.ticketmaster.ca
TERMINUS VOYAGEUR 238, SAINT-JOSEPH HULL

LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
ADMISSION GÉNÉRALE en soirée 6$
MARDI - MERCREDI en soirée 4.25$
MATINÉE avant 18 h 4.25$
Cinéma LES PROMENADES
1100 boul. Maloney O. 568-1706
Mickey Blue Eyes (G) 7:10 9:30
The sixth sense (13+) 7:00 9:20
Inspecteur Gadget (G) 6:50
The 13th Warrior (13+, violence) 7:20 9:40
Runaway Bride (G) 9:10

Réalisé par Michael Corrente
Scénario de Peter Farrelly et Michael Corrente et Bobby Farrelly
MIRAMAX
ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
13 ANS +
CINÉMA 9 GATINEAU | CINÉPLEX ODÉON WORLD EXCHANGE | CINÉMPLEX ODÉON SOUTH KEYS ✓ | CINÉPLEX ODÉON ST-LAURENT
DÈS AUJOURD'HUI ! FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!
www.alliancealtantis.com

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et De L'hôpital 568-6070
MATINÉES DU WEEK-END: 6.50$ (avant 18h00)
MARDI - MERCREDI 5.00$ adultes - 5.00$ 13 ans et moins
THE ASTRONAUT'S WIFE (version originale anglaise) (en attente de classement)
lun., mer., jeu. : 7:00 - 9:30 mar.: 1:20 - 4:00 - 7:00 - 9:30
THE MUSE (version originale anglaise) (G)
lun., mer., jeu. : 6:45 - 9:00 mar.: 1:10 - 3:40 - 6:45 - 9:00
DUDDLEY DO-RIGHT (en attente de classement) (version originale anglaise) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
lun., mer., jeu. : 7:05 - 9:05 mar.: 1:50 - 4:15 - 7:05 - 9:05
OUTSIDE PROVIDENCE (v. o. anglaise) (13+)
REPRÉSENTATION SPÉCIALE LE SAMEDI 28 AOÛT À 7:00
mer., jeu. : 7:25 - 9:40
TEACHING MRS. TINGLE (version originale anglaise) (G+ déc.aux jeunes enf.)
lun., mer., jeu. : 7:20 - 9:25 mar.: 4:20 - 7:20 - 9:25
UNIVERSAL SOLDIER: THE RETURN (version originale anglaise) (13+ violence)
lun., mer., jeu. : 7:10 - 9:10 mar.: 1:30 - 3:50 - 7:10 - 9:10
MICKEY LA BELLE GUEULE (v. f. de MICKEY BLUE EYES) (G)
lun., mer., jeu. : 7:15 - 9:35 mar.: 12:45 - 3:15 - 7:15 - 9:35
BOWFINGER (version originale anglaise) (G)
lun., mer., jeu. : 7:25 - 9:40 mar.: 1:00 - 3:30 - 7:25 - 9:40
LE GÉANT DE FER (v. f. de THE IRON GIANT) (G)
mar. : 2:00
BLAIR WITCH PROJECT (v. o. anglaise) (13+)
lun., mer., jeu. : 7:30 - 9:45 mar.: 1:40 - 4:05 - 7:30 - 9:45
TERREUR SOUS LA MER (v. f. de DEEP BLUE SEA)
lun. : 9:20 mar.: 3:00 - 9:20 (13+horreur)
ELVIS GRATTON II (G+ déc.aux jeunes enf.)
lun., mer., jeu. : 6:50 mar.: 12:30 - 6:50
✓ SON DIGITAL

ONF NFB Une production de l'Office national du film du Canada
URGENCE ! DEUXIÈME SOUFFLE
Un film de Tahani Rached
EN PRÉSENTATION SPÉCIALE :
LES INFIRMIÈRES EN ÉTAT DE CHOC
FAITES-VOUS PLAISIR !
CE SOIR 20 h
TVA LE RÉSEAU D'ICI

En bref

Décès du musicologue Franz Kraemer

Presse canadienne
Toronto

Le musicologue Franz Kraemer, qui avait étudié avec le compositeur Alban Berg à Vienne, vient de mourir à l'âge de 85 ans. Il est décédé vendredi, des suites d'une longue maladie.

Kraemer avait débuté en 1946 à Radio-Canada, où il fut longtemps producteur de l'opéra et des concerts de musique classique; il a aussi été responsable de la musique au Conseil des arts du Canada.

Le musicologue avait fui les persécutions nazies en 1938, peu après l'annexion de l'Autriche par l'Allemagne. Outre Berg, il avait aussi travaillé avec Anton Webern et Hermann Scherchen.

En arrivant au Canada en 1940, Franz Kraemer fut d'office classé ennemi et interné dans un camp pour la durée de la guerre.

Les vieilles réclames pétillent encore

Reuter
Los Angeles

Des magasins à l'enseigne de Coca-Cola utilisent toujours 28 vieilles réclames, sans que les comédiens (ou leur ayant droit) qui y apparaissent touchent des droits de suite.

L'un d'eux, qui venait de se voir à l'écran d'un téléviseur dans un de ces magasins, a alerté la Screen Actors Guild, qui a pu ensuite s'entendre avec la firme d'Atlanta.

Le syndicat professionnel voit maintenant à distribuer un montant dans les six chiffres à près de 300 de ses membres, mais certains s'avèrent encore impossibles à identifier.

Stade Satchmo, c'est confirmé

Reuter
New Yorl

Pour être bien sûrs, les organisateurs du tournoi de tennis U.S. Open ont à nouveau dédié leur stade central à la mémoire du trompettiste Louis Armstrong (1898-1971).

Une cérémonie a été tenue lundi, avec la partie musicale assurée par Wynton Marsalis et un ensemble de jazz du Lincoln Center.

Bâti pour l'Exposition universelle de 1964, le stade s'appelait à l'origine Singer Bowl. Dès 1973, il fut rebaptisé Louis Armstrong, l'artiste ayant d'ailleurs habité non loin dans l'arrondissement de Queens, de 1943 jusqu'à sa mort.

Amorcez le virage de la rentrée!

Il n'y a qu une seule façon d'effectuer une rentrée réussie et c'est en passant par le Centre Rideau! Joignez-vous à nous cette semaine pour jeter un coup d'oeil à la collection de la rentrée qui sera présentée de jeudi à samedi dans la cour Eaton. Remplissez ensuite un bulletin de participation chez l'un des détaillants participants pour courir la chance de gagner l'un des trois grands prix de Grand & Toy.

Défilés de mode de la rentrée - Cour Eaton

Le jeudi 2 septembre
13 h & 14 h
AuCoton, Cotton Ginny, Dynamite, Esprit, Fairweather, Jacob, Suzy Shier, Benetton.

Le vendredi 3 septembre
13 h & 14 h
Eddie Bauer, Club Monaco, Mexx, Thrifty's, Warren's, Sports Experts, Athlete's World.

Le samedi 4 septembre
13 h & 14 h
Gap, Gap Kids, Roots, Roots Kids, Le Chateau, Le Chateau Junior, Northern Experience, Gymboree.

The new RO — Cable 6

Voyez Shannon Stephaniuk et James Hendricks du nouveau RO porter les dernières nouveautés de Mexx, le jeudi 2 septembre à 13 h et à 14 h.

Gagnez! Un prix de la rentrée de Grand & Toy

Au Centre Rideau seulement
GRAND&TOY

Courez la chance de gagner l'un des trois grands prix de la rentrée de Grand & Toy d'une valeur de 2 000 $, y compris :

- Un téléphone cellulaire dans un étui en cuir • Un agenda électronique • Une étiqueteuse
- Un vaste choix de fournitures - stylos, relieurs à feuilles mobiles, papier, protège-documents et beaucoup plus!

Boîte de bulletins de participation chez tous les détaillants qui participent cette semaine aux Défilés de la rentrée, chez Grand & Toy du Centre Rideau et au Service à la clientèle du Centre Rideau. Remplissez votre bulletin de participation d'ici le 6 septembre 1999. Le tirage aura lieu le 7 septembre 1999.

Ouvert la fête du travail, 10h à 18h

Rendez-Vous RIDEAU

Le seul aller-retour 100% humour en Outaouais

cktf 104.1 énergie

Les arts

En bref

Querelle autour des archives de Kerouac

Reuter
Sante Fe

Devant la Cour suprême du Nouveau-Mexique, le biographe de Jack Kerouac a complété sa plaidoirie pour obtenir la garde des archives de l'écrivain.

Gerald Nicosia, auteur de la biographie *Memory Babe*, a fait valoir qu'il respecte ainsi le voeu de la seule enfant de Jack Kerouac, Jan, décédée en 1996 à Albuquerque.

Nicosia s'opposait ainsi à une requête des héritiers de cette même Jan, visant à la faire renoncer à des procédures judiciaires qu'elle avait entamées en Floride, en 1994, pour obtenir les papiers de son père (1922-1969).

Les héritiers de Jan souhaitent faire cesser la poursuite en affirmant qu'il en coûterait très cher à la succession et qu'une victoire est très peu probable.

Koala et harcellement

Presse canadienne
Melbourne

Un tribunal vient d'ordonner à un Australien de ne plus harceler la comédienne canadienne Sara Ballingall.

Brian Sutcliffe a envoyé de nombreux courriels ainsi que des colis postaux classiques à Mme Ballingall qui, durant son adolescence, a joué dans le feuilleton scolaire *Degrassi High*, produit à Toronto.

Ce fut d'abord un livre que Sutcliffe lui a demandé d'autographier, en vain. Il a enchaîné avec un koala jouet, l'enjoignant de renvoyer cet article en Australie si elle persistait à ne pas signer le livre, puis a finalement envoyé un message de menaces à la comédienne.

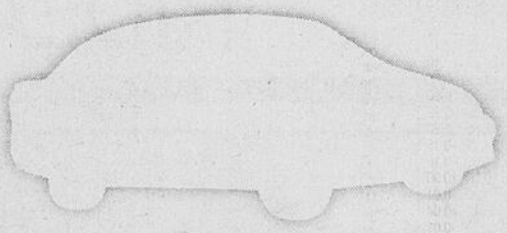
Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Les Détecteurs...	Jardins du...	Duplessis (4/4)		La Télévision en grève		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
4 CBOT	2	8	8	On the Road...	Country Canada	...Air Farce	This Hour...	DaVinci's Inquest		The National / CBC News		National Update	News
5 The New RO	6	6	6	ER		Hercules		Xena		Highlander: The Raven		News	Tonight (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	E.T.	Eerie Indiana	Hyperion Bay		South Park					Sportsline
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Cosby	Cinéma / THE MAN WITHOUT A FACE (5) avec Mel Gibson, Nick Stahl						Late Night (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Les Détecteurs...	Jardins du...	Duplessis (4/4)		La Télévision en grève		Le Téléjournal/Le Point		Sport	Cinéma (23:28)
10 CFTM	65	65	-	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Urgence! Deuxième Souffle				Le TVA	Sports / Lot.	Cinéma / WEEK-END... (4) (22:59)	
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Inside Edition	Dateline NBC		World's Most Amazing Videos		Law & Order		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	A. Hollywood	It's Like...	Veronica's Closet	Norm	Drew Carey	Becker			CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama	Villages, Visages	Cinécure	Profession	Cinéma / LES CHATS BOTTÉS (6) avec D. Pilon			Déclic!	Panorama	Volt
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Veronica's Closet	Norm	The Drew Carey Show	Whose Line...	Law & Order		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	E.T.	Two Guys, a Girl			Two Guys, a Girl	20/20 Wednesday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Des racines et des ailes				Le Mystère des pyramides / ... (22:15)		Journal belge	C'est l'été	
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel	In Performance at the White House		On the Trail of Mark Twain with Peter Ustinov				The Visionaries	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Girl Talk	Inquiring Minds	Studio 2		Chasing Rainbows		View from Here / Air India		Studio 2	
30 CIVO	8	63	70	Les Secrets...	Îles d'inspiration	Les Règles du jeu		Cinéma / RÉPULSION (2) avec Catherine Deneuve, Yvonne Furneaux				Chasseurs d'idées (22:57)	
40 CHOT	10	10	10	...aux oeufs d'or	Fleurs et Jardins	Urgence! Deuxième souffle				Le TVA	Sports / Lot.	Cinéma / WEEK-END... (4) (22:59)	
49 CFGS	5	5	11	Catastrophes	Cinéma / LE MERCENAIRE (5) avec Bruce Willis, Christopher Walken				Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	Flash
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / The Rat Pack, Pt. 3		Investigative Reports		American Justice		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Spoken Art: Summer Wages		Far from Home: Sam's Army (20:15)			The Vice		NYPD Blue	
CD Canal D	29	29	-	La Planète en furie / Les Avalanches		Carnets de vol / Les Pompiers du ciel		Biographies / John Wayne		Les Incorruptibles		Cinéma / MÉLO (3) avec S. Azéma	
FOX WUTV	31	31	36	Home Improv.	The Simpsons	Cinéma / HIGH SCHOOL HIGH (5) avec Jon Lovitz, Tia Carrere				Seinfeld	Frasier	Mad about you	Star Trek
LN Life Network	37	37	45	Success TV	Weddings	Pet Project	Pet Friends	Martha Stewart	Foodessence	Backyard Cookin'	...for Dinner?	Horse Tales	Weird Homes
MP Musique Plus	30	30	37	Geri				MusiquePluche	La Courbe	Beavis, Butthead	Clip		
NW Newsworld	24	24	26	...Reports	Changemakers	Big Life...	CounterSpin	The National		Pamela Wallin		...Reports	Changemakers
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir		Les Avions... le fil mortel		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Tennis / U.S. Open					Sports 30 Mag		Sports 30	...le plus fort
DISC DISC	34	34	42	Summer@ca	Animal Tracks	Wild Discovery / Untamed Amazonia		Flightpath / Crisis in the Cockpit		Ancient Inventions / Sex and Love		Summer@ca	Animal Tracks
TLC TLC	36	36	34	48 Hours / Truth & Consequences		Extreme Machines / Speed Freaks		Nuclear Holocaust		Trauma Center		Extreme Machines / Speed Freaks	
TSN TSN	32	32	30	Baseball / Twins - Blue Jays						Tennis / U.S. Open		Sportsdesk	
YTV YTV	66	66	25	Reboot	Shadow Raiders	Beasties	Goosebumps	Addams Family	Breaker High	Student Bodies	The Odyssey	Ocean Girl	Radio Active
CV Canal Vie	43	43	-	Maigrir...	Santé en...	Diagnostic / Moelle épinière		Dos Ado / Le Look		L'Hôpital...	Allô docteur		Copines d'abord
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Charles Trenet		Clips thématiques années 80		Les Immortels / Jacques Brel		Musicographie / Charles Trenet	
TOON Télétoon	44	44	48	Flash Gordon	Dragon sauvage	Daria	Ren & Stimpy	Les Simpson	Drôle de voyou	Dragon sauvage	South Park	Les Simpson	Ned et son triton
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / HIGH SCHOOL HIGH (5) avec Jon Lovitz, Tia Carrere				Star Trek: Voyager		CityPulse	MediaTV (23:35)

LH = Laurentien Hull | LR = Laurentien Rockland | RO= Rodgers Ottawa | Station Francophone

FAITES-VOUS PLAISIR
C'EST LA RENTRÉE TVA!

Gagnez la nouvelle
echo de TOYOTA



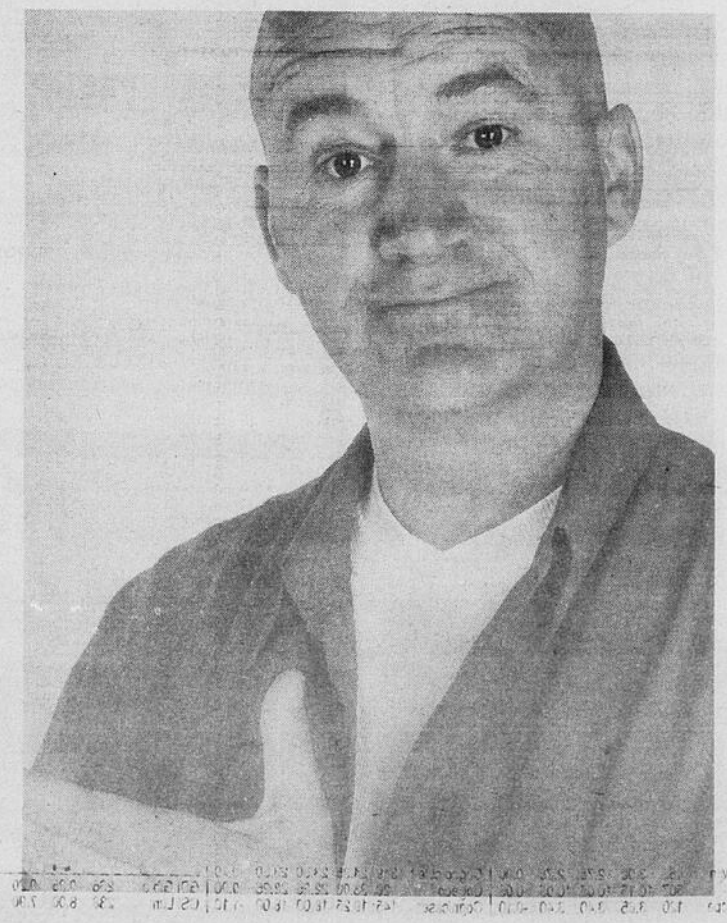
Le lundi 6 septembre à 20 h, ne manquez pas la soirée de la rentrée à TVA. Vous aurez la chance de gagner la toute nouvelle Echo 2000 de Toyota.

Conservez l'encart inséré dans *Le Droit* du samedi 4 septembre pour trouver la réponse à la question qui vous sera posée durant l'émission.

Bonne soirée et bonne chance!

Les règlements du concours sont disponibles au Réseau TVA. Ce concours s'adresse aux personnes âgées de 18 ans et plus.

En collaboration avec LeDroit



Lundi 20 h TVA
Le Réseau d'ici

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ADF Grf	21	8.10	8.00	8.00	-0.10
AIC Dive p	10	24.70	24.70	24.70	-0.25
Agf B F	166	20.00	19.05	19.05	-0.90
AiT adv	35	0.86	0.85	0.86	-0.04
ALi Tech	135	6.60	6.20	6.30	-0.30
AMR Tech	32	2.50	2.10	2.50	+0.40
AMT Intl o	320	0.11	0.10	0.11	0.00
AD Opt	5	5.30	5.30	5.30	-0.05
AQM Aut o	20	0.22	0.22	0.22	-0.00
ARC En	47	1.50	1.46	1.50	-0.15
AT plastics	69	8.20	8.10	8.15	0.00
At T can	108	91.90	90.50	91.00	0.00
ATI tech	44416	20.00	17.50	17.70	-2.30
ATS Auto	265	13.65	13.20	13.30	-0.60
Aastra T	42	5.00	4.91	5.00	-0.10
Abacan o	816	0.27	0.26	0.27	-0.01
Aber Res	1908	9.60	9.15	9.25	-0.25
Abitibi C	5875	18.10	17.65	17.80	-0.35
Acetex	16	4.75	4.50	4.75	+0.15
Acktion	14	12.05	12.05	12.05	0.00
Adrian o	65	0.25	0.23	0.25	0.00
Advantx o	731	0.40	0.38	0.38	+0.02
Agnico E	409	9.35	8.95	9.00	-0.20
Agra Inc	53	11.00	10.55	10.55	-0.05
Agnium	1092	15.40	14.95	15.10	+0.15
Agro Pac A	35	0.55	0.55	0.55	+0.04
AimGlobl	1917	10.50	10.25	10.50	+0.40
Ainsworth	22	6.75	6.45	6.75	+0.25
Air Canada	15095	9.10	8.85	9.05	+0.15
Air Can a f	11702	8.85	8.50	8.80	+0.20
Akita A f	742	10.90	10.50	10.85	+0.35
Alt Energy	1370	46.25	45.80	46.00	0.00
Alt Ener p	459	25.45	25.15	25.45	+0.20
Alcan	6807	49.65	48.90	49.10	-0.60
Alcan C p	34	25.75	25.50	25.50	-0.20
Alexa V o	1317	1.65	1.41	1.44	-0.16
Algo Cent	3	35.00	35.00	35.00	0.00
Alg steel	434	2.28	2.20	2.20	-0.05
Algon Merc	229	4.80	4.75	4.75	0.00
Aliant	401	22.75	22.65	22.70	+0.05
Allbanc Sp	48	25.65	25.25	25.25	-0.25
Allbanc Sp p	19	25.00	25.00	25.00	0.00
Allelix Bio	160	2.50	2.40	2.45	+0.15
All Atl A	7	22.00	20.75	22.00	+1.25
All Atl Bf	84	18.00	17.55	17.75	-0.25
Alli Forest	116	18.75	18.25	18.35	-0.05
Alpine oil	318	1.30	1.21	1.28	+0.03
Altai Res o	50	0.35	0.34	0.34	-0.05
AltaQues o	602	1.06	1.05	1.05	0.00
Altarex o	371	0.88	0.77	0.85	+0.03
America o	118	2.60	2.37	2.50	-0.20
A Bullion o	75	0.10	0.10	0.10	0.00
Am Eco	43	1.90	1.84	1.90	+0.09
Am Gem o	2349	0.53	0.48	0.50	-0.03
Am Leduc	70	0.27	0.22	0.22	-0.01
Amtele	31	4.55	4.55	4.55	-0.05
Anadime o	52	0.85	0.80	0.85	+0.04
Anderson	8193	21.50	21.00	21.50	+0.10
Andrs WA f	24	15.90	15.30	15.30	-0.65
Angiotec o	7	11.20	11.15	11.15	-0.20
AnorMed o	100	6.70	6.60	6.70	0.00
Antares o	100	0.09	0.09	0.09	+0.01
Anthem P	10	5.75	5.75	5.75	+0.25
Apex A	30	1.85	1.82	1.83	+0.03
Arbor B f	4	15.00	15.00	15.00	0.00
Arcis o	1340	0.25	0.24	0.24	-0.01
Ariel o	90	0.28	0.28	0.28	0.00
Armbro En	197	3.36	3.25	3.35	-0.05
Ashton	37	0.58	0.53	0.53	-0.07
Asia o	92	2.48	2.42	2.43	0.00
Assante c	22	8.00	7.90	7.90	+0.15
Astral A f	77	26.50	26.50	26.50	-0.05
Atco I f	53	41.75	40.75	41.50	-0.25
Athabska o	60	0.07	0.07	0.07	-0.00
Atna o	95	0.73	0.71	0.73	+0.02
Aur Res	2647	2.90	2.87	2.88	-0.04
Aurado Ex o	1317	0.05	0.05	0.05	-0.00
Aurizon o	238	0.55	0.51	0.51	0.00
Autrex A f	252	1.25	1.25	1.25	+0.02
Avcorp I	129	1.95	1.88	1.95	+0.01
Axia Net o	119	5.80	5.25	5.45	-0.30
Azco Mng o	130	1.48	1.40	1.40	-0.07
B Split	29	46.00	44.75	44.80	-1.45
B Split p	13	25.20	25.05	25.20	+0.15
BCE Emer	13	30.00	29.50	29.50	-0.25
BCE Inc	12784	71.50	69.60	69.60	-1.80
BCE I P	3	26.40	26.40	26.40	+0.10
BCE I Q	5	25.40	25.40	25.40	0.00
BCE I Y	10	24.40	24.10	24.40	+0.30
BCE Mobl	539	58.10	57.85	57.85	0.00
BC Gas	622	28.25	27.75	27.75	-0.25
BC Gas 6.32	4	25.75	25.75	25.75	+0.50
BC Tel 1956	1	83.00	83.00	83.00	+3.00
BC Tel 600	1	100.00	100.00	100.00	0.00
BCT Tels	1865	32.95	32.50	32.70	-0.10
BCT Tls nv	195	32.70	31.75	32.25	+0.45
BFC Const	12	9.70	9.65	9.65	-0.05
Badger	750	5.55	5.25	5.30	-0.30
Ballard	319	45.50	45.00	45.50	+0.25
Band ore o	12	0.27	0.27	0.27	-0.01
Bank Mtl	4269	52.75	52.10	52.50	+0.15
Bk Mtl 4p	15	25.10	25.10	25.10	0.00
Bk Mtl B	97	26.90	26.80	26.90	0.00
Bk Mtl 3p	6	25.95	25.95	25.95	-0.05
BkMtl b4	8	24.75	24.75	24.75	0.00
BkMtl b 5	10	24.75	24.75	24.75	0.00
Bk Mtl b6	69	24.60	24.50	24.55	-0.30
Bank N S	10051	33.10	32.30	32.40	-0.75
Bk NS 6p	152	27.10	27.05	27.10	+0.05
Bk NS 7p	14	27.85	27.80	27.85	+0.05
Bk NS 8p	58	27.90	27.85	27.90	0.00
Bk NS 9p	1	28.00	28.00	28.00	-0.15
Bk NS 11p	4	26.50	26.50	26.50	-0.20
BK NS 12 P	13	24.00	23.90	23.90	+0.15
Barick gld	8830	29.10	28.05	28.80	+0.65
Baringtn	47	1.10	1.10	1.10	-0.10
Battery	256	0.17	0.14	0.16	+0.01
Battle Mtn	462	3.00	2.75	2.75	0.00
Baytex	507	10.15	10.05	10.05	-0.05
Beamscpe	120	3.65	3.40	3.40	-0.10
Beau Can	546	2.53	2.47	2.50	+0.02
Bell C Intl	355	16.85	16.25	16.45	-0.55
Bellator o	164	1.70	1.65	1.65	-0.10
Bema Gl o	976	0.92	0.90	0.90	-0.02
Benet E o	385	7.85	7.50	7.65	+0.20
Bentall	25	13.80	13.65	13.65	-0.15
Berkly P	2702	15.35	14.85	15.20	+0.30
Best Pac	50	0.85	0.85	0.85	0.00
Bidcom I o	1800	7.00	6.70	7.00	+0.20
Big Bear	1471	0.10	0.09	0.09	-0.00
Big Rock	29	5.15	5.10	5.15	+0.15
Bioch Phar	156	38.85	38.50	38.60	+0.45
Biomira	151	5.55	5.40	5.45	-0.15
Bioniche o	15	0.69	0.69	0.69	+0.04
Biovail C	189	86.25	85.25	86.15	-0.10
Birim A o	10398	0.32	0.28	0.30	+0.02
Bissett A	16	18.60	18.00	18.60	0.00
Bitech	39	1.46	1.45	1.45	0.00
Bl Hawk o	2601	0.12	0.12	0.12	+0.01
BlkRock o	181	1.20	1.06	1.10	0.00
Boardwl	95	14.35	13.65	13.70	-0.70
Boliden	533	3.50	3.35	3.41	+0.01
Boliden Pr	1	40.00	40.00	40.00	-2.25
Bombdr A	70	23.20	23.00	23.20	-0.30
Bombdr B f	14032	23.45	22.95	23.25	-0.20
Bmbdr 2 p	20	25.25	25.15	25.15	+0.10
Bonavist	140	18.40	18.25	18.25	-0.25
Bonus Res	229	3.30	3.15	3.30	+0.10
Bovar A	124	0.30	0.30	0.30	0.00
Bow Val j	600	0.54	0.54	0.54	0.00
Bowater C	9	80.15	79.25	79.25	-2.20
Bowridge	45	0.63	0.63	0.63	-0.06
Bracknel	17	5.90	5.75	5.90	+0.15
Bradst A f	800	0.50	0.50	0.50	+0.05
Brmptn A f	24	4.70	4.60	4.65	-0.05
Brndselite	90	0.12	0.12	0.12	-0.00
Breakwtr	4337	3.80	3.62	3.75	+0.10
Brik Brw o	29	1.47	1.46	1.46	0.00
Brocker o	171	2.85	2.75	2.85	+0.11
Bromley j	30	0.04	0.04	0.04	-0.00
Brookfld P	338	18.75	18.10	18.25	-0.50
Buhler	38	2.82	2.82	2.82	0.00
Burnt Sn o	434	1.70	1.65	1.65	0.00
C					
CAE	2598	8.90	8.80	8.90	0.00
CBOC C	1	0.80	0.80	0.80	0.00
CCL A	2	15.50	15.50	15.50	0.00
CCL B f	88	15.60	15.30	15.30	0.00
CD Plus o	56	0.95	0.90	0.95	-0.05
CDI Educ	17	8.50	8.40	8.50	+0.10
CE Frankl	48	6.60	6.50	6.50	-0.20
CFM Maj	366	12.80	12.30	12.55	-0.25
CGI A f	1488	27.75	27.50	27.50	-0.40
CHC H a f	3544	5.30	4.95	5.20	+0.05
CI Fund	1144	18.20	17.70	18.15	+0.45
Cmac Ind	293	37.25	37.00	37.00	-0.25
C M Oliver	25	0.37	0.37	0.37	0.00
CML Ind		1.80	1.80	1.80	0.00
CPI Plast o	2	6.75	6.75	6.75	0.00
CRS Prf	17	25.25	25.15	25.25	+0.10
Crs Nt u	30	21.70	21.70	21.70	0.00
CRS Robot	12	2.30	2.30	2.30	0.00
CT Financl	1	62.50	62.50	62.50	-0.25
CtFin 4	5	27.10	27.10	27.10	-0.65
CTV Inc	183	23.50	22.20	22.90	-0.10
Cabre	1264	16.50	16.00	16.40	-0.05
Cadillac	2333	28.50	27.95	28.25	0.00
Calahoo P	337	2.50	2.40	2.49	+0.09
Caldwel A f	154	5.00	4.95	4.99	0.00
Caledonia	1539	0.07	0.05	0.07	+0.02
Calian tech	172	4.20	4.00	4.00	0.00
CallNet	331	9.10	8.90	8.95	-0.05
CallNet B f	1186	8.80	8.65	8.70	-0.10
Cambiex o	312	0.44	0.40	0.44	+0.04
Cambior	1335	4.10	4.00	4.05	+0.05
Cambridg	66	7.60	7.50	7.55	-0.10
Camco Inc	1	5.50	5.50	5.50	0.00
Cameco	264	28.25	27.60	27.90	-0.10
Camp Res	243	0.41	0.41	0.41	+0.03
Can Bread	17	16.00	15.75	16.00	+0.20
C Brokrlnk	65	0.78	0.78	0.78	0.00
CS Pete	3	12.50	12.00	12.50	+0.75
C Trsco 3	100	26.10	26.10	26.10	+0.05
Canadex	2	0.85	0.85	0.85	0.00
Cdn Airline	1039	1.82	1.72	1.76	-0.04
CBk note	45	1.36	1.35	1.35	+0.03
Cdn Crude	40	2.55	2.50	2.55	+0.25
Cdn Ent	9148	3.40	3.10	3.19	-0.29
CG Invest	11	12.00	11.80	11.80	-0.15
CG inv 1p	17	25.50	25.50	25.50	0.00
C Hunter	1451	24.35	24.05	24.25	+0.05
C hydro o	20	0.90	0.90	0.90	+0.15
Cl Bk Com	6229	33.40	32.30	32.45	-0.65
CIBC 14	8	26.90	26.90	26.90	-0.15
CIBC 15	67	26.50	26.35	26.35	-0.65
CIBC 17	42	26.10	25.90	25.90	+0.05
CIBC 18	53	25.00	24.85	24.90	0.00
CIBC 19	73	25.00	24.80	24.80	0.00
C Maple If	41	1.34	1.25	1.34	+0.09
C Marconi	17	17.00	16.50	16.55	-0.45
C Medical	303	22.90	22.20	22.85	+0.10
CN Rail	1402	95.80	94.50	94.85	-0.95
Cdn Nat Res	1653	37.20	36.25	37.00	+0.20
Cdn Nat w	73	37.10	36.75	37.10	+0.35
C Nthstar	1	13.10	13.10	13.10	+0.20
C Occental	4747	27.65	27.00	27.50	+0.15
CP Ltd	10333	35.75	35.00	35.10	-0.50
CP Ltd p	96	25.35	25.00	25.35	+0.30
Cancom	35	19.50	17.75	19.50	+2.00
Cdn Tire	11	55.00	54.10	55.00	+1.00
CTire A f	2983	38.70	37.00	38.10	-0.70
CUtil A f	212	41.60	41.40	41.40	-0.20
C Util B	15	41.80	41.50	41.50	-0.20
Cdn Ws Bk	45	18.80	18.60	18.60	-0.20
Cdn World	20	4.35	4.30	4.30	-0.05
Cdn Z o	10	0.39	0.39	0.39	-0.01
Canarc o	185	0.20	0.19	0.20	0.00
CanCap p	74	25.25	25.10	25.15	-0.05
Canfor	244	10.65	10.10	10.20	-0.25
Canlan Ice	45	0.80	0.80	0.80	+0.10
Canmine o	608	0.68	0.63	0.67	+0.02
Canwst n v	14	19.75	19.65	19.70	+0.05
Canwest G f	70	19.90	19.50	19.75	0.00
Cara	12	5.25	4.85	4.85	-0.35
Cara A f	76	3.90	3.76	3.76	-0.13
Carma A	83	4.30	4.25	4.25	-0.05
Carmanah	6319	0.13	0.08	0.08	-0.06
Cascades I	8	9.75	9.75	9.75	0.00
Cassiar o	387	0.75	0.70	0.75	+0.10
Cathedrl o	440	0.07	0.07	0.07	0.00
Causeway o	101	0.78	0.75	0.78	+0.04
Cavell En	7	0.20	0.20	0.20	-0.01
Celanese	12	27.00	27.00	27.00	+0.40
Celestica	1212	65.50	63.60	64.50	-0.50
CFund A f	22	5.80	5.50	5.80	+0.45
Centrfund	2498	13.35	13.00	13.25	-0.25
Centurion o	1255	0.65	0.62	0.62	-0.03
Certcm C J	138	12.60	12.30	12.30	-0.20
Chai na ta		0.90	0.90	0.90	0.00
Canel R	50	0.25	0.25	0.25	0.00
Chapters	495	26.00	25.50	25.95	+0.20
Chase Res o	10	0.06	0.06	0.06	-0.01
Chateau A f	12	8.10	8.00	8.00	-0.50
Chief Int I	22	29.80	29.55	29.80	-0.20
CHUM B f	10	40.50	39.00	39.00	-5.00
Cinar vmv		35.75	35.75	35.75	0.00
Cinar Iv	93	37.00	36.55	36.75	+0.20
Cinram	361	13.50	13.35	13.50	0.00
Cintech o	13	2.12	2.07	2.12	+0.02
Circa o	85	0.75	0.73	0.73	-0.05
Citadel w	735	0.01	0.01	0.01	-0.00
Clairvest	12	5.75	5.75	5.75	+0.20
Clarica	8770	22.75	22.60	22.60	-0.10
Clarke I	30	8.70	8.65	8.70	+0.30
Claude R	1492	1.45	1.35	1.45	+0.06
Clearnet a f	266	24.00	23.65	23.70	-0.05
Clinichm A		11.00	11.00	11.00	0.00
Clublink	74	7.25	7.05	7.10	+0.05
Co Oper A	6	25.15	25.00	25.00	0.00
Co Steel	332	14.35	14.20	14.20	+0.05
Cogco cble f	319	24.35	23.30	23.30	-0.70
Cogeco f	20	23.00	22.25	22.25	-0.90
Cognicase	145	19.25	18.00	18.00	-1.10
Cognos	155	30.50	30.00	30.50	+0.50
Colony P o	190	0.20	0.17	0.20	+0.03
Com Dev	289	3.15	3.05	3.08	-0.02
Comaplx	84	1.40	1.35	1.40	+0.10
Cominco L	2652	26.00	25.75	25.75	0.00
Comun S o	2	1.35	1.35	1.35	0.00
Compton	308	2.85	2.75	2.80	-0.05
Computr o	80	0.44	0.44	0.44	0.00
Comstate	105	1.60	1.60	1.60	+0.10
Concert i	3	5.50	5.30	5.50	0.00
Concord P o	211	0.85	0.75	0.75	-0.01
Conor Pac o	184	0.65	0.58	0.62	+0.02
C Enfield	1000	0.06	0.06	0.06	+0.02
Cons Ppty	4242	0.45	0.40	0.40	+0.03
C Trillon o	3	0.70	0.62	0.70	0.00
Consoltex f	30	3.90	3.80	3.90	-0.05
Con Pkg	5	3.90	3.90	3.90	0.00
Contms A f	54	15.40	15.25	15.40	+0.15
Corby	1	70.00	70.00	70.00	-0.50
Corby B f	10	60.00	60.00	60.00	+1.00
Coreco I	46	4.60	4.60	4.60	+0.10
Corel	12929	9.65	8.50	8.50	-1.15
Cmer Bay o	1209	1.53	1.33	1.52	+0.19
Corriente o	563	0.65	0.58	0.58	-0.03
Corus i	2173	19.25	18.50	19.25	+0.75
Coscient A	20	4.10	4.10	4.10	0.00
Cossette f	7	14.05	14.05	14.05	0.00
Cott	798	5.40	5.30	5.40	+0.10
Counsel	176	6.10	5.90	6.00	+0.10
Courage E	385	2.80	2.70	2.80	+0.02
Creo Prod	43	33.00	32.70	32.75	0.00
Crestar	1708	21.35	21.00	21.20	-0.15
Crew D o	292	1.25	1.15	1.25	0.00
Cros Lke o	156	0.22	0.21	0.21	-0.01
Croskey S	75	7.50	7.25	7.40	+0.15
Crownjle o	343	1.30	1.26	1.26	-0.02
Cryptlog o	618	19.60	18.00	19.60	+2.10
Crystalx o	861	1.10	1.05	1.10	0.00
Cumberl o	33	1.85	1.85	1.85	0.00
Cyberplx o	212	6.15	6.00	6.00	-0.20
Cypress A	634	7.40	7.30	7.30	-0.10
D à F					
DC Diagn o	534	1.95	1.70	1.71	-0.29
DDJ Cdn w	15	0.09	0.09	0.09	+0.00
DY 4 syst	47	9.00	8.65	8.65	-0.35
Dalsa	23	15.75	15.00	15.75	+0.75
Danier L f	63	6.00	5.50	6.00	+0.25
Danoil	44	1.64	1.60	1.60	0.00
Datamiro	163	7.15	6.65	6.85	+0.30
Dayton o	3390	0.10	0.09	0.09	-0.01
Decoma A f	56	12.40	12.00	12.20	-0.20
Dejour o	4437	0.38	0.31	0.35	-0.02
Delrina ex		43.25	43.25	43.25	0.00
Denbridge	150	0.33	0.32	0.32	-0.03
Denbury	27	6.30	6.25	6.30	+0.05
Denison	1117	0.14	0.14	0.14	0.00
Denning	5	4.25	4.25	4.25	0.00
Derlan	83	2.77	2.60	2.60	-0.15
Descarte o	780	5.25	5.05	5.05	0.00
Desjrdn A f	5	15.10	15.10	15.10	-0.15
Desjrdn A p	49	25.40	24.60	25.40	+0.30
Destinatn o	89	1.49	1.30	1.49	+0.19
Devine E o	10	0.35	0.35	0.35	-0.05
Devtek f	237	3.25	3.11	3.25	+0.15
Dia a o f	21	22.25	22.25	22.25	+0.25
Dia Met b o	81	23.50	23.50	23.50	-0.25
Diamond F	135	2.15	2.00	2.05	-0.04
Diamwork	263	0.16	0.15	0.15	+0.00
Digital P	322	1.44	1.40	1.40	0.00
Dimethd o	929	3.40	3.20	3.25	-0.03
Dion Ent o	1493	2.48	2.23	2.30	-0.05
Dofasco	2911	25.90	25.30	25.45	0.00
Doman B f	905	2.50	2.40	2.40	+0.02
Domco Inc	151	8.95	8.75	8.95	-0.05
Domtar	3745	16.40	16.30	16.30	-0.10
Domtar B	9	20.75	20.75	20.75	-0.20
Donohue A f	334	24.40	24.00	24.15	+0.15
Dorel B f	30	26.45	26.35	26.45	+0.05
Dover Ind	2	17.25	17.25	17.25	-0.35
Draig En o	40	2.37	2.25	2.34	-0.01
Draxis	193	2.50	2.42	2.46	-0.04
Dreco En	17	25.10	24.50	24.50	-0.50
Drug Royal	69	2.05	2.04	2.04	-0.09
Dundee A f	200	15.50	14.80	14.80	-0.70
Dundee P A	23	9.00	8.85	9.00	+0.15
Dundee P w	15	0.84	0.84	0.84	-0.01
Dundee Re	1307	1.31	1.30	1.30	-0.02
Dupont A	83	50.90	50.00	50.50	+0.50
Dylex Ltd	550	2.46	2.25	2.25	-0.25
Dynamic g o	17	1.70	1.70	1.70	-0.06
Dynatec	232	0.42	0.38	0.40	0.00
E-L Fin	4	167.00	167.00	167.00	0.00
EMJ Sys	15	3.20	3.06	3.06	-0.24
Eastmain o	5	0.16	0.16	0.16	-0.04
Echo Bay	259	2.00	1.86	2.00	+0.14
Eco Tech o	177	1.30	1.05	1.16	-0.04
Econ Inv	1	95.50	95.50	95.50	+0.50
Ecuadorn o	292	0.79	0.76	0.79	0.00
Eden Roc o	48	0.02	0.02	0.02	-0.05
Edge En o	1112	3.85	3.70	3.80	+0.10
Edprbrsc A	976	21.95	21.50	21.75	-0.10
Edprbrsc B	18	25.00	24.95	25.00	+0.25
Eicon tech	223	6.30	6.15	6.30	+0.10
Eldorado	697	0.64	0.61	0.63	+0.01
Elcthorn Y f	4	1.85	1.85	1.85	-0.15
Eli Eco o	53	0.70	0.68	0.68	-0.02
Elk Point	471	5.45	5.15	5.30	-0.15
Elkhorn o	100	0.07	0.07	0.07	+0.01
Emco	281	8.95	8.85	8.85	+0.10
Empire A f	170	29.90	29.10	29.10	-0.80
Enbridge	556	32.30	31.50	31.90	-0.35
Enbridge p	34	24.75	24.50	24.75	+0.05
Enbrid 760	223	24.75	24.75	24.75	0.00
Encal Eng	823	8.25	7.55	8.00	+0.45
Encounter	31	1.22	1.14	1.14	-0.08
Enerchem	41	2.75	2.70	2.75	+0.05
Enerflex	26	37.05	35.60	35.60	-1.90
Enertec	195	9.05	8.90	9.05	+0.15
Enghouse	25	5.90	5.70	5.70	-0.30
Ensign res	191	33.25	32.75	33.00	-0.80
Environm	33	0.60	0.60	0.60	0.00
Envoy o	2265	7.60	7.00	7.30	-0.20
Epic Data	65	3.05	3.05	3.05	0.00
Equato E o	93	2.50	2.30	2.40	-0.10
Equisur F	547	6.00	5.80	5.90	-0.10
Essex o	546	0.33	0.31	0.32	+0.01
Etruscan o	140	0.35	0.35	0.35	-0.01
Euro Nev	918	18.15	17.80	17.95	+0.15
Eurogas o	425	0.29	0.27	0.28	-0.00
Exall o	51	0.20	0.20	0.20	0.00
Extendi	8	6.10	6.10	6.10	0.00
Extend A f	413	5.50	5.20	5.30	-0.10
FPI Ltd	10	6.60	6.60	6.60	0.00
Fahrstk A f	18	22.80	22.45	22.45	-1.15
Fairfax f	353	250.00	242.00	249.00	+4.00
Falcnbrg	1835	23.70	22.80	23.30	+0.50
Fantom	88	22.35	21.75	22.35	-0.05
Farallon o	34	0.72	0.71

La bourse

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Unican B f	19	29.50	29.00	29.00	-0.55
Unifort A f	2	1.71	1.71	1.71	-0.01
UGas 6 pr	1	45.00	45.00	45.00	-4.00
Un Corp	12	43.75	43.00	43.00	-1.50
Un Corp p		20.25	20.25	20.25	0.00
Un Domin	1352	35.40	34.75	35.20	-0.20
United Gr	6	9.20	8.75	9.20	+0.45
U Keno	125	0.14	0.13	0.14	+0.01
Upton res	114	2.85	2.70	2.70	-0.20
Urbana C o	12	1.05	1.05	1.05	0.00
Utility C	15	37.55	37.55	37.55	-0.50
Van Houtt f	14	23.75	23.50	23.50	-0.25
Vasogen o	446	1.85	1.80	1.85	+0.06
Velan f	33	22.00	21.50	22.00	+0.50
Velvet o	955	5.60	5.40	5.55	+0.10
Vengold o	50	0.07	0.07	0.07	0.00
Ventra Gr	127	3.40	3.35	3.35	-0.05
Vermilion	1424	5.70	5.60	5.60	+0.10
Versa Gr o	120	1.00	0.90	0.99	-0.16
Versus o	199	10.60	10.25	10.55	+0.10
VHom A f	30	2.95	2.95	2.95	+0.15
Vicery R	199	1.29	1.20	1.20	0.00
Videotm f	24	23.00	22.60	22.90	-0.10
Vincor I	89	15.00	14.90	15.00	+0.10
Virtek vis o	58	2.01	2.00	2.00	0.00
Virtual Pro	9	4.75	4.75	4.75	0.00
Vogue o	97	2.90	2.80	2.80	-0.05
Wajax	6	7.20	7.20	7.20	-0.40
Weda bay o	189	1.20	1.10	1.15	-0.05
Wescam	50	4.80	4.80	4.80	0.00
Wescst A f	33	42.65	42.50	42.50	-0.20
Wst Frasr	34	37.00	35.00	35.00	-1.25
Westairn	4284	7.00	6.75	6.85	0.00
Westburne	214	15.50	15.40	15.40	0.00
Wcoast E	11844	29.15	28.80	29.15	+0.35
Wcoast 5 p	11	25.25	25.10	25.25	+0.20
Wcoast 6 p	7	25.20	25.20	25.20	+0.30
Wcoast 7 p	29	24.25	24.00	24.00	-0.25
Wcoast 8 p	55	23.90	23.80	23.90	0.00
W Copper o	107	1.55	1.50	1.51	-0.04
W Garnet	100	2.75	2.50	2.60	-0.40
Wstrn star	24	24.60	24.50	24.50	-0.05
Westfield	26	1.60	1.60	1.60	0.00
Westfort o	1902	0.88	0.82	0.88	+0.02
Westgold o	30	0.05	0.05	0.05	-0.05
Westjet air	554	15.75	15.20	15.70	-0.15
Westmins	370	5.70	5.40	5.60	-0.05
Weston	184	53.40	53.00	53.35	-0.05
Westport I	78	3.60	3.45	3.50	-0.10
Wheaton o	113	0.19	0.19	0.19	0.00
William o	5660	0.06	0.05	0.05	-0.00
Win-Eld o	160	0.30	0.22	0.30	+0.08
Winpak	60	61.00	61.00	61.00	-1.00
World Ht o	95	14.90	14.40	14.90	+0.45
X Cal o	215	0.15	0.13	0.13	-0.02
Xerox A p	18	31.65	31.50	31.65	+0.65
Xillix	152	0.34	0.32	0.34	+0.00
YMG Cap	17	4.00	3.90	4.00	+0.20
Yamana o	199	0.53	0.50	0.53	+0.03
Yogen Fr f	621	2.65	2.53	2.60	+0.05
Zi Corp p	3638	15.45	13.10	15.40	+2.60
Zargon	185	3.10	3.10	3.10	+0.04
Zenon o	31	12.80	12.40	12.50	-0.05
Zenon A op	4	11.90	11.90	11.90	+0.40
DEBENTURES					
Assoc Fr d		101.00	101.00	101.00	-0.50
Bell Canl d	4	102.75	102.00	102.75	0.00
Brokfl P d		131.75	131.50	131.75	+5.75
Cambrdg 8 d		99.00	99.00	99.00	-0.50
Cmbr fb 04		93.75	93.00	93.75	+0.75
Cmbr mr 04	1	93.25	91.35	93.00	0.00
CWB A d		99.25	97.00	97.00	-2.25
Cntrfd 8.5		98.50	98.50	98.50	-0.25
Cntrfd 7 d		80.00	80.00	80.00	+0.50
Cntrfd 7.25		82.00	81.00	81.00	0.00
Clublink d		70.00	70.00	70.00	-1.00
Co Steel d		90.25	90.00	90.25	+0.25
Destin d o		60.00	60.00	60.00	0.00
Emco Db		85.00	85.00	85.00	0.00
Harmac D		99.00	99.00	99.00	-0.10
HBay C d		110	8.75	107.75	108.00	-0.25
Itec db o		20.00	20.00	20.00	+4.95
Itec 2db o		15.00	15.00	15.00	+12.00
Kms pwr d		104.00	104.00	104.00	0.00
Kinross d	2	66.75	66.05	66.25	+1.25
MDC db		105.00	105.00	105.00	-2.00
OY Ppty d		81.50	81.00	81.50	+0.50
PanCan P d		110	1.00	100.00	100.00	0.00
Redekop db		69.85	69.80	69.80	-0.05
Revenue D		91.00	91.00	91.00	+1.00
Rio Alg db		90.00	89.50	89.50	+0.75
Sherrit D	1	70.00	69.25	69.50	-0.50
Teck deb		75.00	73.00	75.00	+1.00
Telesys I d		103.00	102.40	103.00	0.00
Weston G D		162.00	160.00	161.00	+1.00
DEBENTURES IN US FUNDS					
Counsel Db	1	78.00	78.00	78.00	0.00
Tembec d u		117.00	117.00	117.00	0.00
Trizec Db		72.00	72.00	72.00	0.00
PARTNERSHIP UNITS					
AEC Pipe u	552	8.10	7.85	8.10	+0.10
AGF Mstr u	20	8.65	8.65	8.65	+0.05
Fidelty 94 u	30	8.40	8.35	8.35	+0.15
F Chicago u	142	7.45	7.30	7.30	-0.10
Gaz Mtro u	32	17.25	17.05	17.10	-0.30
Global 5 un	39	4.65	4.65	4.65	-0.05
Holing Cn u	103	9.05	8.90	9.00	-0.15
Mcknz M u	15	12.70	12.55	12.65	-0.10
MultiMng u	5	5.75	5.75	5.75	-0.25
Phoenx H u	2	15.35	15.35	15.35	+0.05
TrAlta P u	1508	8.70	8.35	8.55	+0.10
TrCan pw u	149	25.90	25.70	25.70	-0.05
RESALE RESTRICTED					
William d o	640	12.25	10.00	12.25	-0.25
PARTNERSHIP UNITS					
TRUST UNITS					
APF En u	137	8.80	8.70	8.80	+0.10
ARC En u	1938	8.65	8.50	8.60	-0.10
ARC Str u	19	10.00	9.50	9.75	0.00
Algonq P u	340	10.00	9.85	9.90	-0.10
Am incom u	56	24.95	24.75	24.80	+0.15
Apollo G u	45	3.60	3.55	3.60	+0.10
Assoc Fr u	58	7.60	7.50	7.60	0.00
Athab O u	66	24.35	24.05	24.05	-0.20
Avista Tr U	719	9.50	8.85	8.95	+0.75
BPI Glo u	292	9.40	9.20	9.25	0.00
CPL u	135	20.50	19.15	20.05	-0.45
CRS III u	67	25.95	25.50	25.95	+0.25
C Trust un	11	9.15	9.00	9.15	+0.30
C Aptmnt u	77	11.05	10.95	11.00	+0.25
Cdn Hotel u	913	9.15	9.10	9.15	+0.05
Cdn Oil Su	210	25.25	25.00	25.10	-0.05
CR estate u	198	12.50	12.35	12.45	0.00
Cdn Res u	333	6.55	6.40	6.50	0.00
CRes ii u	151	8.20	8.05	8.20	+0.05
Citadel u	122	8.40	8.35	8.40	+0.10
Cominar u	3	9.75	9.75	9.75	+0.05
DDJ Cdn u	101	21.25	21.10	21.10	0.00
Diversf U u	54	21.50	21.00	21.00	-0.20
Drayton u	100	9.35	9.25	9.30	-0.10
Enermrk u	2233	3.82	3.76	3.81	+0.03
Enervst u	30	5.75	5.70	5.75	+0.05
Facs Rec u	168	7.80	7.65	7.80	+0.25
F Asia u	118	5.50	5.45	5.45	0.00
F Premi u	45	25.65	25.50	25.50	-0.20
FPrem us u	85	25.60	25.20	25.20	-0.65
FPrm o u	46	9.30	9.25	9.25	0.00
Freehold u	140	6.30	6.00	6.30	+0.15
H&R u	707	11.20	11.00	11.15	-0.05
Halterm u	37	6.95	6.90	6.95	0.00
IAT Air u	48	10.75	10.65	10.65	-0.10
Income Fn u	32	24.95	24.50	24.50	-0.10
KMS pwr u	36	9.95	9.80	9.95	+0.05
Kpch P u	8095	6.15	6.00	6.00	-0.15
Labrador u	306	11.40	11.00	11.10	-0.30
Legacy H u	480	8.50	8.35	8.50	+0.10
Luscar u	895	4.45	4.31	4.35	-0.05
Mcknz Inc U	9	18.65	18.05	18.65	+0.65
Maxim u o	154	2.40	2.30	2.35	-0.02
Midlefld h u	41	6.50	6.40	6.40	-0.10
Morgrd u	66	8.25	8.20	8.20	+0.10
Multi Fnd u	85	11.35	10.95	10.95	-0.05
NAL Oil u	451	6.80	6.75	6.80	0.00
NCE D u	198	3.74	3.65	3.65	+0.04

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
NCE En u	13	3.90	3.85	3.90	+0.10
NCE Ptr u	1019	3.99	3.82	3.95	+0.07
N altamir u	44	10.30	10.25	10.30	+0.05
New Mill u	5	19.00	19.00	19.00	-0.15
Newcstl u	69	15.50	15.35	15.50	+0.15
North Wst u	63	14.50	14.00	14.00	+0.95
Northland u	340	9.90	9.50	9.85	+0.25
Oceanex u	331	9.25	8.65	8.65	-0.20
Optus N u	695	25.35	25.10	25.35	+0.15
PRT For u	5	8.90	8.90	8.90	+0.10
Pembina u	210	8.40	8.20	8.40	+0.10
Pngrwth u	854	15.40	14.75	15.00	-0.35
Polar Hed u	30	4.25	4.15	4.25	+0.10
Primwst u	946	7.40	7.15	7.40	+0.20
Residentl u	90	11.25	11.00	11.00	-0.25
RioCan u	2417	9.45	9.35	9.35	-0.10
Rogers S u	453	6.95	6.85	6.90	0.00
Ryl Host u	705	7.55	7.45	7.45	-0.05
SCI u	9	10.45	10.40	10.40	0.00
Sage High u	10	12.05	12.00	12.00	-0.05
Shininbk u	158	10.85	10.75	10.75	-0.05
Sixty Pls u	34	25.00	24.80	24.80	-0.20
Summit u	621	12.70	12.35	12.35	-0.15
Superior u	1434	14.85	14.70	14.80	0.00
Taylor G u	51	5.05	5.00	5.00	-0.05
Templetn u	36	9.20	9.05	9.20	+0.15
Tr Can Gs u	68	23.40	23.35	23.35	-0.05
Triax u	71	12.50	12.35	12.35	-0.05
Viking u	221	6.25	6.15	6.20	0.00
Wardley un	77	3.20	3.15	3.15	-0.05
Wstrn fund	251	3.80	3.76	3.80	+0.05
Wstrock Iu	50	7.40	7.25	7.25	+0.05
Wstrck IIu	192	7.65	7.45	7.60	+0.15
Westshor u	307	6.00	5.90	5.90	-0.10
World st u	13	15.90	15.90	15.90	0.00
Yield M u	88	16.50	16.00	16.25	+0.20
TRADED IN US FUNDS					
Bk Mtl 2	15	25.70	25.70	25.70	-0.25
CtFin 5	10	26.00	26.00	26.00	0.00
CIBC 20	120	24.80	24.30	24.30	-0.70
CIBC 16p	980	25.50	25.15	25.25	0.00
Cariben U	36	10.25	10.05	10.25	+0.20
GST tel	42	14.00	13.75	13.75	-0.15
Holing Cs f	39	8.70	8.60	8.60	-0.05
Inco E p	24	41.75	41.55	41.55	+0.05
Kazakhst o	65	0.21	0.21	0.21	0.00
Ry Bk K	9	26.15	25.90	26.15	+0.15
Ry Bk P	14	24.70	24.50	24.70	+0.10
Seven Sea o	2	2.50	2.50	2.50	-0.50
TrAtlant o	771	0.26	0.24	0.24	-0.02

Montréal

A et B

ADS	127	2.85	2.75	2.80	+0.04
jAFCAN	100	0.06	0.06	0.06	-0.02
jARCA	110	0.12	0.12	0.12	+0.02
At&t Rcpt	1	91.55	91.55	91.55	+0.55
jAbcourt		0.08	0.08	0.08	
Abitibi-C	2025	18.00	17.65	17.80	-0.20
fAeterna	81	5.60	5.30	5.30	-0.30
jAgritek	109	0.30	0.30	0.30	
Air Canda	4053	9.10	8.90	9.05	+0.15
fAirCan.A	146	8.75	8.55	8.75	+0.20
Alta.energ	8	46.00	45.85	45.85	-0.50
Alcan Alu	651	49.65	49.10	49.10	-0.55
fAliCT.b	52	19.25	19.20	19.25	+0.05
AlliForest	5	18.50	18.30	18.50	+0.10
jAllican	454	0.80	0.75	0.75	-0.02
Amalg.In				voir plus bas	
Amisco	10	8.10	8.10	8.10	+0.10
Amisk.A	147	1.95	1.90	1.95	+0.05
jAngl.Swis	123	0.20	0.18	0.18	-0.02
jAppal	10	0.27	0.27	0.27	+0.01
jArenagol	60	0.29	0.29	0.29	+0.01
fjartqst.b	40	0.90	0.80	0.80	+0.10
fAtco I	73	41.75	40.75	41.50	-0.50
Athabasca				voir plus bas	
jAuriginor	22	0.04	0.04	0.04	+0.01
Axcan	60	8.45	8.25	8.25	-0.10
BC GAS	10	28.00	27.85	28.00	-0.10
BCE emg	598	30.15	29.25	29.30	-0.45
BCE Inc.	178	71.45	69.65	69.65	-1.60
BCE Mbl	7	58.00	57.85	58.00	+0.15
bct.telus	486	32.80	32.50	32.60	-0.05
bct.tel nv	815	32.25	31.80	32.25	+0.25
Bq.Laur	700	21.95	21.75	21.80	+0.05
Bque Nat	1179	18.60	18.10	18.10	-0.45
Bq.na.sr10	40	27.30	27.30	27.30	
Bq.na.sr11	2	26.55	26.55	26.55	
BquNat.no	5	15.50	15.50	15.50	
Bqnat.kei	10	9.85	9.85	9.85	-0.40
BquNat.nk	23	9.30	9.25	9.30	
BquNat.nt	13	19.50	19.15	19.15	+0.15
Bq.na.sr12	5	26.45	26.35	26.45	+0.10
Bq Royale	447	64.95	63.40	63.75	-1.00
Bq.Ry.srJ		27.05	27.05	27.05	
Bq.Ry.srK				voir plus bas	
Bq.Ry.srF	9	25.50	25.50	25.50	-0.10
Bq.Ry.srl				voir plus bas	
Bq. T-D	620	30.00	29.25	29.25	-0.75
B.imp.sr15	5	26.50	26.40	26.40	-0.45
Bq.C.Imp	566	33.40	32.30	32.35	-0.55
Bque Mtl	1019	52.50	52.15	52.50	+0.10
BMO.Bsr4	16	24.75	24.75	24.75	-0.25
BMO Sr6	7	24.60	24.50	24.50	-0.30
Bq.N.Ecos	185	33.05	32.35	32.35	-0.75
B NE Sr9	8	28.00	28.00	28.00	
B NE sr8	10	27.85	27.85	27.85	+0.05
Barrick	84	29.00	28.10	28.70	+0.50
Beau Can	50	2.54	2.52	2.54	+0.05
Behavr.A	20	0.45	0.45	0.45	+0.20
fBehavr.B	234	0.27	0.25	0.25	
Bell.Intl	25	16.80	16.50	16.60	-0.45
jBennett	28	7.85	7.70	7.70	+0.25
Bestar	196	3.01	2.95	2.98	-0.01
Biochem	2410	38.85	38.20	38.60	+0.50
Biomira	18	5.50	5.50	5.50	-0.10
jBioniche	69	0.69	0.66	0.69	-0.01
Bocenor	486	2.00	1.75	2.00	+0.18
Bomb A	289	23.40	22.95	23.15	-0.55
fBomb B	1008	23.40	22.90	23.20	-0.20
Bomb.Sr2	2	25.05	25.05	25.05	-0.20
Boralx.A	23	3.70	3.65	3.65	-0.05
fB.Brick.A	2	4.61	4.61	4.61	-0.14
jBrex	208	0.05	0.04	0.04	-0.00
jBruneau		0.33	0.33	0.33	
BDBnet.n				voir plus bas	

C

C-MAC	164	37.25	37.00	37.00	-0.25
CAE Inc.	1113	8.85	8.80	8.80	-0.10
fCGI Gr.A	268	28.00	27.25	27.95	+0.45
fjCSii	1028	3.90	3.55	3.80	+0.25
jCaldera	50	0.09	0.09	0.09	-0.01
Call-Net	77	9.20	8.95	9.00	-0.15
jCvalley.a	575	0.40	0.37	0.38	-0.05
jCambiex	370	0.42	0.35	0.42	+0.02
Cambior	182	4.10	4.00	4.01	+0.01
Camco	3	5.50	5.25	5.25	-0.25
Cameco	65	28.00	27.60	28.00	+0.10
fCanCap.p	11	25.15	25.10	25.15	+0.05
Cdn. Nat	1	95.60	95.60	95.60	+0.55
Cdn Oxy	46	27.45	27.00	27.40	-0.05
CP Ltd	21	35.60	35.40	35.60	-0.20
fC Tire A	5	38.50	38.00	38.00	+0.75
fC Utilit.A	2	41.60	41.60	41.60	-0.25
fCmnac.A	156	5.85	5.70	5.85	+0.05
jCancor	115	0.35	0.35	0.35	
jCanspr.A	342	0.19	0.15	0.19	-0.01
jCantol	10	1.75	1.75	1.75	-0.25
Cara Oper	5	5.00	5.00	5.00	-0.15
Cascades	110	9.80	9.60	9.60	-0.15
Cascd s.a.				voir plus bas	
jCed-Or	2114	1.51	1.40	1.43	+0.05
Celestica	146	65.50	63.95	64.45	-0.55
jCenosis	205	1.00	0.90	0.90	-0.10
jChesbar	73	0.19	0.19	0.19	+0.04
jCimatec	115	0.40	0.38	0.40	+0.02
fCimStL.a	33	19.05	18.50	18.60	-0.55
Cinram	86	13.50	13.30	13.40	-0.10
Clarica	9	22.75	22.65	22.70	
fCleamt.a		23.70	23.70	23.70	

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Clinic.A	1	11.50	11.50	11.50	+0.15
Co-Steel	5	14.30	14.30	14.30	+0.15
fCog.Cabl	6	24.00	23.65	24.00	
fCogeco	36	23.50	22.00	22.30	-0.85
Cognicase	25	19.05	18.00	18.10	-1.10
jColeraine	70	0.06	0.06	0.06	-0.01
Cominco	33	25.95	25.75	25.75	+0.05
jCancom	69	19.35	17.75	19.35	+1.85
jConcert	4	5.50	5.50	5.50	+0.05
jCon Abit.	15	0.12	0.12	0.12	-0.00
fConsoltex	70	3.90	3.80	3.90	-0.05
jContRes	35	0.29	0.29	0.29	
fCorby B	2	60.50	60.50	60.50	+1.50
Coreco	7	4.80	4.80	4.80	+0.25
Coscien.a	157	4.10	4.00	4.00	-0.10
Cott	71	5.40	5.30	5.30	-0.10
jCovitec	6	0.73	0.73	0.73	-0.05

D à F

DTM Info	21	2.00	1.81	1.81	-0.24
Datamark	17	2.97	2.96	2.96	
fDevtek	26	3.20	3.12	3.20	+0.20
jDiadm	76	0.18	0.18	0.18	
jDiagnCur	90	0.88	0.88	0.88	
jDianor	85	0.25	0.23	0.25	+0.05
Dofasco	24	25.70	25.25	25.25	-0.15
Domco	430	8.95	8.80	8.95	
Domtar	330	16.40	16.30	16.30	-0.10
Domt.SrB	1	20.75	20.75	20.75	-0.20
fDonohu.a	169	24.40	23.95	24.40	+0.35
Dorel.A	4	26.75	26.75	26.75	+0.25
fDorel.B	10	26.75	26.40	26.45	+0.10
jdumt.nikl	77	0.25	0.25	0.25	-0.01
Dylex	77	2.50	2.25	2.35	-0.12
jDynacor	143	0.15	0.15	0.15	
jEcudor	70	0.21	0.21	0.21	-0.01
fEdpbra.A	5	21.60	21.60	21.60	-0.20
Eicon	165	6.25	6.15	6.25	+0.05
EnerMark				voir plus bas	
EnpFnd.G				voir plus bas	
fExtndi.sv	62	5.45	5.30	5.45	+0.05
FPI Ltd	3	6.60	6.60	6.60	-0.10
Fi.Desj.s1	9	20.50	20.30	20.50	+0.20
jFieldex	13	0.04	0.04	0.04	-0.01
Finning	9	14.90	14.75	14.90	+0.25
jForex.a	12	32.80	32.80	32.80	+0.05
fForex.b	166	32.85	32.75	32.80	
Fortis Inc	60	35.30	34.80	35.25	+0.45
fFourSeas		67.00	67.00	67.00	
Frhold.UN				voir plus bas	
jFreewcan	30	0.26	0.25	0.26	+0.01

G

fGtc.tra.A	3	18.15	18.15	18.15	-0.10
Gaz.Metro				voir plus bas	
jGeoNova	70	0.06	0.06	0.06	
fGildan.a	4	28.05	27.75	28.05	+0.55
jG.Briar	925	0.17	0.15	0.15	
G.W.lifeco	11	22.00	21.60	22.00	-0.60
jGreensh	80	0.08	0.08	0.08	
Grilli A	12	0.32	0.32	0.32	-0.04

H à J

Infrmsion	3	4.80	4.80	4.80	-0.30
Grp ADF	175	8.10	8.10	8.10	-0.40
Gulf Res	613	6.15	5.95	6.05	-0.05
Gulf.R.p.a	32	3.24	3.19	3.20	
jHaemacr	72	4.10	3.80	3.80	-0.30
jHelix Hr	54	1.50	1.40	1.50	
Heroux	30	4.20	4.10	4.20	
H Bay Co	2	19.90	19.90	19.90	-1.55
IPL Inc.A	19	11.80	11.70	11.70	+0.20
jITI Educ	156	5.30	5.20	5.30	+0.05
Imasco.ltd	3600	39.40	39.20	39.20	-0.10
Imper.Oil	197	32.65	31.20	31.20	
fImpr.Qbr	63	34.30	34.20	34.25	-0.10
Inco.Pr.E				voir plus bas	
Inco.VBN	8	13.00	12.75	13.00	-0.25
Inco Ltd	1214	30.75	29.45	30.50	+0.80
jInfIntAct	102	3.00	2.95	2.95	
jInt.Data	20	0.50	0.46	0.50	+0.08
Intrawest	1	24.10	24.10	24.10	+0.30
Inv Grp	15	19.50	18.80	18.80	-1.15
Ivaco A	11	4.75	4.75	4.75	+0.19
Ivaco.sr5	35	24.40	24.25	24.25	
jJAG.Min	1195	0.34	0.30	0.34	+0.01
Jannock	10	16.15	16.10	16.15	+0.05
fJean.Ct.A	202	30.25	29.85	29.90	-0.35

K à M

jKnowHse	16	4.05	4.05	4.05	-0.10
LBL Sky	602	0.70	0.65	0.65	-0.05
LG Tech	53	4.00	3.96	3.96	
fLGS Inc.	88	10.50	10.40	10.50	+0.10
jLabphrm	55	1.60	1.60	1.60	
fLaidlaw	106	9.60	9.30	9.30	-0.50
fLapVer.A	11	4.40	4.40	4.40	
Lap.Ver.B	35	4.65	4.60	4.60	
Leader I	14	2.30	2.15	2.30	+0.20
Legacy.un				voir plus bas	
fLeroux B	18	4.80	4.80	4.80	-0.15
jLibey	45	0.25	0.25	0.25	-0.07
jLine Isld	35	0.90	0.85	0.90	-0.01
jLithos	620	0.65	0.61	0.64	+0.02
Loblaw	27	36.90	36.30	36.90	+0.30
Loewen	370	1.07	1.03	1.05	+0.01
fLogis.Clb	3	12.50	12.50	12.50	
Lorus Thr	10	0.40	0.40	0.40	
jLyonLake	192	0.38	0.37	0.38	+0.05
jMDSI	1	19.00	19.00	19.00	
MSV	70	0.14	0.14	0.14	+0.01
Maax	259	13.90	13.75	13.85	-0.05
McM Bldl	500	23.00	23.00	23.00	-0.50
Macyro	227	0.85	0.75	0.75	-0.06
fMagna A	66	74.50	73.80	74.10	+0.10
jMalartic	3147	0.30	0.26	0.28	
Marconi C	2	16.90	16.90	16.90	-0.10
Mazarin	10	0.51	0.50	0.50	-0.05
jMcWatter	155	0.30	0.25	0.25	-0.02
jMelkior	950	0.36	0.28	0.36	+0.08
Memotec	70	1.21	1.20	1.20	
jMenora		0.06	0.06	0.06	
Merrill		115.00	110.00	110.00	
Methanex	500	4.40	4.40	4.40	-0.10
fMetroR.A	212	21.50	20.75	21.00	-0.15
M.Tempus	1728	1.30	1.20	1.25	-0.03
Microcell	702	15.

Fonds mutuels

Fonds	Valeur
uPharmaceut	12.57
uPharmaceut	10.57
uTechnologi	20.79
uTechnologi	15.79
uTechnologi	10.96
-Fonds de Crois Sel	
ynCrois Sele	209.65
-Friedberg Mercanti	
ynForeign Bo	9.34
zPrec Metals	10.48
-Friedberg (LP)	
nCurrency	20.34
nuDiversifie	9.02
nuEquity-Hed	8.26
nFirst Mer C	16.39
ynuFutures	9.82
nuIntl Sec	7.44
-Fonds D'Invest	
ynFonds D'In	10.00

G

-GBC Fonds	
ynCrois Can	27.12
ynCrois N.A.	13.09
ynuCrois N.A	8.75
ynInternat'l	14.82
ynOblig Can	11.56
-Glo Manager (Offsh	
uGerman Bea	2.81
uGerman Gea	28.83
uGerman Ind	19.66
uHong Kong	4.00
uHong Kong	14.21
uHongKong G	8.81
uJapan Gear	4.52
uJapan Inde	7.52
uTactical G	12.26
uUK Bear Fu	5.65
uUK Geared	33.82
uUK Index F	22.34
uUS Bear Fu	4.04
uUS Geared	55.68
uUS Index	28.47
-GlobeInvest Funds	
y GEM C$	4.43
ynuGFM US	7.82
Golden Opportuniti	
ynGolden Opp	9.70
-Goodwood Fund (Puc	
yoGoodwood F	11.85
Greystone Capital	
nGlobal	13.91
ynWealth	11.34
Guardian (Groupe)	
Act Amér	14.99
Act Crois	11.15
Act Euro	9.71
Actions Mon	10.49
Can Grande	10.19
Can Rend Et	10.35
Crois & Rev	5.54
zDiv Mensuel	8.26
Entreprise	18.63
Equil Can	18.23
Equil Intl	6.02
Gbl Small C	8.69
Grandes Soc	11.06
Marchés Eme	9.16
Oblig Can	9.75
Rev Can	9.85
Rev Etrange	11.21
Rev Intl	10.13
Rev Men Ele	8.00
Guardian (Groupe)	
oAct Amer	14.59
oAct Crois	11.04
gAct Euro	9.67
oActions Mon	10.27
gCan Grande	10.15
gCan Rend Et	10.34
oCrois & Rev	5.48
zDiv Mensuel	8.08
oEntreprise	18.24
oEquil Can	18.28
oEquil Intl	6.00
oGbl Small C	8.52
oGrandes Soc	10.96
oMarchés Eme	8.84
gOblig Can	9.75
oRev Can	9.87
oRev Etrange	11.26
oRev Intl	10.12
oRev Men Ele	7.86
-Guardian Timing Se	
yoCdn Protec	11.34
ygFirst Amer	10.02
yoProtect Am	9.78

H

Hansberger Value C	
oHsbgr Asia	7.03
oHsbgr Europ	8.94
oHsbgr Expan	7.40
oHsbgr GloSm	9.19
oHsbgr Intl	11.49
oHsbgr Valeu	11.71
Hansberger Value U	
ouHsbgr Asia	4.70
ouHsbgr Euro	5.98
ouHsbgr Expa	4.95
ouHsbgr GiSm	6.15
ouHsbgr Intl	7.69
ouHsbgr Vale	7.84
-Hemisphere Capital	
ynValue Fund	11.60
Highstreet Asset M	
nBalanced	11.17
nCdn Bond	10.06
nCdn Equity	11.96
nUS Equity	11.98
-Hillsdale Investme	
nuHillsdale	13.46
Hirsch Asset Manag	
oBalanced	11.38
oCdn Growth	10.30
oFixed Incom	10.06
oNat Resourc	12.56
HSBC Fonds	
nAction Intl	14.31
nActions	23.46
nAsia Pacifi	10.27
nCr cap peu	14.73
nEquilibré	17.77
nEuro	22.75
nHypothécair	11.12
nNouv Marché	6.97
nOblig Can	11.91
nOblig Intl	10.68
nRevenu Div	16.52
nact América	25.92

I

Infinity Invest Co	
oCanadian	7.61
oIncome	6.90
yoInternatio	8.60
oWealth Mgmt	7.46
-Integra Capital Mg	
nBond	20.91
nCdn Value G	10.99
nCore Balanc	10.70
nDiversified	20.72
nEquity	16.15
nGLCF-Enhanc	10.47
nGLCF-Modera	10.37
nGLCF-Reduce	10.29
nGlobal Equi	11.90
-Integra Mutual Fun	
nICM Act Can	11.20
nICM Act Int	15.13
nICM Actions	12.71
nICM Obligat	15.84
nICM US SC E	6.61
nICM US Val	7.20
nICM Equilib	12.92
-Integra Capital Mg	
nIntl Equity	22.63
nUS Sml Cap	10.41
nUS Value Gr	10.88
InvesNat Fonds Com	
nAct Can	7.98
ynAct Euro	21.66
nAct Ext-Ori	9.50
nAct Japon	8.33
nCrois Québe	9.88
nDiv Energiq	13.74
nDiver Conse	9.76
ynDiver Intr	10.24
nDiver Pondé	10.03
nDiver Prude	9.79
nDividendes	13.15

Fonds	Valeur
nEcono aveni	9.81
nEquilibré	7.29
xynHypothèqu	10.42
nInd Can Plu	10.46
nInd Canadie	10.56
ynInd Intl R	10.59
nInd US Plus	14.81
nuInd US Plu	9.92
nInd US RER	11.68
ynuInd US RE	7.94
ynObl Gouv C	5.32
nObl Itl RER	9.54
ynObligation	10.64
nPetite Cap	24.69
ynProt Act C	10.54
nProt Cro Eq	10.58
ynProt Intl	11.16
nProt Obl Ca	9.87
nProt Ret Eq	10.38
nRess nature	10.41
nTech mondia	10.11
Investors Inc.	
BAct Can	11.71
yBBiensImmob	4.47
BCan Pet Cap	14.60
BCan Pet Cap	11.16
BCan Res Nat	10.42
BCrois Lat A	8.64
yBCrois Mond	9.00
BCrois Plus	9.64
yBCrois Retr	9.02
BCrois US	53.57
BCroissance	13.60
BDecouvertes	14.94
BDividendes	14.83
BEnt Quebeco	10.39
BEntreprise	10.17
BEuropéen	12.93
BGbl Sci & T	17.92
BGlobal	13.39
gGlobal Obli	5.28
gHypothécair	4.92
BJaponais	16.97
BMutuel	12.33
BNord-Amér	16.82
gOblig Gouv	4.73
xBOblig NA R	9.94
xgOblig Soc	10.41
BPacifique	8.93
yBRet Cr Ele	10.76
BRetraite	17.13
yBRetraitePl	7.29
gRevenu	5.51
BRevenu Plus	6.27
yBRépartitio	6.46
BSpécial	22.64
yBSumma	10.14
ncan équilib	10.55
Groupe Investors/A	
BCdn Equity	9.60
Groupe Inv/Beutel	
yBActions Ca	13.35
BCan Pet Cap	13.17
yBCan Equili	12.24
GI/Rothschild Séle	
yBAct Amer	17.79
BAct Intl	15.62
BActions Can	12.59
yBCan Equil	14.23
gOblig Intl	9.93
Groupe Inv/Sceptre	
BActions Can	12.81
BCan Equilib	11.99
xgOblig Can	10.79
Groupe Inv/Scudder	
yBScud Emerg	9.18
BScud US All	14.05
Inv Group/Templeto	
yBTemp Wld A	12.81
xqTemp Wld B	9.27
IRIS Groupe de fon	
nAct. Mondia	18.52
nAct.Pt.Cap	11.78
nActions Cdn	14.56
nActions amé	49.18
nDividendes	13.96
xynHypothèqu	4.98
nNA huat ren	9.86
nObligations	11.27
nEq Opt Croi	10.45
nEq.opt.Taci	10.66
nEqu.opt rev	10.11
nEquilibré	36.54

J

Jones Heward	
oJH Amér C$	27.93
ouJH Amér US	18.71
oJH Equil Ca	16.94
oJH FondsLté	15.93
oJH Oblig	11.02

L

-LaSalle (Fonds)	
yoActions	6.15
yoEquilibré	6.58
-Leith Wheeler	
nBalanced	15.67
nCdn Equity	15.33
nFixed Incom	10.20
nUS Equity	3.92
Lion Funds	
oGlo Know In	10.77
oKnowledge I	12.97
oNat Resourc	8.24
Lotus Group of Fun	
nBalanced	15.00
nBond	9.88
nEquity	15.29

M

Mackenzie Cundill	
CdnBalFund	5.87
Recovery	6.45
zTitresCundi	21.92
TitresCundi	26.08
TitresCundi	6.45
zValeur Cndl	16.33
Valeur Cndl	17.72
Valeur Cndl	6.77
Mackenzie Cundill	
uRecovery U	4.32
uValeur Cnd	4.54
Mackenzie Industri	
oInd America	16.79
oInd Rev Par	7.11
oInd Rev Pt	8.04
oInd Titres	1.32
oIndust Act	3.69
xoIndust Cro	14.12
oIndust Croi	12.50
oIndust Hori	7.40
xoIndust Obl	11.91
oIndust Retr	9.10
oIndust Equi	7.05
Mackenzie Industri	
ouInd Americ	11.25
Mackenzie Ivy CS	
oAct Etrang	10.28
oActions étr	21.73
oCanadien	19.44
oCrois & Rev	16.90
oEntreprise	3.13
xoHypothèque	1.98
Mackenzie Ivy Fund	
ouAct étrang	14.55
Mackenzie Sentinel	
zCda Equity	16.46
zGlobal	19.46
Mackenzie Universa	
oAmér Fort C	14.18
oAmériques	12.64
oAvenir	14.44
oCan Equilib	6.22
oCrois Can	15.74
oEuro Occasi	14.10
oExt Orient	3.97
oGes Select	10.79
oGestion Sel	8.12
oIntl Stock	13.45
oJapon	6.20
oMnd Crois R	5.63
oMnd Equ REE	4.97
oMnd FortCr	5.14
oMnd Immobil	5.58
oMnd Rend El	4.05
oMnd Ressour	6.86
oMnd Rép Act	6.28
oMnd Sci & T	12.17
oMnd StratOb	5.58
oMnd Valeur	5.50

Fonds	Valeur
oMétaux Préc	3.47
oRessources	10.23
oRev Mnd RER	4.58
Mackenzie Universa	
ouAm Fort Cr	9.50
ouAmériques	8.47
ouAvenir	9.67
ouCan Equil	4.17
ouCrois Can	10.54
ouEuro Occas	9.45
ouExt Orient	2.66
ouGestion Se	5.44
ouIntl Stock	9.01
ouJapon	4.16
zuMnd EquREE	3.33
ouMnd FortCr	3.44
ouMnd Immobi	3.74
ouMnd Rend E	2.71
oMnd Ressour	4.59
ouMnd Rép Ac	4.20
ouMnd Sci &	8.16
ouMnd StratO	3.74
ouMnd Valeur	3.69
ouMétaux Pré	2.32
ouRessources	6.85
zuRev Mnd RE	3.07
Mackenz Star Portf	
oCan Conslnc	55.71
oCan LongTrm	59.54
oCan MaxLTrm	62.36
oCdn Bal Gro	68.64
oCdn Max Equ	74.45
oFor Bal Gro	80.17
oFor Max Equ	80.05
oFor MaxLTrm	73.95
olnv Bal Gro	75.75
yolnv Consln	81.93
olnv LongTrm	77.08
olnv MaxLTrm	72.70
oReg Bal Gro	75.67
oReg LongTrm	76.57
oReg Max Equ	75.74
oReg MaxLTrm	80.53
Mackenz Star Portf	
ouFor Bal Gr	75.43
ouFor Max Eq	73.14
ouFor MaxLTr	69.64
Manuvie-Cabot	
nAct Can	17.39
nCan Crois	11.99
nDivrs Oblig	9.55
nIntl Action	17.03
nVal Emerg	12.10
nValeurs Sur	17.26
Marathon Mutual Fu	
yoEquity	11.67
oResource	6.03
Marathon Rendement	
oAm Grande C	8.40
yoCan Grande	6.74
oCanadien 60	9.96
oEquilibré C	7.84
Marathon Perform P	
y Cpte à Déc	5.77
Mawer Mutual Funds	
nBond	11.14
nCdn Bal RSP	13.14
nCdn Divers	13.69
ynCdn Equity	15.49
nCdn Income	10.76
nHigh Yield	9.87
nNew Canada	13.39
ynUS Equity	20.52
nWorld	24.47
MAXXUM	
oActions amé	13.23
oActions can	14.31
oActions int	9.99
oDividendes	9.86
oMétaux préc	5.49
oRess nature	7.55
oRevenu	6.08
oEquilibré c	9.08
McDonald Ambassado	
y Aggr Glo R	114.09
y Aggressive	111.73
y Bal Glo RR	114.15
y Balanced	112.57
y Con Glo RR	110.17
y Conservati	108.77
McDonald Financial	
y Asia Plus	8.96
yoCanada Plu	12.54
y Emerging E	11.38
y Enhanced B	11.15
y Enhanced G	12.73
y Euro Plus	11.63
y New Americ	15.99
y New Japan	11.35
McLean Budden	
nCroiss. act	21.71
nCroiss. amé	44.77
nRevenu fixe	11.97
ncrois. intl	11.29
nvaleur acti	9.91
nEquilibré	16.04
-McLean Budden Pool	
nAmer Equity	139.78
nBal Growth	11.71
nBal Growth	14.29
nCdn Equ Gro	64.70
nCdn Equ Val	9.55
nCdn Equity	9.46
nFixed Incom	54.13
nGlobal Equi	16.47
ynOffshore E	25.97
nPrivate Bal	10.61
MD (Gestion)	
nAct Amér MD	8.32
nActions MD	15.08
xynDividende	13.65
xnEquilibré	18.31
xnOblig MD	6.78
nOblig Mond	11.62
xnOblig/Hypo	10.22
nPlac Avenir	11.62
nSélectif MD	16.05
-Medical Discovery	
gDMCI	9.69
Members Mutual Mgt	
nMembers Mut	4.73
-Merrill Lynch Cana	
oCroiss Mond	10.23
oValeur Amér	11.14
oValeur Base	10.58
oEquilibré c	10.25
-Middlefield Group	
oCdn Realty	8.38
oEnhanced Yi	10.03
oGrowth	5.02
ML Defined Assets	
Inst Hldgs	9.79
ulnst Hldgs	6.56
Select Ten	9.80
uSelect Ten	6.56
MMA Investment Por	
yMMA Income	10.05
MOF Group	
y Multiple O	2.36
y Special Op	1.11
Montrusco Bolton I	
oCrois Québe	20.23
-Montrusco Fonds Sé	
nAct Canadie	12.16
nAct Croissa	24.71
nAct Europe	13.38
nMond Equil	9.61
nOblig Indic	10.21
nRevenu	10.00
nT-Max	9.70
nEquilibré	11.20
nEquilibré +	14.48
-Montrusco Select F	
nuAct Amér I	13.60
nuAct Amér N	17.11
nuE.A.E.O.	13.57
MRS Keystone Porte	
oEnrCr Long	54.95
oEnrCr Max A	58.99
yoEnrCr Max	56.21
oEnrRev Cr P	52.95
oEnrEq Cr Re	53.00
oN-EnrCr Lg	57.18
oN-EnrCr Max	62.34
oN-EnrCr Mx	59.03
oN-EnrRev Cr	54.82
oN-EnrEq Cr	55.77
MTC Growth	
yzMTC Growth	12.41
Clarica Premier	
ynAméricain	23.63
nCroissance	19.01

Fonds	Valeur
nDiversifié	15.28
ynHypothécai	10.21
nInternation	20.36
nMarchés Eme	8.87
nObligations	10.85
nSécurité	18.06
Clarica Leader	
Américfonds	15.77
Divers 40	14.78
y Obligation	11.38
Varifonds	16.89
Clarica Sommet	
nAct Canadie	11.07
ynActions Et	13.25
nCr & Div	12.97
nCr & Revenu	11.11
Clarica Alpin	
ynAct Croiss	9.49
ynAsiatique	8.80
nRess Can	6.30

N

Navigator comp des	
oAsie Pacifi	10.14
yoCdn Focuse	16.65
oCdn Growth	9.64
oCdn Technol	15.02
oRevenu Cana	9.11
oValue Amér	18.27
NCE Financial Corp	
Cdn Energy	10.32
Prec Metals	8.60
Real Estate	9.01
NordOuest	
oCroissance	7.61
oDividende	12.29
oEquilibré	12.48
oInternation	16.79
oRevenu	10.14
-North Growth Manag	
US Equity	16.56
Nova Funds	
nBalanced	11.28
nBond	10.21
nCdn Equity	7.92
ynIntl Equit	16.06

O

-O.I.Q. FÉRIQUE	
ynActions	45.07
ynAmericain	14.86
ynCroissance	11.79
ynEquilibré	47.09
ynInternatio	10.67
ynObligation	36.30
ynRevenu CT	34.48
O'Donnell Group of	
oAmer Sector	7.87
oBalanced	4.25
yoCanadian	5.81
yoCdn Bond	4.88
oCdn Emerg G	5.11
yoGrowth	7.35
yoHigh Incom	5.32
oSelect	5.09
ouUS High In	4.66
youS Mid-Cap	9.56
youUS Mid-Ca	6.47
yoWorld Equi	6.73
yoWorld Pre	1.56
Ontario Teachers G	
nBalanced	14.99
nDiversified	13.91
nGlobal Valu	15.24
nGrowth	13.39
nMortgage	11.40
-Optima Strategy	
oCdn Equity	14.38
oGlo Fixed I	7.25
oIntl Equity	8.19
oReal Estate	6.84
yoRev fixe c	8.46
oShTerm Inc	7.01
oUS Equity	15.84
-Optimum Placements	
ynActions	13.32
ynCroiss & R	10.23
ynEpargne	13.61
ynEquilibré	22.98
ynInternatio	12.12
ynObligation	12.73
-Orbit Group	
Act nord-am	8.06
Can de titr	5.44
mondial	13.62

P

Pacific Funds	
y Total Retu	9.02
Perigee Mutual Fun	
nAccufund	9.62
nActive Bond	9.24
nCdn Agg Gr	8.20
nCdn Sector	9.09
nCdn Value E	9.38
nDiversifund	9.40
nIndex Pl Bo	9.41
nIntl Equity	11.70
nN.A. Equity	8.91
nSym Balance	9.38
nT-Plus	10.57
nUS Equity	10.59
Phillips, Hager &	
nBal Pens Tr	15.73
nBalanced	15.17
nBond	9.13
nCanadian Eq	43.63
nCdn Equ Pl	67.22
nCdn Equity	23.49
nDiv Inc	37.39
nEuro-Pac Eq	13.94
nGlobal Eq T	13.08
nN.A. Equity	16.87
nST Bond & M	9.80
nUS Equity	63.78
nUS Pooled P	440.61
zVintage	29.46
-Premier Ontario (L	
n1er Ontario	11.17
Primerica Concert	
oConservat C	9.89
oCr Act Can	9.96
oCr Act Int'	11.92
yoCroissance	10.43
oCroissance	12.29
oEquilibre C	10.46
yoForte Cr C	10.15
oForte Cr In	12.10
oRevenu Can	9.76
-Primus Gestion-Con	
nAct Mar Eme	4.46
nActions Amé	9.10
nActions Can	13.14
nActions EAE	6.77
nCan Rev Fix	11.14
nObl Mond Re	4.36
nSyn Intl	11.80
nSyn S&P 500	11.84
nEquilibré	5.72
-Principal Internat	
y uGrowth	65.46
y uInternati	10.05
-Professionnels du	
nActions Asi	15.92
nActions Can	19.21
nActions Eur	11.16
nActions Int	15.13
nActions amé	10.75
nCourt Terme	9.53
nCrois et Re	11.33
nEquilibré	12.18
nObligations	10.97
-Proteus Currency F	
yClass A CAD	102.02
yClass B CAD	103.53
Pursuit Group	
y Cdn Bond	9.74
y Cdn Equity	18.97
y Global Bon	9.93
y Global Equ	12.63
y Growth C$	16.68

R

-REA Inc (Fonds d'I	
ygIDEM	18.00
-Relance canadien (	
gRelance Can	14.15
-Recherche Cap Corp	
zEuro	12.07
-Retrocom Crois (LS	
ygRetrocom C	11.07

Fonds	Valeur
Royal: d'Index	
nAméricain P	12.85
nCan d'indic	12.67
nCanadien Pl	12.78
nIdx RER U.S	11.50
nIndiciel Am	12.80
nRER Intl In	11.61
Royal Mutual	
nAct Itl	21.82
nAct Japon	18.08
nAct U.S. C$	31.91
nuAct U.S. U	21.38
nActions Can	13.58
nCrois Asia	11.39
nCrois Can	17.39
nCrois Euro	24.02
nDividendes	20.88
nEnergétique	16.55
nEquilibré	9.66
nHypothécair	10.84
nIntl Oblig	10.28
nLatino Amér	9.23
nMét Préc	4.60
nO'Shau Act	10.10
nO'Shau Croi	9.83
nO'Shau Val	10.94
nObligations	5.71
nPet Cap Can	14.36
nPort Croiss	19.07
nPort Rev Sé	14.71
nPort Equil	17.75
nRevenue Men	9.70
nSci Bio et	18.78
nValeur Cana	9.27
nZweig Eq In	13.74
nZweigCr C$	20.92
nuZweigCr US	14.02
nmondial édu	10.60
nEquil Crois	10.14
Royal: Trust Royal	
yzImmobilier	5.07

S

Sagit Group	
oCam Amer Gr	12.93
ouCam Amer G	8.65
oCam America	17.33
ouCam Americ	11.60
yoCam Balanc	3.15
oCam China C	3.16
ouCam China	2.12
oCam Global	4.88
ouCam Global	3.27
oCam Growth	2.70
oCam Pacific	1.92
ouCam Pacifi	1.29
oCam Prec Me	1.37
oCam Resourc	1.01
yoCam Spe Eq	4.25
oTC Bond	9.02
oTC Dividend	4.86
yoTC Pension	16.77
oTC Value	10.99
Saxon Group	
nBalanced	14.20
nHigh Income	8.93
nSmall Cap	14.27
nStock	16.78
nWorld Gwth	18.55
Placements Sceptre	
ynAct étrang	994.17
ynActions	329.48
Sceptre Funds	
nActions amé	11.30
Placements Sceptre	
ynActions ca	97.32
Sceptre Funds	
ynActions ca	9.54
nActions cro	28.78
Placements Sceptre	
ynObligation	340.71
Sceptre Funds	
nEquil.de cr	16.58
Placements Sceptre	
ynEquilibrée	615.31
Fonds Scotia	
nAmér Latine	11.73
nCan faiblec	18.29
nCrois Amér	14.69
nCrois Can	38.21
nCrois Euro	13.93
nCroiss intl	47.37
nDividendes	18.45
nEquilibré c	17.92
nHypothécair	10.61
nInd América	18.79
nIndiciel can	11.94
nIndiciel Ca	13.29
nMarchés Eme	6.00
nMoy Forte C	14.24
nMét Préc	5.01
nRend global	15.77
nRev CanAm	14.83
nRev Court T	10.61
nuRevCanAm U	9.98
nRevenu Can	10.05
nRevenu cana	12.36
nRevenu mond	10.29
nRéq Pacifiq	11.68
nValCan1ordr	16.09
Scudder Funds of C	
nCdn Bond	10.35
nCdn Equity	24.33
nCdn Small C	9.42
nEmerg Mkts	18.30
nGlobal	21.92
nGreater Eur	25.99
nPacific	16.34
nShTerm Bond	11.81
nUS Growth &	16.54
Spectrum United Fu	
oActions Ame	23.71
oActions Can	23.51
oActions Int	19.49
oCrois Can	19.62
ouCroiss Am	16.96
youCroiss Ame	25.66
oCroiss Euro	21.74
yoCroiss Int	13.29
xoDividendes	13.85
oDyn Asiatiq	8.83
oMarches Pro	11.17
xoObl Crt Te	5.23
oObl Global	10.05
oObl Lg Term	12.48
xoObl Moy Te	9.90
oOptimax USA	19.81
oPME Can	9.76
oPac Diversi	12.83
yoParticip C	14.53
oPlac Can	12.09
yoPlac Int D	17.03
oREER Obl In	10.31
oRepart Stra	15.70
oRess Can	4.97
oTelecomm Mo	25.14
Spectrum United Po	
oCan Cr Max	9.83
oCan Croissa	9.84
oCan Equil	17.34
oMond Croiss	11.73
yoPlac Prud	10.25
xoRevenu Can	10.01
-Sportfund Mgmt (LS	
yzSportfund	8.77
Standard Life	
oBalanced	13.85
oBond	10.24
oCdn Dividen	20.97
oEquity	17.57
oGrowth Equi	12.71
oIntl Bond	10.80
oIntl Equity	14.90
oRessources	9.86
oU.S. Equity	15.88
Stone & cie limité	
oFlagship GI	5.29
oPrincipal C	7.09
oPrincipal C	5.49
Strategic Value Fu	
oStrategic V	15.69
Strategic Value Fu	
oActions Amé	15.63
oActions Can	9.69
yoAppr Act C	6.49
oAsie Pacifi	4.63

Fonds	Valeur
oCommonwealt	10.85
oDividendes	10.32
oEurope	9.53
oInternation	15.03
oMarch Emerg	4.32
oObl Gouvern	5.33
oPet Entr Ca	9.32
oRevenu	4.36
yoEqu Global	5.65
oEquil Canad	6.80
yoEquilibré	8.36
Strategic Value Fu	
ouAmer Equit	10.47
ouAsie Pacif	3.10
ouCommonweal	7.27
ouEquil Glo	5.56
youEurope	6.40
ouInternatio	10.07
ouMarchés Em	2.89
Stratégie Globale	
oAct Amér	19.14
oActions Mon	25.96
oCan Crois	19.79
oCan Petit C	14.66
oCdn Compani	9.75
oCdn Opport	17.69
oDivf Act Mo	10.57
oDivf Europé	19.29
oDivf Japon+	4.42
oEuropéen+	16.55
oMond Equil	14.15
oMond Oblig	10.68
oMond Soc	26.70
oMultirevenu	21.52
oOblig Mondi	10.65
oObligataire	5.89
oOr+	4.13
oPers Mondia	11.90
World Trust	12.58
-Strathy Investment	
ynFallingbro	9.13
ynFallingbro	11.88
Synergy Mutual Fun	
oCrois Can	6.26
ouCt Ges Sty	3.68
oCt Ges Styl	5.49
oGest Style	5.66
oRevenu CT C	5.16
oRépart Tact	5.65
oSoc Pet Cap	5.39
oValeur Can	5.18
omomentum Ca	6.86
omomentum GI	4.95
oumomentum G	3.32

T

Talvest (Fonds)	
oAct Can Cro	6.66
oAct Can Fai	16.26
oAct Val Can	12.37
oAsiatique	19.67
oCan Répar A	8.03
oChine Plus	7.59
oDividendes	15.91
oEuropean	20.71
oGl Faible C	9.23
oGl Sci&Tech	58.25
ouGl Sci&Tec	39.02
oGlo Rep Act	8.57
oGlo Sci San	7.84
oGlobal Acti	5.51
oMill Nouv G	18.59
oMill Rev El	7.83
oObl Can Dev	5.27
oOblig Haut	10.95
oObligations	11.38
oREER Glo	7.32
oResources C	4.97
oRevenu	11.04
oValue Line	34.56
ouValue Line	23.15
TD Ligne Verte	
nAct Can	26.23
nAct Optimal	16.03
nAct Pet Soc	10.25
nAct Pet Soc	8.44
nComm & Dive	18.14
nCr Am Mid-C	27.34
nCrois Asiat	9.55
nCrois Equil	17.42
nCrois Euro	22.51
nCrois Japon	10.78
ynCrois Lat	7.37
nDividendes	19.94
nEmerg Mkts	14.64
nHypothécair	10.85
nIntl Equity	18.85
nIntl Sélect	19.02
nMétaux Préc	10.76
nObl RER Int	11.57
ynObl Rend R	11.15
nOblig Can	12.62
nOblig GouvG	11.31
nRes Energét	8.05
nRessource	8.36
nRev CT	9.48
nRev Equil	15.83
nRevenu Mens	9.19
nSci & Tech	40.39
nSciences Sa	15.61
nTitresHypo	10.56
nVal Sûres A	18.89
nValeurs Sûr

NOUVEAU NUMÉRO SANS FRAIS

COMPOSEZ 562-2660

Sans frais pour les appels locaux 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. (composez le code régional 613 pour les appels interurbains)

SYSTÈME AUTOMATISÉ CONFIDENTIEL

Vous pouvez placer votre annonce en toute confidentialité sans intermédiaire.

1. **ANNONCEZ GRATUITEMENT (6 LIGNES DE TEXTE GRATUITES)**
2. **ÉCOUTEZ TOUS VOS MESSAGES GRATUITEMENT**
3. **ENREGISTREZ VOUS-MÊME VOTRE MESSAGE D'ACCUEIL GRATUITEMENT**

VOICI COMMENT :

1 *Composez d'abord le texte de votre annonce en vous servant du coupon prévu à cet effet au bas de cette page. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1, 94 $ la ligne par parution(avant taxe(s).*

2 *Composez le 562-2660 (sans frais pour les appels locaux) et suivez attentivement les instructions qui vous seront données.*

3 *Donnez tous les renseignements demandés. Lorsque vous aurez complété toutes les étapes votre annonce sera publiée dans Le Rendez-Vous sans que vous ayez à passer par l'intermédiaire d'une préposée.*

Note : pour tout renseignement additionnel ou si vous préférez faire appel à une préposée pour placer votre annonce, veuillez communiquer avec nous au 562-0222 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

Consultez le Rendez-vous sur notre site internet

http://www.ledroit.com

Les rencontres sont beaucoup plus faciles avec

Le Rendez-Vous

POUR RÉPONDRE À UNE ANNONCE

DES FRAIS DE 2,29 $ LA MINUTE SERONT PORTÉS À VOTRE COMPTE DE TÉLÉPHONE DÈS QUE VOUS COMPOSEREZ LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT DE COMPOSER LE 1 (VOTRE CODE RÉGIONAL) 976-2600.

1. *Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 5 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.*

2. *En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour, 7 jours par semaine, le 1(votre code régional) 976-2600.*

3. *Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 5 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s).*

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 19 h, le samedi entre 9 h et 13 h.

Femme cherche homme

CINÉMA, plein air, musique, voyages, rénovations, arts et spectacle. J'approche du jour de la retraite, 5'3", ronde. Un bon ami de jeune allure comblerait ma joie de vivre. Es-tu capable de relever ce beau défi? 36041

JE m'appelle Diane, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 135 lb, j'ai les yeux bruns et les cheveux bruns. Femme affectueuse recherche homme avec physique agréable et simple. Réponse assurée. 37835

RECHERCHE monsieur dans la soixantaine, 5'8", 170 lb, belle apparence, sérieux. Moi, 5'4", 142 lb, belle apparence, très gentille. Alors si mon annonce t'intéresse, ma boîte vocale est 38006.

JEUNE 48 ans, 5'8", 145 lb, authentique, intelligente, jolie, passionnée, affectueuse, autonome, non-fumeuse, active, vraies valeurs, simple, aime rire. Toi: 5'11"+, 45-55, belle apparence, mêmes affinités. 38357

DAME de 46 ans, 5'7", 190 lb, célibataire, de belle apparence, aime beaucoup dialoguer, honnête, fidèle, sensible, et tranquille. Pour but: amitié et plus. Je travaille. Pas d'aventuriers. J'attend votre appel. Merci. 38435

IL FAUT être deux pour combattre la solitude et trouver le bonheur. J'ai 52 ans, 5'5", 125 lb, fumeuse. Si tu as 5'8" +, et que tu penses comme moi, appelle-moi. But sérieux. 38471

JOLIE, quarantaine, non-fumeuse, autonome, éduquée, bonne forme physique et mentale, aime animaux, bon cinéma, marche, dialogue intelligent, cherche "beau camarade", 165 lb +, 5'9" +, mêmes affinités. 38561

TRÈS jolie brunette, yeux noisettes, 29 ans, belle de la tête aux pieds, professionnelle, recherche homme, 27 à 33 ans, de très belle apparence, pour tuer l'ennui et rigoler. 38564

J'AI 51 ans, 5'1", cheveux noirs et yeux noirs. Je cherche un compagnon pour partager avec moi la vie, la solitude, la campagne et surtout un retour à la nature et à tout ce qui est beau. But sérieux. 38600

33 ANS, 5'7", 155 lb, non-fumeuse, sans enfant, honnête, affectueuse, recherche homme, 31-38 ans, 5'7" +, non-fumeur, sans enfant, communicatif, doux, honnête, affectueux. Alcoolique et drogué s'abstenir. 38783

RAYON de soleil, 40 ans, simple, adore activités de plein air, musique, communication, s'aventurer dans la vie. Cherche un gars naturel et bien dans sa peau à cajoler, entre 32 et 42 ans. 38879

TU vis majoritairement aux Etats-Unis et aimerait combler un vide dans ta vie? J'ai 38 ans, 5'5", 117 lb, et un sourire en permanence. Je t'attends! 38885

ATTENTION! Attention! Je voudrais rencontrer un monsieur entre 60-68 ans, comme compagnon, but: amitié ou plus. 38912

AIMERAIS rencontrer un grand homme beau de corps et de coeur. Je suis ronde, jolie, grande, j'ai 29 ans, j'aime la vie et ses plaisirs. Petits bonheurs garantis. 38966

SPONTANÉE, affectueuse, compréhensive, jolie veuve blonde, 56 ans. Si tu veux, on pourrait faire un bout de chemin heureux ensemble. Recherche homme affectueux et qui aime la vie. Mon bonheur, c'est toi. 39113

RECHERCHE spécimen unique et cultivé, de grande taille (5'10" et +), 38 à 45 printemps, vibrant au son de Bach ou Chopin, voulant prendre la clef des champs auprès d'une grande fleur élancée, aux 38 pétales. 39161

JOLIE, brunette, 49 ans, en forme, autonome, aime voyages, découvertes, attirée par homme passionné, séduisant, articulé et vrai. 45-55 ans. Pour échanges amicaux d'abord et ensuite... 39173

AFFECTION et tendresse. Toi "nounours" sans fumée, passé résolu, doux, autonome, aimant cinéma, musique, camping, et plus. Moi, rousse, yeux bruns, 39 ans, taille +, appréciant vie tranquille et calins. 39176

HULLOISE, 55 ans, souriante, propre, possédant vraies valeurs, honnêtre, sobre, non-fumeuse, aimant sorties. Toi, libre, bien dans ta peau, doux, simple, communicatif, pour bons moments. 39341

28 ANS, 5'3", 125 lb, blonde, yeux verts, honnête, directe, avec enfants, aime, la danse, la pêche, etc., cherche homme, 25-35 ans, sensible, honnête, belle apparence, de préférence culturiste. 39392

TRAVAILLEUSE autonome, généreuse, esprit ouvert, passé révolu, aimant la vie, 5'6", 135 lb, partagerait bonne complicité avec toi, 5'10" et +, 58 ans et plus. 39479.

DIVORCÉE, 53 ans, sans enfant, non-fumeuse, recherche homme sobre, 45 ans et +, calme, qui aime campagne, tête à tête, romantique et compréhensif. Amitié et qui sait? 39500

MAMAN, 34 ans, belle apparence, autonome, non-fumeuse, aime pêche, motoneige, voyages, soirées à la maison, recherche homme 38-45 ans, autonome financièrement, avec mêmes affinités, 5'10" +. 39503

PROFESSIONNELLE, 55 ans, 5'2", 110 lb, non-fumeuse, apparence soignée, passé résolu, aime nature, danses, voyages, cherche homme 50 ans +, honnête, autonome, distingué, relation durable et harmonieuse. 39506

RETRAITÉE, 5'5", 145 lb, yeux bleus, paraît bien, féminine, autonome, aime la vie, danse, natation, cinéma, ne fume pas. Amitié et +. Prendre le temps de se connaître. Recherche homme avec passé résolu. 39509

SOIXANTAINE, jeune, belle apparence, aime la nature, le partage avec homme de belle apparence, simple, pour amitié et plus. 39512

J'AI 22 ans, je mesure 5'8", mon poids est de 120 lb, j'ai les cheveux longs bruns et les yeux verts. 39521

DE belle apparence, cinquantaine, aime la vie, jeune de coeur, sens humour, aime nature, bicycle, cinéma, musique, arts, théâtre, camping, cherche homme non-fumeur, sobre, avec mêmes affinités. 39524

53 ANS, 5'5", 135 lb, financièrement et émotivement stable, joie de vivre, sincère, honnête, franche, fumeuse, aime la danse, resto, théâtre, etc., recherche ami avec affinités semblables. 39545

TU es Américain et aimerait rencontrer une Québécoise dans la trentaine? Je mesure 5'5", 117 lb, j'aime la vie, le soleil, la mer... Il ne manque que toi! 39551

FEMME de couleur, gentille, souriante, romantique, aime sorties, restos, cinéma, danse, cherche homme de 22 à 30 ans. J'attends ton appel. 39560

JOLIE professionnelle, sélective, passionnée, authentique, spirituelle, désirant partager moments doux et moments fous avec beau complice de 33-43 ans, autonome, sensible et romantique. 39611

AUTHENTIQUE, transparente, sincère et profondément humaine, 41 ans (on m'en donne moins). J'aime rire et m'amuser. Toi, mêmes affinités, autonome, qui apprécie les moments à deux. 39614

37 ANS, 5'2", 112 lb, belle apparence, maman d'un enfant, autonome, sportive, positive, cherche homme non fumeur, distingué, svelte, auto nome, aimant restos, cinéma, voyages, dialogue et douce folie. 39623

PERLE de quaiité, 46 ans, paraît 36-38 ans, poids santé, 5 pi, non-fumeuse, aime les activités variées, cherche compagnon 35-55 ans, non-fumeur, pour activités et projets communs. But: amitié et +. 39632

CHARMANTE célibataire de 38 ans, belle apparence, autonome, non-fumeuse, sportive, grande et mince, cheveux bruns, yeux bleus, tantôt coquine bien que réservée, aime s'amuser et un faible pour les motos. 39644

MAMAN de 36 ans, professionnelle, honnête, bons sens de l'humour, toi tu es professionnel, libre de ton passé, d'allure grand (5'11"+), costaud, avec valeurs familiales. Au plaisir! 39662

RECHERCHE homme, 45 ans +, joli, franc, honnête, bien dans sa peau, sportif, pour combler mes petits moments de solitude. Moi, professionnelle, autonome, grande aux yeux rieurs. Amitié. 39665

TRÈS jolie blonde, 52 ans, yeux bleus, fumeuse, recherche homme très belle apparence, 5'9" et plus, sensible, doux, sociable, semi-professionnel, pour but sérieux. 39680

FEMME de couleur, 22 ans, honnête, romantique, aime les restos, cinéma, les sorties, non-fumeuse, cherche homme blanc de 23 à 30 ans, pour un but sérieux. J'attends ton appel. 39683.

PROFESSIONNELLE, quarantaine, dynamique, belle apparence, petite, sens de l'humour, non-fumeuse, vraies valeurs, affectueuse, aime arts, voyages et +. Toi: 5'7"+, 40 à 52 ans, mêmes affinités. Sérieux. 39701.

42 ANS, célibataire, fumeuse, un enfant, simple, honnête, avec emploi, cherche 40-46 ans, 6' et +, sobre, honnête, simple, libre, avec emploi, pour amitié ou plus. 39722

DESTINÉE à être femme et heureuse. Veut partenaire 46 ans + très intelligent, belle sensibilité, volonté et capacité de détruire comportement négatif: sa croissance personnelle et celle du couple. Moi, 49 ans. 39725

GRANDE dame, distinguée, désire rencontrer homme libre, 68 à 72 ans, 5'10" +, non-fumeur, ayant bonnes valeurs morales, pour sorties, voyages et plus, si compatible. Côté est d'Ottawa. 39737

SPIRITUELLE, 42 ans, recherche complice et confident capable de s'émerveiller, de discuter en profondeur, aimant voyages, culture, spiritualité, éduqué, enfant bienvenue. But: amitié. 39743

JOLIE? hmmoui... gentille? bien sûr! libre? tout à fait... sélective? absolument! Tu as entre 35 et 45 ans et aimerais me découvrir? Écoute mon message d'accueil. 39746

JOLIE blonde, yeux verts, 5'5", poids santé, douce, féminine, intelligente, bon caractère, cherche très bel homme, autonome, qui aime campagne, restos, cinéma, voyages, etc., entre 34 et 39 ans. 39752

46 ANS, belle apparence, honnête, fidèle, simple, affectueuse, aime cinéma, restos, bon sens de l'humour, qui est bien dans sa peau, cherche homme entre 45 et 50 ans pour but sérieux éventuel. 39758

DAME, mi-cinquantaine, belle apparence, cheveux châtains, yeux bleus, honnête, respectueuse, aime la vie, recherche gentil monsieur avec mêmes affinités et mesurant 5'8" ou plus. Réponse assurée. 39764

MERE monoparentale, cheveux et yeux bruns, 5'5", 150 lb, aime la marche, les restos et le cinéma, cherche homme entre 30 et 40 ans sérieux. Appelle-moi! 39770

DE belle et jeune apparence, j'ai servi de modèle, on refuse de croire mon âge, femme-enfant, respectable, 5'5", 131 lb, cherche compagnon 45-55 ans, apparence jeune, 5'11"+ pour partage, amitié ou plus. 39773

38 ANS, blonde, yeux bleus, de belle apparence, autonome, distinguée et sportive, aimerait rencontrer homme dans la quarantaine, non-fumeur, autonome, de belle apparence, avec sens de l'humour, amitié et +. 39788

JEUNE veuve de 60 ans, 130 lb, 5'4", jolie, grande, fumeuse, aime: danse, marche, resto, balade en auto, quilles. Si tu es sur mon chemin, espérant que tu sois à ma rencontre, je t'attends avec patience. 39794.

DAME de 46 ans, 5'5 1/2", cheveux blonds, yeux pers, aime la vie, spirituelle, chrétienne, cherche pareil.

50 ANS, attire les regards, passionnée, cultivée, raffinée, à l'aise: tête, coeur, finance, habituée au luxe et parcourue le monde. Vous 55 à 70 ans, d'origine étrangère, manières Vieille France, répondant au même acabit. 39842

FATIGUÉ de la solitude? Moi aussi. Personne simple de 51 ans, sincère, propre, douce et affectueuse, recherche homme grand, affectueux, respectueux avec mêmes affinités. Au plaisir de te parler. 39848

32 ANS, 5'5", fumeuse, cheveux longs bruns, belle apparence, cherche homme 32-42 ans, honnête, belle apparence. Vous aimez la nature, les films et capable de discuter en dégustant bonne bouteille de vin. 39872

J'AI 5'4", 125 lb, cheveux, yeux bruns, honnête, communicative, indépendante et aime la nature, cinéma, spectacle, aimerait rencontrer homme entre 55 et 65 ans, avec mêmes affinités et un bon sens de l'humour. 39884

BELLE femme de 38 ans, mince, active, honnête et spontanée, aimant les activités extérieures, recherche homme 35 à 43 ans, belle apparence, poids santé, autonome, actif, cultivé et équilibré. 39899.

46 ANS, cheveux blonds, les yeux bruns, belle apparence, fumeuse, bon sens de l'humour, propre, honnête, un peu grassette, aimerait rencontrer un homme entre 40 et 52 ans, avec les mêmes affinités. 39914

DAME sincère, cultivée, 59 ans, non-fumeuse, aime marche, cinéma, musique et voyages, cherche monsieur libre et joyeux avec affinités semblables. 39926

BALANCE de 19 ans, 180 lb, 5'7", cheveux châtains, yeux bleus, aimerait rencontrer jeune homme de 20 à 26 ans qui aime les soirées romantiques et d'autres surprises. 39938

FÉMININE, raffinée, intellectuelle, sportive, veut partenaire adulte, très intelligent, belle sensibilité pour croissance mutuelle = bonheur. 46 ans et +, plus de 5'7". Moi 49 ans, belle apparence. 39944

33 ANS, 5'5", 115 lb, brunette aux yeux pers, handicapée en fauteuil roulant, cherche compagnon pour amitié ou plus. 39968

PETITE femme, 5 pi, cheveux et yeux bruns, très propre, fumeuse, belle apparence, aime la danse, balades en autos, la campagne et la musique country. Aimerait rencontrer homme 50-55 ans avec mêmes goûts. 39977

PROFESSIONNELLE, 51 ans, 5'3", 103 lb, belle apparence, raffinée, cultivée, distinguée, sensible, aimerait rencontrer professionnel 5'7" ou +, poids santé, 45-55 ans, franc, honnête, cultivé, galant. 39989.

TRÈS jolie femme, 35 ans, très cultivée, avec un enfant, sportive, recherche homme 5'10" et +, 30 ans et +, professionnel, sobre, très respectueux. 39992.

FEMME de couleur, dans la trentaine, belle, intelligente, charmante, en bonne santé, cherche homme 35 ans et +, pour activités sociales. 39995.

VEUVE, 67 ans, distinguée, grassette, désire rencontrer homme 68 ans +, 5'10"+, honnête, sincère, affectueux, pour partager les joies de la vie. 39998.

FEMME de belle apparence recherche homme sincère, honnête, belle apparence, non-fumeur, 54-64 ans, 5'10"+. Aime voyager, soupers, restos, sortie, marche. But: amitié et plus. 40013

JOLIE lionne 38 ans, 5'8", 145 lb, belle apparence, cheveux bruns roux, romantique, affectueuse, sincère, fidèle, aime danse, resto, cinéma. Toi, 32-42 ans, 5'9"+, belle apparence, sincère, romantique, fidèle. 40016

JULIETTE de 20 ans, cherche son Roméo de 18 à 25 ans, pour découvrir les plus beaux moments de la vie. 40019

FEMME 36 ans, 5'11", 155 lb, belle apparence, garde partagée, fumeuse, aime cinéma, plein air, soirées tranquilles, recherche homme 6'1"+, avec sens de l'humour, emploi stable. Amitié et plus. 40022

FEMME quarantaine, belle apparence, 5'4", 129 lb, recherche homme entre 48 et 52 ans, bon sens de l'humour, financièrement à l'aise, pour sorties et amitié. 40031

HULL, 51 ans, belle apparence, menue, sans enfant, aime la campagne, autonome, simple. Toi, 5'8" +, 160 lb +, avec mêmes affinités, pour relation stable, simple et harmonieuse. 40073

EUROPÉENNE, 56 ans, jolie, raffinée et cultivée, cherche un ami 55-65 ans, très honnête, passé résolu, pour profiter des plaisirs de la vie. 40079

JEUNE dame, 39 ans, ravisante, 5'9", 137 lb, très cultivée, raffinée, recherche compagnon 5'11" +, belle apparence, professionnel, éduqué, sobre, intellectuel et sportif, aimant la campagne, tendre et passionné. 40100

GRANDE, mince, 56 ans, non-fumeuse, calme, vivant à la campagne. Loisirs: lecture, marche, jardinage, cuisine, musique. Cherche homme libre, honnête, autonome, non-fumeur, 55 ans et +. 40103

GATINEAU, 60 ans, 5'2", fumeuse, aime la vie, cherche homme de 60-65 ans, positif, franc, loyal, pour but amitié et laissons le destion faire son chemin. Si tu es cette perle rare, appelle-moi. Pas d'aventuriers. 40106

BELLE fille de 21 ans, 5'5", 145 lb, cheveux blonds frisés et yeux verts, autonome, responsable, honnête et mature, sans enfants et occupant un très bon emploi recherche un homme avec les mêmes affinités. 40109

INVITATION à M. Destin de partager un petit coin de ciel bleu avec Mme Soleil, 51 ans, professionnelle, belle apparence. Aimer et être aimé en toute simplicité. À bientôt! 40112

FEMME 48 ans, grande, blonde, yeux verts, belle apparence, poids proportionnel, recherche homme honnête et sérieux, assez grand 5'11" et +, pour sorties occasionnelles visant à rencontrer un bon ami ou +. 40115

52 ANS, veuve, heureuse, attrayante, recherche compagnon pour complicité, rire, respect de l'autre et de son espace, la nature, le cinéma, le théâtre, la lecture et la musique, 58 ans et +. 40118

CINÉMO intégrité, authenticité sans fard, gratitude, se découvrir, s'épanouir, rire, de part nos coeurs, corps et âme, j'aimerais te connatire. Professionnelle semi-retraitée te dit: Ose cher humaniste 50 ±. 40121

39 ANS, yeux bleus, belle, parait plus jeune, cherche homme 5'10" et +, poids proportionnel qui aime faire diverses sorties tel que cinéma, resto, petits voyages, qui es doux et patient. 40136

CÉLIBATAIRE, belle apparence, 5'4", poids santé, 41 ans, autonome, sincère, fidèle cherche homme avec sens de l'humour, fidèle, sincère, 5'8" ou plus pour amitié ou plus, qui sait? 40163

PETITE fleur 55, active, tendre, sensible, pratique la marche, la bicyclette, la danse, aime la campagne, recherche homme qui saura prendre soin de petite fleur. Tu as l'opportunité de découvrir l'amour. 85544

58 ANS, 5'2 1/2", 160 lb, cheveux blonds yeux bruns, aime danse, marche, resto, soupers intimes, autrement dit aime tout de la vie, cherche homme 5'10"+ avec mêmes affinités. pour amitié et +. 85790

DAME retraitée, sincère, cultivée, aime marche, lecture, cinéma, musique, voyage. Cherche monsieur libre et joyeux avec affinités semblables. 85847.

AVIS de recherche: jeune homme 58 à 65 ans, capable d'aimer, sincère, belle éducation, non-fumeur, aimant le dialogue, faire plein d'activités et qui aime également les surprises. À bientôt! 85871.

RECHERCHE homme 35 à 49 ans, honnête, aimant danse, campagne. Moi, joviale, sympathique, aimant les gens, je pèse 110 lbs, 5'3", yeux marrons, cheveux blonds, on me dit de belle apparence. 85886.

NOUVELLE à Gatineau, blonde, 5'4", 110 lb, 40 ans, fumeuse, désire rencontrer un homme sportif aimant sorties de tous genres. Si tu es intéressé pour une rencontre au restaurant pour débuter...85907.

Homme cherche femme

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche femme avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux. Je t'espère. 23000.

HOMME de 46 ans, cheveux bruns, yeux bruns, belle apparence, fidèle, autonome, sens de l'humour, sincère, sérieux, cherche femme de 35 à 50 ans, pour but sérieux seulement. 32888

PROFESSIONNEL mi-trentaine, grand, belle apparence, sportif, sociable, chaleureux aimerait rencontrer femme professionnelle, belle apparence, romantique, distinguée, aimant sorties et voyages. 34391.

LE temps passe je rêve toujours à toi. C'est moi, gentil, honnête, non-fumeur, quarantaine, professionnel, d'apparence soignée, séduisant, 5'10". Je t'en prie appelle-moi. 36710

HOMME de belle apparence, simple, fidèle, romantique, qui aime les enfants, aimerait rencontrer une femme de belle apparence et mince, entre 30 et 42 ans. But: amitié et plus. 36977

43 ANS, 5'9", 160 lb, de belle apparence, professionnel, doux, fiable, sportif, généreux, éduqué, fumeur, recherche jolie dame sensible et valorisante, dans la trentaine, à combler de bonheur. 37130

PROFESSIONNEL, 46 ans, 5'10", non fumeur, très belle apparence recherche complice qui a besoin d'amour, compréhension, support mais qui peut en donner en retour. 37364

HUMAINEMENT imparfait, socialement parfait, intellectuellement curieux, 41 ans, célibataire, ouvert d'esprit, recherche l'âme soeur, non-fumeuse, sans enfants, pour activités et voyages. 38123

51 ANS, respectueux, romantique, grand, de belle apparence, recherche simplicité et longévité. 38516

CROYEZ-VOUS qu'il existe encore de bons hommes, moi je crois qu'il existe encore de bonnes femmes. Tranquille, généreux, propre, grand brun, sans enfant, 36 ans, recherche copine entre 26 et 38 ans. 38615

35 ANS, 5'8", belle apparence, auto nome, non-fumeur, affectueux, honnête, etc., aime danse, restos, marche, dialogue, cinéma, etc., cherche femme 30 ans et + avec mêmes affinités, pour but sérieux. 38678.

GÉMEAUX, 65 ans, 185 lb, retraité, non-fumeur, recherche dame environ 60 ans, 130 lb, pour partager les joies de la vie, demeure à la campagne, en Ontario. But sérieux. 38693.

BEL homme dans la quarantaine d'allure très masculine, tendre et affectueux, cherche femme de couleur entre 25 et 40 ans, mince, féminine et douce, pour relation à long terme. 38846

HOMME, 31 ans, cheveux bruns, yeux pers, grand sens de l'humour, sentimental, aime enfants, nature, cinéma, restos, sorties entre amis, cherche femme avec mêmes affinités. But sérieux. 38903

BEL homme, 43 ans, 5'7", 168 lb, non fumeur, autonome, adore la vie, nature, danse, vélo, respectueux, honnête, recherche jolie demoiselle, féminine et positive avec le goût d'être heureuse. But sérieux. 38933

HOMME, 37 ans, 5'8", 160 lb, yeux et cheveux bruns, fidèle, bon sens de l'humour, aime camping, resto, golf, motocyclette et voyages. Recherche femme 30 ans et plus, qui est bien dans sa peau. 39056

HOMME de lettre, 41 ans, passionné d'arts, de culture et de bonne bouffe recherche sa cendrillon, célibataire, non-fumeuse et sans enfants, aimant les sports, les voyages. Est-ce à toi le soulier perdu? 39149.

HULLOIS de 36 ans, yeux et cheveux bruns, 5'8", 165 lb, respectueux, romantique, réservé mais pas gêné, humour et pas laid, mais c'est à vous de me le dire, hulloise de 26-36 ans, pas compliquée. 39182

ERIC, 21 ans, 5'10", cheveux et yeux bruns, cherche femme entre 18 et 25 ans, belle, douce, fidèle, honnête, poids proportionnel à sa grandeur, qui aime le cinéma, le billard et les restos. À bientôt! 39371

FUMEUR, 47 ans, très bon caractère, qui s'ennuie, recherche femme imaginative, joyeuse, pour développer complicité. Réponse assurée à personne compatible. À bientôt. 39374

MONOPARENTAL, 42 ans, jeune, aimable, doux, affectueux, bon pour les enfants. Nous désirons rencontrer la fée du bonheur. Habite à la campagne. S.O.S. tendresse. L'âge n'a aucune importance. 39440

HOMME de belle apparence, simple, sportif, autonome, 58 ans, fumeur. Toi: 5'6" et +, 48 à 55 ans, poids proportionnel à ta grandeur. Si tu veux en savoir davantage, laisse-moi un message. À bientôt! 39464.

41 ANS, professionnel, actif, sociable, un peu sportif, sans enfant, recherche coeur esseulé de 36-40 ans, pour relation stable et durable. Réponse assurée. 39470.

SPORTIF, quarantaine, bonne forme, emploi stable, 5'10", 175 lb, aime la danse, le bon vin, le camping, la vie en général. Toi: entre 30 et 45 ans, sociable, poids proportionnel à la grandeur. Si tu te reconnais, appelle-moi. 39473

FUMEUR, demeure 20 min. ville, marche, tranquillité, nature, bricolage et +. 64 ans, 5'10", retraité. Dame: 50 ans +, libre, affectueuse, autonome, sobre. Relation à long terme. Passé résolu. J'attend ton appel. 39488

ATTENTION, but sérieux mais pas désespéré, 6', 190 lb, 49 ans, yeux pers, belle apparence, humoriste, affectueux, autonome. Recherche femme, belle apparence, petite, 40+, aime la vie, la danse. 39494

LION, belle apparence, généreux, compréhensif, bon emploi, sans enfant et non-fumeur, recherche une femme simple, bien dans sa peau, affectueuse, de 29 à 39 ans, petit monstre accepté. 39518

BEAU, grand, brun, 34 ans, emploi stable, fumeur, recherche belle femme mince et autonome pour s'amuser et plus. 39530

PROFESSIONNEL, 43 ans, très belle apparence, sportif aux yeux bleus, non-fumeur et de caractère positif. Recherche femme autonome, svelte, jolie, qui aimerait profiter de la vie. 39542

38 ANS, célibataire et sans enfant, à la recherche d'une âme soeur pour partager une vie et des plaisirs comme sorties, plein air, culture, voyages. Laisse-moi un message, si tu te sens libre et en bonne forme. 39569

HOMME honnête et sincère, dans la soixantaine, aimerait rencontrer une compagne honnête et sincère, entre 50 et 65, pour compagne et pour les beaux plaisirs de la vie. 39575

37 ANS, 5'9", 185 lb, professionnel en science sociale, paraît bien, aime autant la spiritualité, les sports et différentes activités sociales, cherche conjointe avec mêmes affinités. 39578.

40 ANS, monoparental, 5'8", 185 lb, aime le cinéma, restaurants, marche et la campagne, le confort au foyer, recherche femme entre 35 et 45 ans. 39584

DÉBUT cinquantaine, belle apparence, non-fumeur, recherche une femme, quarantaine, simple, honnête, sincère, pour partager bons moments: soupers, marche, vélo, nature. But: amitié ou plus. 39587

HOMME 38 ans, 5'10", 160 lb, aime vélo, patin, musique, cinéma, cherche femme, 30-38 ans, poids santé, douce et sens de l'humour. 39593

BONJOUR! bel homme, 30 ans, 5'10" 165 lb, autonome, affectueux, professionnel, sportif, aime camping et cinéma, recherche femme avec goût semblable. 39596

VIERGE de 22 ans, 175 lb, 5'11", cheveux blonds, yeux bleus, aimerait rencontrer jeune demoiselle de 18 ans à 22 ans, qui aime le vélo de montagne et la planche à neige, amitié ou plus. 39602

MOI, 36 ans, belle apparence, bon sens de l'humour, romantique, aime danser, restos, balades, cherche femme 30 ans et plus, avec un ou sans enfants pour amitié, un jour à la fois. 39608

60 COUPS bientôt sonnés, cultivé, hullois, 5'7", poids santé, aime cinéma, natation, marche et discussions enrichissantes, cherche femme 55-62 ans. 39626

PROFESSIONNEL, 50 ans, 5'10", 170 lb, cheveux bruns, non fumeur, généreux, affectueux, sensible et positif. Aime vélo, ski, restos, les arts, nature et la bonne forme physique. Rêve d'une femme autonome dans la quarantaine, mince et en forme, romantique et soignée pour le rêve d'une vie. 39629

DIVORCÉ, 47 ans, 5'7", costaud, ne recherche pas la femme parfaite mais bien dans sa peau, simple, aime la vie, la nature, les animaux, la marche... Que dirais-tu d'un bon café? 39653

60 ANS, 5'11", 195 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, danse, cinéma, cherche femme avec mêmes affinités, 50-65 ans. but sérieux. 39656

49 ans, cheveux et yeux bruns, 5'8", 210 lb, semi-retraité, cherche femme 44-50 ans, 100-140 lb, 5'3" à 5'8", qui aime camping, pêche, sans jeunes enfants à la maison, but sérieux. Personne sobre. 39659

29 ANS, divorcé, 6', 230 lb. Je suis un super de bon gars qui mérite une super de bonne fille! Si tu en es une, appelle-moi. 39668.

ANDRÉ, 35 ans, 5'11", 185 lb, loisirs: bicyclette, marche, aimerait rencontrer femme, 35-40 ans, avec mêmes affinités, fumeuse ou non, avec ou sans enfants. 39677

SALUT, j'ai 28 ans, j'ai les yeux et cheveux bruns, je suis assez grand (6'1"), universitaire qui travaille, j'aime la vie, sorties, voayges, restos, bars, cinéma. Si intéressée, laissez votre message. Réponse assurée. 39692.

38 ANS, 6', 195 lb, belle apparence, paraît plus jeune, emploi stable, doux, poli, affectueux, etc., cherche femme qui paraît bien, proportionnelle à sa grandeur et gentille. Pour but sérieux. 39707

JEUNE professionnel de 27 ans, très belle apparence, 5'11", 175 lb, les yeux bleus et les cheveux bruns. 39716

JE suis père aux deux fins de semaines, recherche femme simple, de belle apparence, 27 à 35 ans, avec enfant. Moi, 30 ans, 6'5", 225 lb, paraît très bien, très confiant, pour but sérieux seulement. 39719

GRAND et mince minou à poils bruns, 24 ans, recherche tigresse, simple, gentille, mature, de 18 à 25 ans, poids santé, non-fumeuse. Pour amitié ou plus. Chatte de gouttière s'abstenir. 39728

UNIVERSITAIRE, cinquantaine, 6', 185lb, aimant le plein air (vélo, tennis, golf, ski alpin), et les arts (peinture, sculpture, théâtre, concert). Cherche complice enjouée pour partager les plaisirs de la vie. 39749

31 ANS, belle apparence, cheveux bruns, yeux bleus, 5'11", 165 lb, doux, sensible et sincère. J'aime le cinéma, la musique, les sorties amusantes. Je cherche une fille de 25 ans et +, douce, fidèle, pour but sérieux. 39761

HOMME 35 ans, 6', 175 lb, non fumeur, recherche grande femme entre 28 et 35 ans, aimant le plein-air, cinéma, voyages. Appelle-moi. 39776

30 ANS, papa à temps partiel, 5'11", cheveux châtains, yeux verts, doux et calme, recherche jolie femme mince, entre 25-29 ans, aimant les enfants, les sorties au cinéma et soirées à la maison. 39785.

JEUNE homme 24 ans, grand et mince, aime: vélo, nature, lecture, films de répertoire, chocolat, voyages, recherche ELLE, sympathique, chouette et ouverte d'esprit. Amitié et + . 39797.

SALUT! J'ai 35 ans, je demeure à Gatineau, 170 lb, 5'8", cheveux châtains, yeux pers, emploi stable, j'ai une voiture, recherche perle rare, si tu crois être celle-la...39800.

SALUT! Je m'appelle Robert, j'ai 35 ans, cheveux châtains, yeux pers, recherche femme entre 30 et 40 ans, qui aime la joie de vivre et qui aime rire. Si c'est toi, laisse moi tes coordonnées sur ma boîte vocale. 39815

38 ans, 5'8", professionnel, universitaire, belle apparence, bien dans sa peau, romantique, sincère, fidèle, aime sorties, marche, ski, cherche demoiselle 25 ans +, non-fumeuse, affectueuse. But: long terme. 39818

Né sous signe du cancer, 50 ans, 5'7 1/2", 150 lb, non-fumeur, autonome, sans enfants, aime plein air, danse, restaurant, cherche femme 40-50 ans avec mêmes affinités, signe astral compatible. But sérieux. 39821

HOMME 33 ans, honnête, sincère, fidèle, romantique, sans enfant, aime restaurants, cinéma, danse et les plaisirs de la vie à deux, cherche femme entre 19-33 ans, avec ou sans enfants qui habite en Ontario. 39827

HOMME de l'Ontario, respectueux, affectueux, honnête, aime resto, cinéma. Recherche femme 29-39 ans, avec ou sans enfants. J'attends ton appel. 39830

UNIVERSITAIRE, 39 ans, sans enfant, non-fumeur, 6'1", 198 lb, sportif, yeux et cheveux bruns, bien dans sa peau, très bon sens de l'humour, cherche femme 30-38 ans, poids santé. 39839

41 ANS, 5'9", 165 lb, bonne forme physique, mentale et financière, cultivé, éduqué, créatif et ambitieux, cherche femme poids proportionnel, aimant plein air, culture, bonne bouffe. But sérieux. 39857.

43 ANS, grand, 6', 195 lb, doux, affectueux, aime les sorties, cinéma, danse, aimerait rencontrer jeune dame entre 28 et 43 ans, douce, aimant la vie, les sorties, la danse, le cinéma. Qui sait? 39863.

36 ANS, 5'10", 165 lb, yeux bleus, aime choses simples, cinéma, resto, aime les enfants, sentimental, cherche femme avec mêmes affinités, entre 35 et 40 ans. But: amitié et qui sait? 39866

BEAU matou, 43 printemps, yeux bleus, poils bruns, racé et enjoué. Désire rencontrer petite chatte mignonne pour la romancer et miauler à la belle étoile. 39875

JACQUES, 38 ans, 5'11", 170 lb, sans enfant, mais qui les adore, cherche femme entre début trentaine et mi-trentaine, avec ou sans enfant. Stable et honnête, non-fumeur. But sérieux. 39881

NOUVEAU dans la région, 50 ans, belle apparence, 5'10", 180 lb, non-fumeur, sympathique et doux. A toi qui cherche le bonheur, si tu as 49 ans et moins, 5'4" et +, taille agréable, voilà ta chance. 39887

JE suis un homme dans la soixantaine, de très belle apparence, simple, sincère et honnête, recherche femme simple, sincère et honnête, comme compagne et pour partager sa vie. 39890

UNE perle, peut-être. Beau jeune homme professionnel, pas de dette, pas de problème, recherche une femme passionnée entre 28 et 35 ans, de belle apparence, pour partager les délices de la vie. 39893

33 ANS, mélomane, adore la nature, emploi stable, célibataire, sans enfant. Toi, intelligente, bonnes valeurs, aimant nature, cinéma, voyage hivernal. Pour amitié... on verra où ça nous mènera. Réponse garantie. 39896

SPORTIF, 31 ans, très séduisant, 5'10", yeux bleus, costaud, mais très doux, sincère et passionné, recherche jolie femme, 23 à 33 ans, douce, souriante et proportionnée. But: être heureux... enfin. 39902

ETUDIANT de 20 ans, 6'1", 220 lb, cheveux bruns, yeux bruns, recherche jeune demoiselle de 18 à 25 ans, pour relation à long terme. 39908

50 ANS, 5'11", 165 lb, autonome, pas compliqué, tendre, honnête, aimant la vie, la nature, le cinéma, voyages, recherche femme mince, ayant les mêmes affinités. But: développer une relation stable. 39911

CHERCHE babyboomer née sous signe du taureau, non-fumeuse, en pré-retraite, sans obligation, distinguée, svelte, jolie, prête pour voyages, le sud et une vie de bonheur à deux, dans l'aisance et la facilité. 39923

POUR moi, la femme est une femme et non objet. Sincère, honnête, généreux, bon emploi, 6'2", 218 lb, sans enfant, capable d'aimer. Recherche une femme bien dans sa peau, affectueuse, 29-39. But sérieux. 39929

BEAU professionnel, 32 ans, 5'8", 155 lb, musclé, cheveux bruns, yeux verts, doux, romantique, affectueux, fidèle, honnête, aimant le cinéma, les restos, la danse, les soirées tranquilles à 2. Pour relation sérieuse. 39950

PROFESSIONNEL, libre, 55 ans, désire rencontrer une dame autonome, élégante, douce, simple, avec classe, 45-52 ans, taille moyenne, ayant réglé le passé, sachant apprécier les plaisirs de la vie. Amitié +. 39953

JE suis professionnel, début trentaine, relativement nouveau dans la région. J'aimerais faire la connaissance d'une femme simple, sans enfants, ayant entre 23 et 33 ans, sans enfant et de belle apparence. 39959

HOMME 45 ans, 5'10", 165 lb, affectueux, sens de l'humour, simple, bon caractère, recherche femme de 30 à 45 ans avec mêmes affinités. But sérieux. À bientôt! 39962

HOMME approchant la soixantaine cherche une femme au-delà de 40 ans, pas nécessairement belle. 39974

HOMME belle apparence, belle personnalité, jeune enfant, recherche femme monoparentale mêmes qualités pour amitié et peut-être plus. 39980

PÈRE de 3 garçons, 35 ans, 5'10", 165 lb. Je suis gentil, travaillant, auto nome, patient, propre, fumeur et propriétaire. Recherche belle femme entre 30 et 40 ans, qui aime les enfants et a les mêmes affinités. 39983

51 ANS, allure jeune, non-fumeur, Québecois, sincère, honnête et simple, aimerait rencontrer une femme simple qui aime la campagne, la nature la marche ainsi que les sorties. But sérieux. 40001.

BALANCE, 28 ans, belle apparence, à la recherche de l'âme soeur pour partager de bons moments. Si tu te reconnais, appelle moi. 40034

50 ANS, 6', 190 lb, cheveux blancs, yeux bleus, autonome, honnête, non-fumeur, sobre, aime resto, cinéma, sports, nature. Recherche dame dans la quarantaine mêmes affinités. 40037

27 ANS, 5'10", 160 lb, cheveux bruns gris, yeux bleus, aime la marche, les sports, cinéma, sorties, cherche femme 25 à 33 ans, douce, honnête, non-fumeuse, belle apparence, entre 100 à 130 lb. 40040

ENTREPRENEUR passionné, éclectique, spirituel et communicatif, en grande forme, sportif, aimant lecture, arts, voyage et méditation, recherche une amie entre 25 et 35 ans ayant mêmes valeurs. 40043

DE nature calme mais passionnée. Loyal, distingué, sobre, sportif, jeune de caractère, 6 pi, 180 lb, non-fumeur, recherche personne mince et calme, 48 à 53 ans, qui veut mordre dans la vie. 40052

LUC, j'ai 32 ans, 6'3", cheveux châtains, yeux bleus, taille forte mais travaille beaucoup pour en perdre. J'ai un emploi et une voiture. Je recherche une amie pour sorties, marches, cinéma, resto et camping. 40055

36 ANS, 5'11", 190 lb, belle apparence, honnête, autonome, sobre, père de 2 adolescents très gentils, recherche femme de 30 à 40 ans, petite et simple. 40058

HOMME 45 ans, bien dans sa peau, châtain, yeux pers, romantique, non-fumeur, belle apparence, propre, réaliste, travaillant, aime rire et les belles choses de la vie, cherche femme distinguée. 40061

HULL, début quarantaine, grand, mince, belle apparence, aimant resto, cinéma, musique et plus, recherche femme avec mêmes affinités, entre 35 et 45 ans. À bientôt. 40070

JEAN, 44 ans, 6'3", 190 lb, sans emploi mais débrouillard, belle voiture, bel appartement, aime les bonnes personnes, aimerait rencontrer femme entre 35 et 44 ans. 40091

BON bonhomme, cherche bonne partenaire pour souper en tête à tête, peut-être plus, but sérieux. 40094

JE suis jeune homme 23 ans, recherche jeune femme, entre 18-26 ans, avec emploi stable, non-fumeuse, qui aime bien les sports, sens humour. 40097

JEUNE retraité actif, 5'9", 170 lb, bleus/bruns, aimant activités diverses, marche en forêt, CNA, soupers à deux, musique, cherche complice, 48 +, non-fumeuse, poids santé. But sérieux. 40145

35 ANS, 5'9", 160 lb, cheveux noirs, yeux bruns, aime la marche, vélo, cinéma, balades en auto et +, cherche jeune femme, belle apparence, avec affinités pour but sérieux. 40154

PROFESSIONNEL, 31 ans, 6'1", belle apparence, sportif, drôle, beaucoup d'imagination, aimant musique, cinéma, sorties, cherche femme belle apparence, drôle, vive d'esprit et remplie de charme. 40157

COUCOU! Ça va? En bref, je suis vraiment un super bon gars à tous les niveaux sans exception. Unique en son genre. Tu as entre 20 et 33 ans?

Eh bien, ne tarde pas à m'appeler! 40169

SI tu aimes les mêmes qualités que moi: l'amour, la confiance, la vie, je suis là pour toi. Moi, 36 ans, 5'6", yeux et cheveux bruns + moustache. 40175

COMPASSION, tendresse, bonne relation = partage = bonheur, adore la campagne, père, intellectuel et coeur équilibré, professionnel, non-fumeur, humain et pas parfait, cherche femme 40-50 ans. 40178

50 ANS, 5'8", 140 lb, honnête, tendre, bien dans sa peau, aime choses simples, nature, marche, cinéma, danse, cherche compagne avec mêmes affinités, 38 à 50 ans. But sérieux seulement. 83585.

FEMME de couleur de préférence entre 25 et 40 ans, avec ou sans enfants. Moi, j'ai 33 ans, 5'5", 160 lb, cheveux et yeux bruns, sportif, sens de l'humour et non-fumeur. J'attends ton appel. 85196

AU hasard du quotidien, nos regards se sont peut-être déjà croisés. J'aurais aimé t'aborder, mais je n'ai pas osé. J'ai 39 ans, 5'10", 175 lb, cheveux et yeux brun foncé, belle apparence, cultivé, sens de l'humour, sans enfant, non-fumeur. 85208

35 ANS, 5'8", yeux bleus, cheveux noirs, aime les sorties, les balades en voiture, la marche. Toi: entre 30-35 ans, qui est intéressée, appelle-moi. 85514.

45 ANS, 5'3", 147 lb, très doux, sobre, très affectueux, possède chalet et roulotte, recherche femme avec ou sans enfant, aimant camping, nature, campagne et la ville, pour but sérieux seulement. Réponse assurée. 85691

CHRISTIAN, 5'5", 190 lb, 23 ans, ponctuel, aimable, respectueux envers les autres, cherche femme simple, douce, belle, qui aime faire de nouvelles activités. But sérieux ou pour amie pour débuter. 85721.

PROFESSIONNEL, 44 ans, beau gars cultivé, plein de tendresse et en bonne forme, cherche compagne 35-42 ans, mince, pour partager activités et bons moments. Amitié et plus. 85808.

BEL homme 5'10", 175 lb, 26 ans, honnête, beau physique, tranquille, un peu timide, simple, pas compliqué, aime resto, cinéma. Bon emploi. Aime faire des balades en auto. Recherche semblable. 85859.

HOMME, 57 ans, aime la pêche, la chasse, le camping, les voyages, les restaurants, la danse, la musique, cherche femme, 45 ans ou moins, sans enfant, petite taille, fumeuse. But sérieux. 85862

47 ANS, 5'8", 225 lb, divorcé, fumeur, aime la pêche, chasse, cinéma, danse, musique, restaurants. But sérieux. Aventurière s'abstenir. 85865

34 ANS, yeux bleus, châtains, 5'11", sans enfant, emploi stable. Drogue et alcool non merci! Aimant les arts et bonne cuisine, recherche femme avec tête sur les épaules et grand coeur. 85868

51 ANS, cherche femme pour combler ma solitude pourvu qu'elle demeure dans la région Masson-Gatineau-Hull, à l'écoute, sensible, sociable, entre 140 et 170 lb, 5'3" à 5'6", cheveux et yeux noirs. 85874

PROFESSIONNEL, 55, sensible, sincère, partagerait à jamais amour à plein temps et vie saine avec petite dame, quarantaine, menue, ingelligente, et surtout capable d'aimer pour de vrai. 85880

S'AIMER spontanément, toi et moi, dès notre première rencontre, voilà mon rêve. Très sensible, 54, présentable, je ne suis pas riche, mais capable de gâter et d'aimer petite dame menue, 45/50. 85883

TU vis seule avec ton enfant, moi aussi! 34 ans, 5'10", 185 lb, emploi stable, autonome, aime la nature, les arts, les spectacles, le golf, recherche semblable, poids proportionnel à la grandeur. 85892.

HOMME célibataire, 32 ans, 2 enfants en garde partagée, cheveux châtains, yeux pers, 185 lb, recherche femme qui aime les enfants, loisirs, restaurants, cinéma, danser. 85895.

60+, JEUNE retraite, honnête, tendre, bien dans sa peau, sincère, sérieux, avec sens de l'humour, aime les choses simples, la nature, la marche, le camping, cherche femme, 50-65 ans. Pour but sérieux. 85898

BEL homme de 51 ans qui paraît beaucoup plus jeune, recherche une compagne pour partager les parties de golf et les soirées de danse. Partager plus que cela? On verra. 85901

Sports • Loisirs • Voyages

GATINOISE, 28 ans, élégante et sophistiquée désire communiquer avec copain ou copine pour partager activités: disco, vélo, bateau, restos, etc. Amitié seulement. 38663

HOMME, 52 ans, recherche partenaire de danse sociale, niveau bronze avancé, pour cours, pratique et soirées spéciales. Mes préférences sont 5'2"-5'6", 110-125 lb. Au plaisir de danser avec toi. 39332

ETUDIANT, gradué universitaire, très sportif, je recherche un copain oriental entre 18 et 32 ans, pour connaître la culture orientale et échanger mes connaissances en informatique. 39572

PROFESSIONNEL, cinquantaine, cultivé, distingué, goûts multiples, recherche partenaire de bridge, belle apparence, affectueuse pour bridge et plus si compatible. 39605

FEMME de 39 ans, non fumeuse, aimant la vie, recherche homme entre 45-55 ans pour partager activités sportives. Si cela t'intéresse, n'hésite pas à m'appeler. 39620

BONJOUR, jeune homme professionnel d'origine étrangère cherche un copain semblable pour s'impliquer dans les cultures physiques et participer aux différentes activités culturelles. 39635

FEMME 37 ans, célibataire, recherche copine, entre 34 et 43 ans, pour activités sportives, voyages et sorties. 39698.

DAME 47 ans, 5'4", brune, yeux pers, éduquée, aime cuisine santé, vélo, marche, danse. Recherche homme autonome, 47-52 ans, poids santé , poids santé, pour activités sportives. 39851.

SALUT, jeune homme professionnel cherche copain/copine entre 18 et 28 ans, pour des activités de plein air. J'adore le vélo, le cinéma, randonnées pédestres. J'attends de vos nouvelles. 39860.

PROFESSIONNELLE, raffinée, cultivée, distinguée, bon sens de l'humour, recherche copain ou copine, 45-52 ans, avec mêmes affinités pour partager, cinéma, théâtre, danse, restos, etc. Amitié seulement. 39986.

FJORD escarpé, montagnes luxuriantes, haut joyeuse cristaline, désire rejoindre fleuve simple, accueillant, flot intelligent ± 50 noeuds, et naviguer avec les vents de la vie. 40124

JEUNE homme, 28 ans, aimerait connaître jeune femme pour activités diverses: vélo de montagne, randonnées pédestres, cinéma, etc. Si tu aimes bouger, laisse un message. Amitié seulement. 40160

BEAU jeune homme, trentaine, 5'11", cheveux bruns, yeux verts, culturiste, spirituel, romantique, recherche jolie demoiselle, professionnelle, 27 à 34 ans, mince, non-fumeuse, sans enfant, pour but sérieux. 85889

55, BIEN sous tous rapports, s'engagerait avec dame mince, 45 ±, prête à tout partager, pensées et sentiments, activités et loisirs, peines et joies, échecs et succès, réalités et espoirs. 85904

Alternatif

NOUVELLE en ville, mature, sincère, fiable, très douce, poids santé, plutôt féminine, recherche semblable, 48 à 58 ans, non-fumeuse, pour se connaître et faire des activités ensemble. Amitié ou plus. 35657

HOMME 23 ans, belle apparence, recherche homme de 18 à 39 ans, doux, fidèle, affectueux et mature comme moi. Pour but sérieux, amitié bienvenue. 36890.

SALUT, mon nom est Stéphane, j'ai 28 ans, je mesure 5'9", je pèse 149 lb, cheveux noirs courts, yeux noirs, un look comme Rock Voisine. Je recherche jeune homme âgé entre 24 et 28 ans, pour amitié ou plus. 37412

GATINEAU, 38 ans, libre, sensible, doux et affectueux, sens de l'humour, ne fréquente pas les bars, aime choses simples, nature, cinéma, cherche semblable entre 27 et 38 ans maximum, masculin, mince et stable. But sérieux. 38027

FEMME 31 ans cherche copine qui aime la nature, la pêche, les films, sports, jeux de société, soirée tranquille en bonne compagnie, qui vit seule, pour amitié durable. J'aime les marches dans la nature, etc. 38273.

JEUNE homme, 20 ans, d'apparence soignée, universitaire, désire homme 20-28 ans, avec buts et accomplissements, aimant sorties, cinéma, musique, d'allure masculine, aventurier s'abstenir. 39482

MOI: femme de coeur, romantique et espiègle qui mord dans la vie. Toi: femme au coeur libre qui cherche l'amour. Nous, possible rencontre de deux affinités qui se cherchent. 38612

HOMME sérieux, trentaine, libre, romantique. Crois-tu à une grande amitié? Toi, l'inconnu, si tu recherches cela, je suis peut-être là. Réponse assurée. 38645

BELLE femme, 36 ans, grande, mince, cheveux auburn, yeux pers, féminine, désire rencontrer femme jolie, féminine, autonome, avec ou sans enfants, pour amitié et +. Droguée et alcoolique s'abstenir. 38801

GATINEAU, homme 46 ans, apparence plus jeune, en forme, non-fumeur, travaille le soir, 5'11", 160 lb, cherche homme masculin, 20-40 ans, pour activités le jour et + si compatible. À bientôt. 38894

BEAU jeune homme de 40 ans, d'allure jeune, avec beau physique, bronzé, 5'10", 170 lb, recherche semblable entre 35-45 ans. 39002

BEAU jeune homme universitaire, 23 ans, recherche beau jeune homme âgé de 18 à 35 ans, pour amitié ou plus. 39143

FEMME de 44 ans, 6 pi, 200 lb, pas d'enfant, à la recherche d'une femme, sans enfant, entre 30 et 50 ans, pour amitié et plus. 39455.

JEUNE homme professionnel avec un enfant, cherche jeune homme sérieux et autonome, amitié bienvenue 39458.

CADRE, masculin, trentaine, auto nome et très actif. Cherche copain, trentaine, hors milieu, très masculin, pour amitié, escalades, marches en montagne et activités culturelles. 39461

BEAU jeune homme, très affectueux, 21 ans, aimant poésie, cinéma, musique, resto, recherche un jeune homme entre 19 et 25 ans, sérieux avec mêmes affinités, pour relation sérieuse seulement. 39491

JEUNE femme de 23 ans, douce, affectueuse et romantique, aussi non-fumeuse, recherche jeune femme non-fumeuse, entre 18 et 25 ans, pour amitié ou plus. Réponse assurée. 39527

SALUT, 35 ans, cheveux blonds, yeux pers, 6'2", 165 lb, allure masculine, recherche semblable, entre 25 et 35 ans. C'est simple, ce que je recherche c'est l'honnêteté et surtout le sens de l'humour. Salut, à la prochaine. 39557

HOMME, 42 ans, tendre, beau physique, cherche homme masculin et honnête. 39590

FEMME de 50 ans recherche compagne féminine, honnête, sobre, aimant la vie. Aventurières s'abstenir. 39650

JOLIE femme de 36 ans, féminine, douce, affectueuse et romantique, recherche femme 20-40 ans avec ou sans enfants, avec mêmes affinités et qui ne fréquente pas les bars. But sérieux. 39674

HOMME de 36 ans cherche homme entre 35 et 45. But sérieux. 39734

GATINEAU, homme 21 ans, cheveux châtains, 5'7", 150 lb, belle apparence, aime nature, vélo, gymnastique, musique, restos, sorties, recherche homme, 18-27 ans, masculin, belle apparence. Amitié ou +. 39740

JEUNE homme 32 ans, yeux bleus, cheveux châtains, 145 lb, 5'5", masculin, non-fumeur, sens de l'humour recherche 28-38, aimant les activités et les sorties, masculin. Pour amitié ou plus. 39806

BONJOUR! Je m'appelle Martine, j'ai 45 ans, je mesure 5'3", je pèse 135 lb, j'ai les yeux bruns, les cheveux bruns, recherche femme pour but amical. Réponse assurée. 39809

TRÈS belle femme féminine de 30 ans, 5'5", 107 lb, très belle apparence, recherche une amie de 18-40 ans, féminine, de belle apparence. Pour amitié et plus. 39845

JEUNE femme douce, sensible, recherche femme entre 24 et 30 ans, pour partager les petits plaisirs de la vie. Amitié et plus. 39905

SALUT, jeune homme 33 ans, cheveux châtains foncés, yeux pers, moustache, très masculin, 5'7", 165 lb, recherche copain pour partager bons moments ensemble. 40064

59 ANS, féminine, cultivée, romantique, recherche compagne libre, féminine pour amitié ou +. 40127

HOMME de 33 ans, de belle apparence, 5'10", 160 lb, bon sens de l'homour, aime le cinéma, resto, sports, désire rencontrer homme entre 25-35 ans, pour relation stable, amitié bien venue. Réponse assurée. 40139

FEMME 48 ans, en forme et de belle apparence, désire une compagne non fumeuse pour partager des activités culturelles, sportives et artistiques. But: amitié et plus. 40166

TRÈS belle apparence, beau physique, masculin, 31 ans, professionnel, bon sens de l'humour, recherche 25-35 ans, masculin, pour but sérieux. 85784

Le Rendez-Vous est publié tous les mercredis et samedis. *Toute annonce reçue avant midi les mardis et vendredis paraîtra dans la prochaine publication pour une durée de 8 parutions.*

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Homme cherche femme
❑ Sports/loisirs/voyages ❑ Alternatif

Nom : .....
Adresse : .....
.....
.....
Prov. : ..... Code postal : .....
Tél. : (jour) ..... (soir) .....

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service *Le Rendez-Vous* l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message. L'annonceur reconnaît que les renseignements qu'il fournit aux personnes qui répondent à son annonce ne seront utilisés que pour [illegible] rencontres, les frais de consultation et les commentaires ne sont pas acceptés dans cette rubrique. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans *Le Rendez-Vous*.

3 FAÇONS
de faire paraître votre annonce

1 Service confidentiel automatisé

Placez vous-même votre annonce en composant le 562-2660. Vous n'avez qu'à suivre les instructions qui vous seront données.

2 Avec l'aide d'une préposée

Appelez une de nos préposées en composant le 562-0222 ou le 1-800-267-9555 entre 8 h 30 et 19 h du lundi au vendredi et entre 9 h et 13 h le samedi.

3 Par la poste

Faites parvenir votre coupon à l'adresse suivante : **Le Rendez-Vous a/s LeDroit C.P. 82050, Gatineau (Québec) J8T 8E1** ou par télécopieur au **(613) 562-7782.**

À la réception de votre message une de nos préposées vous rejoindra pour vous poser les questions nécessaires à la rédaction de votre annonce ainsi qu'un espace de temps déterminé pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Utilisez le coupon ci-dessous pour rédiger votre annonce de 6 lignes gratuites.

Le Rendez-Vous — Réservé aux 18 ans — LeDroit

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous. Les 6 premières lignes sont gratuites. Les lignes additionnelles sont payables à l'avance au tarif de 1,94 $ la ligne par parution(avant taxe(s). **Utilisez une lettre par case et laissez un espace blanc entre chaque mot.**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Les petites annonces

http://www.ledroit.com

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 163.80 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.40 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 356.00 $ par année, et les autres pays: 420.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
*Logements à sous-louer	411
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

***Chalets demandés**	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
***Franchises à vendre**	**598**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales	597

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case 10 $, retour par la poste 15 $.
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier.
Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS 562-0222 **PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 202 - chauffage, climatisation** 562-0222 **OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE SEPTEMBRE**

ET OBTENEZ 25% DE RABAIS

103 ACTIVITÉS DIVERSES

V.I.P. PRODUCTION recherche h./f. pour film (cinéma) à Hull. 751-0204

106 TROUVÉ

JEUNE chien noir, moitié labrador, 8 mois-1 an, trouvé sam. 28 août, entre Calumet et Kilmar. 820-2554.

PETIT chat gris, tigré, ventre blanc, trouvé vendredi soir, rue de St-Emilion, Gatineau. 669-6048.

PETIT chat mâle, avec colier trouvé parc Sauvageau, Hull, vend. 27. Téléphonez avec description, 777-6155

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. **Massothérapie l'essentiel.** Certifiée, reçus. **328-4321.**

MASSAGE professionnel, relaxation-thérapeutique. 9h à 23h, 778-8988.

MASSAGES SUÉDOIS. Reçus. Ysabelle Ruest: **290-9937.**

120 AMEUBLEMENT

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1000 MATELAS directement de la manufacture. Livraison. 243-4474.

1 LIT **double,** 2 lits Queen, à très bon prix. **772-8216.**

368 NOTRE-DAME, GATINEAU
Meubles Girard - Matelas neufs
Achetons/vendons, **669-6333**

3 SOFAS; 1 lit; table cuisine et 4 chaises; piano antique. 246-5342.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. **986-1723, 281-4094.**

★★★ **COIN DU MEUBLE USAGÉ** ★★★
Achat et vente de meubles, bons prix. Faisons déménagement. **770-2804**

COMME neuf, lits superposés, bureau, table de travail, à vendre non séparément. **246-5955**

DIVAN ET FAUTEUIL, noir/argent/mauve + 2 tables de salon, $400. Après 18h: 246-5014.

ENSEMBLE s/dîner, table, chaises, vaisselier, antique, $950. 772-4750.

MOBILIER de chambre double, mélamine blanc, $750; unité murale avec tables blanches: $250. 281-0864.

MOBILIER de chambre modulaire, gris (Laurier), $450. 669-2972.

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

TABLE et 4 chaises, moderne, blanc: $275; **cuisinière** 30" blanche: $350; le tout comme neuf. 684-5575.

TÉLÉ Zenith 25 po, $150; La-z-Boy gris, $175; divan 3 pièces, velours bourgogne, $700. 663-1324.

121 À DONNER

PERDEZ du poids. Échantillons gratuits. Marcel: 669-7741, 328-2850

122 ANTIQUITÉS

Antiquatou
La brocante nouveau genre **281-3555**
ACHAT - VENTE - CONSIGNE
109 Georges, Masson-Angers
Visitez notre site web : ledroit.com/antiquatou/

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009, 743-0109.

ACHÈTERAIS réfrig., mini-lav. Kenmore, Inglis, Whirlpool. 568-8261.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
AVEC GARANTIE
MEUBLES USAGÉS
PIÈCES USAGÉES ET NEUVES
ATELIER DE RÉPARATION
Livraison/évaluation GRATUITE
Vous cherchez une pièce ou un électroménager, nous l'avons!
669-0697

CUISINIÈRE électrique, 30", or, très propre, $175. 568-6685.

CUISINIÈRES, $49, réfrig., $99; couleur or, 24 po., bon état. 568-5151

CUISINIÈRE, surface genre céramique, $200. 237-0335.

LAVEUSE et sécheuse, amande, $350. 669-0310.

LAVEUSE Kenmore, $149, comme neuve. 246-8623.

LAV./SÉC. G.E. blanches, très bon état, $300. 669-8072.

LAV., séc. General Electric, amande, $250. 663-5929

LAV./SÉC. Maytag, blanches, 2 ans, excellent état, $450. 243-4378.

MINI LAV./SÉC., blanches, $185. 457-4343.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. 561-0727.

POÊLE et réfrig. Kenmore, amande, comme neufs, $500. 663-8017, pag. 779-4502.

POÊLE, réfrig. 24 et 30 po, lav./séc., blancs; clim. 772-0177, 594-1401.

124 APPAREILS MÉNAGERS

POELE, réfrig. blancs, $600, clim. central 4 T, 40,000 BTU, $800. Tous en excellent état. **568-0770, 671-4112**

POÊLE, RÉFRIG., en bon état. 669-0389.

POÊLES: (jaune) $50; réfrig. (jaune, blanc) de $60 à $175. **663-9397**

RÉFRIG. blanc, Kenmore Custom, $500. Après 18h: 776-1038.

RÉFRIGÉRATEUR, poêle, laveuse, sécheuse et mini-lav./séc. **771-1445.**

VENTE, achat et réparation d'appareils ménagers. 243-8862, 772-7877.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

CHAÎNE stéréo Toshiba, 4 hautss-parleurs. 777-9980.

TÉLÉ, 20", $100; télé et meuble 25", Zenith, $140; très bon état, **776-5402**

132 ORDINATEURS

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION
Disque dur 3.2 Go, $115
AMDK6-2 350 neuf: $629
OUTAOUAIS PC 775-0711

BUREAU pour ordinateur, couleur merisier, chaise en cuir. 771-4523.

IMPRIMANTE Laser Jet IIID, $350. Après 17h, 246-5449.

ORDINATEUR 386 complet, imprimante, logiciels, livres, $300. **663-4208**

PARFAIT pour étudiant(e)! **PORTATIF,** couleurs, Windows 95, modem, $275. Daniel, 664-9221, 669-6416.

PENTIUM 150, 32 Mo, disque dur 1 Go, CD-ROM, modem 56K, écran NEC 14 po, $575. 772-9209.

PORTATIF Acer P133 MH, 1.2 G, 16 Meg Ram, CD Rom, carte modem + réseau, lecteur 3 1/2, $1,500. 643-3333 ou 246-0728.

RÉPARATION DE MONITEUR. Estimation gratuite. 777-7847.

PENTIUMS NEUFS COMPLETS
AUCUN COMPTANT - $47/MOIS
Garantie certifiée, 2 ans à domicile
AMD K6/2-350, $529
INTEL P2-400, $759
AMD K6/3-450, $897
INTEL P3-450, $997
ÉCRAN ACER, 15 po, $177
Aussi systèmes reconditionnés
PC DIRECT, 770-1527

TOSHIBA 610 CT, Pentium, portatif, $1,000 ferme. 776-2256.

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Martin, etc. (819)669-9232.

AU VIEUX PIANO
Pianos reconditionnés avec garantie. 130 Jean-Proulx, Hull. 775-5496.

BATTERIE Supra, 5 morc., 3 cymbales, $550. Mathieu, 684-1063.

CLAVIER Yamaha PSR-620, payé $1,200 pour $675. 663-1492

DISCO mobile "Magic Touch". Service + exp. = soirée réussie. **246-3633**

MUSIQUE ADAGIO
Inscrivez-vous maintenant pour la prochaine session de cours de musique. Cours offerts: piano, clavier, guitare, orgue, saxophone, flûte, clarinette, harmonica, violon, batterie et chant.
•Inscription gratuite
•Cours privés
• Nouveau: cours de groupe pour piano, clavier et initiation au monde de la musique.
• Spectacles, examens, festivals, etc... et surtout beaucoup de plaisir.
561-7877

PIANO d'appartement Hyundai, garantie 8 ans, laqué ivoire; accordéon. 568-6610.

PIANO droit Weber, fini noyer, bon état, $800. 568-4224

PIANO Lindsay, décapé, bon état, avec banc, $650. 771-3404

134 MUSIQUE

VENTE de retour à l'école, réductions jusqu'à 70%, financ. sur les lieux. Ouvert dimanche de 13h à 16h. **Intercontinental Music,** rue Donald à l'angle du boul. St-Laurent. **748-9891**

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie privés, débutant à avancé. **Livres par Carmine Appice,** 25 ans d'exp., 9 ans d'enseignement. Bernard Arvisais 669-0777.

COURS de guitare, clavier, basse et chant, privés. 243-1417.

COURS de piano reconnus avec conservatoire. Adam Gagnon, 643-2048

COURS de PIANO, **Studio Pianissimo,** 1/2h= $12, possibilité cours à domicile. Carol 663-9444.

142 MATÉRIAUX

BRICOLEURS, pin, chêne, tilleul, bruts/planés. Meilleurs prix. **246-3681**

CÈDRE à construction, bon prix. Réal. (819)671-1930.

CÈDRE, pour constr. de patio, plané, 2X4, 2X6, 2X8, 4X4, 6X6. **986-5680**

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

CRÉATIONS J.M. Fourrures, réparation, remodelage, confection. **819-671-0122**

FOURRURES. Réparation, remodelage, etc. Claudette, 568-2660.

MANTEAU de vison (Burkholders), "mahogany", taille 11-12, valeur à l'achat $4,000. Excellente condition. Demande $850. 613-834-8847

150 COIN DU BÉBÉ

AU GRENIER D'AMÉLIE
71 Montclair, Hull
ACHAT ET VENTE
Friperie pour enfants 0-6 ans, acc., vêtements de maternité. 771-2221

BASSINETTE $100, table à langer $60, parc Fisherprice $50. 669-6884.

150 COIN DU BÉBÉ

CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull
Achats/ventes, acc., ameublement, jouets, enfants 0-6 ans. 776-1651.

152 DIVERS À VENDRE

4 BILLETS **Céline Dion**, 14 sept. Laisser message au 778-7388.

4 JANTES chromées. Couvre-valise int (pour hatchback). Super Nintendo (2 cassettes). 986-8184.

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits... prix parfaits! MDF 4'x8': $4.99; aspenite 7/16": $10.99, 5/8": $14.49; épinette: 1x3 8': $0.49, 2x3 8': $0.49, 10': $0.99, 2x6 8': $2.09, 10': $2.99, 12': $3.99; plywood: 3/8": $14.49, 5/8": $24.99; bardeaux d'asphalte: $8.29; feutre 15 lb: $6.99; parquet pré-verni rustique: $1.19; plancher flottant: $1.39 pi; bois traité: 6x6 8': $13.99, 5/4x6 8' (pin): $2.79. En vigueur du 29 août au 4 septembre. Matériaux à Bas Prix, 819-986-5720, 613-836-6420, 613-527-5090.

À LOW: LIQUIDATION: portes, fenêtres neuves et usagées, barils de plastique de 5 à 225 gal. **(819)422-3805**

APPAREIL d'exercice avec poids et poulies et 2 bancs, tapis roulant, échelle 28'. 777-8590.

ARMOIRE comptoir en mélamine beige + 2 chaises pivotantes en érable, $100. 682-5803.

ARMOIRES de cuisine avec comptoir et lavabo, excellent état, $800; Nordic Trac Str Aerobic Skier, $600. **281-6475**

ASPIRATEUR Electrolux, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, $195 accessoires inclus. 775-6992.

CÈDRES $0.50 du pied, de 3 et 6 pi. Pierre: 281-0313.

CHAISE de massothérapie à vendre. 328-2528.

152 DIVERS À VENDRE

CÈDRES cultivés pour haies 12" à 48" de hauteur, en pot: $2.25, en boîte de 6 plants: $1.25 ch. (819)454-2008 après 16h, 454-2344 (laisser mess.)

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes moustiquaire. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FAUTEUIL roulant à batterie, propre, valeur $17,000 pour $2,500. **487-2939.**

FAUTEUIL roulant à vendre, bon état. 643-1982.

LAVABO acier inoxydable, $30; bain blanc 60x32, $100; moniteur de bébé $35. 669-9712 après 17h30.

LAVAGE tapis professionnel, $15 pièce, sofa $49. 281-2069, pag.: 776-7366

LAV., séc., divan + chaise, portes pliantes, porte de douche. 568-3730.

LINGE DE DAME, vaisselle, etc., 247 de Morency, app. 202, **243-8799**

LIT de bronzage 30 tubes avec 2 faciaux intégrés. 243-5806, 743-3368.

MACHINE à boules digitale, $250 nég. 771-2779.

MACHINERIE de ferblantier à vendre. Sylvain au 743-0848.

NOUVEAU! Repas maison frais, sauce spaghetti, lasagnes, tartes, pâtés, tourtières, ragoût, etc. **770-9838**

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 et +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE à bois antique Bélanger; fournaise à l'huile portative avec réservoir; laveuse à pression portative, moteur à gaz, avec réservoir; remorque en métal. 777-2657.

POELE à combustion lente, $150; **congélateur** vertical, $90. Soir **281-7333.**

PORTES DE GARAGE et PIÈCES neuves et usagées. 663-0761.

152 DIVERS À VENDRE

REMISES de tous genres, en bois, finition vinyle, très bon prix. 669-2724.

RÉOUVERTURE CENTRE DE LIQUIDATION ET DE FAILLITES.
150 ch. Freeman, porte 6
Sem.: 9h à 17h (sam. 9h à midi)
Achat et vente d'équipement de tout genre (bureau, machinerie, restaurant, etc.). 771-8458.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLES de billard à partir de $1,300; **Juke Box** à partir de $500 (disques inclus); **distributrice** (chips, chocolat, cigarettes) $2,200; **table "Shuffle board"**, 16 pi, $800. (819)427-5011.

VENTE DE SUCCESSION, lit orthopédique électrique (Sleeptek); bureau brun; étagère de s/bains; ventilateur. **Jour, 663-4460, soir, 561-2479.**

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets, etc. Achète vente de garage. Yvon, 243-0536.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. Payons $0.50 l'unité. 819-669-7574.

CHERCHE tente-roulotte à louer pour une sem., payerais $200. **281-2512.**

PELLE à neige Fisher hydraulique pour camion GMC. **663-8742.**

160 VENTE-GARAGE

HULL. Super vente de garage, plusieurs familles au 4 Cléroux, samedi 4 sept. **à compter 9h.** En cas de pluie remise au dimanche.

162 PISCINES

18' HORS-TERRE, gris pâle et blanc, tout vinyle, structure **extra robuste,** excellent état, $700 nég. **568-4480.**

SPA, achetez directement du manufacturier, économisez des $$$. **568-2706**

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CAMPEUR 11 pi, Frinkline, $1,600. 819-456-2558

CARABINE calibre 270, pompe, Remington 7600, étui, 2 magazines, etc. $350. 561-1064.

CHASSE au chevreuil, arc et carabine, forfaits et territoire privé, 1,200 acres, cabine, guide, zone 10 Ouest, Maniwaki. 1-819-449-5399.

CHASSEURS SPÉCIAL!
Sako 270 Hunter Steel, $1,195
Tika 270, 3006, $749
Sako 995, calibre 3006, $749
Savage 110, calibre 3006, $499
Remington pompe synthétique $499
Fusil Mossberg, V835, 3 1/2", $469
Bushnell 1.5 x 4.5 x 32, $77.20
Service d'armurerie, salle de tir
Armes à feu Moto Thurso
819-985-2400

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

RECHERCHE piège "CONNIBEAR", 671-1578.

TENTE de prospecteur, 12'X14'X7', utilisée 6 fois, $475. 281-1166.

174 ANIMAUX

11 CHIOTS bouviers, vaccinés, queue coupée, $100. Jennifer, 983-1492

2 PERRUCHES à vendre avec accessoires. 281-5247.

CANICHE ROYAL, chiots et adultes, demande $250. 983-2939.

CHATONS persans, et himalayens, **toilettage** (Lucye Proulx). 561-0446

CHATONS persans, vaccinés, vermifugés, prêts dans 4 sem. 568-0546

CHIEN Schnauzer, mâle, 1 an, $175. 669-6180.

CHIOT labrador, noir, $50. 743-2727, 281-7245.

CHIOTS **Bouvier des Flandres** enregistrés et chiots **St-Bernard. 819-278-3773**

CHIOTS épagneuls, 6 sem., prêts à partir, $225. 243-9738.

CHIOTS esquimaux américains miniatures, blancs, vaccinés. 281-1007

174 ANIMAUX

CHIOTS labrador, prix à discuter. Après 17h: 671-2392 ou 568-8584.

CHIOTS Labradors, pure race, parents sur place, $150. 827-4965.

CHIOTS shih-tzu, vermifugés, bonne santé. 568-0546

COLLIES miniatures (Sheltie), 1er vaccin, vérifiés par un vétérinaire, prêts à partir. (613)678-3631.

ENCAN spéciale de veaux de remplacement, le sam. 11 sept. à 10h30 chez Leo's Livestock, Greely, Ont. **Prochains encans spéciaux, 9 oct., 30 oct., 20 nov.** Inf.: (613)821-2634

FURET opéré, vacciné, glandes enlevées + cage et acc. $150. 772-1967

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, $375. (819)687-2384.

Shih tzu, traitement de ver, vermifugé. Un ange pour vos animaux, **281-6161**

THOROBRED, jument enregistrée, 11 ans, 16.1 mains, $2,000 nég. 819-766-2571.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS, conversation, soir, pour tous. Professeur qualifié. 243-5024.

MOT MYSTÈRE

NO 3178 © Édimédia Inc.

6 LETTRES — LE MOT CLÉ: LA BONNE AVENTURE

aimer	coût	espoir	prévoit	troublé
argent	cristal		prévu	
attiré	croire	futur	prix	vérité
aventure	croit			vêtu
	croyant	joie	rappel	vibre
bonne			ravi	vif
boule	découvre	ligne	réagi	vision
	déçu		révélé	voir
carte	défi	mentir		voyant
choc	destin		santé	vrai
clos	devin	passé	silence	
connaît		peine		
connu	émotion	prédire	tarot	
consulte	énervé	prédit	tireur	

Solution du problème précédent: ingurgiter

T	I	O	V	E	R	P	R	E	D	I	T	U	O	C
R	R	G	N	I	R	J	M	I	R	E	T	N	A	S
O	I	N	A	E	S	O	D	F	T	I	S	R	A	I
U	O	O	D	E	T	I	R	E	V	N	T	T	T	L
B	V	I	P	I	R	E	O	D	C	E	E	T	I	E
L	R	E	O	S	E	C	O	N	N	U	V	M	A	N
E	A	N	R	L	E	T	L	U	S	N	O	C	N	C
P	R	T	E	P	N	T	F	I	V	P	E	I	N	E
P	A	V	S	F	C	I	C	C	I	V	A	R	O	R
A	E	S	U	I	B	O	V	R	R	S	I	V	C	U
R	I	T	S	O	R	R	H	E	O	O	O	B	E	T
V	U	M	U	E	C	C	N	C	D	Y	I	L	R	N
R	E	L	E	T	N	E	G	R	A	N	A	R	C	E
A	E	T	P	R	I	X	D	N	L	I	G	N	E	V
I	I	R	U	E	R	I	T	A	R	O	T	R	T	A

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

AMÉNAGEMENT PAYSAGER COMPLET. Pose de pelouse, mur de soutien, trottoir, pavé uni, haie de cèdre, arrosage de pelouse. Travail garanti. Location de rétrocaveuse (backhoe). Entretien paysager Daniel Beaudoin, **243-5706.**

AMÉNAGEMENT paysager complet Spécial mur de soutien, patio, trottoir, entrée pavé uni (interlock), haies de cèdres. Travail professionnel garanti. R. Bélanger paysagiste Inc. 663-4273

CÈDRES ET PELOUSE DE L'OUTAOUAIS (C.P.O.), entretien de terrain, résidentiel et commercial, muret, mur de soutien, création et taille de haies de cèdres, plate-bande. 772-1333.

CLAUDE BISSON, Centre de distribution en vrac, 321 DE LANORAIE, GATINEAU. Bienvenue remorque et camionnette, terre, concassée, sable, etc. Livraison 1 verge et +. 643-4004.

EMBELLISSEMENTS GATINEAU LTÉE 33 ans d'expérience. Aménagement paysager. Installation de pavés auto bloquants, murets de soutènement, trottoirs, stat., patio. Travaux garantis. 561-5156. J. Chantereau.

JARDIN D'HI-VERT, terrassement, tonte, entretien, cèdres, etc. **243-6250**

TAILLE de haies de cèdres. Estimation gratuite. Daniel, pag. 593-7886

TAILLE de haies de cèdres et paysagement. Meilleurs prix. Estimation gratuite. Gilbert: 685-0360, 328-9131.

TONTE de haies de cèdres et arbustes, peinture ext.: clôtures, patios, remises. 243-8273.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Vente de boîtes, entreposage, service d'emballage. Courte/longue distance. **773-7576.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

PETITS DÉMÉNAGEMENTS
Travail bien fait. À bon prix. **561-8744**

262 DÉNEIGEMENT

COMMERCIAL et résidentiel. Estimation gratuite. 669-0804.

268 ÉLECTRICITÉ

À BON PRIX: travaux en électricité. Estimation gratuite. 775-7764.

MEILLEUR PRIX. Travail garanti; disponible en tout temps. Luc, 775-2598. Appelez maintenant!

279 ISOLATION

ISOLATION PLUS -- Laine soufflée. Luc, 827-4357.

283 MAÇONNERIE

RÉPARATIONS en maçonnerie de tous genres. Laurent 827-1649.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

ANDRÉ'S. Service d'entretien ménager. $13,5/h, du lun. au ven. de 8h à 17h. 743-9596.

C.D. BON Nettoyeur. Bureaux, maisons, commerces. 776-2381.

"MÉNAGE CRISTAL ENR."
"SPÉCIAL DE LA RENTRÉE"
Efficacité, qualité, professionnalisme. Comm./résidentiel. 282-6588

288 PAVAGE

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte et de pavé uni, réparations d'asphalte. 772-1333.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Buckingham, **(819)281-0026.**

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10. Peinture int./ext... Service designer si désiré... Estimation gratuite. S.V.P. laisser message, 643-5536

FERAIS peinture int./ext., **bon prix,** travail garanti. 669-0190, 669-6931.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. **Cell.: 743-1918.**

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. **771-8967.**

291 PLOMBERIE

LES SERVICES SYLVAIN, plomberie et rénovations de tous genres. Cell. (819)328-3670, pag. (613)231-1543

UN PETIT PRIX. Plomberie évolutive Y.R. Yvon ou Pierre: **243-8999.**

MAGASIN D'ENTREPÔT DE PIÈCES D'USINE

PIÈCES D'AUTO NEUVES

MEILLEURE GARANTIE — MEILLEURE PRIX

PLAQUETTES DE FREINS AVANT	DISQUES DE FREINS AVANT	POMPES À EAU	ESSIEUX
à partir de 14,99$ l'ens.	à partir de 14,99$ ch.	à partir de 25,99$*	à partir de 59,99$* ch.

SABOTS DE FREINS Pour la plupart des marques — à partir de 16,99$* l'ens.

DÉMARREURS à partir de 45,99$*

ALTERNATEURS à partir de 45,99$* ch.

SPÉCIAUX EN VIGUEUR
PEINTURE • REDUCTEUR URÉTHAN DURCISEUR • APPRÊT ET AUTRES

SHERWIN Williams MD — Les finitions automobiles

VEUILLEZ APPELER POUR CONNAÎTRE LE TARIF EN VIGUEUR POUR NUMÉROS DE PIÈCES SPÉCIFIQUES
*Prix valables avec échange

UPPER CANADA AUTO SUPPLY

Lun. au sam. 7 h à 18h
Dim. 10 h à 14 h

2759, ch. Lancaster
(sortie ch. Walkley ou boul. Saint-Laurent)
731-9661

MEILLEUR SERVICE • MEILLEURE QUALITÉ

245 ARBRES

775-0797, 775-6973
abattage, émondage, essouchage, **location** déchiqueteuse, défrichage, assurances, taille de haies.

253 COMPTABILITÉ

SERVICE DE COMPTABILITÉ
JEAN PAUL CÉRÉ. 771-8532
ÉTUDIANT ADULTE À L'UQAH

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION, rénovation, finition int., patios, deck. **Marcel, 243-5542**

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD. Déménagements, location (chauffeur). **663-1947**

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. **595-3500**

ATTENTION: DÉFI - TRANSPORT
568-4722, pag. 787-2966

DÉMÉNAGEMENT CANBEC, résidentiel et comm., service garanti. 786-8253

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

EAU AU SOUS-SOL!
MONSIEUR FISSURE
PAS DE PAIEMENTS POUR 6 MOIS
(licence: #RBQ2794-8157-33)
643-6403

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **243-1264**

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN **PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172**

BOIS franc et céramique pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

LES ENTREPRISES CLAUDE LEFORT spécialistes en planchers de bois franc, installation, sablage, finition, teinture et prévernis. Estimation gratuite. 643-1925.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

295 RÉNOVATIONS

151 CHURCH, entrepreneurs généraux en **construction** et **rénovations:** deck, patio, s/bains, s/sol, finition int. et ext., charpentes, etc. "estimation gratuite". **Titulaire d'une licence R.B.Q.** (8225-5332-19). **C.J. Entreprise. Cell.: 743-0715, 743-3738 Yvon et Jean.**

CONSTRUCTION, installation, réparation. Patio, clôture, céramique, plomberie, **POLY-SERVICE enr. 246-9206.**

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
Int./ext., constr. neuve, titulaire d'une licence de la Régie du bâtiment du Québec (8002-8285-39), membre A.P.C.H.Q. Profitez des subventions. 663-6053, 743-0657, 427-8251.

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. **669-2027**

BISSON MAÇONNERIE
Expert en toitures et cheminées. Contracteur général, travail garanti, **28 ans expérience.** Estimation gratuite. Ronald, cell.: 921-1371, pag.: 778-9412.

297 RÉPARATIONS

MILLE et un services d'entretien et de réparations. Maurice, 669-0746.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

CONVERSATION ANGLAISE ou grammaire. Jour/soir. **$6/h possible!** Méthode unique. Marcellus: 777-6564.

FRANÇAIS langue seconde, professeure d'expérience. 749-6466.

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

FAITES une pierre deux coups. Soyez prêt pour votre **A+** et votre Microsoft Certified Systems Engineer **(MCSE)** dans un seul programme. Notre programme est à temps plein le jour et reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec et sujet à l'obtention de crédit collégial et mène finalement à un diplôme. Consultez notre conseillère en carrière au 595-5840. Elle vous renseignera au sujet des emplois obtenus pour nos gradués. Vous pourrez aussi vous informer des possibilités de financement au même moment. Étudiez dans un cegep autorisé par Microsoft (AATP) et obtenez la qualité d'enseignement pour lequel Heritage College est reconnu. Tous nos instructeurs sont certifiés par Microsoft. La formation sera donnée en anglais. Bienvenue à tous!

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

ESPACE à louer pour massages thérapeutiques. Charline Renaud, **772-9779**

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL musculation York 3001, valeur $800 pour $375. 561-0977.

MACHINE d'exercices Weider 8300, $350 nég. 663-9064.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% BOIS franc 16 po (érable), $50 la corde, livraison incluse. 669-9260.

100% BOIS franc, 4'X8'X16" (érable), fendu $50. Corde livrée. 663-9997.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

95% (ÉRABLE), semi-sec, $50 la corde, livraison incluse. 669-3437.

BOIS de chauffage sec à vendre. 669-5622, 246-2157.

BOIS de foyer 16 à 22 pi, voyage semi-remorque. Après 18h, **568-2650.**

BOIS foyer, érable et chêne rouge, 16 po., livraison. 671-4256.

FOURNAISE bois/électrique + humidificateur, $800. Après 19h, **456-2670.**

FOYER (portes laiton), $250. 246-6529.

POÊLE à combustion lente, modèle campagnard, $350. 643-2523.

SECTIONS cheminée isolée avec poêle à bois. 281-2525.

OFFRE SPÉCIALE
DU MOIS DE SEPTEMBRE
OBTENEZ 25% DE RABAIS
sur le tarif de publication de votre petite annonce dans la section "CHAUFFAGE, CLIMATISATION" (rubrique 202) et
LeDROIT 562-0222

212 ÉQUIPEMENT DE BUREAU

2 PHOTOCOPIEURS Ricoh (noir et blanc) et Konica (couleurs), Work Station Xerox imprimante, bureaux, chaises. **568-3948**

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

À BAS PRIX: friteuse, poêle à pizza, réfrig., congélateur, etc. 777-9614.

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé Métro. Pour information, 772-4813.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ATELIER D'USINAGE 3 tours, $1000, $3000; étau-limeur(shaper) $1000; perceuse, $1000; 4 fusils à métalliser, $2000 ch.; outils divers nég. Ville-Marie, André, (819)622-2586.

EQUIPEMENT complet pour poulet Fritout (style Kentucky). Comme neuf. Prix spécial $4,500 ou meilleure offre. 771-8458; après 18h: 827-1307.

ÉQUIPEMENT d'imprimerie à vendre. 743-2773

HOTTE, chambre froide, système réfrigération. Garantie. (819)669-4658.

INCUBATEUR N'Kobi 115 (autruche et nandou). (819)648-2850.

218 ARGENT DEMANDÉ

RECHERCHE prêt hypothécaire sur une valeur de $400,000, compensation créative disponible. 743-3635

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

$$$ACCÈS ARGENT$$$
- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 $ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!

C.F.M. INC.
Service 24 heures — 7 jours/semaine
Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.**

PROBLÈME DE DETTES?
ÉVITEZ LA FAILLITE
REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
771-3392

Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillite
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
- Faillites personnelles & corporatives
- Consultation initiale sans frais

Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

$$ AIDE FINANCIÈRE $$
Si vous avez : REER, FRV, CRI ou FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
TRANSACTON SÉCURISÉE, VOTRE ACTIF EST PROTÉGÉ.
Le Groupe Montferrand inc.
Gatineau, Québec
Tél. : 561-6271

PRÊTS AUTOMATIQUES
Que ce soit pour être en affaires ou l'achat d'une maison, d'une automobile ou partir en voyage. Service garanti. Venez me rencontrer. 568-7369.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE
VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?
Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !
CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE
Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite
Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur
Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

311 AIDE DEMANDÉE

URGENT, auxiliaires fiables pour résidence privée, temps plein ou partiel, de jour. **BON SALAIRE. (613)737-6448**

314 EMPLOIS DEMANDÉS

DAME fiable ferait entretien ménager de votre résidence. **243-7990, 779-6925**

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

1ER CHOIX LA MODE COIFFURE est à la recherche de coiffeur(se)s à temps partiel. Contacter Annie au 243-4144.

AYLMER, coiffeur(euse)s demandé(e)s avec clientèle, excellentes conditions de travail. **684-7690.**

CENTRE-VILLE de Hull, tu es artiste coiffeur(se), avant-gardiste et dynamique, l'authentique B est l'équipe que tu recherches. Coiffeur(se) avec clientèle établie demandé(e). **770-9774.**

COIFFEUSE(EUR)S demandé(e)s. Studio Broadway, 181, boul. Maloney Est, Gatineau. 643-4949.

PROFESSIONNEL(LE)S de la coiffure avec clientèle demandé(e)s. Fatiguez d'être un(e) coiffeur(se) parmi tant d'autres? Vous avez besoin de changement? Venez vous joindre à notre équipe et pratiquez votre art dans un environnement agréable. Contacter Sylvie au 669-7878.

RECHERCHÉ(E): coiffeur(se), bilingue, dynamique, motivé(e), rémunération selon exp. Après 18h: 731-5698

SALON BEL-RIVE
2 coiffeur(se)s dynamiques avec ou sans clientèle, temps plein et partiel. Contactez Sylvie au 561-9623.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

4 JOURS/sem., début sept. Bébé de 3 mois. Chez nous à Templeton. Doit aimer animaux. C.V. par fax: 561-0717

À DOMICILE, 11h30 à 21h30, de sept. à avril. 775-2772.

AYLMER, le matin avant l'école et quelques journées pédagogiques et fins de sem., env. 15 jours/mois, 2 enfants (4 et 7 ans). 682-3921

BÉBÉ 10 mois cherche nounou de 7h30 à 17h, non fumeuse. 778-7123

CHERCHE gardienne sérieuse + ménage léger, préparation repas, de 9h à 18h30, mardi-merc. et jeudi, à Aylmer. Références souhaitées. 772-0597.

CHEZ MOI, de fin oct. à fin avril, 3 jours/sem. (du ven. au dim.), jours ou nuits, bébé 3 1/2 mois. Personne mature et non fumeuse. Références. **663-1549**

GARDIENNE demandée (francophone ou bilingue, temps plein) pour 2 enfants de 16 mois, chez-moi (centre-ville Ottawa), oct. à avril 2000. Appeler le soir (19h à 21h) 563-4165.

PRÈS école La Source, Gatineau, fille 4 ans, occasionnel pour lunch et après école, chez-moi, environ $250/mois. **561-0736/cell.: 743-0284.**

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, 10 ans d'exp., grande s/jeux, repas chauds, R.C.R. 243-3856.

0-10 ANS, Côte d'Azur, rue Rayol, temps plein ou partiel, 12 ans d'exp., références, reçus. Jackie, 561-3847.

0-10 ans, Main/parc La Vérendrye, activités stimulant le développement, repas équilibrés, reçus. 663-0771.

0 À 3 ANS, près Davidson, bons soins, références, 23 ans d'exp. **669-1936.**

0 à 4 ans, **"Les Petits Pas",** temps plein ou partiel, **infirmière,** reçus. 778-2937.

0 À 5 ANS, places disponibles, rue Turner, Gatineau. 663-5460.

0 À 5 ANS, repas chauds, jeux éducatifs, 2 gardiennes. 669-8688.

0 À 5 ANS, temps plein, repas chauds, reçus, références. 243-9317.

0 ET +, **ouvert de 6h à 17h30,** très près école Le Triolet. **10 ans d'exp. 243-4269.**

0 ET PLUS, Gatineau, secteur La Sablonnière, reçus. Sylvie 669-4718.

0 ET +, secteur Templeton, **près école St-Jude,** bienvenue dineurs. **669-9454**

1-5 ANS, garderie éducative, repas équilibrés, reçus. Suzanne, **669-2166**

18 MOIS à 3 ans, milieu familial, secteur Touraine. Claire, 243-9701.

2 1/2 À 5 ans, Gatineau, garderie éducative, préparation à la maternelle, **4 places disponibles à $5.** 669-2378.

CHEZ moi, du lun. au ven. Bons soins, maman d'expérience. 663-3811

CHEZ MOI, jour/soir, bons soins, exp. Claudette au 595-0667

CITÉ des Jeunes/l'Aviron, sécuritaire, stimulant, 12 mois et +, repas santé, activités, bricolage, non-fumeuse. Références, reçus. **595-2158.**

ÉDUCATRICE d'expérience, garderie milieu familial, **enfants tous âges,** activités structurées, repas équilibrés, **jour, soir, fin de sem.** Réduction: 2 enfants et +. Masson-Angers. **986-1292.**

EST OTTAWA, garderie privée, très bien organisée, 0 à 4 ans. 746-9097.

GARDERAIS enfants de tous âges, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE éducative privée, temps plein et partiel, bons soins, reçu, secteur Labrosse, références. 669-4120.

GARDERIE en milieu familiale 0 à 10 ans, secteur Pte-Gatineau, non-fumeuse, repas chauds, accueillant et sécuritaire. Josée, 246-7874.

GARDERIE en milieu familial, secteur Davidson, 8 ans d'expérience, très bonnes références. 663-5276.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE en milieu familial chez Bibi et Geneviève. Enfants de 6 mois à 10 ans. Activités éducatives, repas chauds et collations nutritives. Céline (éducatrice diplômée) au 246-0904.

GARDERIE GARFIELD, Gatineau, face école des Cépages, enfants tous âges, prix abordables. 669-0027.

GARDERIE reconnue, 3 places à 5$/jour, à partir du 13 sept., 3 ans et plus, secteur Montée Paiement. 669-6884 Lyne.

HULL, près de l'école du Plateau, non-fumeuse, enfants d'âge scolaire, 2 places disponibles, 778-8878.

OUVERTURE d'une garderie dans Touraine, 0 et +, 4 places disponibles, repas chauds, jeux éducatifs, possibilités de places à $5. Contactez Christiane 243-4376, Jocelyne 773-3432

PLACES disponibles, Montée Paiement/Bellechasse. 243-1699

SI vous cherchez un endroit stimulant, chaleureux, avec programme éducatif et bonne alimentation où votre enfant sera en sécurité avec une éducatrice ayant 9 années d'exp. en milieu de garde. Inf: 682-5899.

325 OFFRES D'EMPLOI

$1,000 ET + par sem., Agence d'escorte Top Modèle, 743-5103.

10 PLACES
Travail facile, argent facile, travail le soir, payé comptant. 770-9193 entre 10h et 15h.

1 COUPLE CONCIERGE
avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

$20/H, femme ouverte d'esprit pour massages. Confidentiel. 561-6136.

325 OFFRES D'EMPLOI

ATELIER de voitures importées à Buckingham, recherche technicien automobile (h/f) avec outils, salaire selon compétences, demander Kerry au (819)281-9562.

AU ROUET, boulangerie de fabrication de pain artisanale cherche un(e) apprenti(e) boulanger motivé(e). Horaire: jeu. au lun., 35h. 459-3116, télécopieur: 459-1850.

AVON
VOS HEURES, VOS PROFITS
INTÉRESSANT - PAYANT
Sans obligation, **613-232-8585**

BESOIN vendeur(se), temps plein, chaussures enfants, avec exp. Se présenter au Chaussures Panda, Promenades de l'Outaouais, 1100 Maloney O., Gatineau, 243-4427.

BUREAU d'optique recherche personne aimant la vente, le public et le défi, bilingue, expérience ou non. Faxer C.V. au 777-8604.

CAISSIER(ÈRE) dans dépanneur avec station d'essence, à Hull. Se présenter avec C.V.: 390 Taché, Hull.

CAMIONNEUR (h./f.) pour 10 roues avec dompeur et expérience avec chargeuse demandé(e) pour région d'Ottawa, minimum 5 ans d'expérience. Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h.

CASINO ACURA RECHERCHE
- **Technicien(ne)** avec min. 5 ans d'exp. sur voitures Japonaises, salaire selon exp.
- **Réceptionniste/service** à la clientèle, bilingue. Inscrire attentes salariales sur C.V.

Postes temps plein. Apporter C.V. à Diane Renaud, 7 boul. du Casino, Hull, QC J8Y 6V7.

CHAUFFEUR camion à bascule (dump truck), classes AZ et DZ, 2 ans d'exp. Grant: 247-0566 ou 822-1211.

Canadian Tire de Hull
est à la recherche
d'un(e) technicien(ne) en mécanique automobile

Des connaissances en diagnostique/moteur, mise au point sont nécessaires. Le(s) candidat(s) devraient posséder un minimum de 2 années d'expérience pertinente.

S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'attention de Mario Viau par fax ou à l'adresse ci-bas mentionnée.

commis au remplissage (nuit)
commis à l'inventaire (matin)
Temps plein — Temps partiel
Temps occasionnel (étudiant)

Qualités suivantes requises :
- autonome, flexibilité
- capacité d'assumer des responsabilités

d'un(e) gérant(e) du département des sports

Exigences :
- Expérience en gestion de personnel
- Connaissance des sports en général
- Expérience en administration
- Dynamisme et motivation
- 5 ans d'expérience.

Département d'une très grande envergure, salaire très compétitif.

Plusieurs avantages sociaux et partage des profits.

Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'adresse suivante :

355 boul. De La Carrière
Hull, Québec
J8Y 6W4
Tél.: (819) 777-4381 Fax : (819) 777-6330

1 COUPLE CONCIERGE
Concierge aux immeubles Tassé! Un défi à votre mesure, au sein d'une équipe dynamique, pour un couple mature qui aime les gens. **568-5151.**

1 SEUL revenu ne suffit pas à boucler le mois! La solution: un revenu supplémentaire de $300-$500-$1,000 par mois pour 10 à 15h par semaine à domicile. 248-2467

5 FEMMES 18-48 ans pour service d'escorte très achalandé. 850-9403.

À NE PAS MANQUER! Technicien(ne), vendeur(se) demandé(e)s pour magasin Fedacom. Envoyer C.V. au 771-0347.

APPRENEZ comment gagner plus en un mois que ce que vous gagnez en une année. Investissement minimum: $2,000 remboursable. 248-2463

ASSISTANTE dentaire bilingue, demandé(e) pour travail à temps plein. 747-1999.

ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) demandé(e). Se présenter chez TOMMY ET LEFEBVRE, 325 boul. Gréber, Gatineau.

$$$, AVENTURE, VOYAGE
Travailler sur les bateaux-croisières! Bilingue, **841-3800.**

CENTRE ÉNERGIE CARDIO
Recherche entraîneur(se), ayant un bac. en activité physique ou l'équivalent, avec exp. connexe. Claudette: 682-8558

CHAUFFEUR (h/f) avec camion (Cube) 1995 ou +, pour route, du lun. au ven., revenus garantis. Bilinguisme requis. Voir Regi au 2617, Edinburgh Place, Ottawa, porte de côté.

CHAUFFEUR (h/f) avec petite voiture économique, connaissance régions Nepean/Gloucester/Ottawa sud. Yvon ou Sylvain, 228-0602

CHAUFFEUR (h/f) avec petite voiture. Nous avons des ouvertures pour messager(e), routes journalières, bonis disponibles après 1 et 3 mois. Bilinguisme requis. Voir Regi au 2617, Edinburgh Place, Ottawa, porte de côté.

CHAUFFEUR(SE), 18 roues, 2 ans d'expérience, Canada/E.U. Gerry 243-9392 entre 18h et 21h.

CHAUFFEUR(SE) de remorque avec expérience. Doit demeurer à Aylmer. Appeler au 684-4805.

CHAUFFEUR(SE)S demandé(e)s avec permis de taxi valide. Se présenter avec C.V. au 168 Archambault (en haut), Gatineau.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER ♈ — du 21 mars au 20 avril

Quelqu'un viole sa promesse. Il faut procéder selon la raison. Il se développe du nouveau. Vos sources d'information ne sont pas dignes de foi. Vous vous accommodez partout. On discerne vos préférences.

TAUREAU ♉ — du 21 avril au 20 mai

Vous faites des préparatifs en hâte. Des intérêts entrent en conflit. Une révélation sert vos fins. L'autre sexe vous fait agir. N'oubliez pas ceux qui pensent à vous. Un mirage vous fait faire fausse route.

GÉMEAUX ♊ — du 21 mai au 21 juin

Il est souvent difficile de reprendre le fil. Vous avez un but bien déterminé. L'autre sexe entend votre appel. Il ne faut jamais désespérer. Message important. Une orientation semble défectueuse.

CANCER ♋ — du 22 juin au 22 juillet

Les deux sexes collaborent intimement. Il vous semble avoir des ailes. On vous accorde la préséance. Vous ne bâtissez pas sur le sable. Surprise générale. Un étranger se montre curieux.

LION ♌ — du 23 juillet au 23 août

N'ajoutez pas foi aux rumeurs. Vous devez faire la moitié du chemin. Un déboire se change en joie. Vous engagez votre parole. Une déclaration vous frappe. Vous vous imposez un sacrifice. De nouvelles figures illuminent le décor.

VIERGE ♍ — du 24 août au 22 sept.

L'incomptabilité de caractère assombrit votre entourage. Une entrevue a des résultats imprévus. L'autre sexe reste coi. On n'a rien pour rien. Il n'y a rien d'absolu en ce monde. Vous méritez un meilleur sort. Qui ne dit mot consent.

BALANCE ♎ — du 23 sept. au 23 oct.

Ne lésinez pas pour des enfantillages. Vos soucis se dissipent. Vous triomphez d'un adversaire. Chacun pour soi. La vie a des aspects divers. Restez calme. Une petite enquête vous cause une surprise.

SCORPION ♏ — du 24 oct. au 22 nov.

Laissez de côté le pessimisme. Vous devez revenir à la charge. Vous savez à qui vous avez affaire. Surveillez bien les influences extérieures. Vous avez de l'atout, mais vous jouez mal. On vous observe à l'insu.

SAGITTAIRE ♐ — du 23 nov. au 21 déc.

Le temps perdu ne revient plus. Votre rôle s'esquisse bien. Vous comprenez toute la portée d'un geste. On soulève une question. Vous savez dicter votre volonté. Une nouveauté vous séduit.

CAPRICORNE ♑ — du 22 déc. au 20 janv.

Vous échangez des confidences. On parle d'une aventure romanesque. Tendez bien votre voile pour ne pas chavirer. Vous insistez beaucoup sur un fait. Comptez les cordes de votre arc avant de vous exécuter.

VERSEAU ♒ — du 21 janv. au 19 fév.

Une action immédiate et rapide s'impose. C'est le temps de tirer les marrons du feu. Ne mêlez pas les cartes. Vous ressentez une émotion étrange. Une affaire particulière vous retient. Accélérez le pas.

POISSONS ♓ — du 20 fév. au 20 mars

On vous fournit des indices précieux. Vous mêlez l'utile à l'agréable. Evitez de mettre le feu aux poudres. Vous séduisez les autres. Il faut oser plus que jamais. Ne confiez pas votre pensée.

325 OFFRES D'EMPLOI

CHAUFFEURS

Nous sommes débordés! Nous avons besoin de 8 nouveaux chauffeurs immédiatement. Les candidat(e)s doivent posséder un véhicule récent (voiture/fourgonnette/camion avec boîte) et connaître les rues de la ville d'Ottawa. L'expérience est de préférence, mais nous pouvons fournir l'entraînement. Le bilinguisme est absolument requis. Des milliers de livraisons par semaine. Nos messagers gagnent jusqu'à $40,000 et plus par année. Se présenter chez: Corporate Express Delivery Systems, 80 ch. Colonnade Nord, Nepean.

CHERCHONS nettoyeur(se)s pour l'entretien d'édifices région d'Ottawa, quarts de jour ou de soir. Candidat(e)s expérimenté(s) et cote sécuritaire niveau secret (Clearance enhanced) des atouts. Téléphoner au 241-5408.

$$ CHOCOLATS $$
Vends super tablettes et fais-toi beaucoup $$, service de levée de fonds. Gérants d'équipes recherchés.
1-800-561-2395

CUEILLEUR(se) demandé(e), bonne connaissance région Ottawa et environs. Appelez au (819)771-3446.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE internationale en expansion recherche 2 téléphonistes et 3 représentant(e)s pour service après vente. $250 et plus par semaine. Auto un atout. Inf.: 561-7130.

DANSEUSES demandées avec ou sans expérience, à Thurso. Mathieu, (819)985-2056, pag.: (819)773-6505.

UNE COMPAGNIE
DE LA RÉGION DE HULL
est à la recherche de
CHAUFFEURS CLASSE 3 OU 1
dans le domaine du camionnage recyclage/déchets

Les candidats devront maîtriser les points suivants :
- Fiabilité
- Bonne forme physique

Bien vouloir faire parvenir votre C.V. au
860, boul. de la Carrière, Hull, J8Y 6T6
Tél.: 777-3838
Fax: 772-1436

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 641

SURPRENANTE !

Un problème de défense où le déclarant va vous surprendre à la levée numéro deux.

Personne vulnérable
Sud donneur

NORD (mort)
♠ R V 9 4
♥ R 3
♦ 9 7
♣ V 9 6 5 3

EST (vous)
♠ 10 8 6
♥ A D 7 5
♦ 8 4 3 2
♣ 10 4

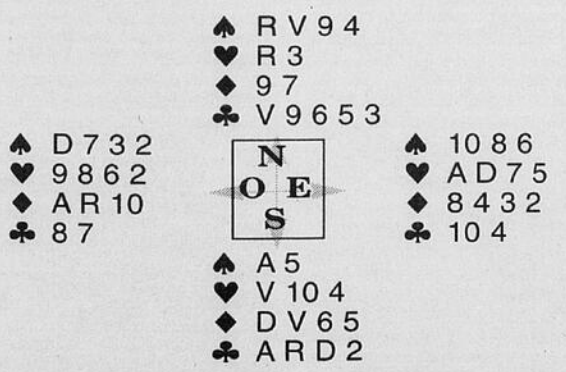
OUEST	NORD	EST	SUD
—	—	—	1 SA*
Passe	2 ♣ **	Passe	2 ♦ ***
Passe	2 SA	Passe	3 SA

Ts passent.

* 16-18 points, main balancée
** Stayman, recherche d'un fit en majeure
*** Pas de majeure à 4 cartes

Ouest entame du deux de pique et le Valet du mort conserve la levée. À la levée numéro deux, le trois de cœur est joué du mort! Comment entrevoyez-vous la défense ?

Que savez-vous de la main ? L'entame de la quatrième meilleure d'Ouest place deux cartes de pique dans la main de Sud. Par les enchères il a dénié posséder une couleur majeure à quatre cartes. Il détient donc exactement 3 ♥, car avec cinq, Ouest aurait entamé cette couleur. Pourquoi s'attaque-t-il aux cœurs de cette façon ? La vue du mort va vous permettre de répondre à cette question. Les trèfles sont très certainement maîtres, sinon c'est par cette couleur que Sud aurait commencé. Maintenant comptez les levées du déclarant : 3 ♠, 5 ♣, il ne lui en manque qu'une seule. Votre seule chance de faire chuter, c'est de sauter sur la Dame de cœur et de retourner le "huit" de carreau, pour ainsi dénier tout intérêt dans cette couleur.



De cette façon, Ouest va gagner le carreau et se sortira de la main dans une autre couleur en attendant que vous retourniez carreau.

325 OFFRES D'EMPLOI

BARBARA PERSONNEL INC.
Plusieurs postes bilingues disponibles:
- **Conseiller(ère)** en planification financière.
- **Agent(e) en sollicitation et collection,** exp. en services financiers obligatoire.
- **Secrétaire juridique,** exp. en notariat.
- **Conseiller(ère) en voyage,** 2 ans + d'exp., doit connaître système Apollo ou Sabre.
- **Assistant(e) juridique** pour un bureau d'avocats.
- **Commis à la comptabilité** connaissant QuickBook.
- **Aide-cuisinier(ère)** avec exp.
- **Secrétaire juridique** avec exp. pour bureau d'avocats.
- **Réceptionniste** pour bureau achalandé.
- **Caissier(ère)** dans un Caisse Populaire requiert exp. avec système OMA et caisse conventionnelle.
- **Commis à la comptabilité** requiert exp. chez concessionnaire automobile et système ADP.
- **Secrétaire et commis,** détenant cote sécuritaire, avec exp. ou gouvernement fédéral pour postes à court et long terme.
- Poste en **télémarketing,** doit avoir bonne connaissance de l'anglais, soirs et fin de semaine.
- **Surintendant** de 20 à 25 heures/semaine.
- **Vendeur(se) d'automobiles,** avec exp.

Plusieurs autres excellentes opportunités vous attendent, faites vite! Télécopiez votre C.V. au 236-7524 ou par courrier électronique: llanthier@barbarapersonnel.com

DÉBOSSELEUR avec expérience, bilingue, expérience en estimation de collision. Entre 9h et 17h: 777-7692.

FLEURISTE bilingue avec expérience, temps partiel. 241-4921.

325 OFFRES D'EMPLOI

INVENTEURS. Un nouveau groupement d'entraide économique québécois recherche des inventions et produits innovateurs à commercialiser. Contactez Marcel Hallé, 986-5231.

MAIGRIR au naturel, 100% garanti ou argent remis. Rolande, 643-1924.

Centre Japonais de la photo
Les experts du Souvenir. Pour vos Souvenirs.
PLACE DU CENTRE
recherche
TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE PHOTOGRAPHIQUE
- Bilingue
- Expérience en photographie

Composez le 778-3468

LIVREUR (h./f)
Recherchons livreur au paquet pour pharmacie. 772-0197

LIVREUR(se), fiable, belle apparence et bilingue pour traiteur, temps plein sur sem. de jour. Apportez C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, du lun.-vend., 13h à 16h.

MÉCANICIEN de camions (h/f), avec expérience, pour emploi de soirée demandé(e). Se présenter au 3060, ch. Navan, Gloucester, du lundi au vendredi, entre 15h et 16h. (830-1940)

MÉCANICIEN (h/f) pour réparations de machinerie et camion lourds, diesel. Grant: 247-0566 ou 822-1211.

ORTHOPHONISTE

L'entreprise Habilité 2000 ltée. est à la recherche d'une orthophoniste à temps partiel contractuel (15-17 heures par semaine) afin d'offrir des services d'évaluation, de thérapie et de consultation auprès d'enfants d'âge scolaire fréquentant des écoles publiques élémentaires dans le secteur est d'Ottawa-Carleton.

Période d'emploi : septembre 1999 à juin 2000 (Horaire scolaire)

Qualifications :
- Maîtrise en orthophonie
- Reconnu par OOAO
- Excellentes aptitudes d'organisation et d'entregent
- Bonne capacité à travailler de façon indépendante
- Accès à une voiture ou à un mode de transport fiable
- Bonne maîtrise du français (oral et écrit)

Salaire : compétitif

Les demandes doivent être reçues le vendredi, 10 septembre 1999. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande d'emploi accompagnées de leur curriculum vitae à :

Bernard Bélanger
Habilité 2000 ltée.
1911 Danniston Crescent, Orléans (Ontario) K1E 3S9

DEMANDE maçon, avec exp. requise. (524-2842) bureau ou Luc cell. 795-8619

DÉMÉNAGEURS DEMANDÉS

30 POSTES DISPONIBLES
232-9675. 52 1/2 LE BRETON, OTTAWA.

EN pleine expansion! Nous sommes présentement à la recherche de 40 individus pour combler le poste d'agent en support technique. La formation et le certificat seront fournis au candidat(e) choisi(e). Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de: DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'Internet. Le bilinguisme sera un atout. S.V.P. visitez notre site Internet et complétez le formulaire qui est présenté à l'adresse suivante: http://jobs.taima.net

ENTREPRISE en constr. recherche estimateur-gestionnaire de projet, comm. (électricité) Québec. Envoyez votre C.V. par courrier au: 166-A boul. Lorrain, Gatineau, Qc, J8P 2G2.

ENTRETIEN de magasins, expérience et véhicule requis, temps partiel. (613)487-1844.

ESCORTES demandées pour agence avec 10 ans d'exp. et une clientèle très établie. Recherche jeunes femmes (18 à 25 ans). Aucune entrevue personnelle, aucun sixième appel demandé. Un minimum de $8,000 par mois garanti. Venez joindre la vraie équipe gagnante et la seule qui trouve ses propres idées. Claude, 568-8794.

ESCORTES et masseuses, 18 à 30 ans pour agence d'escortes, belle ambiance et très payant, **$80/h,** bienvenue étudiantes et débutantes. 712-0292

GAGNEZ $200, $300, $500 ou plus par semaine en assemblant différents produits à la maison. Pour plus d'inf., envoyez une enveloppe préadressée à: O.P.T.D., 6-2400 rue Dundas Ouest, suite 541, Réf. 215, Mississauga, Ont., L5K 2R8.

HOLIDAY INN PLAZA LA CHAUDIÈRE
Sauveteur(e) avec cartes de compétences, temps plein. Télécopier C.V. au 819-778-3309.

HOWARD'S Pawn Shop, 40 Prom. du Portage à 3 postes de disponibles: personne au comptoir; à la réparation et vente de bijoux; vente et réparation d'électronique. Personnes avec entregent, bilingues, honnêtes, avec exp., bonnes avec chiffres. **Se présenter avec C.V. entre 10h et 17h.**

HYGIÉNISTE dentaire, avec expérience, besoin immédiat, temps partiel, soir, jour, débrouillardise et initiative essentielles. Envoyez C.V. au 78 rue Montcalm, Hull, J8X 2L5, a/s Nicole ou 777-9272.

MÉCANICIEN-TECHNICIEN d'exp. pouvant superviser 3 mécaniciens. Jean-Paul ou Marcel, 777-7107.

NOUVEAU au Québec, perte de poids. Super brûleur de gras entièrement naturel. Pour échantillon: Ginette, 246-0081. Devenez distributeur.

OPÉRATEUR (h/f) de rétrocaveuse (backhoe), 2 ans d'exp. Grant: 247-0566 ou 822-1211.

OPPORTUNITÉ d'affaires phénoménale en **télécommunication.** Inf. ligne: **(613)247-6450** S.Dupuis **(819)328-6856**

PAYSAGISTE, contremaître en construction, **exp. requise:** pierres naturelles, pavé uni, muret, deck, clôture, nivellement et plantation. Travailleur en entretien paysager avec exp. Télécopier C.V. au 685-2478.

O.T.S.I.

45 000 $ + / ANNÉE
REPRÉSENTANT(E)S EN VENTES

Très motivé(e)s par les défis et l'atteinte d'objectifs élevés.

Expérience en vente.

Doit posséder véhicule.

Formation fournie.

Faites parvenir votre C.V. au 1-888-220-2125

Optel
Agent autorisé

PEINTRE en bâtiment demandé(e). Appeler le 769-2332 après 18h.

PERSONNE avec une bonne connaissance de la région de l'Outaouais-Ottawa, temps plein, avec petite voiture ou camion. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

PERSONNE demandé(e) d'apparence soignée, pour le Salon de bronzage Flamingo à Gatineau, horaire flexible (incl. fin de sem.). Se présenter avec C.V., entre 9h et midi, au 160 boul. St-René Ouest.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNE fiable et travaillante demandée immédiatement, pour faire l'entretien des chambres, expérience un atout. Se présenter au Gasthaus Switzerland Inc., 89 av. Daly, Ottawa

PERSONNE fiable pour prendre soin d'un malade à domicile, à temps partiel les fins de semaine. Une formation vous sera donnée. Si intéressé(e), 663-3931 après 18h.

PERSONNES demandées, entretien ménager et autres tâches, régulier à temps partiel. Pag. **(613)598-5265**

PHARMACIE Campus recherche technicien(ne) en pharmacie bilingue, temps plein, exp. un atout. 563-4000, 100 Marie-Curie, Ottawa (King Edward/Somerset Est).

OFFRE D'EMPLOI
Secrétaire juridique

Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme notaires
200, rue Montcalm, bureau 300
Hull (Québec)
J8Y 3B5

Immédiatement

Expérience : Minimum 2 ans dans un bureau de notaire.

Connaissance des logiciels Paramaître et Word 97 sur Windows ainsi que le bilinguisme sont des atouts.

S'adresser à :
Jean-Pierre Arsenault
Téléc. : (819) 771-3232,
tél. (819) 771-3231

PHARMACIE PAUL TOUSIGNANT
Le comptoir Wal-Mart
35 boul. du Plateau, Hull, J9A 3G1
772-0197
Aide technique en pharmacie. 1 an d'expérience ou l'équivalent. Le bilinguisme: un atout. 1 poste à temps plein et 1 poste à temps partiel.

PETRO CANADA
Nous sommes à la recherche d'un(e)
COMMIS DE NUIT
avec expérience à la caisse.

Emploi
40 heures/semaine.

Salaire à discuter.

Envoyez votre c.v. **avant le 10 septembre** à :

Pétro-Canada
492, ch. de la Montagne
Hull, Qc J9A 3H6

PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 À 14 ANS
Pour vendre deux modèles de calendriers (religieux et animaux) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un cadeau musical, parlant, chantant, si mérité. Tél. 778-0543.

POSTE PERMANENT
Designer avec exp. dans le domaine de la cuisine, connaissances du logiciel 20/20 serait un atout. Pour une compagnie établie depuis 17 ans. **Cuisines Luxorama 663-2859.**

REPRÉSENTANT(E)S des ventes automobiles demandé(e)s immédiatement. Richard Durocher, 243-2733.

RONA le rénovateur, recherche caissier(ère), temps plein, fiable. Apportez C.V. au 435 McConnell, Aylmer.

SALON de massage, très achalandé, recherche jolies femmes. 561-6136.

SERVEUSES(eurs) demandé(e)s. Se présenter au Club de Billard Gatineau, 174 boul. Gréber, Gatineau, entre 10h et 20h.

SHOPPERS DRAPES & BLINDS
Recherche couturière pour rideau avec expérience, salaire $30,000, Contacter Gilles: 733-9927.

TECHNICIEN(NE) en automobiles avec 5 ans d'expérience. Spécialisation en injection et en systèmes électroniques pour centre de service à Hull. Pour rendez-vous 777-1627.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), temps plein ou partiel, travail de jour de 8h30-12h30, le soir 16h30-20h30 et le samedi, aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement, salaire de $7.50/h + boni, travail intéressant. Pour inf.: 243-5500.

TEMPS partiel, secrétariat, informatique, bilingue. 827-4445.

TRAVAILLEUR autonome avec fourgonnette pour livraison de courrier. (819)669-2969.

UN emploi comme programmeur analyste ou comme gestionnaire de réseaux vous intéresse?
Le Collège informatique Multi-Hexa vous offre des programmes de formation menant à une attestation d'études collégiales. Possibilité d'aide financière. (819) 777-3288.

325 OFFRES D'EMPLOI

WALLACK'S

Les encadrements artistiques
recherche personne dynamique pour poste à temps partiel, à la vente de matériel d'artistes. Une expérience dans le domaine des arts visuels serait un atout. Veuillez vous présenter avec votre C.V. au 273 boul. St-Joseph, Hull.

WIS Service d'inventaire est une compagnie en pleine essor. Nous sommes dans la région de l'Outaouais depuis plus de 15 ans. Nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour commis à l'inventaire:

- aucune expérience requise
- bonne connaissance des mathématiques
- disponible temps plein
- possibilité de 40 heures/semaine en janvier 2000
- $7.00/heure pour commencer

Si cet emploi vous intéresse veuillez communiquer avec nous, au **(819)777-7638.**

CLUB DE GOLF MONT-CASCADES
est à la recherche d'un
PREMIER CUISINIER
et d'un
CUISINIER
homme ou femme

Expérience minimum de 3 ans.

Envoyez votre c.v. au
(613) 260-1433
ou communiquez avec
Dwayne au (819) 459-1241

372 PERSONNEL DE BUREAU

AGENT(E)S D'INFORMATION

Nous sommes présentement à la recherche de **25 agent(e)s bilingues** pour un centre d'appels du gouvernement fédéral. Exigences: fortes aptitudes en communication, expérience dans un environnement orienté vers le service à la clientèle, connaissances informatiques, flexibilité à travailler sur un horaire variable. **Dossier JIO.**
Télécopier, 230-7711 ou 230-9832
ndupuis@quantum.ca
Les Services de gestion Quantum

COMPTES à recevoir/facturation
Compagnie de service est à la recherche d'une personne responsable de la facturation et de la collection de ses comptes à recevoir. Les candidats doivent être bilingues, avoir des connaissances en informatique et de l'expérience avec des logiciels comptables. Des connaissances dans l'industrie de la construction serait un atout. Faites parvenir votre C.V. au 4140 prom. Belgreen, Gloucester, K1G 3N2 ou par télécopieur au 739-1955.

EXCELLENTE opportunité d'une durée de 5 mois avec le gouvernement fédéral, situé au centre-ville d'Ottawa, pour une secrétaire parfaitement bilingue, écrit et parlé. Si vous possédez de bonne connaissance avec Word 97, Wordperfect 8, Powerpoint, de l'expérience récente au gouvernement fédéral et une cote sécuritaire valide. Veuillez faire parvenir votre C.V. à: julie@excelhr.com ou téléphonez au 230-5393. Visitez sur notre site Web pour d'autres opportunités d'emplois, au www.excelhr.com

MÉGA automobiles recherche **réceptionniste-commis,** temps plein. Contacter Mme Audet, 770-2277.

POSTES TEMPORAIRES
Vous avez de l'expérience au gouvernement et maîtrisez les 2 langues officielles? S.V.P. télécopiez votre C.V. chez MacDonald et Brisson Personnel, 233-2166.

PRÉPOSÉ(E) AU SANS RENDEZ-VOUS
bilingue, pour clinique médicale. Temps partiel soir (20h/sem.). Envoyez C.V. à la Clinique médicale Aylmer Lucerne, 67, rue Notre-Dame, Aylmer, QC, J9H 6A2 ou télécopieur 684-1240 (attention Dr. A Millette).

RECHERCHE secrétaire médicale bilingue, temps plein, connaissance de Windows et du dictaphone, pour début sept. **Envoyer C.V.** au 214 Cité-des-Jeunes, bureau 240, Hull, J8Y 6S9.

SECRÉTAIRE DENTAIRE
avec expérience, travail jour et soir, maîtrise du français et de l'anglais obligatoire. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 684-4691.

SECRÉTAIRE judirique bilingue pour étude de notaire, 3 ans d'expérience. Excellente grammaire française et anglaise. Connaissance de Maître-Code et Para-Maître un atout. 771-6691

URGENT! Connaissance comptabilité, service clientèle, belle personnalité. Envoyer C.V. au 26 Valcourt, Gatineau, J8T 8G8, QC.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SOUTIEN TECHNIQUE BILINGUE

Vous recherchez votre premier débouché dans le domaine informatique? CALIAN a des postes immédiats à long terme, à temps plein et partiel à offrir à des préposé(e)s au dépannage informatique de premier échelon bilingues. Si vous possédez un solide bagage informatique ainsi que des aptitudes supérieures pour le service à la clientèle et pouvez travailler par quarts variables dans un milieu 7X24, communiquez avec André sans tarder au: 599-8600, poste 372, ou faites parvenir votre C.V. par télécopieur au: 599-5274 ou par courrier électronique au a.messier@calian.com. Veuillez mentionner le numéro de dossier HD04.

373 PERSONNEL MÉDICAL

HYGIÉNISTE DENTAIRE BILINGUE avec expérience, travail jour et soir, temps partiel. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 684-4691.

INFIRMIER(E) auxiliaire, licencié(e), à domicile. 684-9443.

INFIRMIÈRES auxiliaires demandées pour soins à domicile, jeune homme handicapé. **243-9218, après 13h30**

374 PERSONNEL HÔTELIER

BARMAID/BARMAN, avec expérience. Sylvie ou Pierre 643-9375.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

APPRENTI(E) ébéniste recherché(e) par les Meubles Sylvanart. Apporter C.V. au 569, boul. St-Joseph, Hull.

L.G. EXPOSITIONS, poste disponible, recherche ébéniste avec exp. dans la construction de mobiliers compliqués. Appeler 771-3557 ou faire parvenir C.V. par télécopieur: 771-8002.

MACHINISTES sur équipement CNC (h./f.), expérience un atout, travail de précision. Envoyer C.V. au 480 Vernon, Aylmer, Québec, J9H 5E1 ou par fax au 772-8370.

MÉCANICIEN demandé, avec outils, 3 ans d'expérience ou plus. Grégoire Auto, 772-8000.

RECHERCHE finisseurs de ciment, installateurs de coffrage à béton et ouvriers général. 292-7358

RECHERCHE mécanicien d'auto ou apprenti. Appelez Jean au 744-0746.

RECHERCHE SÉRIGRAPHE (screen printing) avec exp.. Envoyer C.V. par fax au: 771-8002 ou téléphoner au 771-3557.

REFINISSEUR(SE) de voitures, 5 ans d'expérience requis. Appeler au 684-4251.

SABLEUR(SE) d'auto, minimum 5 ans d'expérience; débosseleur(se), minimum 5 ans d'expérience dans la collision. Téléphoner au 663-8393.

TECHNICIEN EN APPAREILS ÉLECTRO MÉNAGERS (h/f) avec expérience, requis(e) pour la région d'Ottawa. Inf.: (613)822-7630. Faire parvenir C.V. à: Home Appliance Care, 5198, 8th Line Road, Carlsbad Springs, Ont., K0A 1K0 ou par fax au (613)822-1707.

MOTS CROISÉS

NO 725 © Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

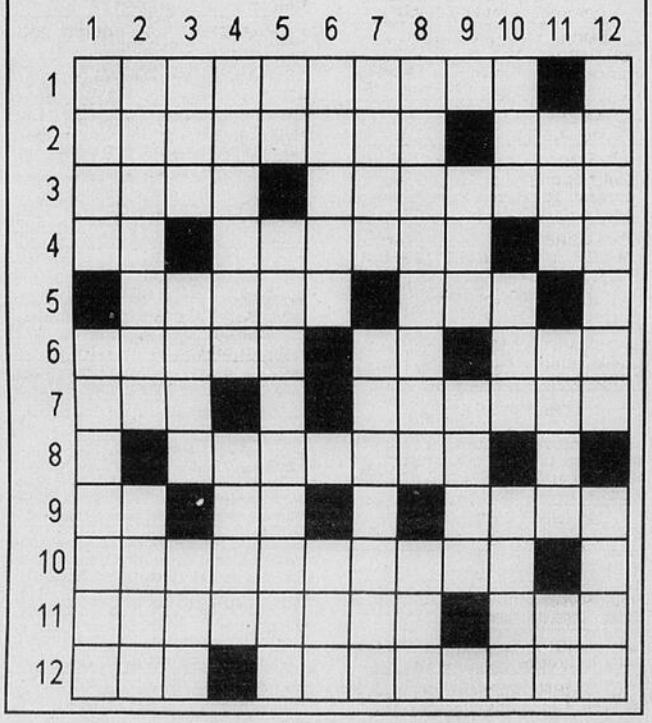
1 - Théorétique.
2 - Pote - C'était un agent.
3 - Gouet - Une serrure.
4 - Tantale - Escalier extérieur de quelques marches - Erbium.
5 - Moelleuse - Au désert.
6 - Qui n'offre pas d'aspérités - Cinq cent un - Associé.
7 - Scabreux - Extrême maigreur.
8 - Redonner de l'éclat à.
9 - Iridium - Note - Signe qui annonce une crise d'épilepsie.
10 - Recueillions.
11 - Pas ici - Levant.
12 - Baie des côtes de Honshu - Monnaie romaine d'argent, puis de laiton.

VERTICALEMENT

1 - Un style d'improvisation vocale - Diviserai un terrain pour le vendre.
2 - Séjour enchanteur - Titre décerné à certains dignitaires de l'Empire ottoman.
3 - Impressionné - Se permettre de - Passe-partout.
4 - Vaste terrain construit de bâtiments universitaires - Pin cembro.
5 - Patrie d'Abraham - Étourdis.
6 - Vieille - Lapide.
7 - Il construisit l'Éole - Pensums.
8 - Oxyde de cuivre - Armée, à l'époque féodale.
9 - Grison - Perse.
10 - Un métal - Individu quelconque - Se servir de.
11 - Poème destiné à être chanté - Rejeter comme faux - Scandium.
12 - Stagnation - Pilastre cornier.

SOLUTION DU PROBLÈME 724

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	P	O	S	T	E	R	I	T	E	■	G	I
2	A	R	A	I	R	E	■	A	T	T	I	S
3	L	I	V	R	O	N	S	■	E	U	R	E
4	L	E	O	■	D	E	P	E	T	R	E	R
5	I	N	I	M	A	G	I	N	A	B	L	E
6	A	T	R	E	■	A	R	C	■	E	L	■
7	T	E	■	G	A	T	E	R	A	■	E	T
8	I	R	A	I	T	■	E	I	R	E	■	R
9	F	I	B	R	E	S	■	N	E	N	N	I
10	■	O	R	A	L	E	M	E	N	T	■	S
11	A	N	I	■	E	P	I	■	E	R	O	S
12	A	S	S	I	S	T	E	R	■	E	R	E



376 PERSONNEL DE RESTAURANT

1 PERSONNE soignée, fiable, pour servir dîners (déjà préparés) dans école primaire, Hull, exp., références, 2h/jour. Jacques, 775-3035.

AIDE-CUISINIER(ère) avec connaissance des mets chinois. Se présenter au: 298 St-Rédempteur, Hull.

AIDE-CUISINIER et serveur(se) demandé(e)s pour cuisine authentique tunisienne. Se présenter au 39 Laval, Hull, de 9h à 21h.

CAFÉ SOUP'HERBE à Old Chelsea recherche serveur(se) avec expérience, bilingue. Andréa au 827-1071.

CHEF-CUISINIER(ÈRE) demandé(e), Restaurant L'Agaric. Michel ou Jeanne 827-3030 ou 827-2562.

CHEF et personnel de s/manger, temps plein/partiel. Se présenter au Buffet Yangtze, 1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau, demander Valerie.

CROCODÉLI, 960 Maloney O., Gatineau, recherche cuisinier(ère) avec exp., temps plein. Appelez pour entrevue: **243-5000**, après 17h.

CUISINIER(E) d'expérience pouvant travailler seul(e) le soir. Appeler entre 14h et 16h 770-4108.

CUISINIER(ère) avec exp., petite commandes, cuisine italienne. Se présenter au restaurant Fiorentina, 189 St-Joseph, Hull.

LIVREUR d'exp. avec auto, pour Pizza Emilio. **561-7172.**

L'ORÉE DU BOIS recherche serveur(euse) avec exp., temps partiel, bilingue. Téléphonez à Mme Blain, entre 15h et 18h, 827-0332.

PATIO VIDAL
recherche serveuse(eur)s et cuisinier(ère)s, expérience sur grille un atout. Envoyer C.V. au 470 Gréber, Gatineau, J8T 6C7 ou par télécopieur au 669-3699.

RECHERCHE chef et cuisinier avec 2 ans d'exp. Envoyez C.V. par télécopieur à 567-4160 ou se présenter au 228 Preston, Ottawa, K1R 7R4.

RESTO Péché Mignon à Old Chelsea cherche cuisinier(ère) avec expérience, mets italien, 205 ch. Old Chelsea. 827-4649 demander Peter.

SERVEUR(EUSE)S DE BANQUET
Agence de personnel est à la recherche de candidat(e)s pour des postes de serveur(euse)s, (jour, soir et fin de sem) pour nouveau client dans Ottawa. Veuillez soumettre votre C.V. par fax au 669-9868. Prérequis: expérience nécessaire, initiative et entregent.

SERVEUR(SE) demandé(e), poste à temps plein, expérience requise. 771-2934.

SERVEUSE pour pizzeria haute gamme, minimum 3 ans d'exp., bilingue, belle personnalité, apparence soignée. Télécopier C.V. au **241-1601**

UN(E) CHEF DE CUISINE
Minimum 5 ans d'expérience dans un restaurant français pour nouveau restaurant au centre-ville de Hull. Excellentes conditions. François 819-771-9075 ou faxez C.V. au 819-771-9196.

URGENT! Serveur(se)s, plongeurs-(ses) et cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710 St-Joseph, Hull. **S.V.P. pas d'appels.**

VOUS êtes cuisinier(e)? Serveur(euse)? Désirez du travail ou améliorer votre situation? Appeler l'Agence à votre service, **643-9824.**

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) avec exp., poste temps plein. Appelez au 663-3687.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), poste en spécialité, dynamique, organisé, professionnel et déterminé. Envoyer C.V. à case 157, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

SUPER hygiéniste dentaire avec 2 années d'expérience minimum. Belle personnalité, aimant travailler avec équipe dynamique. Faire parvenir C.V. par fax au (819)770-4543.

378 PERSONNEL DE VENTE

CONSTRUCTEUR de maisons neuves, recherche vendeur(euse)s dynamiques, Hull et Aylmer. 779-3896.

FANTASIA. Devenez consultante de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite en sept. Sylvie, 643-5251.

REPRÉSENTANTE(TANT) JU'' ER
Pour compagnie d'emballage « novateur, desservant les boutiques de vêtements et cadeaux. Territoire Outaouais. Auto nécessaire. Salaire de base + commission. CV par fax au: 514-631-9611, tél. 1-800-387-8101.

SALAIRE/COMMISSION
PLUSIEURS postes de téléphonistes disponibles. Doit être bilingue. Formation incluse. Salaire: heure/commission. Faxer C.V. au 777-2545, a/s de Marcel ou tél. 773-1234.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er étage, chauffé, éclairé, 4 appareils, $475. **682-6263.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 1er sept., $425. **Après 18h, 682-8594.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., $475, 682-7775.

1 CHAMBRE + mini salon, petit app. coquet, **chauffé, éclairé,** $450. **920-0327**

2+1 CHAMBRES, duplex, poêle, réfrig., lave-vaisselle, pas chauffé ni éclairé, 20 Bancroft, 1er nov. $750. **682-3371.**

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, pour 1 personne, entrée privée, poêle, réfrig., lav./séc., micro-ondes, garage. Câble, électricité, chauffage incl., non-fumeur(se), pas d'animaux, références exigées, $495. 682-5577.

2-2 CHAMBRES, 1er août et sept., 2 stat., prises lav./séc. **684-7196.**

2 BELLES chambres, 1er sept., rue Thomas, face école, rénové. **684-5615.**

2 CHAMBRES, 1er juil., très propre, non chauffé ni éclairé $585. 685-2409

2 CHAMBRES, $525, prises lav./séc., entrée privée, grande cour. **682-3936.**

Aylmer Arms

Garçonnière **400$**
1 chambre à partir de **460$**

2 chambres **572$** chauffé, éclairé, plusieurs extras

55 ans et plus -Retraités-es ou semi-retraités-es autonomes

2 salles de loisirs,
★★tranquillité assurée★★
central près de 3 centres commerciaux

(819) 684-5121

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540. 682-1609.

2 CHAMBRES, libre, secteur marina, clôturée, stat., non chauffé ni éclairé, frais peint, $540. (819)648-2834.

2 CHAMBRES, Notre-Dame, 2 appareils, balcon, $410. **682-9408**

2 CHAMBRES, Notre-Dame, 2 appareils, cour, $460. **682-9408**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, stat., $540, oct. 770-1572

BÂTIMENT HÉRITAGE. garçonnière, spacieuse, tout incl., $500, **2 chambres,** $585. **684-5866.**

LE DELVOYE
1 ET 2 CHAMBRES et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., câble, stat., piscine int. **684-8887.**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $385, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., piscine extérieure, 685-0585.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

158 EAST, 3 1/2, + cour + stat. + s/sol, libre, $375. **776-4194**

1 BELLE chambre, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

Prix imbattables 385$ et plus

Les immeubles LE STRASBOURG

Vue sur rivière

Près autoroute McConnell - Laramée

2 édifices sur 4 réservés au bel âge

- À 5 min. du nouveau Maxi à Hull
- Logement rénovés et très spacieux
- Vue panoramique
- Plancher en bois
- Surveillance par caméras
- Garçonnière 1 ch., 2 ch., 3 ch.
- Entrées et corridors luxueux (marbre et chêne)
- Terrain superbe, verdure, fleurs, arbres, écoles

Services inclus

- App. meublé disponible
- Chauffé et éclairé
- Poêle et réfrigérateur
- Lave-vaisselle**
- Conciergerie
- Buanderie
- Stationnement intérieur ou extérieur
- 2 piscines extérieures avec surveillance.

* Le site unique de nos immeubles vaut une visite.

À proximité: Marina, autobus, garderie, dépanneur, pistes cyclables.

Bureau de location : 60 Cormier, bureau 101

685-0585 HEURES DE VISITE : jour, soir et fin de semaines

www.visitnet.com/out/strasbourg

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 BELLE chambre, 1er oct., 64-2 Cousineau, prises lav./séc., stat., $375 non chauffé, ni éclairé, ou $419 chauffé/éclairé. 794-5059.

1 CHAMBRE, 110 Vimy, stat., libre, pas chauffé ni éclairé. **663-8194, 766-2231**

1 CHAMBRE, 155 boul. Labrosse, grand, semi-s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat., $460, libre 1er oct. 663-7751, 243-7194.

1 CHAMBRE, 160 Duquette, $380, poêle, réfrig., très propre. 775-5608.

1 CHAMBRE, 177 Thomas, semi-s/sol, poêle, réfrig., tranquille, $340 pas chauffé ni éclairé. 771-2813.

1 CHAMBRE, 17 Damphousse, près autobus, secteur tranquille. **663-7557**

1 CHAMBRE, 1er oct., 5 appareils, stores, stat. int. et ext., $495 pas chauffé ni éclairé. **Après 17h, 568-0567**

1 CHAMBRE, 1er oct., rénové, lav./séc., armoires en chêne pâle, $475 pas chauffé/éclairé, calme. **663-7616.**

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, 2 appareils, frais peint, près de tout, clim. incl., $450. **561-6862,** 568-8261.

1 CHAMBRE, 1er sept., foyer au gaz, bain tourbillon, pas d'animaux, s/sol, $525. 663-1754.

1 CHAMBRE, 1er sept.-oct., 1 mois gratuit, Templeton, spacieux, chauffé, éclairé, $425. **663-8742, 246-0681.**

1 CHAMBRE, 1er sept., pas chauffé, ni éclairé, 5 appareils, 2 stat., $410, références. 643-5541, 743-0277.

1 CHAMBRE, 1er sept., Templeton, $325. **669-0406.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, **foyer,** chauffé, $410. 246-3720, 669-9950.

1 CHAMBRE, 2 appareils + stores, stat., $450. Après 18h: 669-0282.

1 CHAMBRE, $300, partiellement chauffé, libre. 643-4125.

1 CHAMBRE, 311 North, chauffé, poêle, réfrig., $375. 561-5657.

1 CHAMBRE, **318 Main,** rénové, chauffé, éclairé, $425. 276-2798.

1 CHAMBRE, $320, pas chauffé ni éclairé, refait à neuf. 246-6906.

1 CHAMBRE, 337-A, Albert, poêle, réfrig., remise, balcon, $325/mois, pas d'animaux. 561-3763.

1 CHAMBRE, $340 pas chauffé, ni éclairé, appareils ou non, prises lav./séc., stat., libre, tranquille, près école, près boul. St-René. Soir: 777-1076.

1 CHAMBRE, $350, juil., prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, stat., personne tranquille. **Frais virés 467-3894.**

1 CHAMBRE, $350 pas chauffé, ni éclairé, 1 personne seule. 561-0810.

1 CHAMBRE, 35 Montcalm, Gatineau, poêle, réfrig., stat., $350. **771-9279.**

1 CHAMBRE, $360, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, propre. 643-3625

1 CHAMBRE, $375 chauffé, éclairé, 637 Notre-Dame (haut). **743-8276**

1 CHAMBRE, $395, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stat. 663-1498.

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., propre, tranquille, rue Chénier. 595-8550.

1 CHAMBRE, $425 chauffé, éclairé, 1er oct., rue St-Jean. 663-8179.

1 CHAMBRE, 45 Stéphane, libre, ni chauffé, ni éclairé, $350. 568-8528

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 4 appareils, 1er oct., 561-2075 ou pag.: 778-9885.

1 CHAMBRE, 60 Parker, lav./séc., poêle, réfrig., $425 pas chauffé ni éclairé. 773-0523.

1 CHAMBRE, 700 pi car., libre, s/sol éclairé, foyer au gaz, stat., chauffé, éclairé, (non-fumeur), $400. **643-2523.**

1 CHAMBRE, appartements à louer, 89 Montcalm à Gatineau, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, à partir de $350. Cell.: 819-743-5695.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, $375. 643-1248 ou 743-2862.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450, **247 St-Louis.** 561-6398.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450/395, **643-9233, 663-3455.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, 1er oct. 243-3695, 777-6112.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille. 778-7271, 669-7307

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, secteur Labrosse, stat., très propre, proprio occupant, 1er oct/nov., $530. **643-4255**

1 CHAMBRE, **duplex,** Templeton, rénové, s/sol, non chauffé/éclairé, prises lav./séc., $385. 643-1333.

1 CHAMBRE. Faut voir. Rénové, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 2e étage, rue Laviolette, pas d'animaux, libre, $430. 568-0656.

1 CHAMBRE, grand bel app., poêle, réfrig., $410. Albert Marelly, **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

1 CHAMBRE, haut de maison ou semi s/sol, très propres. 643-3704.

1 CHAMBRE, meublé, pas chauffé ni éclairé, $375/mois, 1er oct. **643-3470.**

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $450 ou $475. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. remise ext., 1 stat. 243-4779.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, frais peint, $375. **243-7395, 243-3299**

1 CHAMBRE (Promenades), chauffé, éclairé, meublé, stat., $450. **243-4162**

1 CHAMBRE, r. de ch., 4 appareils, près services, stat., $390 pas chauffé ni éclairé, sept. 669-4203.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, stat., $350 ni chauffé ni éclairé. **663-9002**

1 CHAMBRE, repeint, tapis neuf, semi-s/sol, $450, chauffé, éclairé, stat., libre, rue Pigal. 246-9091.

1 CHAMBRE, rue Berthe, s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., pas d'animaux, $390. **778-2764** 772-0639

1 CHAMBRE, semi s/sol, secteur St-Rosaire, chauffé, éclairé, prises lav./séc., remise ext., 1er oct. 561-2236.

1 CHAMBRE, sept., ni chauffé, ni éclairé. 663-2035 jour, 663-5008 soir

1 CHAMBRE, s/sol, $430 tout incl., câble, stat., libre, non-fumeurs, pas d'animaux. 561-3929.

1 CHAMBRE, s/sol, prises lav./séc., chauffé, éclairé, stat., 1er oct., $425. 281-0441.

1 CHAMBRE
TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, **foyer,** remise, stat., proximité de tout, **(s.v.p. pas d'animaux),** août/sept./oct., $400. **663-5648 ou 566-1376.**

1ER SEPT.-oct., **2 chambres,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat., buanderie. Jour: **773-4890,** après 17h: **561-5610**

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, piscine, buanderie, excellent état.
561-3324

1 ET 2 CHAMBRES, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. **328-4845, 772-1453.**

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, lave-vaisselle, poêle, réfrig., buanderie, 1 stat., à partir de $470. 561-7768, 776-1405.

1 ET 2 CHAMBRES, non chauffés/éclairés, très propres, libres. **568-0669.**

1 ET 2 CHAMBRES, sept.-oct., secteur Le Baron, chauffés, éclairés, poêle et réfrig. inclus, stat. 246-9015.

1 ET 3 CHAMBRES, libres, prises lav./séc., 2 stat., $360 et +. 568-2202.

2-2 CHAMBRES, 2 appareils, eau chaude fournie, pas chauffés ni éclairés, 1er sept. ou 1er oct., $360. 663-5135, soir: 663-7594, 643-1847.

2-2 CHAMBRES, $575, chauffés, éclairés, 2 appareils, prises lav./séc., bien situé, stat., libre. 561-3090.

2-2 CHAMBRES, 5 de l'Acadie, $515 pas chauffés ni éclairés. Inf.: 819-246-2230, entre 17h et 20h

2-2 CHAMBRES, près Promenades, oct.-nov., $555 pas chauffés, ni éclairés, frais peints, adultes. **568-0568.**

2-2 CHAMBRES, Templeton, libre, prises lav./séc., $475. 663-2022.

2-3 CHAMBRES, impeccables, grands, triplex, **chauffés,** $499+. 663-5707.

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Clériçy. **561-9588,** 643-1658, 669-7790.

2 BELLES chambres, 1er nov., pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., balcon, $505 (ou $570 chauffé). **723-1108**

2 BELLES chambres, 1er sept./oct., **près école primaire, (complètement rénové),** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. avec prise. **246-5776.**

2 BELLES chambres, 1er sept., armoires et tapis récents, prises lav./séc., 800 Notre-Dame, $395 non chauffé, ni éclairé. 794-5059.

2 BELLES chambres, $495, 1er sept.-oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. **246-8395, 664-3363.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 BELLES CHAMBRES, Curé Preseault, rénové, 2e étage, prises lav./séc., nov. **PRIX RÉDUIT,** $520. **643-1459**

2 BELLES chambres, libre, 1 mois gratuit, très propre, $540. **246-8239.**

2 BELLES chambres, oct.-nov. 24 Desrosiers, rénovés, prises lav./séc., secteur tranquille. 328-0844.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. **663-0474**

2 BELLES CHAMBRES, très propre, tranquille, boul. Gréber, près de tout. 243-6555, 568-8174

2 BELLES et **grandes chambres, $530,** PLACE DAVIDSON, près de Labrosse, voisinage agréable, arbres et fleurs, **petit immeuble moderne,** coût d'oeil plaisant, très paisible, entrée privée, **lave-vaisselle encastré,** prises lav/séc., stat. avec prise, **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 1014 Notre-Dame, moderne, grands salon et cuisine, près de tout, $555. 663-5374, 669-4504.

2 CHAMBRES, 103 Cousineau, arrière McDo, r.-de-ch., chauffé, éclairé. Pag.: **778-5751,** après 17h: **246-3560.**

2 CHAMBRES, 1170 Bigras, app. 2, très grand, secteur Templeton, très beau, prises lav./séc., $525. 986-6665

2 CHAMBRES, 118 Mitchell, **1 mois, gratuit,** moderne, $535. 669-0514

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., condo, aire ouverte, $650 +. 561-4838

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, 2 appareils, $540, sept. **561-4319, 246-8457.**

2 CHAMBRES, 151 Labrosse, rénové, chauffé, $575. **663-7781, 663-5288**

2 CHAMBRES, 15 O'Farrell, $465 pas chauffé. 561-5657.

2 CHAMBRES, 181 North East, app. #2, $450, pas chauffé ni éclairé, 1er juil. Jour: 669-3009, soir: 669-5710.

2 CHAMBRES, 189 1ère Avenue, $375. 568-4012, 684-3756.

2 CHAMBRES, 1,900 pi car. approx., condo de grand luxe, $850. **568-0669.**

2 CHAMBRES, 1er oct., garage, pas chauffé, ni éclairé, références, **près Promenades,** $490. **643-5541, 743-0277**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., $495, prises lav./séc., balcon. **664-3363**

2 CHAMBRES, 1er oct., pas chauffé ni éclairé, $515/mois. 444 Plouffe, près de la Marina. 246-3520

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, prises lav./séc., $475. Soir: 243-6898.

2 CHAMBRES, 1er sept, chauffé, éclairé, stat. 643-3704.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 56 Matapédia, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., très luxueux, plancher **béton, foyer,** prises lav./séc., 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur tranquille. 669-7223.

2 CHAMBRES, 1er sept., style condo sur 2 étages, cuisine, s/manger, salon, remise int./ext., s/lavage, 2 stat., secteur de l'hôpital, privé et tranquille. 830-3034 ou 782-4391.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 662 av. du Golf, libre, pas chauffé/éclairé, prises lav./séc., $595. Gaston **595-4721**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $500, grand, propre, tranquille, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé. **246-3846**

2 CHAMBRES, 20 La Savane, chauffé/éclairé, près services. **246-0015**

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./séc., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de $575. **568-2595.**

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffés, éclairés, sept.-oct. 243-2901.

2 CHAMBRES, 23 O'Farrell, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., remise, stat., $500. 643-3533.

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, **petit immeuble moderne,** impeccable, bien éclairé, **2 grandes chambres,** spacieux entrée privée, excellent service, prises lav./séc., appareils possibles, chauffé, éclairé ou pas. **778-3227 ou 561-5491.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 2 appareils, 1er sept., stat., chauffé/éclairé, $490. **568-5973.**

2 CHAMBRES, 30 Claire, spacieux, propre, chauffés, éclairés, $495 et +, balcon. **GESTION CONFORT, 775-1622.**

2 CHAMBRES, $365, Maloney/Lorrain, grande cour, école/autobus. **769-1307**

2 CHAMBRES, $395, **1 mois gratuit,** libre, rénové. 595-1422, 663-2186.

2 CHAMBRES, 453 Notre-Dame, $420, prises lav./séc. 561-5657.

2 CHAMBRES, $465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 643-3625

2 CHAMBRES, 3B Matapédia, non chauffés, ni éclairés, prises lav./séc., sept.-oct., $510 (2e). Ouvert aux visiteurs sans rendez-vous, lun., merc. 19h-21h, sam., dim., 14h-16h30, disponibilité 33B Acadie. **771-8707.**

2 CHAMBRES, $485, centre-ville, très beau, prises lav./séc. Pag.: 778-5751, après 17h: 246-3560.

2 CHAMBRES, $525, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., impeccable. 568-3131, 561-9707.

2 CHAMBRES, $550, chauffé, prises lav./séch., stat., 663-6170.

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./séc., stat., $475. 1-819-326-6906.

2 CHAMBRES, 5 appareils, non chauffé, très propre, près hôpital et Cegep, proprio sur place, garage chauffé, $600. 243-7238

2 CHAMBRES, $600 chauffé/éclairé, rénové. Jour, **561-5421,** soir, **762-2424.**

2 CHAMBRES, 962 St-René O., luxueux, 5 appareils, garage. **777-1283**

2 CHAMBRES, appareils, litterie, vaisselle, tout compris, gens d'affaires, stagiaires. 246-3018

2 CHAMBRES, à vendre $16,600 ou à louer $495/mois, maison mobile, poêle à bois, libre 1er sept. 455-2374 ou pag. 955-5078.

2 CHAMBRES, bois franc, secteur marché Notre-Dame, chauffé, eau chaude, $475. 663-6099 ou 663-5162

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. **663-9233.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, appareils, stat. **561-7371.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, propre, poêle, réfrig., balcon, stat., 391 Hétu, $480. 743-3474, 827-0429.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, Templeton, pas d'animaux, $665. **669-1508**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 28 av. Gatineau, $525. 243-4745 ou 568-1480.

2 CHAMBRES, Cléricy, 2 appareils, **$479 chauffé, éclairé.** 568-4099.

2 CHAMBRES, condo, récent, très propre, $550. Pierre: 328-2128

2 CHAMBRES, De Pontbriand, $600, libre, très grand, 2 stat. 643-9196, 243-1860.

2 CHAMBRES, **duplex,** idéal pour personnes sérieuses, $400. **246-0862**

2 CHAMBRES, face Promenades, 2 stat., 1er oct., $535. 243-9657.

2 CHAMBRES, grand bel app., poêle, réfrig., lav./séc., $540. Albert Marelly, **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

2 CHAMBRES, grandes pièces, prises lav./séc./lave-vaisselle, remises int./ext., stat. 2 voitures, secteur tranquille. 663-4471

2 CHAMBRES, grand, presque neuf, boul. Maloney, secteur Templeton, pas chauffé, pas éclairé, à partir de $475. 799-7632.

2 CHAMBRES, Gréber, dans 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./séc., remise, sept.-oct., $520. **568-3133**

2 CHAMBRES, **HAUT DE DUPLEX,** moderne, central, 164 Thomas, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, mi-sept. 663-6388.

2 CHAMBRES, libre, $450, entrée privée, stat., Templeton. 669-6930.

2 CHAMBRES, libre, Maloney Est, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 1/2 stat., $490. 794-1474, 772-1586.

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prime déménagement $200, $515: semi-s/sol. Sur étages: $550. 561-5578.

2 CHAMBRES, non meublé, balcon, stat., constr. récente, central, $550, semi s/sol. 246-1620

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, semi s/sol, $470, Touraine, 243-7739.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $390, libre. 643-3822.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, haut de maison, $450. Soir: 663-1362, pag.: 773-3596.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, **ascenseur,** poêle, réfrig., idéal personne âgée. **561-3324.**

2 CHAMBRES
PRÈS PROMENADES
1 MOIS GRATUIT. Très propre, frais peint, libre 1er sept., $530 pas chauffé ni éclairé. 566-1350 ou 328-3403.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., très propre, $495. Nick, jour: 246-9000, soir: 246-8000.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., propre, $510, prises lav./séc., stat. 561-4489

2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas chauffé, ni éclairé, $450. 770-6520

2 CHAMBRES, rue Oak, $515 chauffé, éclairé, prises lav./séc. **595-8550.**

2 CHAMBRES, secteur St-René, à partir de $480, près autobus et parc, prises lav./séc., stat. 669-3562.

2 CHAMBRES, sept. gratuit, repeint, prises lav./séc., calme, $505. **561-4838**

2 CHAMBRES, sept., Maloney est, stat., 2 appareils, chauffé, éclairé, prises lav./séc., tranquille, $515. Nathalie: 669-7124

2 CHAMBRES, sept./oct., 59 Curé Préseault, grand, **entièrement rénové,** poêle, réfrig., eau chaude fournie. 1 stat. + prise. **246-9144.**

2 CHAMBRES, sept./oct., 75 Curé A. Préseault, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., **lave-vaisselle,** eau chaude, 1 stat. avec prise. **561-5486.**

2 CHAMBRES, sept, oct., chauffés, éclairés, **1 mois gratuit,** $480. **243-6232**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er sept., 515 Notre-Dame, grand salon, pas chauffé ni éclairé, $525. 663-6592

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 166 Du Barry, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-5995.**

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 67 Drapeau, **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-6453.**

3 CHAMBRES, 1er sept./oct., 72 Matapédia, près école primaire, grands, **entièrement rénovés,** poêle, réfrig., eau chaude, 1 stat. + prise. **246-9622.**

3 CHAMBRES, 1er sept.-oct., **grands logements entièrement rénovés,** poêle, réfrig., chauffés, éclairés, eau chaude fournie, 1 stat. avec prise. **246-3363.**

3 CHAMBRES, 1er sept., prises lav./séc., 2 balcons, privé, $500. 243-9224, 246-6844.

3 CHAMBRES, 1er sept., très propre, secteur Labrosse, $565. 568-1148.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Côte d'Azur, condo moderne, spacieux, s/manger, balcon, stat., $595. **232-1121**

• 3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, libre/1er sept./oct., 4 appareils, luxueux, 2 stat., remise ext., stores, 5 min. Ottawa-Hull, $650. 595-2796.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Limbour, 6 du Glissoire, stat., prises lav./séc., $535, libre. 762-2306.

3 CHAMBRES, $500, pas chauffé ni éclairé, avec garage. 773-4809.

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS

À LOUER

- À partir de 399 $ /mois
- 824 appartements; 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateur, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidants
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles E.T. ASSE

www.visitenet.com/out/tasse

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 CHAMBRES - SOYEZ PRÈS DE TOUT
5 appareils, 2 rangements, garage int., imm. en béton, près des Promenades, ni chauffé ni éclairé, 568-4498, 775-0350.
ÇA VAUT UNE VISITE!

2 CHAMBRES, s/sol, $400/mois, pas chauffé, pas éclairé, **663-0647.**

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, 1er oct, $450. 663-7840.

2 CHAMBRES, superbe, luxueux, garage, 1 stat., 1er oct., $625. Pierre: 671-0465.

2 CHAMBRES, tout inclus, $600, libre. 663-9001, 957-5695.

2 CHAMBRES, très grand, **BONI D'AMÉNAGEMENT,** libre. 643-1372.

2 CHAMBRES, très propre, près de tout, $600 nég., libre. 643-3356

★★★★ **2 CHAMBRES-UNIQUE** ★★★★
Chauffé, prises lav./séc., bois franc, balcon, **$500. 243-4585, 685-1743**
★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

2 ET 3 CHAMBRES, sept., dans Coopérative boul. de l'Hôpital. 246-9009, 561-5288, 561-3974.

351 JEANNE-MANCE - TRIPLEX
grand 3 chambres, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $499. **1 mois gratuit. 568-4498, 775-0350, 778-4481.**

3 BELLES chambres, 17 Damphousse, **bois franc,** près autobus et parc, tranquille, cul-de-sac. **663-7557**

3 BELLES CHAMBRES, sept., triplex, jumelé neuf, prises lav./séc., remises int. et ext., 2 stat. **643-1794.**

3 BELLES grandes chambres, **Labrosse,** prises lav./séc., 1er plancher, **pas de chiens,** oct.-nov., $600. **643-1459**

3 CHAMBRES, 1103 Maloney est, $575, prises lav./séc., 2 stat. **663-6354.**

3 CHAMBRES, 114 Laflamme #2, libre 1er sept., $570. 243-5779.

3 CHAMBRES, 1,260 pi car., grande cuisine, prises lav./séc., remise ext., 2 stat., $600. 777-1817, 239-4330.

3 CHAMBRES, **158 Principale,** 1er août, 2 stat., remise, $575 pas chauffé, ni éclairé. 246-8159.

3 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

3 CHAMBRES, 1er oct., près Promenades, 2 stat., $600/mois. 986-7590.

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, $560, haut de triplex, prises lav./séc., 2 stat. **561-9017.**

3 CHAMBRES, 66 Chamberland, grand, 4 appareils ou non, remise, balcon, 2 stat., 1er étage, $500 ou $650 tout inclus, 1er oct. ou déc. **775-8964.**

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., $595. 561-5199.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat., $550. 663-0981, 669-1319.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $525. 561-1336

3 CHAMBRES, dans semi-dét., luxueux, bois franc. 643-9502.

3 CHAMBRES, duplex, 67 Osborne, prises lav./séc., remise, pas chauffé ni éclairé, $550. 663-0312, 952-1938

3 CHAMBRES, grand bel app., 4 appareils, $595. Albert Marelly, **243-3111,** soir et fin de sem.: **456-3393**

3 CHAMBRES, grand, chauffé, prises lav./séc., 1er oct., face parc. **246-0117**

3 CHAMBRES, haut de duplex, coin tranquille, près d'un parc, $575/mois, libre. 568-1923.

3 CHAMBRES, Hurtubise, très grand, propre, stat., $535. 741-1348

3 CHAMBRES, lav./séc., tranquille, presque neuf. 669-8511, 643-9189

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, prime déménagement $200, $610. 561-5578.

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, cour, stat., 1er oct., 457-2668

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. remise ext., 2 stat. 243-4779.

3 CHAMBRES, pas chauffés ni éclairés, $575 et $600. 246-9787.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., stat., face au parc, $625 chauffé. Après 18h, 243-2965.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de $575. **595-4721.**

3 CHAMBRES, rue de Navarre, $550, pas chauffé ni éclairé. 771-9731

3 CHAMBRES, sept.-oct., chauffé, éclairé, $550. **243-6232.**

3 CHAMBRES, s/sol, eau chaude incl., 259 Oak, 1er oct., $475. **568-6145**

3 CHAMBRES, triplex, 45 Stéphane, stat., libre, $595. 568-8528.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, 2 chambres, $585 tout incl. 241-3156.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

111 PAPINEAU, 1 chambre (5), réfrig., poêle, propre. $395, sept. 770-0981

1-2-3 CHAMBRES, sept./oct., à partir de $450, $525, $595, **face au CEGEP,** très propre, spacieux et moderne, poêle, réfrig. Vaut une visite! **595-5107.**

1-2 chambres, 25 Chouinard, pas chauffés, rénovés, bois franc, tranquilles. **771-0458, 276-8906, 776-7302.**

175 MUTCHMORE, idéal pour retraité(e) 1, 2 chambres et garçonnière, propres, tranquille, chauffés, éclairés, câble. **778-3449, 778-4481, 568-4498**

187 NOTRE-DAME, 1 chambre, salon, s/manger, bois franc, chauffé, stat., $525-$575. 833-3219.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, 1 déc., $440/mois, 770-8880.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, très propre, **près UQAH,** $410. **777-8830**

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, retraité ou seul, $420. **243-6917, 561-2042**

1 CHAMBRE, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, réfrig., poêle, 1er oct., pas d'animaux. **772-2524.**

1 CHAMBRE, chauffés, $430-$460, près du Village Place Cartier, pour personnes tranquilles seulement. 778-2736, après 18h.

La Campagne en Ville

Les appartements Jacques Cartier Hull

2 c.c. 585$/mois

3 c.c. 630$/mois

- Sécuritaire • Vue panoramique
- Autobus 67 et 77 • Piste cyclable, Lac Leamy
- À cinq minutes des centres-villes
- Entièrement rénovés, porte-patio 8'
- 85 espaces de stationnement intérieur
- Près parc Jacques-Cartier et Musée des civilisations

Inclus : poêle et réfrigérateur neufs, chauffé et éclairé.

Une résidence dans un milieu paisible et agréable

BUREAU DE LOCATION: 65 FOURNIER, BUREAU 108
www.appartnet.com/ottawa/direct Code: 58
Heures de visite:
Lundi au vendredi 8h30 à 21h
Samedi et dimanche 12 h à 17 h
771-2666

1 BELLE CHAMBRE
$491 - SPÉCIAL
propres, tranquilles, immeuble bien géré près hôpital et Galeries, chauffés et appareils incl. **M. Lavigne 595-2733.**

1 CHAMBRE, libre sept./oct., $440+ chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, 1er arrivé, meublé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

1 CHAMBRE, 1er oct., $315 chauffé, non éclairé, buanderie, stat., secteur Kent/Sacré-Coeur. 795-2680.

1 CHAMBRE, 1er oct. chauffé, éclairé, $425. 772-6644 poste 460.

1 CHAMBRE, 1er sept., non-fumeur, pas d'animaux, accès à la maison, stat., près autobus, école, centre d'achat, chauffé, éclairé, $300. **595-9261**

1 CHAMBRE, 1 mois gratuit, chauffé, éclairé, câble, clim., piscine int., tennis incl., stat., $485. 776-3394

1 CHAMBRE, 252 Champlain, près du Musée, sept., $335. 276-8906.

1 CHAMBRE, 2 appareils, buanderie, chauffé, éclairé, stat., $490. **771-4394**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude, buanderie, $495. **230-9803.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, prises lav./séc., stat., 21 Lacasse, $450. **771-9173**

1 CHAMBRE, $315, balcon, près musée, parc, poêle, réfrig. 777-0087

1 CHAMBRE, $350, pas chauffé; ★★
1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, frais peint, appareils, près **UNIVERSITÉS, 827-3829** ou pag: **778-4130.**

1 CHAMBRE, $395, 2 appareils, eau chaude, stat., rue Meunier. 778-1680.

1 CHAMBRE, $400, r.-de-ch., frais peint, très propre, prises lav./séc., balcon, stat., libre, ventilateur au plafond dans chaque pièce. 685-9050.

1 CHAMBRE, $425, chauffé, éclairé, équipé, non-fumeur(se). **772-9822.**

1 CHAMBRE, 45 Lessard, libre, $470 chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., près des services. 775-7595.

1 CHAMBRE, $460 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1 stat., s/sol, 1er sept. 101 Des Oliviers. 777-8853.

1 CHAMBRE, 50 ANS ET + 771-LOGE
rue Montcalm, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs, promotion spéciale: $495 chauffé, éclairé. 771-5643.

1 CHAMBRE, à 5 min. de l'UQAH, $395, libre. 684-3684.

1 CHAMBRE, **bois franc,** rénové, **secteur St-Raymond,** balcon, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, stat., 1er sept., **$495. (613)291-1393.**

1 CHAMBRE, centre-ville, $325 pas chauffé ni éclairé. 775-3610.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. 777-1827

1 CHAMBRE - CITÉ DES JEUNES
très grand, chauffé, eau chaude, bois franc, buanderie, tranquille, oct.-nov., $495. **777-4128.**

1 CHAMBRE, disponibles à partir de $490, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. **770-6907.**

1 CHAMBRE grand, ou petit 2 chambres: haut duplex, 4 appareils, câble, bois franc, chauffé, $485. **771-4011**

1 CHAMBRE, grand, semi-s/sol, bien situé, chauffé, $425. 770-7981.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, neuf, grand, tout incl., $475. **777-7853**

1 CHAMBRE, neuf, $450, chauffé, éclairé, rue Kent. 777-0733.

1 CHAMBRE, neuf, **Hautes-Plaines,** balcon, prises lav./séc. **276-4019.**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., $350, 1er sept. Lise 770-1441.

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, neuf, moderne, prises lav./séc., entrée privée, 1er juil.-aout. 777-2588.

1 CHAMBRE, PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $475 et +. 777-9261.

1 CHAMBRE, secteur Du Dôme, chauffé, 1 stat., libre 1er sept., $450. 256 Freeman. 595-1711.

1 CHAMBRE, stat., remise, $340/mois, libre. 827-2172.

1 CHAMBRE, tapis, équipé, stat., $370, 1er oct. 770-6428.

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 34 Brunet, demi s/sol, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., libre, $470. **778-3020**

1ER oct., 2 chambres dans duplex, près C.H.R.O., $475. 778-2042.

1 ET 2 CHAMBRES, **AUBAINE,** prises lav./séc., très propres. 776-1950

1 ET 2 CHAMBRES, **libres,** $375 et $450, chauffés, 2 appareils. **771-7307.**

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de $400-$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-84-76 Richard, 59-65 Lanctot. **770-6907**

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE,** maison de ville, **entièrement rénovée, avec s/sol.** Île de Hull, près de tout, juin-juil., $595. 663-6535

2-2 CHAMBRES, 1er sept., Mont-Bleu, semi s/sol, $425. 663-0438.

2-2 CHAMBRES, $435, prises lav/séc, repeint, près Place Cartier. **776-5645**

2-2 CHAMBRES, grands, rénovés, bois franc, céramique, prises lav./séc., 210 Berri, $585 chauffés. 778-0477.

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, $495. **733-0620.**

2 CHAMBRES, 117 Leduc, $475, 1er sept., stat. 777-9206, 669-8332

2 CHAMBRES, 19 rue May, secteur paisible, stat., $495. 772-1920.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 10 des Groseillers, Mont-Bleu, près cegep, **très spacieux**, ensoleillé, **bois franc**, petit immeuble bien entretenu, grande cuisine, **étage supérieur**, rangement abondant, fleurs et arbres. **778-3227, 561-5491.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., 1er oct., **logement luxueux**, neuf, près parc Gatineau, foyer gaz, parquetterie, plafond 9 pi, $665/mois. 770-4328.

2 CHAMBRES, 145 Larose, $535, non chauffé ni éclairé, prise lav., buanderie, stat., libre. 772-9983

Nouveau propriétaire
Nouvelle administration
APPARTEMENTS SPACIEUX À LOUER AYLMER

- **Rénové à neuf - intérieur et extérieur**
- **Poêle, réfrigérateur, laveuse et sécheuse neufs**
- 2 chambres
- Structure de béton
- Entrée particulière et vue sur la rivière des Outaouais.

À partir de **525$/mois**

(819) 682-9721

2 CHAMBRES, 152 St-Laurent, chauffé, rénové, libre, $450. 771-0505.

2 CHAMBRES, 1er août, beau, près Maxi, 2 appareils, prix nég. **684-5615**

2 CHAMBRES, 1er arrivé, **"tanné" de chercher?** Nous vous aiderons à trouver. 594-2020, 669-7852.

2 CHAMBRES, 1er juil.-août, Plateau de la Capitale, neuf, spacieux, prises lav./séc., 2 stat. 777-2588.

2 CHAMBRES, 1er oct., 1er étage, **près musée, triplex, À voir! 824-2092.**

2 CHAMBRES, 1er oct., $460 ou -, prises lav./séc., stat. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, prises lav./séc., remise, $545. **771-5635**

2 CHAMBRES, 1er oct., près Cegep, $490, 2 appareils, possibilité chauffé/éclairé. **772-4117** ou **827-8806.**

2 CHAMBRES, 1er oct., près édifices fédéraux, stat. 561-3838, 592-1430.

2 CHAMBRES, 1er oct., très propre, chauffé, réfrig., poêle, stat., prises lav./séc., $530. 290-9583

2 CHAMBRES, 1er sept., $500/mois. De 9h à 19h: 778-2813, 770-9680.

2 CHAMBRES, 1er sept., $550, chauffé, éclairé, câble, 4 appareils, tranquille, près Place Cartier. **595-1480**

2 CHAMBRES, 1er sept. 561-2075, pag. 778-9885.

Cité des Jeunes
Face au Cegep

- 1, 2 et 3 chambres
- Spacieux et moderne
- Porte patio
- Appareils ménagers
- Buanderie • Concierge

Stationnement gratuit :

595-5107

Ouvert 7 jours sur 7.

www.visitenet.com/out/immogest

GESTION IMMOBILIÈRE IMMOGEST

immogest@sympatico.ca

2 CHAMBRES, 1er sept au 30 nov., ch. de la Montagne nord, $650 et $750. 772-1739, 775-5102.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, stat., $650. 778-7700, 243-2091.

2 CHAMBRES, 1er sept., luxueux, chauffé, éclairé, 4 appareils, près C.H.V.O., $580. Après 19h: 827-2981

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., Mont-Bleu, $425, prises lav./séc. 664-3363

2 CHAMBRES, 1er sept.-oct., semi-s/sol, secteur Hautes-Plaines. **777-5521**

2 CHAMBRES, 1er sept., spacieux, balcon, **1 mois gratuit,** stat., $450 à $460. Rénové. **Nouvelle gestion.** 776-5818

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** $465 et $495, beaux, spacieux, Mont-Bleu, libres. 777-6698.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., $525 + Hydro. **776-3263**

2 CHAMBRES, 285 Laramée #2, libre, $425. Pag.: 779-6772.

2 CHAMBRES, 2 appareils, base de câble, chauffé, éclairé, stat. **827-1568.**

2 CHAMBRES, 3 Av. du Parc, demi s/sol, chauffé, $500, libre. 722-5506.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 336 Cité des Jeunes, face au parc de la Gatineau, rénové, prises lav./séc., 1er oct. **243-7418**

2 CHAMBRES, $420, adultes, **étudiants "ok"**, non-fumeur. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 44 Georges-Bilodeau, rénové, fenêtres neuves, idéal pour personnes âgées, sept./oct., à partir de $475. 243-2197.

2 CHAMBRES, $450 et $485, près St-Raymond; 3 chambres, $585 chauffé. Très propres. 770-4715.

2 CHAMBRES, $450 non chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig.; **aussi studio** 1 1/2 chauffé, éclairé, $350. 776-1015.

2 CHAMBRES, $460, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, libre. 777-6169

2 CHAMBRES, $475, rue Jogues, petit duplex, pas chauffé. **772-9822.**

2 CHAMBRES, 4 Graham, 2 étages, 2 appareils, près UQAH, $450. **328-2501**

2 CHAMBRES, $500/$545, poêle, réfrig., câble, tapis. **595-3156, 777-0286.**

2 CHAMBRES, $520, rue Trudeau, chauffé, non-fumeur(se). **772-9822.**

Le Salaberry
1 et 2 chambres

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton
Chauffé, éclairé, cuisinière et réfrigérateur.
Surintendant 24 heures
Piscine extérieure, tennis.

Spécial dernière minute

Nouveau : Site internet
www.appartnet.com/out/lesalaberry

778-3103

2 CHAMBRES, **$525 à $480,** secteur Mont-Bleu, immédiatement, chauffé, prises lav./séc., stat. 777-3069. 684-7808.

2 CHAMBRES, $525, près de St-Joseph, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. **771-6826.**

2 CHAMBRES, $530 tout incl., service exceptionnel, sept.-oct. Faut voir! **243-3740, 955-8610**
NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES, 53 L. Brault, frais peint, prises lav./séc., balcon, stat., libre, $475; semi s/sol: $400. **777-6252.**

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau

✓ Vue panoramique,
✓ Saunas, ✓ Piscine,
✓ Buanderie, ✓ Concierge
✓ Corridors rénovés

SPÉCIAL Logements rénovés

UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H

QUANTA

2 CHAMBRES - $545 - $565
Secteur Mont-Bleu, r.-de-ch., balcon, 2 appareils, stat. Super logis. Chauffé, éclairé. 771-6266.

2 CHAMBRES, **$550 chauffé,** r.-de-ch. de duplex, bien situé, prises lav./séc. **A voir.** 773-3239.

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, $475-$450/mois, aubaine de $50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 74 et 76 Dollard, $395 et $560 + hydro, stat. 561-7204.

2 CHAMBRES, 7 rue Dufferin, 2 s/bains, stat., 1er oct., $650. 827-0130.

2 CHAMBRES, **89 Lucien Brault, $485,** chauffé, eau chaude. 561-5657.

2 CHAMBRES, bas duplex, prises lav./séc., $475 pas chauffé ni éclairé, 669-2317, 669-6986, 724-0766.

2 CHAMBRES, bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, buanderie, tranquille, $580. **771-3753**

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, pas éclairé, libre. 778-6381.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422, 595-9067.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $510, libre. 772-6644, poste 460.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $530. **776-5573**

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., haut de duplex, $485. **772-8000.**

2 CHAMBRES, condo, Hautes-Plaines, stat., prises lav./séc., pas chauffés ni éclairés, $575, libre oct.
EXEC LTÉE, 777-0216

2 CHAMBRES, non chauffé, ni éclairé, $400/mois. 827-0806.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, des Jonquilles, oct., $630, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé. 771-7177, soir: 777-0216
EXEC LTÉE

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., $480, libre. 770-8902

LE VERSAILLES

680 St-Joseph Hull

- **1 c.c. (31/2)**
- **2 c.c. (41/2)**
- **chauffé, éclairé**
- **semi-meublé**
- **immeuble en béton**
- **piscine, sauna**

LIBRE OCT. '99

777-7801
Visite 9 h à 21 h

2 CHAMBRES, éclairé, chauffé, poêle, réfrig., stat., 83 Lucien Brault. **233-3719 jour, 523-8802, 228-8763 soir.**

2 CHAMBRES, libre, 24 Normand, pas chauffé, ni éclairé, 2 mois gratuits, $450. **Avant 20h30: 595-4721.**

2 CHAMBRES, libre, 45 Georges Bilodeau, pas chauffé/éclairé, **1 mois gratuit**, $445 et +. **Avant 20h30: 595-4721**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. paisible, stat. 685-1551.

★ 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, **près école, parc,** rénové, balcon, 2 appareils, stat. **828-2133** ★

1 ET 2 CHAMBRES
Terrasses Chavoin
Condominiums rénovés
Immeuble en béton, caméras, piscine, tennis, dépanneur, salon de coiffure, autobus.
Soyez près de tout
775-8580

2 CHAMBRES-NEUFCHÂTEL
Sud, 5 appareils, impeccable, à partir du 15 sept., $925. 234-5710.

2 CHAMBRES, neuf, secteur Le Plateau, demi s/sol, foyer, 1er oct., $600. 776-0993, 613-277-4399.

2 CHAMBRES, oct.-nov., Mont-Bleu, 4 appareils, bois franc, spacieux, véritable aubaine. 737-3954

2 CHAMBRES, parquetterie, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, $550. **771-1716.**

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrig., $425, 61 Daniel-Johnson. **776-2215, 643-3030.**

2 CHAMBRES, près Casino, grande cour, stat., pas d'appareils, oct., $435 semi-chauffé. 770-3446, 771-8698.

2 CHAMBRES, près CEGEP, 2 appareils, balcon, buanderie, stat., libre. **777-6252.**

2 CHAMBRES, près centre-ville, prises lav./séc., face parc. 568-1556.

2 CHAMBRES, près Galeries, poêle, réfrig., $500. 663-5099, 783-8153.

2 CHAMBRES, près St-Joseph et St-Raymond, balcon, $440. 595-9067.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., balcon, stat., $450, aussi demi-s/sol à $400. 775-0948.

2 CHAMBRES, Ravin Bleu, triplex, paisible, à proximité de tout, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, libre, $515. 776-0769

2 CHAMBRES, rénové, 1er sept., $510, prises lav./séc., stat., 75 Richard. 770-6907

2 CHAMBRES, rénové, pas chauffé, ni éclairé, stat., $550, près Terrasse la Chaudière. **771-0335, pag.: 778-4685**

2 CHAMBRES, rue Bienville, prises lav./séc., chauffé, éclairé, 2 appareils, pas d'animaux, $575. **778-2764** 772-0639

2 CHAMBRES, secteir St-Raymond, prises lav./séch., pas chauffé ni éclairé, $525, 1er oct. 669-7692.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, libre, prises lav./séc., stat. 595-9124.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, stat., pas chauffé, ni éclairé, $460, 1er août. **EXEC LTÉE, jour: 771-7177; soir: 777-0216.**

2 CHAMBRES
SECTEUR MONT-BLEU
Très grand, balcon, prises lav./séc., stat., frais peint. 746-7283, 771-9925

2 CHAMBRES, s/lavage, 1er oct., **secteur et imm. très paisibles,** semi s/sol, Hautes Plaines, $565. **827-1893**

2 CHAMBRES, s/sol, 16 Rouville, $400 pas chauffé ni éclairé. 762-2306

3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Wrightville, $325/mois. 771-2693.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 12 Galipeau app. 2, $505. 778-2104.

3 CHAMBRES, bois franc, 1,000 pi car., impeccable, chauffé, stat. 2 voitures, 1er oct. 777-1741

3 CHAMBRES, grand, poêle, réfrig., près de Maxi et Wal-Mart, stat., 778-8037 en tout temps.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, **luxueux,** foyer au gaz, 1er oct., $750, pas chauffé ni éclairé. 775-5160.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, grand, cour, $555 pas chauffé ni éclairé. 778-0277 ou 778-4602.

3 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, stat., remise int., 1er oct. **595-3489, 770-6775, 771-7692.**

3 CHAMBRES, rue St-Laurent, chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav/séc., stat., pas d'animaux, libre 1er oct., $655, **778-2764** 772-0639

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de $500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

GARÇONNIÈRE, $300 avec réfrig., poêle, 1 stat. 770-2835.

GRANDS LOGEMENTS, confortable, sécuritaire, abordable, **bienvenue aux retraités,** 819-595-1596.

HULL, secteur Parc de la Montagne, 2 chambres, aucun voisin au dessus, chauffé, $400. Inès 684-6868.

LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
1 chambre, chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, $450/mois. **669-2234.**

www.visitenet.com/out/montmagny

VILLAGE CITÉ-DES-JEUNES
Services tout simplement supérieur, chauffé, éclairé, câble et stat. incl. Unités à partir de $435. 771-4299.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, 2 stat., remise, très propre, $325 pas chauffé, libre, **986-6098.**

2 CHAMBRES, 1er sept., haut de duplex, $475. 243-4924, 643-2892.

2 CHAMBRES (4 1/2) sur 2 étages, libre, stat., $400. 985-2550.

2 CHAMBRES, centre-ville, prises lav./séc., remise, rénové, $425. 246-7174

3 CHAMBRES, constr. 8 ans, 172 MacLaren O. app. 6, $495, libre, 5 min. autoroute 50. Dave: 986-5795

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, entrée privée, libre, $375. 281-8449.

1 CHAMBRE, très paisible, $375 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

2 CHAMBRES, centre-ville Angers, très propre, $425. 328-5005.

2 CHAMBRES, haut triplex, grandes pièces, $425. 986-9883, 743-0190.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., chauffé, éclairé, $595. 243-5265, pag.: 778-5773.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, $425. 281-5050

2 CHAMBRES, prises lav./séc., porte patio, balcon, remise, 2 stat., tranquille, $460, libre. 986-8398.

ANGERS, 1er sept., s/sol, 1 grande chambre, prises lav./séc., stat., $450 chauffé, éclairé, fenêtre dans chaque pièce, tranquille. 281-7323 (mess).

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, entrée et cour privées, 2 stat., remise. $490. 827-2509

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $510, 827-8737.

2 CHAMBRES, grand, avec garage, $675 pas chauffé ni éclairé, route 105. Après 18h, 682-5678

2 CHAMBRES, libre, neuf, très bien éclairé, prises lav./séc. 827-5005.

2 CHAMBRES, semi chauffé, eau chaude, 4 appareils, $425, tranquille. Laissez mess. au 827-0618

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, propre, bien situé, stat., près autobus, tout équipé, non-fumeur(euse), libre 1er oct., $550. 741-7320

2 CHAMBRES, Ottawa, cherche couple concierge, eau chaude, chauffage incl. Après 19h: 613-364-7829.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; libres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de $505. Après 17h, **764-5429.**

STUDIO, 50 ans et +, 2 appareils, chauffé, éclairé, sept.-oct. 238-7543.

VANIER, 1 chambre, 2 appareils, près autobus, pas de stat., chauffé $550, non chauffé $425, libre. 748-5397.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, 1er oct., neuf, prises lav./séc., $425. **671-3664**

1 CHAMBRE, Val-des-Monts, semi-s/sol, chauffé, éclairé, 1er sept., $500. Carole ou Mario, 819-671-7632.

CHELSEA, 2 chambres, grand, propre, libre, $495. 827-3624.

CHELSEA, 2 chambres +, stat., tout incl., $600, grand terrain. **827-9073.**

LAC Cayamant, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, vur sur le lac, libre, $400. Pas d'animaux. 819-463-3428.

LAC McGREGOR, 2 chambres, chauffée, éclairée, 4 appareils, foyer, près boisé et lac, $660. Soir: 671-2973.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

N.-D.-DE-LA-PAIX, 2 chambres, non chauffé/éclairé, $300. Soir: **669-5826**

OTTER LAKE, 2 chambres, pour personnes responsables, $290 + services. **(613)523-3325, (819)453-2091**

PERKINS, 2 chambres, prises lav./séc., tranquille, $390. 276-8906.

ST-PIERRE, 1 chambre, appareils incl., libre, $325. 457-2252, 457-2219

ST-Pierre Wakefield, 2 chambres, $300 pas chaufffé ni éclairé. **457-1581**(819)

THURSO-PLAISANCE, logis 1 chambre sur une ferme, foyer, remise, galerie, très tranquille, meublé, $350 chauffé, éclairé. Jour: 562-8000 #6597, pag.: 594-1030, soir: (819)985-2656.

UNE retraite paisible à la campagne... Val-des-Bois, village accueillant, âge d'or dynamique, C.L.S.C. avec médecin consultant, très grand appartement, 2 chambres, idéal pour rentiers ou gens aimant la tranquillité, libre immédiatement, $400/mois, chauffé, éclairé, poêle et réfrig. incl., s/lavage, stat. privé. (613)236-0554.

408 GARÇONNIÈRES

160 MALONEY, céramique, chauffée, éclairée, **appareils,** $395. 243-9364

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., $325 pas chauffé ni éclairé. **568-5989**

1er SEPT., chauffée, meublée ou non, $365, stat., Gatineau. 773-2779.

25 PAPINEAU, Hull, s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stat., remise, $375, 1er sept. 994-1892, 827-5616.

307 St-André, Gatineau, $275 chauffée, éclairée. **669-8216, 427-5456.**

ANGLE Frontenac/Leduc, poêle, réfrig., tout incl., $350. **778-3591**

CANTLEY, 2 1/2 pièces, entièrement meublée, chauffée, éclairée, libre. 827-2173, pag. 782-4933.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, $380. **776-5573**

GATINEAU, 1er oct., 2 appareils, $380. 663-7741, après 16h: 663-0751.

GATINEAU, 1er sept., près archives, entrée privée, stat., s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., préférence dame qui travaille, $340. **669-7591.**

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 663-2035 jour, 663-5008 soir.

GATINEAU, libre maintenant, possibilité meublée, $400. 243-1099.

GATINEAU, neuve, chauffée, éclairée, 1er sept., $375/mois. **243-5995**

GATINEAU, près des Promenades, 1er sept., poêle, réfrig., dame qui travaille de préférence. 561-0619.

HULL, centre-ville, meublée, chauffée, très propre, calme, **$425. 771-5183**

HULL, entièrement rénovée, près services, stat., libre. 595-0935.

HULL, libre-août-sept., chauffées, éclairées, buanderie, stat., $400 et + (sem. $160), **230 Mutchmore. 770-6907**

HULL, poêle, réfrig., près Musée des Civilisations, $300. 777-9589.

HULL, propre, Lois/St-Jean Bosco, bas de triplex moderne, vinyle partout, stat., libre, $295. **261-0124**

HULL (rue Jogues), près UQAH, 2 appareils, chauffé/éclairé, câble, stat., $300. 290-5397, 770-3785.

HULL, rue Richer, (2 1/2) chauffé, éclairé, meublé, stat., $375. **776-4880.**

HULL, rue Richer, non-fumeur, travailleur, meublée, chauffée, éclairée, stat., câble, $320. **777-8743.**

LIBRE, Cité des Jeunes, tout équipée, stat., $390. 777-2657.

PRÈS des Promenades de l'Outaouais, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrig. 243-4747.

PRÈS UQAH, $365, chauffée, éclairée, buanderie. 770-6217, 669-4965.

RUE ST-RÉDEMPTEUR, rue Eddy, chauffées, éclairées, meublées, pas d'animaux, stat., libres 1er oct., $370. **778-2764,** 772-0639.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, $395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. **776-4514.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, équipé à neuf, près sortie La Gappe. Après 16h: 243-3026.

1 CHAMBRE: **tout céramique,** chauffé, éclairé, **appareils,** $450. 243-9364

1ER OCT., 1 chambre, chauffé, éclairé, câblevision, Hull, $400. 772-0943

1ER OCT., Hull, beau quartier paisible, 1 chambre, $400. **777-1846.**

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

GATINEAU, 1 chambre, 2e étage, eau chaude, 15, sept., $350. **663-4054**

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838**

HULL, mieux que l'hôtel, maison ou app. entièrement équipés, vaisselle, literie, etc., durée flexible. 777-4584.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, 1 chambre; luxueux 2 chambres avec foyer, bain giratoire, clim., vaisselle, literie, durée flexible.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

TEMPLETON, grand 6 1/2, $325. 669-1155, 243-5755.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 GARÇONNIÈRES, Hull, poêle, réfrig., 1er oct/nov. 776-5068.

GATINEAU, Place Desnoyers, 1 chambre, 2 appareils, 1er oct., $405. 671-7042, pag.: 955-6015

HULL, rue Ste-Bernadette, Résidence du Ruisseau, 50 ans +, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav./séc. incluses, très propre, $590. Soir: **770-8600.**

VAL-Des-Monts, grande chambre, charmant, la campagne à 8 min de la ville, 1er oct., tout incl. 671-3561

VAL-TÉTREAU, 3 1/2, 2 appareils, stat., 1er sept., $612 chauffé. 776-3630.

432 MAISONS À LOUER

$0 COMPTANT si qualifié, Gatineau, moins qu'un logis, unifam. telle quelle ou rénovée, super, libre. **772-2994**

203 BÉGIN, Gatineau, maison récente, grand terrain, $850. Pierre 328-2128

2 CHAMBRES, pas chauffée, pas éclairée, grande cour, au bord de l'eau, $650. 243-0156.

3 CHAMBRES, semi, 2 s/bains, 264, A. Primeau, chauffage électrique, foyer, grande cour clôturée, 15 min d'Ottawa, $695, 1er oct. 671-6044

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

ADORABLE semi, 3 chambres, remise, forêt arrière, Buckingham, $640. 281-2877.

AYLMER, 2 chambres, $620. Jour: 682-4111, après 17h: 684-0155.

AYLMER, 3 chambres, meublée, sept., $650 +. 685-9330.

AYLMER, 3 chambres, rue Beaulac, 5 appareils, s/sol fini, cour clôturée, $700 + services, 1er oct. 776-5410

AYLMER, en rangée, 3 chambres, garage, $695 + services. Bail. **682-3445.**

AYLMER, maison en rangée, 3 chambres, $550. 779-0155

AYLMER, près pont Champlain, secteur résidentiel, 3 chambres, 2 s/bains: **•semi-dét.** avec s/sol fini, terrain clôturé, 1er oct. ou avant; **•unifam.** avec garage, idéal professionnel, 1er déc. Entre 8h-18h: 682-3378

AYLMER, rue Principale, maison victorienne, avec possibilité de commerce. TMS East, 834-7213.

AYLMER, semi-dét., 3 chambres, (près parc, école, centre d'achat), 1er sept., $750 + Hydro. 613-820-5137.

BUCKINGHAM, très beau secteur, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine, très propre, clôturé, $650, 1er sept. 281-4741, 986-9593

BUNGALOW/duplex, $725, Gatineau, 3 chambres, écoles, piscine. Proprio dans un an. Michel **827-0875, 759-9796**

CAMPAGNE, 5 chambres, s/sol fini, grand terrain, $650/mois, lac Sinclair, 45 min. de Hull. 456-3063.

CANTLEY, 15 Pink, à paliers (split level), 3 chambres, 2 s/bains, bois franc, libre, $950. **770-4301, 743-2950**

CHELSEA, semi, 1 acre, 2 chambres, foyer, 3 appareils, bain tourbillon, s/sol, garage, $900, libre, **230-5390**

CHELSEA, unifam. 2 chambres, avec s/sol, 1 km de Hull, non chauffée, non éclairée, 1er oct., $700. **663-9623.**

DUCLOS, semi-dét. 2 chambres, $400 pas chauffé/éclairé. 772-8090.

DU Progrès Ouest, Gatineau, en rangée, 3 chambres, très propre, $575. 561-3317, 747-1557.

GATINEAU, 1er nov., semi récent, 3 chambres, $750. **663-9233, 663-8355.**

GATINEAU, 1er oct., 3 chambres, $750 chauffée, éclairée. **643-4477, 751-8431**

GATINEAU, 40 des Marguerites, neuve, 4 chambres, $850. **568-8528**

GATINEAU, Côte d'Azur, grand bungalow 4 chambres, grand terrain boisé, libre, $1,350. 246-0777.

GATINEAU, grand semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, près hôpital, option d'achat possible, $760/mois, non chauffé ni éclairé. 669-9729 entre 17h et 21h, Lili.

GATINEAU (Labrosse), unifam., 1 chambre, 1er oct., $500, non chauffée ni éclairée. 777-8246.

GATINEAU, libre 1er oct., maison/rangée, 3 chambres, 2 s/bains, 1,200 pi car., s/sol, $650/mois. 246-1171.

GATINEAU, libre, 3 chambres, garage, piscine, $750. Pag.: **719-4884**

GATINEAU, libre, $700, semi-dét., bien rénové, près boul. La Gappe et école, bois franc, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, belle cour clôturée. **775-9310.**

GATINEAU, **libre**, maison jardin, 3 chambres, cour clôturée, 1,500 pi car., $700. **246-3909 776-3579.**

GATINEAU, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, $625, 827-2306.

GATINEAU, près Maloney et Main, 3 chambres, piscine, cour clôturée, pas d'appareils, pas chauffée, ni éclairée, $750. Après 18h: 457-2973.

GATINEAU, rue St-Laurent, 3 chambres, pas chauffée ni éclairée, $600/mois, oct., références. Entre 18h-21h: (613)764-2981

GATINEAU, secteur Templeton, semi-dét., 3 chambres, $685/mois pas chauffé ni éclairé, libre 1er oct. Après 18h, 663-3898

GATINEAU, secteur Templeton, 2 chambres, grand terrain, près école La Sablonnière, libre, $595. **986-1302.**

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près d'un parc, $750. **246-3868.**

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU, St-Louis, en rangée, 2 étages + s/sol, 1½ s/bains, **$670. 743-1738**

GATINEAU (Templeton), bungalow, 3 chambres, 1 s/bain, clôturée, foyer, non chauffée ni éclairée, nov. **860-0959**

GRAND semi-dét., Hull, rue Perras près Cité des Jeunes, secteur résidentiel, près école, 4 chambres, 2 s/bains, grande cuisine, s/manger, salon, s/familiale, belle cour arrière, 2 stat. $850. **692-0792, 723-8336**

SEMI-DÉTACHÉ
Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart
3 chambres,
1 1/2 salle de bains.
Du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

HAUTES-Plaines, 3 chambres, s/sol fini, 1er nov., $775. **514-722-5666**

HULL, 3 chambres, secteur Mont-Bleu, $650. 777-6515, soir 778-4467.

HULL, rue Isabelle, 3 chambres, plancher bois franc, s/sol fini, foyer, $900 pas chauffé ni éclairé, 1er oct. Après midi: 772-0725.

HULL, rue Lanctôt, en rangée, 3 chambres, 2 étages + s/sol, plancher bois franc, cour privée, $695, libre. **682-3976.**

HULL, Val-Tétreau, bungalow, 3 chambres, 1 s/bains, non chauffé ni éclairé, libre 1er oct., $800. Après 18h, (613)692-2021.

HULL, Villa Cartier MacDonald, maisonnettes, 2 et 3 chambres, rénovées à neuf, à partir de $650. 777-8835. Visitez notre site Internet www.appartnet.com/ottawa/direct No. 110

L'ANGE-Gardien, 2 chambres, meublée, chauffé, éclairée, pour 6 mois (mi-oct.à mi-avril), $550. **281-8006**

LE Plateau, semi-dét., 3 chambres, bois franc, foyer, s/sol fini, grand deck et rangement, $1,100/mois. **595-6978.**

MAISON avec garage, secteur Pte-Gatineau, 3 chambres, grand salon, grande cuisine, $700 pas chauffée ni éclairée, libre 1er oct. 463-1044.

MASSON-Angers, beau semi, 1,350 pi car., 3 chambres, clôturé, près écoles, bain tourbillon, pas chauffé, non éclairé. 778-2441, pag. 778-9650.

OTTAWA, promenade Alta Vista, près de 4 hôpitaux et services, 10 min. du Centre-ville, fraîchement rénovée, 3 chambres, grande cour. 731-1838.

PERKINS, libre, 3 chambres, $650, pas chauffée ni éclairée, sur 1 acre de terrain, paisible. 568-9495

RIVIÈRES des Outaouais, 3,000 pi car., piscine int., garage double, grand terrain, 4 chambres, beaucoup d'extra, $2,200/mois. Marc Brunet, 770-9911.

ST-PIERRE, 4 chambres, 2,000 pi car., foyer, p.c.l., grande cuisine, 1 1/2 acre, **35 minutes Hull,** $650. **457-2231**

VAL-DES-MONTS, possibilité 4 chambres, 2 s/bains, grandes pièces, p.c.l. au s/sol, près Lac St-Pierre, non chauffée, ni éclairée. 457-9437.

VANIER, près Beechwood, Coopérative Jeanneville, maison de ville, 2 et 3 chambres, $693 et $755. Aucune subvention disponible. 741-9519.

433 MAISONS À PARTAGER

AYLMER, chambre et salon meublés et privés, non-fumeur, $450. **684-0076**

CÔTE d'Azur, travailleur(se)/stagiaire de l'ext., non-fumeur(se). **568-5081**

GATINEAU, 1 chambre, accès à tout, stat., $300. **669-7924.**

GATINEAU, 2 chambres, autobus, non fumeur(euse), $300. **663-0655**

GATINEAU, neuf, grand, s/bains privée, stat., accès à tout, $325. **669-8832**

GATINEAU, pour personne sérieuse aimant le calme, accès à tout, câble, arrêt autobus, $275. 643-2004

GATINEAU, près Club Price, accès à tout, stat., non-fumeur(se), $300. Après 18h, 669-0738.

GATINEAU, près hôpital et Cegep, 2 chambres libres. 561-4470.

HAUTES-PLAINES, cherche 1 seule personne, non-fumeuse et auto nome. 595-6746, 954-4341.

HULL, centre-ville, tout incl., stat., travaillant, non-fumeur, $350. **777-8216.**

JEUNE FEMME, non-fumeuse, cherche maison à partager à Hull, paisible, grande chambre, stat., **770-7669.**

PLATEAU, Hull, non-fumeur(se), grande chambre, s/bains privée, accès à tout, $350. 778-3499.

PTE-Gatineau, près Cégep, Promenades et autobus, avec stat. **246-5261**

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, GATINEAU, $230+ au mois, meublée, câble. 561-7142.

144 EDDY, très belles chambres rénovées, meublées, paisibles, tout incl., $290 à $320, 1er août. **595-4898.**

1 CHAMBRE, cuisine, propre, tranquille, $250, Gatineau. **568-0360**

1 CHAMBRE, homme, réfrig., lav./séc., permis de cuisson, literie fournie, $300. 772-1366.

1ER CHOIX, $250, non-fumeur(euse), **Hull,** jardin, **garage. 777-4493**

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65 +/sem. 797-6484**

440 CHAMBRES À LOUER

1er SEPT., Gatineau, meublée, non-fumeur(se), stat., $275. **613-598-7200.**

$225, 16 Frontenac, accès lav./séc./ poêle/réfrig. 328-9657 après 17h.

$250/MOIS, meublée, pour travailleur(se), non-fumeur(se). 595-4865.

$275, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

2 CHAMBRES à louer, accès à tout. Références demandées. Personnes fiables. Gatineau. 669-7333

2 CHAMBRES, av. Carruthers, Ottawa, poêle, réfrig., tél., câble, rénovées, $325 ch., libre. **261-0124.**

2 CHAMBRES, Hull, entrée privée, tout compris, non-fumeur(se). **595-1133**

ACCÈS à toute la maison, $300/mois, à Val-des-Monts, **bord de l'eau.** (819)457-4981, 457-2592.

ACCÈS à tout, près Promenades, $300. 246-6175 ou 568-9422.

AYLMER, meublée, accès cuisinette et salon, centre-ville, stat. Jour (Lucie): **778-0634,** soir: **682-9555.**

AYLMER, **près magasins/autobus,** tout incl. **+ cuisinette,** tranquille. 682-8364

BUCKINGHAM, tout meublée, chauffée, $300. 281-1700

CHAMBRE meublée, secteur Lac des Fées, $300/mois, étudiant. 770-5522.

GATINEAU, cuisinette + acc., câble, tél., entrée privée, $70/sem. **663-4877**

GATINEAU, libre, stat., étudiant(e) ou travailleur(euse), non-fumeur(se), $250. 663-5825.

GATINEAU, Main, meublée, chauffée, cuisinette et s/bain communes. Homme mature. **$260. 663-9609**

GATINEAU, **maison Sahara,** à la sem./mois (cuisinette, **câble, tél.,** réfrig.), stat. **246-5621.**

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de $200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près archives, dame mature bienvenue, $275. 669-7591.

GATINEAU, près autobus, CEGEP, hôpital, accès à tout, grand et confortable, $285. Après 17h, 669-8696.

GATINEAU, près CEGEP, chambre meublée, étudiant de préférence, non-fumeur, $60/sem. **568-6960.**

GATINEAU, tout inclus, près des autobus, $225/mois, 1er sept. 243-0450.

GRANDE, étudiant(e), Internet, câble, téléphone, meublée. **Anik, 778-5701**

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $410/mois ou $125/sem. 771-0000.

HULL, $220, sept., chauffée, éclairée, meublée. Après 18h, 663-0142.

HULL, $300-$350, meublées, propres et paisibles, pièces communautaires. Personne sérieuse. 776-0935.

HULL, $350, 2 chambres, près de tout, tout compris. 770-1398

HULL, centre-ville, chambres de qualité, **$275/mois et +.** Pag.: **751-4758.**

HULL, idéal pour étudiant(e) non fumeur(euse), $250/mois. 770-6559

HULL, près CEGEP, accès à toute la maison, $300. 777-1962.

HULL, près cégep, chambre meublée, $225. Claude, 776-9950.

HULL, près Galeries, meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. 777-6150.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, s/lavage, très tranquille, $295, libre. 775-6987.

HULL, près UQAH, 3 chambres, tout compris, non-fumeur(se). **778-6464**

OTTAWA, grande chambre meublée en chêne, $400/mois, services compris, accès à toute la maison. **749-5219**

PRÈS hôpital Gatineau, accès à tout, meublée, télé. $250. 568-1963.

PTE-Gatineau, près McDonald, personne tranquille. 561-2577.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

AYLMER, famille d'accueil pour personnes âgées, **682-4800.**

GATINEAU, $400, tout incl., + chambre et s/bain privées. Après 18h: **643-5721**

PRENDRAIS soin de personne âgée autonome, clim., grand patio. Suzanne: 643-9368.

TOURAINE, pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes, (s/ bains communicante). 243-6513

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE et studio, Gatineau, central, **plancher béton. 243-7418**

À Hull, près du musée, 2 chambres, s/manger, 5 appareils, s/lavage, clim., stat., $692. **684-7295,** pag.: **955-3902**

1ER sept., 1 chambre, près **Promenades** du **Lac des Fées,** très grand, bois franc et céramique, stat., $475. 684-5573.

1ER sept., Gatineau, 2 chambres, 2 stat., foyer, remises int./ext., $585. Roger Bourbonnais, courtier immobilier agréé, 643-1845.

2 CHAMBRES, 1er oct., moderne, 3e étage, Mtée Paiement, avec foyer, balcon, remise, 2 stat., $600, possibilité d'appareils. 643-4788 (mess.).

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., très luxueux, **foyer,** prises lav./séc., plancher **béton,** 2 stat. avec prises, 3 remises, près hôpital. **246-1751.**

2 CHAMBRES, 8e étage, vue panoramique, Terrasse Chavoin, piscine ext. et tennis, 1er août, $550. 777-4437

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2 CHAMBRES, foyer, garage int., piscine, 1er oct., $670. 777-7325, 827-3399.

2 CHAMBRES, libre, très luxueux, foyer, prises lav./séc., planchers béton, près hôpital, $605. 568-4364.

2 CHAMBRES, luxueux, foyer, garage, 1er déc., $600, Gatineau. **827-2306**

CONDO
860 pi.ca. 1 chambre, niveau sol, rénové à neuf.
Une visite s'impose !
Du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

3 CHAMBRES, **CÔTE D'AZUR,** 1,200 pi car., avec ou sans appareils, à partir de $610/mois. 775-3386 ou www.appartnet.com/direct code 2-6

AYLMER, 3 chambres, foyer, stat. int., près de tout, $800, sept. 685-0233

CONDO Du Sommet, Gatineau, boul. La Vérendrye, 3 chambres, 1er sept., $610. 669-4493.

GATINEAU, 2 chambres, récent, très propre, $550. Pierre: 328-2128

GATINEAU, 3 chambres, 1,200 pi car., tapis neuf, prix très abordable. Faut voir. Jour: 243-1234, soir: 669-4493.

HULL, 1 et 2 chambres, près de tout, même de la nature. **664-2750, 743-8014.**

HULL, luxueux, 2 chambres, balcon, foyer, etc. $725-$775. **772-0732**

SEPTEMBRE, 2 étages, 2 chambres, foyer, piscine, tennis, secteur ch. de la Montagne, Hull, $695. 771-6794.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

4 DU Ravin bleu, Hull, 3+1 chambres, tout rénové, garage double int., paysager, $88,000. 776-0162.

AVANT DE RENOUVELER VOTRE BAIL
VENEZ VISITER
POUR LE PRIX D'UN LOYER
Entièrement rénové
Terrasse Chavoin
Condominium en béton
✓ Sécurité
✓ caméra
✓ salon de coiffure
✓ dépanneur
✓ piste cyclable
✓ insonorisé
Une occasion exceptionnelle qui ne reviendra pas!
Capital et intérêts * à partir de
1 chambre 324 $*
2 chambres 394 $*
VENDU À 90%
PRIX À PARTIR DE 48 500$
595-2000

92 DU RAVIN BLEU, Hull, tout rénové, 3 chambres, $86,900. **685-0851.**

AUBAINE, Gatineau, condo 2 chambres, bien situé, $44,900. 561-3090.

BEAUX condos, certains avec foyer, garage, 5 appareils, Hull, Gatineau, à partir de $54,500. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.**

OPPORTUNITÉ D'INVESTISSEMENT
À vendre 7 condominiums rénovés, 100% loués, retour intéressant. Info. :
778-5001

GATINEAU, Place de Rouville, 3ième étage, 2 chambres, s/manger, ascenceur, clim., salle commune, 2 remises, 1,100 pi. car. **243-8941.**

CONDO
860 pi.ca. 1 chambre, niveau sol, rénové à neuf.
Une visite s'impose !
Du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

GATINEAU, près Cinéma 9, 4e et dernier étage, ascenseur, unité de coin sud-ouest, 2 chambres, s/manger, clim., 1,260 pi car. 246-3597.

HULL, Terrasse du Parc, tout incl., possession rapide, $59,500. **664-5971**

JARDINS du Château, Hull, coin sud-ouest, 18e étage, **vue rivière,** 3 chambres, stat. int. **Impeccable.** 771-3994.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

PRÈS promenades, 2 chambres + s/sol fini avec s/bains complète, possibilité 3e chambre ou petit revenu, très propre, libre, $61,500. 664-0819

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

GATINEAU, multi paliers, 2+1 chambres, 2 s/bains (Jacuzzi), garage, moderne, $99,900 ou $800. **457-1929.**

HULL, rue Doucet, semi-dét., rénové, 3 chambres, s/familiale au s/sol, très bien situé, $89,700. 664-4444.

MUNICIPALITÉ de Chelsea, unifam., 3 chambres. Après 17h30: 827-0535.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

ST-ALBERT, route 600, bord de l'eau, high ranch, 3 chambres, concept ouvert, 200'x315', piscine. **613-443-0136**

UNIFAM., 2 chambres, s/sol fini en logis 1 chambre, sur grand terrain, près parc Riverain, sentier bicyclette, quartier Generaux de GRC, **$142,000. Pas d'agent S.V.P. Après 17h: 744-0520**

VANIER, semi-détaché, très spacieux, 3 chambres, bain tourbillon, s/familiale, garage, près des services, rue à sens unique, $105,000, **POSSESSION IMMÉDIATE,** 747-9166.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT COMPTANT
Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Financ. sur place. On s'occupe de tout. Profitez-en! Francis: 743-5829.

$0 COMPTANT, $0 COMPTANT
à bas prix, Hull, semi-dét. luxueux neuf, s/sol fini, à côté école primaire, Plateau de la Capitale, pour aussi peu que votre loyer. Réjeanne 792-2386.

0$ COMPTANT, Gatineau, 77-C Bourrassa, en rangée, brique, 3 chambres, éval. $66,600 - 10%. Laissez mess. au: **561-3629**

$0 COMPTANT
Oui c'est vrai, pas besoin d'aller à la banque, unifam., semi-dét., maison en rangée. La flexibilité est là. **Pierre B. 783-1954.**

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 COMPTANT si qualifié, Gatineau, moins qu'un logis, unifam. telle quelle ou rénovée, super, libre. **772-2994**

2 CHAMBRES, paradis chasse et pêche, $50,000. 983-1947.

$499/MOIS, neuves, à louer/à vendre. Line, **643-3611, 281-7565.**

4 DU Ravin bleu, Hull, maison en rangée en condominium, 3+1 chambres, tout rénovée, garage double int., paysager, $88,000. 776-0162.

ATTENTION
PLATEAU, beau grand semi-dét., 3 chambres, foyer, bois franc, s/sol fini, bonne opportunité. À VOIR! **595-6978.**

Imaginez!
VOTRE MAISON DE RÊVE SUR UN MAGNIFIQUE LOT DES TERRAINS DE GOLF «LE DÔME» OU «KINGSWAY»
VALBEC
771-2758

AUBAINE! Aylmer, très belle maison 3 étages, 1,775 pi car., 1996, 3 chambres, "loft" de 11x27 à l'étage, évaluée à $135,000, possible à $123,000. Libre. M. Bouvier, Re/Max Vision 568-5141.

AUBAINE! Gatineau, vue panoramique, semi-dét. luxueux avec garage, 5 chambres, 3 s/bains, bain toubillon, $109,000 ferme. 743-8276

AYLMER, 2 chambres, en rangée, s/sol fini. Doit vendre: $71,900. 783-7951.

AYLMER, près de tout, maison en rangée, rénovée, bois franc, 3+1 chambres, s/sol fini. 682-0430.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

AYLMER, 32 Wychwood, 2 étages, maison seule, 2+1 chambres, 3 s/bains, fournaise électrique neuve, puits de lumière, s/manger, cour privée et clôturée, deck, $79,900. 682-1181.

AYLMER, bungalow 3+2 chambres, excellents emplacement et conditions, $95,000. 613-761-9595, soir: 819-827-1267.

AYLMER, en rangée, en béton, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, $60,000. Cause déménagement. 684-2321.

NOUVEAU PROJET À AYLMER
Manoir Lavigne
Conception artistique
MAGNIFIQUES TERRAINS BOISÉS
2 CONTRACTEURS POUR MIEUX VOUS SERVIR
CONSTRUCTION VALBEC
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
(819) 684-3256
Venez voir votre future maison de rêve!
Lundi au jeudi : 12 h à 20 h
Vendredi : sur rendez-vous
Samedi et dimanche : 12 h à 17 h
SAVVY CONSTRUCTION
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
(819) 682-0550
Bureau des ventes Jean Lesage
Alex McConnel-Laramée
Couche Tard
AYLMER
Wright Lavigne
Canadian Tire
Route 148 (Boul. Principal)
Pont Champlain

AYLMER, **luxueux jumelé, "Décormag",** 1,640 pi car., + logis/suite parentale, garage double, bois franc, foyer, clim. central, etc., $245/mois grâce au logis. $142,900. 920-0327.

AYLMER, superbe semi-dét., rénové, cuisine/s/bains neuves, 3 chambres, abri auto. **Vrai bijou!** $89,900. **684-5575**

BEAU site pour préretraités et retraités. Entre Cantley et St-Pierre. "FAUT VOIR". Pierre des champs, 3 chambres, foyer, garage, etc, 45 acres, pour partager journées avec les oiseaux. $124,900. 669-7608.

HULL, 5 chambres, 1 acre, piscine creusée, $225,000 nég. 777-5579

SEMI-DÉTACHÉ
Centre Ville de Gatineau à l'arrière Place Wal-Mart
3 chambres,
1 1/2 salle de bains.
Du Barry CONSTRUCTION INC.
Bureau : 568-2555

BUCKINGHAM, maison 2 étages + s/sol, 4 chambres, 2 s/bains, 3 appareils + rideaux, piscine creusée, **éval.: $73,500, $58,000 nég.** 772-2049.

CANTLEY, 3 chambres, 2,000 pi car., 2 étages, plafond cathédrale, piscine, 2 garages et +, 1 1/2 acre boisé, $170,000 très nég. **827-2891.**

GATINEAU, 120 des Colibris, vaut $149,000 demande $129,900 nég., 4 chambres, s/sol fini, garage double, piscine 27' avec grand deck de 100 pi car., terrain 60x164'. 669-5077.

GATINEAU, 2 chambres avec logis, piscine, grand balcon, asphalté. 663-8410.

GATINEAU, 350 Lasalle, faut vendre, $83,000, prix sous l'éval. 2+1 chambres, bois franc, céramique, clôturée, toiture, fenêtres neuves. 955-5880.

GATINEAU, aubaine, 429 Greber, 3 chambres, avec logis au s/sol (revenu $500/mois), et garage. 243-1129.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, bois franc, piscine, abri d'auto, clim. central, foyer, aspirateur central, lave-vaisselle, etc., s/sol fini. Prix de vente sous l'éval. mun. Libre. 775-2095

GATINEAU **(Côte d'Azur), luxueuse résidence,** plain pied, plan d'architecte, 2,500 pi car., chêne, céramique, pierre granite int./ext., chauffage 3 zones, terrain 30,000 pi car., piscine creusée 20'X40', clim. central, 2 foyers, 3 1/2 s/bains, décor bucolique et +. $259,000. 568-1062, 983-4394.

GATINEAU, maison en rangée, près Promenades, 3 + 1 chambres, s/sol fini, 3 s/bains, $65,000. **613-226-3567**

GATINEAU, **maison-jardin,** 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, garage, remise, **2 min.** du parc et école primaire, pas de voisin en face, **éval. à $70,000** pour $65,000 nég. **776-7204.**

GATINEAU, près pont Alonzo Wright, 21 des Rapides, secteur privé, bungalow, 3 chambres, garage, $89,500, $5,000 sous l'éval. mun. 243-8992.

GATINEAU, semi-dét. de luxe, 3 + 2 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, bordé par piste cyclable, belle vue sur la région, secteur paisible, près de tous les services. Prix selon éval. Financement transférable 6.1% 4 ans. **Pag. 773-6913, cell.: 773-0869.**

GATINEAU, Templeton, unifam. 1989, moderne et luxueuse, 4 chambres, garage chauffé, piscine creusée 27 pi, bain giratoire, Jenn-Air, clim. et aspirateur central + extras, paysager, clôturée, asphaltée, était $124,900 réduit à $116,900. **669-6284, 281-9827.**

HULL, 19 du Plein Air, semi-dét. **1,200 pi car.,** 3 chambres, bois franc, pergola et remise en cèdre, cour privée, **$93,900 nég.** 770-0249.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

HULL, 1,400 pi car., unifam., 3 chambres, bois franc partout, terrain 60x100, clôturée, **rénovée,** aspirateur central, plaque, four et lave-vaisselle, près école Lac des Fées, **$99,500.** 613-799-2260

HULL, Mont-Bleu, 48 Perras, semi-dét., 3 chambres, près de: autobus, parc, écoles, Cegep, $72,900. Occupation à discuter. **776-5203.**

PLATEAU, semi-dét. 1480 pi ca ensoleillé, pavé, bois franc partout, clôturé, remise 8X12. 778-1808.

HULL, rue Brodeur, unifam., 3 + 1 chambres, bois franc, foyer, chauffage au gaz, possibilité de revenu au s/sol, $94,900. 797-0857.

LIMBOUR, chaleureuse maison en bois, 2 étages, 9 pièces, serre, p.c.l., grand terrain, remise, $125,000, vente privée. 561-6600

MASSON-ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 2 s/bain, s/sol finit, tapis neufs et bois franc, remise 14X16, galerie 14X12, tourbe neuve, Mario ou Chantal au **281-9940**

MONT-BLEU. Semi. Bonne affaire. 1,500 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, s/ récréation, salon, s/manger, grande cuisine, $89,800 ferme, 90-84 Perras, libre oct.-sept., plusieurs extra. 692-0792, fax: 692-3839.

PTE-GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, 2 s/bains, impeccable. **243-3924**

REPRISE: 40 Bouvrette, Cantley, bungalow avec garage. Faites une offre. **Gaston Lemieux, Groupe immobilier Avantage, 778-4134.**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Michel Couture, Groupe immobilier avantage, 778-4072.

SPÉCIAL, doit déménager. 2 étages, s/sol fini, Templeton, $10,000 sous l'éval. Faites vite. **Gaston Lemieux, Groupe immobilier Avantage, 778-4134**

SUCCESSION
Belle maison, un vrai bijou. À ne pas manquer! (819) 682-2612.

VENTE privée, semi-dét. avec abri d'auto, secteur Touraine, propre, bien entretenu, rénové, cour arrière privée, remises, paysager. 568-3525.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

GATINEAU, LUXE, CONFORT, extra, $280,000. (échange). **663-5033.**

MAISON/chalet, 3 chambres, 2 s/bains, 40 min. Hull, $74,500. 456-4789.

VOUS prenez votre retraite. La Pêche, 45 min, centre, foyer au salon, 2 chambres +1. Garage et atelier 28X28'. Plage de sable, sur lac à truites saumonées 456-3363.

495 MAISONS DEMANDÉES

COUPLE marié + chien **recherchent petite ferme/maison de campagne** à louer, avec option achat ou financ. par le proprio, Hull + 40 km. 682-1810

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

WATERSIDE Village, Floride, semi-dét., salon, s/manger, cuisinette, 2 chambres, 2 1/2 s/bains, "Florida room", constr. 1990, piscines, courts de tennis, s/communautaire, près terrains de golf, prix réduit pour vente rapide, $80,000 U.S. (meubles incl.), 10 milles au sud de l'aéroport de West Palm Beach. 613-745-4637.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

6 LOGIS, Gatineau, rénové, $169,900. 595-1422.

6 UNITÉS de logements, Hull, état impeccable, rentable immédiatement. Si désiré: parrainage en gestion gratuit. Johanne au 663-0474.

ATTENTION, 8 logis, **rentable,** hôpital de Gatineau, 8 garages, 40 appareils, revenu brut potentiel: $68,000. Diane Deslauriers, Re/Max Vision, courtier immobilier agréée, **778-9990.**

C.D.M. Construction. maisons neuves avec garage et logement conforme. Avec 10% de comptant achetez le 908 Oasis et logez-vous pour aussi peu de $408 C.I. Revenu garanti. A.P.C.H.Q. **243-6364, 561-1971**

GATINEAU, 4 triplex dont 2 jumelés en 6 logis, toujours loués, bons revenus, $133,000 l'unité. 669-7223.

HULL, immeuble, 24 logis, très bien situé, $965,000 nég. 777-5579

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

AUBAINE

AYLMER, 67 Conroy, maison-jardin avec garage, 3 chambres, 1.5 s/bains, tapis neuf à la grandeur, toiture neuve, s/sol semi-fini, clôturée, revenus annuels: $7,500, $59,900.

GATINEAU, 132 Marengère, triplex luxueux, 3x3 chambres, foyer, aspirateur central, balcon, remise, tapis neuf, revenus annuels: $21,000, $135,900. **Hyp. 6.75% jusqu'en nov. 2001. LES IMMEUBLES J. REDONDO, COURTIER,** à frais virés: 1-561-588-9602 ou Colette, 682-1273(819).

GATINEAU, 6 logis, 391 Hétu, bien situé, $165,000, revenus $33,180, dépenses $10,530, **827-0429.**

GATINEAU, triplex 2 chambres, 6 stat., bon revenu, grand terrain, remise, secteur tranquille, idéal pour proprio résidant. Logez-vous pour moins de $400/mois. 771-6230, 595-1815.

HULL, duplex, 15 Moussette, $114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, $375,000. 777-2602.

REPRISE, 5 logis à Gatineau. Faites une offre. Gaston Lemieux, Groupe immobilier Avantage, **778-4134.**

560 CHALETS À VENDRE

À POINTE-AU-CHÊNE, 2 chambres, accès rivière, $18,000. **819-671-7632.**

BORD du lac Newcombe, 16'X36', 2 chambres, vue panoramique, terrain 22,000 pi car., 4 saisons, équipé, s/sol, garage, $64,500. **243-3003**

FORT-Coulonge, terrain 200', bord de l'eau, roulotte 35', $23,000. 772-0079

LAC HENEY, 2 chambres, 15 min. du Mont Ste-Marie. **568-2069, 467-3712.**

SUPERBE Lac 31 miles, baie Mackenzie (Bouchette), petit 3 chambres, bord de l'eau, $62,000. **819-456-2484,** fin de sem., **819-465-2016.**

561 CHALETS À LOUER

2,3,4 CHAMBRES, fête, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 ET 3 CHAMBRES, belle plage, bonne pêche, fin de sem. et sem., lac Bitobi, Gracefield. 819-463-2540.

$350/MOIS ou à vendre, 2 chambres, grand terrain, **Papineauville.** 983-6374.

3 CHALETS de bois rond, haut de gamme, foyer, près rivière, près de Montebello. **(819)522-6232.**

4 SAISONS, 5 chambres, chasse et pêche, N.-D.-du-Laus. 643-1645.

4 SAISONS-privé, bain, foyer, pêche, bord de l'eau. **N.-D. du Laus: 243-6917**

AUBAINE! Mont Ste-Marie, 2 chambres, meublé, saison, **772-8926.**

AU Lac Profond, à Blue Sea, 4 saisons, sem. et fin de sem. **819-463-2524.**

BLUE Sea, hivérisé, bord de l'eau, 2 ou 3 chambres. 819-463-3261.

BORD du lac Lacroix, près lac Cayamant, 3 chambres, 4 saisons, foyer. Sem., mois. **281-5023, 743-8645, (819)463-2856**

CHALET. Été 2000, 2 juin au 15 sept, $4,500, lac Schryer, situé sur une plage privée, très belle vue, 2 chambres, pédalo. **819-985-2808, 985-2613**

CHALET moderne, tout équipé, foyer, chaloupe, plage, clim. **246-1136.**

CHALETS à partir du 21 août. Pas d'animaux. Disponibles pour chasse au chevreuil sur terrain privé. 819-463-2250.

DOMAINE HAZELWOOD, 60 min de Hull, lac privé, $250/sem + (près lacs 31 et Penichangan). **(819)463-2091.**

LAC Desormeaux, 2 chambres, équipé, $350/sem. **778-1327, 684-9292**

MONT-TREMBLANT, moderne, tout équipé, couche 6, sem/moi/saison. (819)684-0679.

VAL-des-Bois/Bowman, Rivière du Lièvre, **chalets équipés,** très bonne pêche, plage, terrain de jeux, tennis, libres. **(819)454-2119.**

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

562 FERMES

GATINEAU, 100 acres, maison rénovée, grande écurie, autres bâtiments et garages. 643-3857.

PETITE-NATION, ferme-loisirs, 23 acres, semi-boisés, maison 2,300 pi car., 4 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, patio, 2 remises, golf 2 min. Vendeuse motivée. FAUT VOIR! (819)522-6132

563 MAISONS DE CAMPAGNE

A LOUER: Lac Sinclair, bungalow 1,400 pi car., garage, plage sablonneuse, $750/mois + Hydro. **456-3480**
À VENDRE OU À LOUER avec option d'achat: 5 min. Lac des Loups, secteur tranquille, mignon bungalow. **456-3480**

DOMAINE à la campagne, 20 min. d'Ottawa, très privé, beaucoup de possibilité et potentiel. Échange possible. (819)827-1721.

MASSON, face rivière, 3 chambres, 2 s/bains, 3 garages, 2 km autoroute 50, env. 2 acres, + extras. 561-0620

564 MAISONS MOBILES

À LA campagne (30 min. de la ville), 12x68, 2 chambres, rénovée avec goût et qualité. Vaut une visite, $35,000 nég. Inf. 819-459-1678.

GATINEAU, Parc Riviera, 12'X64', 2 chambres, $16,600. 819-455-2374.

570 TERRES

240 ACRES vierges. Commercial, résidentiel. Lac, chalet, chasse. **778-0222**

COMM., résidentiel, 2 acres: $5,000; 22 acres: $15,000; 42 acres: $30,000; 40 acres + lac privé: $60,000; 70 acres + lac privé: $75,000. 456-1733.

575 TERRAINS

10 TERRAINS à vendre à Gatineau, beau secteur, avec services, prêts à construire, 50x100: $22,000 et 65x100 sur coin: $23,000. 663-5113

112 ACRES, $240 l'acre ou meilleure offre. Claude, après 16h, 457-4021.

1 ACRE boisé, ch. Legros, Masham, $12,000. Après 19h, 456-2670.

1 ACRE, Châteaux du Faubourg, boisés, panoramiques, faut voir! **671-1900**

1 ACRE, dans Quyon, $10,000 ou meilleure offre. Après 17h: 568-2434

27 ACRES boisé, excellent pour chasse et chevreuil, droit de constr., mi-chemin Salette/Val-des-Bois, accès route 309, $11,000. Inf.: 766-2514, 986-8709.

4.2 ACRES, Cantley, vue panoramique, très privé, boisé, étang. **457-9630**

AYLMER, rue Lynn. Magnifique terrain boisé de 12,000 pi car. Tous les services (inclus gaz), près des écoles et de McConnell Laramée. 770-4532

CANTLEY, Domaine Chanteclair, 1.25 acre, excellent prix. 743-5194

CANTLEY, rue Marleau, 1 3/4 acre boisé, $10,000 nég. 669-3510.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

CH. DES PINS, CANTLEY
±52,500 pi car., $19,500 nég.
669-6172, 1-800-407-6172

FERME LIMBOUR, COTE D'AZUR. Terrains avec services complets, **pas de taxe d'amélioration locale (économie de $600/année)**, voisinage agréable, environnement contrôlé, aucun commerce, rues pavées, écoles primaire et secondaire à proximité, parcs et pistes cyclables, service d'autobus. à **1 min. du boul. La Vérendrye, 4 min. de l'autoroute 50.** À partir de $23,000. **561-5491, 778-4445.**

GATINEAU, 19,600 pi car., secteur de prestige avec services et maison de haute gamme. Frank, **276-5993**

GATINEAU, face au parc, avec services. Prix nég. **663-0960, 663-3735.**

GATINEAU, terrain **6 acres avec services,** $55,500. 328-2946.

LAC Notre-Dame, Masham, 3 dont 1 riverain, 4.5 acres, $29,000. 561-4753.

LAC Ste-Marie, 3 acres, riverain, 5 min. en bateau du golf Mont Ste-Marie Intrawest et 7 min. en auto du ski, $25,000 tout incl. **Luc, 220-2582**

LAURENTIDES, pas de comptant, boisés, sur lacs, rivières ou avec accès, 1 à 100 acres. 1-800-563-4364.

N.-D.-DE-LA-PAIX, terrain 7 ½ acres avec bâtisse 40X30. 743-0848

PERKINS, centre du village, beaux terrains. 671-2545.

PERKINS (dans le village), terrains disponibles pour constr. immédiate. Pierre, 671-5935, pag. 566-1472.

RECHERCHEZ BEAU QUARTIER? Aylmer, Wychwood, 50X100, $29,900. J. Marquis, (514)849-0778. Financement disponible.

SECTEUR Blue Sea, 2 terrains de 1 acre, boisés, accès lac semi-privé, $8,000 chacun. 819-463-3494.

TERRAIN bord de l'eau, à Notre-Dame-de-Pontmain, beau site pour villégiature. Inf. 819-597-2617.

TERRAIN POUR TRIPLEX (3 UNITÉS) Manoir des Trembles, bd des Grives, 65'X100', constr. immédiate. **238-4223**

TERRAINS À VENDRE, 1 acre et plus, Val-des-Monts. Guy: 671-6020

TERRAINS riverains, municipalité de Lac Blue Sea, aucun comptant, financement sur place. (819)463-2444.

VAL-DES-MONTS (Perkins), 1 à 25 acres, bord de l'eau, boisé. Grand spécial. Financ. 819-281-8936.

579 VILLÉGIATURE À L'EXTÉRIEUR

MAISON Floride, Port Ste-Lucie, 2 chambres, 2 s/bains, piscine, tennis, golf, **$1,000/mois** américains. **684-8276**

580 BUREAUX À LOUER

1,000 - 650 PI CAR., 331 bd St-Joseph, Hull, clim., moderne, stat. 777-9550.

160 MALONEY E., 1,600 pi car., clim., idéal pour notaire. 243-9364.

221 FREEMAN, neufs, professionnel médical, garderie. **772-9383, 770-2222**

247 CH. Freeman, bureau clim., stat. gratuit, 200 à 700 pi car. Prix avantageux. 771-5801, 595-1035.

26 ST-RAYMOND et 569 ST-JOSEPH
HULL, 225 à 1,600 pi car., $11.95 brut, tout incl., grand stat. 771-6266

360 MALONEY est, Gatineau, 600 à 2,000 pi car., libre, $8 + tout incl., stat. Maurice Boucher **669-0746, 712-7293.**

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageable selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

CENTRE D'AFFAIRES DE HULL, petits bureaux incluant beaucoup. Idéal pour **P.M.E. 777-1128,** (9h à 20h).

HULL, secteur Parc de la Montagne, idéal pour professionnel(le), 540 pi car., prix très compétitif, libre 1er déc. Inès **684-6868.**

585 COMMERCES

148 MONTCALM, Hull, commerce approx. 2,000 pi car., grande façade vitrée, libre, stat. **720-7749, 794-7680.**

À VENDRE: Laurentides, épicerie du village, valideuse, comptoir postal, 2 logis. Pour Inf.: Pierre, 819-326-4288.

BAR SALON à vendre, 8 chambres + grand logis complet, touristique à l'année, oct.-nov. excellente saison de chasse, très bonne bâtisse, Route 323, très passante, à St-Emile-de-Suffolk, 5 min. du Lac-des-Plages et 15 min. du Lac Simon. Cause: maladie. **Moe: 613-524-2429, 780-7637**

BOUCHETTE, dépanneur, tout équipé, bon revenu, avec appartement pour proprio. (819)465-2831

CAMION à patates frites, tout équipé, $3,500 nég. 770-8463, 465-2918.

DÉPANNEUR avec 2 logis, 181 North East. Jour 669-3009, soir 669-5710.

DÉPANNEUR avec logis, à St-André-Avellin. Bon chiffre d'affaires. 819-983-7322.

FRIPERIE, vêtements, meubles, ou échangerais club vidéo. 669-7285.

GRAND dépanneur avec 1,200 films vidéos + logis 3 chambres et grand garage. 281-1538 (mess.).

HULL - motel 17 chambres
Dépanneur fonds de commerce
Bâtiment, dépanneur, 3 garconnières
Gatineau - restaurant
Albert "Bert" Renaud
Les Imm RPM, Courtier Imm. Agrée
778-4111

RESTAURANT à vendre, ch. Lac Gagnon, Duhamel, $84,000 nég. 428-4242, 428-7927.

RESTO à vendre, mets chinois, poulet, canadien. Excellent bail. Appels sérieux seulement. 771-0505.

SALON de bronzage à Gatineau, clientèle établie depuis 7 ans, $40,000. Pour intéressés seulement, **669-5886.**

SOYEZ proprio de votre commerce électronique. Pour entrevue, **457-2694**

590 ENTREPÔTS

AUBAINE! Grand garage à louer 26x36, 12 pi de haut, porte 12x10. Soir/fin de sem.: **643-4612, 664-2782**

ENTREPÔT à louer, 170 Edmonton, Hull, 4,000 pi car., hauteur 18', clim., pour bureaux ou salle de montre, façade vitrée. 663-4976.

GATINEAU, 24 de Bécancour, 40'x40', porte de garage 14'x12' - 40'x100' divisibles à 3,000 pi car., plafond 16', $6/pi car. 643-5299.

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500 pi +, 20 pi hauteur, mezzanine, porte de garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

594 CONDOS INDUSTRIELS

À VENDRE ou à louer, Parc industriel Gréber, Gatineau, entrepôt + 2 bureaux-mezzanine, plancher bois franc, système d'alarme, 1,800 pi car. Robert, 243-4093, pag. 787-1388.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

400 BOUL. Taché, Hull, locaux jusqu'à 4,000 pi car. dans centre d'achat, loyer réduit, 778-1055, 777-9781.

500 À 2,000 PI CAR., Aylmer-Gatineau, porte de garage, bureau. **663-5297**

827 MALONEY Est, Gatineau, local #1, libre sept. Idéal pour boutique, coiffure, espace de bureau ou autres PME... **Stéphane Lauzon: 743-8701.**

À louer atelier de carrosserie à Gatineau. Après 17h, 454-2311.

À LOUER, **AVENUE GATINEAU,** 2 locaux, $6.75/pi car., libres. **743-1738**

À partager avec une autre entreprise, idéal pour petit atelier ou entrepôt, **1er oct.,** 45 St-Joseph, Hull. **595-8843.**

GATINEAU, 2,000 pi car., $3,85/pi car., taxes incl., voisin aéroport, 14-1695 Atmec. Tom-Gel: 643-2729

GATINEAU, 515 Notre-Dame, 600 pi. car., **$375,** idéal pour coiffure, bureau ou autres, grand stat. **663-6592.**

GATINEAU, 545 Maloney est, 4,000 pi car. 669-3009, soir: 669-5710.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, 240 boul. St-Joseph, espace commercial, 400 pi car., **$450/mois** chauffé, éclairé. 771-6052

HULL: 2,500 pi. car, 5,000 pi car. ou 7,500 pi car, avec 2 grandes portes de garage 14x14 et porte d'entrée, 16 pi libre. Secteur industriel ou commercial, secteur Freeman. 771-8458, après 18h: 827-1307.

HULL, 650 pi car. et plus, rue Fortier, près Place Cartier. **772-9822.**

HULL, 700 pi car., bon coin de rue, boul. St-Raymond. **772-9822.**

LOCAL commercial 1,500 pi car., 1030 St-Joseph, Hull. 770-3028

LOCAL commercial, 788 Maloney, libre, $500/mois. 663-2035, 663-5008.

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Réno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

LOCAL commercial à louer, 15 de Varennes, Gatineau, 220 pi car., chauffé, éclairé, 2 stat, $800. **243-3615**

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

ÉQUIPEMENTS de nettoyage à sec, plan complet et fonctionnel 561-3090

250,000$. Travail de superviseur. Profit annuel possible, aucune compétition, **territoire exclusif,** requis: $6,000 pour inventaire. **514-323-9697.**

A BESOIN de gérant(e)s-associé(e)s et d'un(e) superviseur(e)-associé(e). Nouveau concept magasin. Personnes autonomes responsables. Investissement minimum. Ouverture bien tôt à Gatineau, Hull, Aylmer, Buckingham, Mont-Laurier et Maniwaki. Bureau chef: 1-888-686-8858.

EN RECHERCHE d'actionnaires, d'associés ou de prêteurs. Club de golf Masson-Angers, 281-8600.

ÉQUIPEMENT de lettrage, décoration sur styromousse, acrylique et inventaire. **819-428-2233. Cause maladie.**

IMPRIMERIE à louer avec option d'achat, prix raisonnable, Hull. 775-3535, 720-7749.

INVESTISSEMENT minimum: $1,000. Intérêt: 48% par an. **(819)773-1052.**

POURVOIRIE au bord du Baskatong, 12 chalets en opération de mai à sept. **AUBERGE** dans le parc de La Vérendrye, motel, resto bar, résidence du proprio. **CHALET** 4 saisons, bord du lac Pope, 205' façade. 819-623-4334
immonordml.ireseau.com

SALON de coiffure à vendre, Mont-Bleu. 3 chaises pour coiffure, 4 pour technique. Soir: 778-8041

VENTE d'entreprise de déneigement. Équipement: 1998 pelles Meyers; 1998-1999 souffleuses CCR commerciales Toro, 5 c.v.; chasse-neige, casse-glace. Clientèle établie Hull, Gatineau. 595-0011

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

761 BOUL. St-Joseph, Hull, à louer. Richard Jong, 777-1688.

GATINEAU, voisin de la Maison de la Culture, condo commercial de 4,300 pi car., immeuble neuf, 32 stat., idéal pour bureaux professionnels, occupation avril 2000. Jacques Alarie. 243-3063

598 FRANCHISES À VENDRE

TERRITOIRES DE FRANCHISE LIBRES D'IMPÔT SUR LES BÉNÉFICES. Régions choisies à travers le Canada. Frais initiaux peu élevés. Offre d'une durée limitée. Emplacements déjà existants également offerts. Pour en savoir davantage, composez le 1-877-215-3984 ou visitez notre site Web au: www.libertytax.com

599 AGENCES DE RENCONTRE

ACCROCHE COEUR (agence à but sérieux). Si la solitude te pèse, appelle au 771-8186. Service confidentiel.

GRATUIT POUR DAME! (18 à 40 ans) "SINGLE SEARCH" - Une méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire parfaitement compatible, $30/mois. 663-0060.

SEUL(E)? Laissez-nous vous trouver l'âme soeur. Appelez les experts: 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. Spécial -50%, professionnels (44-55 ans). **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié plus. Écris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. **Madame Bé,** 986-2058.

32 ANS exp., pensée par cartes **(98%),** enregistrement possible. **777-0474**

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

CARTES, passé, avenir (1 an), don de naissance de mère en fille, sans rendez-vous, **Chloé 796-2375.**

JE me présente, Justine, j'ai plus de **40 années** d'expérience en voyance. 8 minutes GRATUITES **1-900-451-5276, 24h, $3,79/min.**

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

LIBERTÉ totale par l'énergie et la relaxation. 243-6765.

MME DAPHNÉ, lignes de la main, cartes. 243-3802.

601 ÉSOTÉRISME

TAROT, LIGNES DE LA MAIN, NUMÉROLOGIE. Réponse à vos questions: amour, argent, santé. Venez chercher les réponses pour vous préparer au nouveau millénaire. **246-0003.**

602 MESSAGES PERSONNELS

100% ABANDON, climat... agréable. 378 Notre-Dame. 663-2091.

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-6476**

100% ABANDON, petite femme d'exp., Joan, ouvert de 8h à 21h, 663-0688.

100% BELLE et sensuelle, Marie-Jo, 246-5957.

100% BELLE, petite et sensuelle. Bon prix. À bientôt. **Monica 568-0103**

100% GARANTI - DISCRET
QUALITÉ SUPÉRIEUR
Michelle, 663-6574

10h À 20h, **$40 - massage érotique,** lun./ven. ♥ **Cindy** ♥ 663-8123.

15H à 21h, ♥♥ massage ♥♥ Mélanie, **663-2091.**

★★★ **24 HEURES ♥ MASSAGE ♥** ★★★ Sensuelle, avec extra, $40. **684-8051**

2 FEMMES D'EXPÉRIENCE
789-1119

2 FILLES: Marilou et Naomy, 19 et 21 ans, très sensuelles. 568-6706.

♥♥ 40DDD ♥♥
près du Casino. 770-4665

9H À 15H, satisfaction garantie. Caro, 246-5957.

♥♥♥ À TOI ♥♥♥
Massage extraordinaire
Satisfaction garantie, 246-5957

BELLE ET GRANDE, super massage, Vicky, ouvert de 8h à 21h, 663-2091.

BELLE femme, excellent massage. Privé. De retour, Loulou 277-4299.

BESOIN de relaxer? Traitement californien. Inf.: 236-2651, 664-2663

♥ BLONDIE ♥ Massage ♥ Films XXX ♥
Musique ♥ Chandelles ♥ **771-7121**

BONNE détente. Un bon massage? Du lun au sam. 568-1118.

BOUTIQUE TOI ET MOI. Location films XXX. 3 films 7 jrs $10; Jeux CD-ROM XXX. **Vaste choix de lingerie.** 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

COUPLE cherche couple de 30 à 45 ans pour amitié et plus. 364-0676.

CRUELLES!... À écouter à genoux, 18+. 1-819-976-3344.

DE retour pour un **très** bon massage, pourquoi pas? 771-0073 merci.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage $20. **682-0932**

FRANCISCA vous reçoit
663-8820

G R A T U I T
860-3234
Payé par Sasha & Lexi
24h en direct. 18 ans +

GUÉRISSEUR SPIRITUEL.
Roger, 669-3944.

JE te veux! 1-900-677-2424. $2,91/min., + 6 min. gratuites, 18+.

JEUNES filles impatientes et bien disposées à être grivoises avec vous... 1-900-451-5954; 0.59¢/min.

LAMANIE ♥
BON massage, NINON, **777-8016.**

602 MESSAGES PERSONNELS

SPÉCIAL/MASSAGE
chambres privées
de 10h30 à 1h a.m.
175 chemin Montréal, suite 303
VANIER, 744-7487

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Daniel Kennedy est priée de communiquer avec Elizabeth Meggison au 747-7800, poste 2056, 789-3930.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Yves Milien est priée de communiquer avec Elizabeth Meggison au 747-7800, poste 2056, 789-3930.

TRÈS BON massage **sensuel** pour h./f., couple. Sébastien, **771-9420**

603 SERVICES D'ESCORTE

100% 1ER À AARON et ses très jolies dames sensuelles. 276-2441.

100% 1ER abandon, à ce beau cadeau de belles filles sensuelles. 850-9403.

100% 1ER abandon à ce désir de très belles filles sensuelles. 663-8138.

100% 1RE AGENCE, Top modèles pour un service garanti. 743-5103

100% ABASOURDISSANT! Femmes de classe sensuelles pour hommes/femmes/couples. 24h. 663-8893.

100% ADORABLES, spécialement pour toi et tes désirs. 561-3196

100% **BELLE BLONDE,** 38C. 328-2684.

100% BELLE rougette disponible, chez toi seulement. Kelly, 328-6282.

♥ 100% BELLE ROUSSE ♥
Jade, 328-8565.

18 FILLES 18-48 ans pour combler vos désirs et fantasmes. **328-6583.**

21 ANS, Mari-Lou, jolie et douce. Je reçois pour massages... 568-6706.

44DD, FEMME noire, privé, propre, discrèt, 24h. 663-6013

♥♥ 7e CIEL ♥♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Isabelle, 18 ans, 4'7", 65 lb
cheveux blond, yeux bleus,
34B-24-34
Vanessa, 18 ans, 5'3", 110 lb
cheveux châtains, yeux pers
34C-24-34
Julie, 19 ans, 5'2", 110 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34C-24-34
Natacha, 19 ans, 5'11", 125 lb
cheveux blonds, yeux bleus
34C-26-36
Tanya, 19 ans, 5'4", 115 lb
cheveux blonds et yeux bleus
34C-24-34
Cassandra, 20 ans, 5'8", 125 lb
cheveux bruns, yeux verts
36C-26-36
Jade, 20 ans, 5'2", 105 lb
cheveux bruns, yeux bruns
34C-24-34
Sophie, 20 ans, 5'6", 110 lb
cheveux blonds, yeux bleus
34B-24-34
Jessy, 25 ans, 5'2", 115 lb
cheveux châtains, yeux bruns
36C-24-34
Carole, 25 ans, 4'11", 85 lb
cheveux châtains, yeux bruns
34B-24-34
AUCUNE DESCRIPTION FICTIVE
ANNONCE/AGENCE INDÉPENDANTES
568-8794

AGENCE AMOR, 771-AMOR(2667)
Petit péché mignon!

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL ENR. Femme 18 à 30 ans. Service courtois et professionel. Discrétion assurée. Escorte de première classe! Aussi, Nous engageons...669-3839.

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au vend. de 8h à 17h. 778-0138

♥♥♥ ANIK ♥♥♥
36D-27-36. **Nouveau #561-5544**

ASHLEY, blonde, 38D.
CHEZ MOI, 595-0321.

ATHLÈTE, beau, jeune étudiant gai, offre service, discret, **561-8968.**

BELLE FEMME noire grassette, 42DD, abordable. Sheila, 299-8616.

"CHRIS" - BEAU MANNEQUIN MUSCLÉ Danseur exotique - sorties, massage, fantaisies, escorte. **Pag. 364-8717, 24h**

DELTA, belle transsexuelle. 235-5172.

DOMINATION ♥ cuir ♥ latex ♥ lingerie ♥ maîtresse d'exp. 743-9283.

ELLES sont jolies, séduisantes, sensuelles et fines... **663-7310.**

ESCORTE XXX. Jolies filles sensuelles, homme à tout faire, massage érotique. Sam, 743-5277.

EXXXTASE ENR. - EXCELLENCE ENR.
...Claude, 568-8794, 24h

JOLIES escortes demandées, 18 à 25 ans. Payant payant. 712-0216

★★★ **KARO TRANSSEXUELLE** ★★★
M'essayer c'est m'adopter. **771-0363**

KELLA et JASMINE, sexy et très jolies. On reçoit du lundi au vendredi. De 9h à 17h. 248-5626.

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
Vous offre les plus belles **(femmes/hommes)** de l'Outaouais, service courtois et professionnel. 743-4668.

NANCY 22 ans te reçoit en privé, jolie et sexy, 9h à 23h. **776-1369.**

PLUS POUR MOINS
meilleurs prix. Tasheena, 742-6437

RENDEZ-VOUS secret sans se presser, privé. **663-4893,** Ginger.

SI TU T'ENNUIES, appelle-moi! Nina, 743-5663.

SOPHIE - 771-3213, est de retour.
Discrétion assurée!

602 MESSAGES PERSONNELS

MASSAGE érotique par femme d'expérience, mature. 243-6750.

MASSAGE pour homme et femme, 50 ans +. Roxanne, **561-6558.**

MASSAGE pour homme, par homme. Samuel, **771-1921.**

MASSAGE pour relaxation, $30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE suédois. Bon pas cher et musculaire. Line, 9h à 22h, **669-9253**

MASSAGE très plaisant, f./h., satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

♣♣ MEILLEURS PRIX - CHEZ-TOI ♣♣
Chantal, blonde, 724-6109

♥ NOUVELLE EN VILLE ♥
Belle, grande, sexy. 770-9965

POUR ton plaisir, Luc, 859-6901
Homme, femme, couple.

SILVI, de retour, massage à la maison. **669-7872**

SUPER massage, lui ou elle de 9h à 23h, lun. au sam. 328-6440 Christine

603 SERVICES D'ESCORTE

VOYEZ l'élégance, le charme et la beauté de nos filles. 663-6548.

605 AUTOS À VENDRE

1951 **OLDSMOBILE** Delta 88, $1,200 ou meilleure offre. Après 18h: 777-3580

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. **Pour bricoleurs:** autos de $500 à $1,500. **770-5544**

1982 PONTIAC 6000, telle quelle, meilleure offre. 663-0574.

1983 MAZDA RX7, automat., 1 proprio. Bricoleur. $550 ferme. 771-6411

1983 MAZDA RX7, système Mopar édition spéciale, $3,000 telle quelle ou avec peinture et certifiée: $4,000. 669-8312.

1983 THUNDERBIRD, besoin vérification sûreté, plusieurs pièces neuves. Meilleure offre. 772-1445.

1984 **MONTE CARLO,** très propre, toit en T, radio/cassette détachable, plusieurs pièces neuves, roule bien, $3,000 nég. 243-8511, 664-2639

1984 OLDSMOBILE Regency Brougham, V8, 307, super propre, bas km, très bon état, $2,500 telle quelle, nég. (séjournée en Floride). **281-8679 après 17h**

1984 RENAULT Alliance, $400 nég. 663-0842.

1985 PONTIAC Trans Am, impeccable, certifiée. Faut voir! 827-8710.

1986 CAMRY, 4 portes, 5 vit., telle quelle, $295. **Principale Auto 568-AUTO**

1986 PONTIAC FIERO GT, 122,000 km, $2,400. 664-9371

1986 RENAULT Alliance, manuelle, 2 portes, $500. 595-8632.

1987 CIVIC, 4 portes, manuelle, 137,000 km, rouge, $1,350. **986-7388.**

1987 CRX, manuelle, noire, très propre, $900 nég. 246-8100.

1987 HONDA CRX, certifiée, 4 roues "MAGS", $3,900. 771-1762.

1987 JETTA, automat., $1,300.
1987 CAMARO, automat., $1,700.
1988 ACCORD, automat., $1,500.
1988 TOYOTA Corolla, 5 vit., $1,000.
1988 VISTA, automat., $1,000.
1989 EXCEL, automat., $1,000.
1989 TEMPO, 5 vit., $1,000.
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584**

1987 MUSTANG LX, 5 L., 5 vit., 150,000 km, parfaite condition, faut voir, $4,200. 456-3702

1987 NOVA, beaucoup de pièces neuves, $450. 671-6907.

1987 THUNDERBIRD, $1,100.
1979 GMC 1/2 T, renforcé 3/4 T., $900. 457-2023 après 17h.

1988 BUICK Electra, familiale, $1,500, telle quelle. 770-8641.

1988 CORSICA, automat., 4 portes, très bon état, $3,000. 669-0409.

1988 CORSICA, automat., 4 portes, bon état, $2,500. 663-5019.

1988 DODGE Shadow, automat., mécanique A1, $1,500. 246-0051.

1988 FORD Tempo GL, bas km, $800. 669-8785.

1988 GRAND AM, 2 portes, bourgogne, propre, $1,500. **669-7165**

1988 HONDA Accord Ltée, 187,000 km, 4 portes, 5 vit., $2,300 nég. 772-0790.

1988 HONDA CRX SI, jaune, 185,000 km. Lynn (819)428-2020

1988 HONDA Prélude, 5 vit., toit ouvrant, parfait état, $4,300. 778-5034.

1988 HYUNDAI Excel, système Pioneer neuf, $650 ferme. 776-2256.

1988 MAZDA 626, très propre, vitres/portes électriques, 160,000 km, $2,800 nég. 643-3286

1988 MAZDA, automat., certifiée, $1,500 nég. 778-0808, 243-8611.

1988 NISSAN Stanza, 4 portes, propre, $1,500 nég. **1985 Honda** Prelude, 131,000 km, bon état, $1,300 nég. **1990 Isuzu** Impulse, très bon état, 170,000 km, $2,800 nég. 261-0037

1988 RELIANT, 145,000 km, besoin peu réparations, $750. 749-5219

1988 THUNDERBIRD, V6, 2 portes, bon état, propre, $2,200 nég. 663-9254.

1988 TOYOTA Camry, automat., rég. de vit., 4 portes. Demander Guylaine, jour: 986-9608, soir: 985-0017.

1988 TOYOTA Cressida, certifiée, 150,000 km, $3,500. **775-8284.**

1989 BMW 325I, automat., peinture originale. **Grégoire Autos** 772-8000.

1989 CADILLAC de Ville, blanche, 148,000 km, 1 propriétaire, $5,900. 986-8075.

1989 CADILLAC Fleetwood, toit ouvrant, très propre. 246-5397.

1989 CHRYSLER NEW YORKER, 148,000 km, $2,500, **243-5937.**

1989 CIVIC DX, 148,000 km, 2 portes, 5 vit., rouge, $2,500 nég. **682-6918.**

1989 COLT GT 200, excellente condition, $1,700 nég. 772-4654.

1989 CORSICA LTZ, automat., V6, $1,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1989 FORD Escort, 159,600 km, vendue telle quelle, $400. 669-5066.

1989 JETTA GTX, 5 vit., équipée sportive, radio Pioneer, 155,000 km, excellent état, mécanique A-1. À voir! $4,500 nég. Jean-Sébastien, jour: (819)561-5309, soir: 775-6873.

1989 PLYMOUTH Sundance, 166,000 km, $2,200 nég. Pierre: **671-5935**

1989 PONTIAC 6000 SE, 4 portes, V6, propre, équipée, $1,900. **741-0770**

1989 SHADOW, 2 portes, 5 vit., seulement $1,395. **Principale 568-AUTO**

1989 TOYOTA Camry LE, comme neuve. Faut voir! $3,900. 663-5653.

605 AUTOS À VENDRE

1989 **TOYOTA CAMRY,** automat., 155,000 km, $3,500.
1989 **JETTA GTX,** 158,000 km, $3,500. 771-5001 ou 663-5450.

1989 VOLSAWAGEN Fox, 4 portes, 5 vit., am-fm cassette, 155,000 km, reçus de réparations, excellent état, $3,250 certifié. Soir: 663-2843.

1990 BERETTA, V6, automat., très bonne condition, $2,900. 743-2422.

1990 COLT 200, 5 vit., seulement $1,195. **Principale Auto 568-AUTO**

1990 CORSICA LTZ, 80,000 km, bijou, $3,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1990 DODGE Shadow, 4 portes, clim., rég. de vit., $1,500. 773-0230

1990 HONDA CIVIC, 163,720 km, 2 portes, bon état, $2,650. 771-4710

1990 MICRA impeccable, certifiée, $1,899. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1990 OPTIMA LS, excellente condition, $2,200 nég. **777-2560,** pag. **779-1500**

1990 **PONTIAC** 6000, $3,900;
1990 **GRAND AM,** $3,900;
1991 **LUMINA,** clim., **770-5544.**

1990 SUBARU Legacy, 128,000 km, $6,500 nég. 669-9795.

1990 SUNBIRD LE, automat., 114,000 km, $2,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1990 TEMPEST, 2 L., automat., 4 portes, $1,850 nég. 457-1746

1990 TERCEL, automat., 64,000 km, 3 portes, bon état, $3,300 nég. 682-3255, 760-7961.

1990 TOPAZ, 4 portes, automat., $950. 827-0471.

1990 TOYOTA Supra Targa, certifiée, garantie, $8,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1991 2000 GTX, équipée, $2,500.
1990 DAYTONA ES, bas km, $3,500.
1991 SONATA, automat., $2,500.
1993 SUZUKI Swift, 5 vit., $2,400.
1993 SHADOW, automat., $3,000.
1993 MAZDA 626, équipée, $6,500.
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584.**

1991 CELICA GT, rouge, automat., 106,000 km, $7,600. 776-3573.

1991 DODGE Colt modèle E100, manuelle, grise, bon état, 120,000 km, 3 portes, $1,900. 246-5328

1991 EAGLE Talon, manuelle 5 vit., état A-1, $4,500 nég. 595-1239.

1991 ESCORT, propre, automat., $2,500 nég. 778-0808, 243-8611.

1991 GEO Metro, décapotable, $2,850. 328-5751, 568-5974.

1991 ISUZU Stylus, automat., clim., $2,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1991 PONTIAC 6000 LE, excellente condition, $2,100, 669-9843.

1991 TOYOTA Tercel, 196,000 km, très propre, $3,600 nég. 243-1631

1992 CAMRY, V6, LE, grise, automat., clim., très propre, 117,000 km, $11,500. 778-1186

1992 CAVALIER, 2 portes, aubaine, bon état, prix nég. Après 18h: 246-5470

1992 COLT 200, 5 vit., bas km, $3,895. **Principale Auto 568-AUTO**

1992 ELANTRA, automat., bas km, 4 portes, $2,495. **Principale 568-AUTO**

1992 FORD Escort LX, 5 vit., bonne condition, $2,300. Nathalie, **643-5525**

1992 GEO Metro, 4 portes, bas km, $1,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1992 GOLF, 4 portes, bon état, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 GRAND PRIX, 2 portes, équipée, $6,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1992 HONDA Accord, équipée, certifiée, 172,000 km, $9,900. 772-4700

1992 HYUNDAI Excel, propre, automat., $2,200 nég. **778-0808, 243-8611**

1993 CAVALIER, 5 vit., 4 portes, certifiée, $3,850. 243-5691

1993 CAVALIER automat., 4 portes, bas km, $4,899. **J.C Galipeau 669-4004.**

1993 FORD Probe GT, 5 vit., équipée, $7,850, garantie. **PMCGA, 276-6572,**

1993 GRAND Prix, 2 portes, 162,000 km, très propre, $6,995 nég. **669-8557**

1993 MAZDA 626, équipée, $6,500.
1994 SUNBIRD SE, équipée, $6,500.
1995 BERETTA SS, équipée, $6,500.
1996 NEON, équipée, bas km, $7,000.
1996 CAVALIER Z22, bas km, $8,500.
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584.**

1993 SATURN, certifiée, garantie. **Grégoire Autos** 772-8000.

1993 SHADOW automat.., certifiée, $3,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1993 SUNFIRE, 5 vit., certifiée, garantie, $6,450. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 SUNFIRE, automat., certifiée, garantie, $7,495. **Grégoire Auto 772-8000.**

1993 TEMPO GL, automat., radio am-fm, clim., parfaite condition, comme neuve, à voir! Pas de rouille, $5,900. Entre 16h et 19h, 771-9992.

1993 TERCEL, 4 portes, bon état, financ., $5,995. **Principale 568-AUTO**

1993 TRACER, 5 vit., 4 portes, $3,500. 281-7522.

1994 BONNEVILLE, verte, équipée, 1 seul proprio, $8,000 nég. 457-9597.

1994 COROLLA, 4 portes, 5 vit., bas km, $7,995. **Denis Auto, 643-5262**

1994 GÉO Métro, 147,000 km, excellente condition, bon prix. 595-9963

1994 HYUNDAI Excel, 75,000 km, certifiée, $3,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1994 MAZDA MX3 Precidia SE, V6, noire, toit ouvrant, démarreur à distance, vitres teintées et +. 987-5605

1994 SATURN automat., certifiée, garantie. **Grégoire Autos** 772-8000.

1994 SATURN SL1, bas km, $6,595. **Principale Auto 568-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1995 HONDA Civic, 113,000 km, très propre, $10,000. 771-1104

1995 NEON, 5 vit., très propre, anti démarreur, + extras. 777-9808 (rép.)

1995 NEON A1, $195 comptant, termes faciles. **852-1378**

1995 NEON, automat., clim., 54,000 km, $7,995. **Denis Auto, 643-5262**

1995 PONTIAC Firefly, 3 portes, 5 vit., 87,000 km, noire, aileron, cassette, chargeur 12 DC, 2 sacs gonflables, $5,500 nég. 776-3620.

1995 PROTEGÉ S, 5 vit., impeccable, $6,499. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1995 SATURN SC1, automat., 56,000 km, $8,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1995 TERCEL, automat., 4 portes, bon km, $7,995. **Denis Auto, 643-5262**

1995 TOYOTA Camry, $195 comptant, termes faciles. **852-1378**

1995 TOYOTA Corolla, 5 vit., 125,000 km, certifiée, $7,400. 830-3758.

1996 ASPIRE, 5 vit., certifiée, garantie, $5,995. **Grégoire Autos 772-8000.**

1996 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., 74,000 km, $7,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 CAVALIER certifiée. Spécial: $6,895. **Grégoire Autos** 772-8000.

1996 CAVALIER Z22, automat., clim., $8,699. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1996 GOLF CL, 4 portes, 44,000 km, $11,400 non nég.. 664-9371

1996 GRAND AM, 4 portes, automat., V6, $10,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 HONDA Civic CX, 38,000 km, $11,500. 827-5621, 282-5621.

1996 INTREPID, équipée, 66,000 km, $12,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 JETTA GL, 40,000 km, 5 vit., clim., $13,495. **Grégoire Auto** 772-8000.

1996 MAZDA 626 DX, 5 vit., clim., bas km, $9,950. **PMCGA, 276-6572.**

1996 MAZDA 626 DX, automat., $9,899. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1996 NEON Expresso, 2 portes, noire, $7,299. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1996 NÉON, super offre, très bon état, manuelle, anti-démarreur, disque compact. **Doit vendre. 6,995. Marie-Andrée 783-6901, 778-0637.**

1996 SUNFIRE, 41,000 km, automat., $9,995. **Grégoire Auto 772-8000.**

1996 SUZUKI Esteem, 34,000 km, $7,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1996 TOYOTA Tercel DX, 5 vit., 4 portes très propre, $7,950. **PMCGA, 276-6572**

1996 TOYOTA Tercel SD, automat., $7,399. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 CAVALIER, 2 portes, 5 vit., beige, impeccable, $7,950. **PMCGA, 276-6572**

1997 CAVALIER, 4 portes, 53,000 km, garantie, $8,995. **Denis Auto, 643-5262**

1997 CAVALIER, Z22, garantie GM, $8,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 EAGLE Talon ESI, 46,000 km, $16,000. 1998 Honda Civic DX, 27,000 km, $16,800. 281-8294.

1997 ESCORT LX, sport, automat., clim., $8,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 FORD Escort familiale, automat., clim., lecteur cassette, très bas km, 1 seul proprio, **# P959-1,** $11,973. **Williams. 777-2731**

1997 GEO Metro, bon km, garantie, $6,895. **Denis Auto, 643-5262**

1997 GEO Metro, manuelle, 32,000 km, $7,600. 243-8395.

1997 MAZDA 626 LX, équipée, bas km, $12,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1997 MAZDA Protegé, bas km, bleue, garantie, $9,650. **PMCGA, 276-6572.**

1997 MAZDA Protégé SE, garantie, $9,399. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 NEON, 51,000 km, garantie, $8,995. **Denis Auto, 643-5262**

1997 PROTÉGÉ, certifiée, garantie, $11,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1997 PROTÉGÉ LX, Touring, équipée, 30,000 km, clim. **Principale 568-AUTO**

1997 SUNFIRE, automat., 4 portes, $9,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1997 TERCEL, 41,000 km. Après 18h30: 772-1810

1997 VOLKSWAGEN Golf, 5 vit., parfait état, 2 portes, $13,000 nég. Acheteur sérieux seulement. 669-7228.

1997 Z22, toit ouvrant, 37,000 km, garantie, $10,495. **Principale 568-AUTO**

1998 **BUICK Le Sabre**, 4 portes, clim., cassette, 6 cyl., régulateur de vitesse, volant inclinable, **# 9285-3,** $20,647. **Williams. 777-2731**

1998 **CHEVROLET Malibu**, V6, automat., clim., régulateur de vitesse et +, **# P1014,** $16,992. **Williams. 777-2731**

1998 ESCORT, familiale, 39,000 km, $12,995. **Denis Auto, 643-5262**

1998 FORD Contour, certifiée, garantie, $13,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1998 HONDA Civic SI, 5 vit., clim., tout équipé, garantie prolongée. **328-3575**

1998 MALIBU, 39,000 km, équipée, V6, $16,995. **Denis Auto, 643-5262**

1998 MYSTIC GS, garantie, équipée, $12,499. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1998 SATURN, 46,000 km, 4 portes, garantie, $11,995. **Denis Auto, 643-5262**

1999 **CHEVROLET Lumina**, tout équipée, 6 cyl., clim., 1 seul proprio, **# P979,** $19,799. **Williams. 777-2731**

1999 INTREPID, 22,000 km, noire, $21,999, **J.C. Galipeau** 669-4004.

620 AUTOS DEMANDÉES

$1000 et -, 1 (819) 328-6133. Achetons autos **argent comptant.**

620 AUTOS DEMANDÉES

$1,000 ET -, 1 (819) 770-5544. Achetons autos, camions accidentés ou non.

1988-1995 PAYONS meilleurs prix. 663-6088

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures pour recyclage. **TRÈS BON PRIX!** 827-2745.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUVEAU, achetons voiture **au poids** pour ferraille. **Les Entreprises Gaucher. 643-3667.**

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

621 FOURGONNETTES

1984 DODGE Ram 150, 6 cyl., automat., $1,300. 246-8668.

1984 GM VANDURA 1500, excellent état, $700 nég. 669-8072.

1986 WESTFALIA, très propre, besoin réparation, $5,000 nég. **561-7386**

1988 AEROSTAR Eddie Bauer, $1,200.
1989 CARAVAN SE, automat., $1,800.
1991 AXXESS, $3,500.
1996 TRANS SPORT SE, tout équipée, 7 places, bas km, V6, 3.8 L., $15,000
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584.**

1988 CHEVY Van 20, moteur 305, bon état, $2,700. 671-4750.

1988 GRAND CARAVAN Voyager. 1989 CARAVAN DODGE. Pag.: 760-8823.

1988 VOYAGEUR, V6, 7 places, seulement $1,995. **Principale 568-AUTO**

1990 GMC Vendura, automat., $1,950. 663-7436

1991 CARAVAN, V6, clim., automat., bas km, état A1, $7,500. **819-983-6487**

1992 MPV, V6, 7 places, seulement $4,195. **Principale Auto 568-AUTO**

1993 GRAND Caravan Edition Sport, 112,000 km, bon état, $8,900. Alain, 819-983-6419 soir.

1994 AEROSTAR, 4 L., 75,000 km, beaucoup d'extra, $8,300. 243-4215.

1994 AEROSTAR XL, 74,000 km, 7 passagers. Après 18h, 986-1420.

1994 GRAND Caravan, tout équipée, garantie 2001, $10,900. 776-2905.

1994 MAZDA MPV, clim., V6, 79,000 km, $10,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1995 LUMINA APV, tout équipée, $10,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1995 WINDSTAR GL, tout équipée, $11,499. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1996 ASTRO, 8 places, équipée, 4.3 L., $13,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 DODGE GRAND CARAVAN SE, vitres teintées, rétroviseur et vitres électriques, clim., rég. de vit., pneus neufs, 160,000 km, impeccable, $11,900. 663-7433.

1996 LUMINA, 46,000 km, clim., $13,995. **Denis Auto, 643-5262**

1996 WINDSTAR, 7 passagers, garantie. $14,450. **Grégoire Auto** 772-8000.

1996 WINDSTAR, 7 places, clim., bas km, $13,995. **Denis Auto, 643-5262**

1997 CARAVAN, 42,000 km, garantie, $15,699. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 CARAVAN, 56,000 km, 7 places, clim., $14,995. **Denis Auto, 643-5262**

1997 CARAVAN, 5 portes, clim. 7 places, garantie, $13,500. PMCGA, **276-6572,**

1997 DODGE Caravan, certifiée, garantie, $16,995. **Grégoire Autos 772-8000.**

1997 VOYAGER V6, $195 comptant, termes faciles. **852-1378**

625 CAMIONS À VENDRE

1983 GMC Suburban, 6.2 L., diesel, très bon état, 669-1391 après 18h.

1984 S-10, 2.8 L., automat., peinture neuve, $1,850 nég. 457-1746

1987 TOYOTA, très bon état, $1,800 ferme. 663-0000.

1988 CHEVROLET, nouveau moteur, peinture 2 ans, $3,500 nég., **456-3345.**

1989 F-150, état comme neuf, tout équipé. A voir. Prix nég. 669-6830.

1990 GMC, Van Cargo, certifié, $4,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1991 GMC Sierra SLX, automat., clim., bas km, $6,495.
1992 MAZDA B-2200, 5 vit., bas km, très propre, $3,995.
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584**

1993 AEROSTAR, V6, 7 places, équipé, $4,595. **Principale Auto 568-AUTO**

1994 DODGE 3/4 tonne, V8, 5.2 L., 5 vit., clim., s/direction, 109,000 km, $9,000. Embrun **613-443-2504.**

1994 RANGER, 5 vit., bon état, financ., $6,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1995 BLAZER LT, 75,000 km, excellent état, $16,450. **Grégoire Auto 772-8000.**

1995 GMC Sonoma certifié, $8,399. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 RAM 1500, automat., 60,000 km, $14,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1997 RANGER Flairside, 4 pneus neufs, $10,995. **Principale Auto 568-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1978 CHEVROLET Blazer et 1985 Bronco II. 682-5609.

1986 CHEVROLET, 3/4 tonne, bon état. $4,499 nég. 827-1907.

628 CAMIONS 4X4

1985 CHEROKEE, automat., $2,500
1987 RANGER XLT, King Cab, $2,700
1992 SIDEKICK JX, automat., $5,000
Accepte échange. **Gyromac, 773-0584.**

1985 CHEVROLET Suburban, 4X4, KV10, Silverado, moteur 305, excellente condition. Dorothée, 777-1974.

1986 RANGER, V6, "Club Cab", 4X4, automat., $1,600. 778-3697.

1988 JEEP YJ, roues "Mags", peinture neuve, $5,200 nég. Dany 246-7878, après 17h: 594-9841.

1992 F150, V8, automat., repeint, $8,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1992 SIDEKICK, toit dur, système alarme, 5 vit., 160,000 km, excellent état, $6,300. 771-2106, soir 281-2186

1992 SUZUKI Tracker, automat., spécial: $5,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1993 CHEVROLET KingCab Z-71, boîte courte, tout équipé. 986-8970.

1993 DAKOTA King Cab, automat., bas km, $12,499$. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 ISUZU Rodeo, 88,000 km, V6, $13,900. **Denis Auto, 643-5262**

1993 MAZDA B2600., automat., clim., $10,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1993 NISSAN Hustler, certifié, bas km, $9,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1994 F150 XLT, V8, automat., $11,495. **Principale Auto 568-AUTO**

1994 FORD XLT, bleu, ailes bombées, Club Cab, tout équipé, 38,200 km, $18,500. 246-5804.

1994 SUNRUNNER, certifié, garantie, $7,995. **Grégoire Autos** 772-8000.

1995 BLAZER sport, 2 portes, garantie, $17,995. **Grégoire Autos 772-8000.**

1995 CHEYENNE Club Cab, V8, automat., $16,995. **Principale 568-AUTO**

1995 JEEP Cherokee, 100,000 km, 4L., 6 cyl., $14,000. 669-8920

1996 BLAZER LT, équipé, cuir, financ., $18,995. **Principale Auto 568-AUTO**

1996 BLIZZARD Z44, clim., 68,000 km, $18,999. **J.C. Galipeau** 669-4004.

1996 DAKOTA, Club Cab, 45,000 km, $16,900. 827-0994, pag.: 560-3340.

1996 **SUZUKI** Side Kick, 4 portes, automat., radio, toit dur, # 9350-2, $14,981. **Williams. 777-2731**

1997 GRAND Cherokee Laredo, bas km, $24,995. **Denis Auto, 643-5262**

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

POUR ENTREPOSAGE SEULEMENT. 771-4149.

663 MACHINERIE

1970 SOUDEUSE électrique, à gaz; SCIE À CIMENT sur table, 1984 CASE W18 chargeuse (loader), parfait état; **chariot élévateur** (fork-lift) Titan + 30 pi d'extension. **770-5544**

1992 TRACTEUR Craftman, 18 forces, valeur de $3000 pour $1,500. Louis, 568-3647, après 17h.

1994 **EXCAVATRICE Cat.311,** poids 13t, très bonne condition. 669-5840

CHARGEUR sur roues Case W-14, 1975, moteur neuf, bon état. **223-1925.**

DOMPEUSE hydraulique, $2,500 ferme. En soirée seulement, **827-1923**

OLIVER modèle 1365, 60 forces, diesel, 4 roues motrices, pelle et souffleur, $14,500 nég. 243-9736.

TRACTEUR Massey Ferguson 1951, en bon état. 568-9359.

665 MOTOCYCLETTES

1983 HONDA Nighthawk, 650 cc, très bon état. Prête pour la route. **281-6193**

1983 YAMAHA Virago 500 c.c., excellente condition, idéal pour débutant, 57,000 km, $1,600. André, 281-6193.

1983 YAMAHA Virago, 920 cc, très propre. 643-3704

1985 HONDA Shadow, 1100 cc, 91,000 km, $2,500 nég. 568-4628

1986 FJ 1200 YAMAHA, bon état, $3,500. 985-0292.

1986 KAWASAKI 750 Vulcan, impeccable, 3,600 km, $2,200 ou échange contre bateau et moteur. 669-5610.

1994 GSXR 750, 21,000 km, excellent état, sacoche, $6,900 nég. 827-5922

1995 **SCOOTER SUZUKI,** excellente ondition, acc., $1,000, **568-6918.**

1998 HARLEY Davidson Fat Boy. Demander Pierre 986-5006.

1998 NINJA ZX9, très bon état, reste de garantie: 2 ans, $9,500 ferme. **738-0851, pag.: 780-6916**

1998 VULCAN 1500, 12,000 km, tout équipée. $9,500. 819-983-6487

1999 V-STAR 650, Classique, 7,000 km, avec acc., $7,200. 243-7736

HARLEY Davidson 1998 Fat Boy (tout chrome), 4,000 km, réservoir 6 gal. $23,500 non nég. 819-664-4467.

HONDA CBR 900 Fireblade, extra, $7,000. 669-9124, 243-4221.

HONDA Silverwing 1981, 500 cc, tout équipée, $2,500. **778-3906, 684-9375**

SIDE-CAR Californien, noir, valeur $4,000, pour $3,200. 643-4238.

670 MOTONEIGES

1997 POLARIS Ultra 680. Doit vendre. $5,200. 669-6556

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

1988 MERCURY Sable, bon moteur et transmission, + autres pièces, $500 nég. 595-5977, pag. 778-9363.

BOÎTE fibre de verre pour petit pick-up boîte courte. $400. 663-9064.

INSTALLÉS, "balancés". Pneus usagés toutes grandeurs. 777-2445.

MOTEUR complet avec transmission, pour Honda CRX, $800. 771-1762.

PNEUS Super Swamper 34x9 1/2, neufs, demande $700; moteur 350 neuf, 30 "Over" 750 Ally, etc., valeur $5,500 pour $3,500; compresseur commercial Lincoln 5 forces, 80 gallons avec moteur neuf 208-230 volts, demande $850. 456-4872.

673 REMORQUES

2 REMORQUES de 45 pi, fermées, pour entreposage, $2,200 ch. 777-7770.

REMORQUE utilitaire 4X8, capacité 1 tonne, $575. 995-2594, 776-1203.

677 ROULOTTES

1972 CITATION 15 pi, 6 places, en bon état, $1,800. 827-5755.

1974 STARCRAFT, 24 pi, $3,200. 243-4644, 955-5030

1974 TRAVEL AIR, idéale pour chasse/pêche, 6 places, $2,000. (819)456-2965.

1978 TAURUS, 24 pi, bon état, demande $3,000. 568-9584.

1981 PROWLER, Lac St-Pierre de Wakefield, bord de l'eau, quai privé, remise, deck, auvent, bateau, moteur, remorque, acc., extra ++. 745-2261.

1987 TENTE roulotte Bonair 850-D, 6 places, auvent neuf, très propre, $2,200 nég. 643-8636.

1990 TERRY Resort Z31 "tip out" cuisine, couche 9, $11,800. 985-3388.

1996 PROWLER 19 pi LN, comme neuve, $12,500 nég. 561-9380.

1996 TENTE-ROULOTTE Scamper, 8 places, lit Queen, équipée, couleur bleue, $4,900. 643-5551.

24 Pl., Golden Falcon, clim., tout équipée, incluant remise, deck, barbecue, ensemble patio etc., $6,500 nég. 669-2770, 561-4595.

À VENDRE, 1997 Bonair, modèle Elégance 33 pi, clim., auvent, propre et en très bon état. 819-428-7784.

BORD de l'eau, Unik 31 pi avec deck, très bon état, (Bowman) Val-des-Bois, $6,900. Roger ou Lise, **281-4000**

LAC Escalier roulotte avec cuisine meublée, avec ou sans ponton, $13,500. **Voir lot 24 ou (819) 561-3308**

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1986 HONDA Bigred, tout équipé, $1,200. 281-9283

1986 POLARIS 250 Trail Boss (4 roues), $1,700. Jour: 643-3667.

1986 SUZUKI LT 185, 2x4, très bon état, 2 porte-bagages, parfait pour les jeunes, $1,500. Jour 819-767-2065.

1990 KAWASAKI Bayou 300, 4x4, 2 porte-bagages, bon véhicule tout terrain, pas cher, $2,200. Jour: 819-767-2065.

1992 KAWAZAKI 220 Bayou, bonne condition, $1,850. 281-6107.

1995 POLARIS 400, 1 proprio, spécial: $3,995. **Grégoire Auto, 772-8000.**

1996 POLARIS, 300 cc, 4x4, tout équipé, $5,300. 771-3730.

1998 POLARIS Sportsman 500, poignées et pouces chauffants, parechoc arrière, porte-bidon, très bon état, $5,800. Jour: 819-767-2065.

1999 KAWASAKI modèle 4X4, 300 et 400 cc, automat., à prix de liquidation. 6 mois sans paiement. 2e chance au crédit. Centre Sport Motorisé, 663-4444.

1999 SUZUKI 300, 4x4, 15 vit., avec options et remorque, 406 km, $7,500 ferme. 243-4827

CHASSEURS OUTARDE, ORIGNAL
1995 Honda 4x4, état A1, $118/mois
1997 Argo 6x6 parfait état, $129/mois
1999 Argo Big Foot usagé, $182/mois
1999, 8x8, $221/mois
Financ. sur approbation de crédit.
Sport Moto Thurso 819-985-2400

ENFIN ARRIVÉE
2000 Bombardier Traxter. Il fait toute la différence. Passez le voir. Centre Sport Motorisé, 186 boul. de l'Aéroport, Gatineau, 663-4444.

YAMAHA 200 c.c., Blaster 1989, besoin réparations, $800 nég. **663-0648**

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

1990 PRINCECRAFT Pro 171, 70 et 10 forces, remorque, très bon état, peu utilisé, $9,800 nég. **762-0319, 561-5309**

1992 BATEAU cigarette avec YAMAHA 200 forces, spécial $8,995. **772-8000.**

1995 EVINRUDE 25 forces, $1,500, parfaite condition. 643-4928

1995 MOTOMARINE Bombardier XP, remorque. Après 18h, 986-1420.

1996 **MOTOMARINE Polaris** 780 cc, 30 heures, avec toile, bon état. 669-2185

22 Pl Bayliner 1998, $11,900. 595-1422.

ALUMINIUM, 15 pi, fonds plat, sièges pivotants, volant, moteur 6 forces, remorque, $2,600. 561-0690.

BATEAU fibre de verre, Pourvoyeur Sport, 14'7", moteur 20 forces, remorque, $1,800 nég. **669-8312.**

CANOT 14' aluminium, Starcraft, 2 avirons, monture pour moteur, $500. 741-6128.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

CANOT Sportspal 14 pi "Transom", état neuf, $675 ferme. 568-3807 soir.

CHALOUPE, 14 pi, fibre de verre, $600. 243-4644, 955-5030

CHALOUPE aluminium 12', moteur Johnson 6 forces, $850. 777-7847.

KAYAK DE LAC, 16 PI, $850. 684-8276

PACEMAKER 32 pi, tout équipé, $14,000 nég. 281-3229.

PLANCHE à voile, Bick Electrick Rock, 108 litres, 3 mats, 3 "wishbone", 4 voiles + harnais, $1,200. 776-0124.

PONTON Princecraft 24 pi, 100h d'usage, tout équipé, moteur 90 c.v., demande $23,000. (819)595-0980.

TEMPEST 21 pi, V6, 185 forces, avec toilette, toit campeur neuf, peinture neuve, remorque, $12,500. 643-1452

TOITS et toiles sur mesure, bateaux, tentes-roulottes et autres. 775-6835

Nécrologie

CHAMPAGNE - Mme Danielle est décédée le 28 août 1999, à l'âge de 42 ans. Elle était la fille de Fernande Robidoux et de André Champagne. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Steve (Chantal) et Luc Nadon; 3 frères: Donald (Suzanne), Laurent (Louise) et Mario (Marie-Claude); 3 soeurs: Micheline (Michel), Jocelyne (Jos) et Suzanne, ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines et amis, spécialement Claude et Lyne. Un service religieux sera célébré en l'église St-René-Goupil le jeudi 2 septembre 1999 à 13h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: **568-2425**.

"On t'aime"

M. JEAN CHARLEBOIS

de Gatineau, est décédé le samedi 28 août 1999, à l'âge de 49 ans. Il était le fils de feu René Charlebois et de feu Françoise Séguin. Il laisse dans le deuil sa conjointe Berthe Gélineau Forget; sa fille France (Danny Parisien); ses 3 petits-enfants: Mathieu, Geneviève et Jade; 1 frère, Georges (Paulette) et 2 soeurs: Linda (Georges) et Lucienne, ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

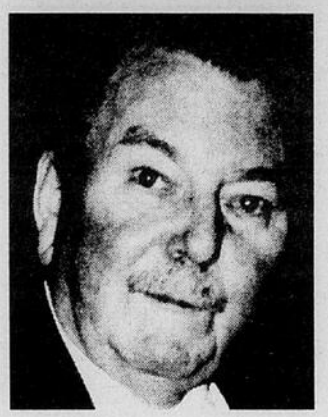
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux sera célébré le jeudi 2 septembre à 11h, en l'église St-Jean-Marie Vianney de Gatineau.** La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
561-1969

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Sainte-Vierge pour faveur obtenue.

A.G.



DONOGHUE - M. Richard (Rick)
(Autrefois à l'emploi de la Chambre des communes)

est décédé à l'Institut de cardiologie d'Ottawa, le lundi 30 août 1999, à l'âge de 63 ans. Cher époux et compagnon bien-aimé de Lucille Donoghue (Plouffe-Monette), il laisse ses enfants: Mark et Paul (Shelley) et ses beaux-enfants: Denis (Monique), Louise Smith (Randy) et Hélène Gauthier (Laurent). "Pépère" spécial de Bob (Jessica), Alex, Michel, Roberto, Annie, Patrick, Mitchell, Kiki et Kyle; arrière-grand-père de Ashley, Samantha et Austin, il était le cher frère de Charles (Nicole), Suzanne (Alban) et Marie St-Denis (Pierre); gendre de Rita Plouffe et beau-frère de Pat Green (Frank), Louise Leduc (Léo-Paul) et Hélène Larkin (James). Il laisse également plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et amis. À sa demande, il n'y aura pas de visites. Parents et amis pourront assister à une célébration eucharistique qui aura lieu en l'église Divine Infant, 6658, prom. Bilberry, Orléans, le vendredi 3 septembre à 11h45. En sa mémoire, ceux qui le désirent peuvent faire des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa, pièce H2-1, 40, rue Ruskin, Ottawa, Ontario, K1Y 4W7. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le **SALON FUNÉRAIRE SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT**, Orléans, 830-2305.

GRONDIN - CONRAD (1948-1999)

La famille Grondin a le regret de vous faire part du décès de M. Conrad Grondin, décédé au C.H.V.O., pavillon de Gatineau, le lundi 30 août 1999, après une courageuse lutte contre le cancer, à l'âge de 51 ans. Il était le conjoint bien-aimé de Nicole Bernier, fils de Josaphat Grondin et de Liliane Lyrette. Outre sa conjointe et le fils de cette dernière Benoit Ross, il laisse dans le deuil 4 frères: Jean-Pierre (Louise Merleau), Hubert (Monique Lauzon), Michel (Monique Robertson), Laurier (Manon Cloutier); 1 soeur, Louise (David Bosquet); ses neveux: Guy, Claude, Patrick, Louis-Félix et sa nièce Julie, ainsi que plusieurs ami(e)s, cousins et cousines. Il fut prédécédé par 1 frère, Daniel. M. Grondin sera exposé au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET,** Maniwaki, le vendredi 3 septembre à compter de 19h. Le service funèbre aura lieu le samedi 4 septembre à 10h30, en l'église de l'Assomption de Maniwaki. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET**, 153 Principale Nord, Maniwaki. En sa mémoire, ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation du C.H.V.O., pavillon de Gatineau, **précisément à l'Unité des soins palliatifs**, à l'attention de Mme Charlotte Meunier, 909, boul. La Vérendrye O., Gatineau, Qué., J8P 7H2. Un remerciement spécial au Dr Rochon, ainsi qu'au personnel de l'Unité des soins palliatifs du C.H.V.O., pavillon de Gatineau, 5e étage Nord, pour les bons soins et le support moral prodigués à Conrad et à la famille.

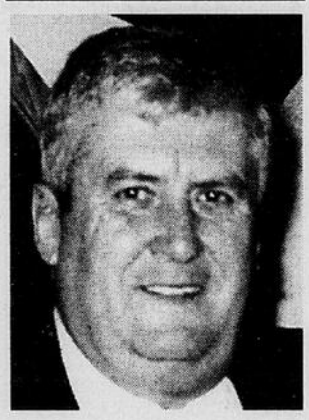
Heures de visites: vendredi de 19h à 21h et samedi à compter de 9h. Pour plus de renseignements, 819-449-6082.

LABELLE - M. Ovide
1914 - 1999

Le 26 août 1999, au Centre hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 85 ans, est décédé M. Ovide Labelle, époux de feu Mme Bertha Paul de Maniwaki. Il laisse dans le deuil ses 9 enfants: Agathe (Guy Labelle), Cécile, Bernard (Paulette Nolan), Gérard (Madeleine Lacroix), Marie-Paule (Rodrigue Dubreuil), Damien (Charlotte Desforges), Cléo (Monique Audette), Raymond (Sylvie Jacques), Louise (Larry Gagnon). Prédécédé par ses 2 filles: Marguerite et Thérèse, il laisse également 14 petits-enfants et 5 arrière-petits-enfants et une amie très chère, Mme Orpha Ethier, ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. À la demande du défunt, il n'y aura pas de visites au salon. Le service religieux en présence des cendres aura lieu le vendredi 3 septembre à 13h30, en l'église de l'Assomption et l'inhumation suivra au cimetière de Bouchette. La famille recevra parents et amis dès 13h à l'église vendredi pour les condoléances. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE MGR BRUNET,** du 153 Principale Nord à Maniwaki. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Maniwaki seraient appréciés. Pour information, 819-449-6082.

LANTHIER - Mme Gilberte, née Last, est décédée le 31 août 1999 à la résidence La Pietà, à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Aldège Lanthier et fille de feu Archie Last et de feu Lina Kenney. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roberte (Jean-Guy Lauzon), Cécile (J. Jacques Laurin), Lise (Jacques Cadieux), Eliette (Michel Berthiaume), Rita (Richard Gauthier), Rénald (Réjeanne Tessier), Michel (Patricia Stead), Line (Ronald Bélisle); sa soeur Rita; son frère Yvan; 22 petits-enfants; 13 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée ses frères: Christian, Maurice; sa soeur Isabelle. Elle sera exposée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS** au 1369, boul. La Vérendrye Ouest, Gatineau, le jeudi 2 septembre 1999 de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré en l'église St-Pierre-de-Wakefield, le vendredi 3 septembre à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière St-Pierre. Des dons à la Fondation des Bénévoles C.H.S.L.D. (La Pietà) seraient appréciés. Pour renseignements, 568-2425.

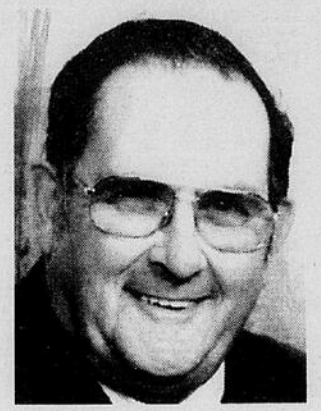
PILON - M. Robert, est décédé à Ottawa, le mardi 24 août 1999, à l'âge de 38 ans. Il était le fils de feu Alice Thibault. Il laisse son père Robert Pilon; son fils Ghislain; ses frères: Richard et Gilles (Christine Roussel); ses soeurs: Louise, Denise et Jocelyne (Guy Charbonneau), ainsi que des nièces, neveux et autres parents et amis. Les visites auront lieu le mercredi 1er septembre de 19h à 22h chez **RACINE, ROBERT & GAUTHIER,** directeurs de funérailles, 300 rue Olmstead, Vanier. Le service religieux en présence des cendres aura lieu en l'église St-Joseph, Hull, le jeudi 2 septembre à 10h. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.



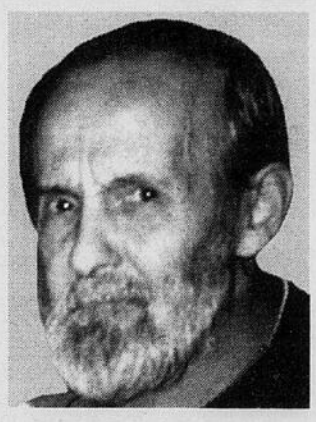
ROBILLARD - M. Ronald, est décédé le mardi 31 août 1999, à l'âge de 59 ans. Fils de feu Olive et George Robillard, il était l'époux bien-aimé de Lise Tardif (Boissonneau); le cher père de Rocque et Rachelle. Il laisse également plusieurs neveux et nièces: Lise, Denis, Aline, Marc, Nicole, Robert, André, Sylvie et Kelly-John; prédécédé par sa soeur Irène. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 1255, ch. Walkley, mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles aura lieu jeudi en l'église St-Viateur, Limoges, à 11h; inhumation au cimetière paroissial.

MAISON FUNÉRAIRE KELLY
235-6712

SAUVAGEAU - Viviane, née Cadieux. À la Maison Victor Gadbois, le 30 août 1999, à l'âge de 61 ans, est décédée Viviane Cadieux, épouse de Gilles Sauvageau. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Guylaine (Doug Knight), Christian, Sylvain (Rita Masson) et Claudine; ses petits-enfants: Caroline, Dominic et Melyssa; son frère et ses soeurs; son beau-frère et ses belles-soeurs, ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Des dons à la Maison Victor Gadbois, 1000, rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloeil, J3G 4S5, seraient appréciés. La famille recevra les condoléances au COMPLEXE FUNÉRAIRE URGEL BOURGIE, 8145, chemin Chambly à Saint-Hubert. Les funérailles auront lieu le vendredi 3 septembre à 11h, en la chapelle du complexe et de là au cimetière Jardin Urgel Bourgie Rive-Sud. La famille recevra les condoléances 2 heures avant le service.



ST-DENIS - M. Jean-Claude, est décédé le 27 août 1999, au C.H.V.O. (pavillon de Hull), à l'âge de 69 ans. Il a été à l'emploi de O'Connor Machine (20 ans), Overnite Express (23 ans) et brigadier pendant plusieurs années pour la ville de Hull. Il était membre des Chevaliers de Colomb (conseil 1693) depuis 1963. Il était l'époux de Jeannine Careau et fils de feu Raôul St-Denis et de feu Rose Boulerice. Outre son épouse, il laisse dans le deuil 2 fils: Michel (Julienne Carle) et Daniel (Rachel Beauchamp), ainsi que 3 petits-enfants: Michèle, Félix et Natasha St-Denis, tous de Hull et une soeur, Pierrette (Jean-Paul Lemieux) de Masson-Angers; 3 belles-soeurs: Claudette Careau (Dr Jean Lemieux) de Québec, Lise Careau (Gaétan Joyal) d'Aylmer et Marie-Flore Grenier-Careau de Val D'Or; 2 beaux-frères: Roger Careau (Denise Larouche) et Guy Careau de Val D'Or, plusieurs tantes, neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que des ami(e)s. Merci au Dr Trinh et à ses collègues, ainsi qu'au personnel du 8e étage du C.H.V.O. de Hull pour les bons soins prodigués et le soutien moral apporté à la famille. Il sera exposé à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, au 11 Ste-Bernadette à Hull, le vendredi 3 septembre 1999 de 19h à 22h et le samedi 4 septembre 1999 à compter de 9h, suivra le **service religieux** en l'église St-Benoît-Abbé à 11h (170, rue Sherbrooke au coin du boul. Moussette à Hull.) Des **dons** à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour renseignements, **568-2425.**



WALSH - M. William (Willo), est décédé le 28 août 1999 à Hull, à l'âge de 81 ans. Il était l'époux de feu Evangelia Tsirantonakis. Il laisse dans le deuil ses 2 filles: Rita (Denis Parent), Linda; 3 petits-enfants: Lyne, Tanya et Lissa; 1 arrière-petite-fille, Kayla; 1 belle-fille, Esther, ainsi que plusieurs neveux et nièces, dont une nièce en particulier, Cheryl. Un remerciement au Dr Gosselin, ainsi qu'au personnel du 2e étage et 3e étage du Foyer du Bonheur. Ses cendres reposeront à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 11 Ste-Bernadette à Hull, le vendredi 3 septembre de 14h à 17h. Pour renseignements, **568-2425.**

EN MÉMOIRE DE

Gertrude David Charron

1 AN DÉJÀ, Dieu avait besoin d'un ange dans son paradis pour guider notre famille et prendre soin de vos vies.

Ton esprit protecteur et ta communication avec nous guident nos vies.

Tu es partie pour un long voyage. Repose-toi.

MERCI, tu as été une inspiration pour nous tous. Tu nous manques beaucoup.

Gérard, Yvette, Chantal et Jean.

1er ANNIVERSAIRE

LUCIE MIVILLE

Chère mère et grand-mère bien-aimée. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Ta fille Pierrette, tes fils: Rolland et Jean-Guy et tes petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Publication sur demande.

M.C.

Nécrologie

LA FAMILLE BEAUSOLEIL
a le regret de vous annoncer le décès de

MME BLANCHE BEAUSOLEIL (NÉE MAXWELL)

du Lac-des-Loups, est décédée paisiblement, entourée de ses enfants, le lundi 30 août 1999, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Lionel Beausoleil; fille de feu Aldéric Maxwell et de feu Exilda Chartrand. Mère bien-aimée de Annette (André Chartrand), Rhéal (Marie-Jeanne Diotte), Wilfrid (Lise Bélisle), Florent (Claire Dubois), Rolande (Michel Robert), Roger (feu Shirley Grey), Patrice, Jacqueline (Daniel Robert), Zoé (Jean-Guy Poirier), Charles (Manon Beausoleil), Roberte (Jean-Pierre Gauvin) et Daniel (Sylvie Gravelle); grand-mère bien-aimée de 19 petits-enfants et de 8 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 1 frère, Frank, ainsi que par 1 soeur, Bernadette, elle laisse également 1 belle-soeur, Lydia Beausoleil, plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que ses nombreux amis.

Un service religieux aura lieu le mercredi 1er septembre à 14h, en l'église St-François d'Assise, Lac-des-Loups, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS** de Ste-Cécile de Masham: mardi de 19h à 22h et mercredi à compter de 10h.

Des dons à la Fondation LEUCAN, 3345, chemin Côte Ste-Catherine, Montréal, Québec, H3T 9Z9, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 456-2100.

LA FAMILLE MORIN
a le regret de vous faire part du décès de

MADAME GEORGETTE MORIN
née Ayotte

d'Aylmer, décédée le dimanche 29 août 1999, à l'âge de 74 ans. Elle était ancienne employée du gouvernement Fédéral. Fille de feu Hermas Ayotte et de feu Fabiola Roy; épouse bien-aimée de feu Armand Morin, elle laisse dans le deuil ses 4 fils: Jean-Guy (Diane Audet), Claude (Andrée Roy), Jean-Paul (Diane Lebrun) et Gilles (Anne Dwyer); ses 5 petits-enfants: Stéphanie, David, Eric, Timothy et Marc; ses 4 soeurs: Azilda (feu Noël Loyer), Fleurette (feu Alfred Croteau), Aline (feu Paul Guertin) et Yvette. Prédécédée par sa soeur Pauline (feu Maurice Mireault) et son frère Gérard, elle laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.
Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **les funérailles seront célébrées le jeudi 2 septembre, à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.**
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, seraient grandement appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
684-1155

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

F.S.

AVIS DE DÉCÈS

DUMOUCHEL - Mme Juliette, née Riendeau, est décédée à la Maison Mathieu-Froment-Savoie d'Aylmer, le 28 août 1999, à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu P.I. (Pit) Dumouchel. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Roland (Lise Malette) et Lise de Hull, Rémy (Nicole Dumouchel) de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau, Claire (Mario Charette) de Maniwaki; ses petits-enfants: Claudine, Luc Dumouchel, Jim, Patrick Foley, Huguette Fortin, François, Céline Dumouchel, Alain, Eric et Stéphanie Charette, ainsi que 7 arrière-petits-enfants. Elle laisse également une soeur, Lauria Carrière et deux belles-soeurs: Georgette Riendeau et Charlotte Caron, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Le service sera célébré le vendredi 3 septembre à 11h, en l'église l'Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, B.P. 77055, Hull, Québec, J9A 2V4 seraient appréciés.

Les Servantes de Jésus-Marie
ont le regret de vous faire part du décès de

BLAIS - Soeur Gabrielle, Servante de Jésus-Marie, décédée le lundi 30 août 1999, à Hull, à l'âge de 87 ans dont 69 ans de vie religieuse. Née à Causapscal, elle était la fille de feu Georges Blais et de feu Hélène Saucier. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une soeur, Soeur Rita, o.p., ainsi que ses neveux et nièces.

DÉSILETS - Soeur Jeanne (Soeur Marie-Thérèse de l'Eucharistie), Servante de Jésus-Marie, décédée le lundi 30 août 1999, à Hull, à l'âge de 97 ans dont 73 ans de vie religieuse. Née à Ottawa, elle était la fille de feu Moïse Désilets et de feu Marie Casault. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une nièce, Mme Suzanne Drouet.

VISITES: Les défuntes seront exposées au parloir de la Maison-mère, 210, rue Laurier, Hull, le mercredi 1er septembre de 10h à 11h30.

SERVICE RELIGIEUX: Une messe sera chantée le mercredi 1er septembre à 14h30, à la Maison-mère.

LA DIRECTION DES FUNÉRAILLES A ÉTÉ CONFIÉE
À LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT INC.
81, boul. St-Laurent, Hull, Québec, J8X 1L8

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289
Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066

IN MEMORIAM

JULIETTE PILON — ÉVARISTE PAYER

À la douce mémoire de Mme Juliette Payer, née Pilon, décédée le 22 juillet 1984 et de son époux M. Évariste Payer, décédé le 1er septembre 1963. Chère maman et cher papa, vous nous manquez beaucoup mais nous savons que vous veillez sur nous. Notre plus grande consolation c'est l'espérance de vous revoir un jour. Continuez de veiller sur nous comme vous l'avez toujours fait tout au long de votre vie.

Vos enfants.

LA FAMILLE LEGRIS
a le regret de vous annoncer le décès de

MME ORIANDE LEGRIS

À Buckingham, le 26 août 1999, est décédée à l'âge de 61 ans, Mme Oriande Legris, née Bernard, de St-André-Avellin. Elle était l'épouse de M. Gilles Legris; fille de feu M. Eugène Bernard et de Mme Marielle Desormeaux de St-André-Avellin. Prédécédée par 1 fils, Christian et 1 frère, Donald, elle laisse dans le deuil ses 3 enfants: Yves (Hélène Clément) de Buckingham, Manon (André Lafleur) de Vaudreuil et Serge (Manon Soulière) d'Aylmer; 4 petits-enfants: Marc-Antoine, Janelle, Karine et Jessika; ses frères et soeurs: Adéodat, Yollande (Jacques Marcotte), Armande, tous de St-André-Avellin et Denis (Mireille Mallo) de St-Eustache. Elle laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Direction des funérailles:
MAISON FUNÉRAIRE SHIELDS ET FILS INC.
11, rue St-Denis
St-André-Avellin

Les funérailles auront lieu le samedi 4 septembre 1999 à 11h, en l'église de St-André-Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

La famille vous invite à se joindre à elle, le samedi 4 septembre 1999 à 10h, à l'église de St-André-Avellin.

À la demande de la famille, au lieu de fleurs, des dons au C.H.-C.H.S.L.D. de Papineau seraient appréciés.

Pour vos messages de sympathie, composez le 819-983-6865.

LA FAMILLE RODIER
a le regret de vous annoncer le décès de

MME JACQUELINE RODIER (née Strasbourg)

de Gatineau, décédée paisiblement le samedi 28 août 1999, suite à une longue et courageuse lutte contre le cancer, à l'âge de 63 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de Paul Rodier; fille de feu Jules Strasbourg et de feu Noëlla Plouffe. Outre son époux, elle laisse 3 fils: Denis, André (Josée Béraud) et Yves (Nathalie Bergeron); 2 filles: Danielle Rodier (Alain Létourneau) et Danielle (Trempe) Rodier. Prédécédée par 1 fils, Claude, elle était la grand-mère bien-aimée de 7 petits-enfants: Eric, Rock, Luc, Pascal, Marco, Martin et Annie. Prédécédée par 2 soeurs: Yvette Normand et Yvonne Cyr, elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis.

Un merci spécial au personnel du 5e Nord du C.H.V.O., pavillon Gatineau pour les excellents soins prodigués à Mme Strasbourg.

La famille invite parents et amis à se joindre à elle, le jeudi 2 septembre à 13h, en l'église St-François de Sales de Gatineau pour une messe en présence des cendres, suivies de l'inhumation au cimetière St-Paul d'Aylmer. **La famille sera présente à l'église 30 minutes avant la messe pour recevoir les condoléances.**

Nécrologie

EN MÉMOIRE DE
VACHON, J. LÉOPOLD (1905-1997)
professeur émérite de l'Université d'Ottawa
et son épouse Alberta (née Legault) (1907-1998)

Fidèles à la volonté de nos parents, nous vous invitons à vous joindre à nous pour assister à une messe qui sera célébrée en leur mémoire par le Père Jean-Guy Lemarier, ancien curé de la paroisse, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa, sise au coin des rues Cumberland et Laurier, le dimanche 5 septembre 1999 à 11h.

Les enfants: Raymond, Raymonde, Pierrette, Claudette et Jean-Pierre.

Nous vous convions à un léger goûter qui sera servi à l'arrière de l'église. Veuillez confirmer votre présence au 1-613-234-3874.

La mise en terre des cendres au cimetière Notre-Dame d'Ottawa, 455, chemin de Montréal, section 50, lot 171, aura lieu le vendredi 3 septembre 1999 à 15h.

EN MÉMOIRE DE

LUCIE THÉRIAULT ST-JACQUES

Chère Lucie, trois années se sont écoulées depuis ton départ. Il ne se passe pas une journée sans qu'on se rappelle de toi. La douleur de ton départ est toujours présente en nous. Notre seule consolation est de penser que tu ne souffres plus. Continue de veiller sur nous de là-haut, comme tu le fais si bien. Nous espérons tous te retrouver un jour. Une messe sera célébrée en l'église St-Jean-de-Brébeuf, le 8 septembre à 19h.

Maman et Gaston, tes enfants
Patrick (Christine) et Mélanie;
tes frères Michel et Marcel
et leurs familles.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

N.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

M.A.L.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.

D.T.

REMERCIEMENTS

PRIÈRE À ST-JUDE

Ô glorieux apôtre, fidèle serviteur et ami de Jésus, l'Église vous honore et vous invoque universellement comme patron des cas désespérés. Priez pour moi si malheureux. Je vous en supplie du plus profond de mon coeur, servez-vous en ma faveur du plus grand privilège que vous avez, d'apporter un secours visible et rapide à ceux qui en ont besoin. Venez à mon secours et soulagez ma misère... Obtenez-moi l'aide et la grâce du Bon Dieu dans toutes mes difficultés et en particulier (demande particulière). Faites en sorte que je sois du nombre des élus et obtienne le salut éternel.
Je vous promets, ô Saint Jude, de me souvenir toujours de la grande faveur que vous m'accorderez. Toujours je vous honorerai comme mon patron et mon protecteur. En signe de reconnaissance, je ferai tout en mon pouvoir pour développer votre dévotion et vous faire connaître comme patron des causes désespérées.

AINSI-SOIT-T-IL.
IMPRIMATUR:
ALBERT VALOIS, V.G.
MONTREAL, 26 MAI 1950
En remerciement pour faveur obtenue.

A.C.

Funérailles

JEUDI

CHAMPAGNE - Mme Danielle
Le service religieux sera célébré à 13h, en l'église St-René-Goupil.

CHARLEBOIS - M. Jean
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Jean-Marie-Vianney de Gatineau.

LANOIE - M. René
Les funérailles seront célébrées à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Consolation de Montpellier.

MORIN - Mme Georgette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

PILON - M. Robert
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 10h, en l'église St-Joseph de Hull.

ROBILLARD - M. Ronald
La messe des funérailles sera célébrée à 11h, en l'église St-Viateur de Limoges.

RODIER - Mme Jacqueline
La messe en présence des cendres sera célébrée à 13h, en l'église St-François-de-Sales de Gatineau.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

In Memoriam

Une rose ne dure que quelques jours.

Le cœur doit durer toute la vie.

Le don In Memoriam est un hommage à la vie.

FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Tél. : (819) 771-8595

Les sports

Internationaux de tennis des États-Unis

La vie continue sans Sampras

L'abandon sur blessure du favori Pete Sampras n'aura néanmoins pas empêché la terre de tourner et les matches de se poursuivre, hier, à l'US Open.

Associated Press – New York

Après le forfait de Sampras, les organisateurs ont également vu la sixième tête de série, le Britannique Tim Henman, se faire montrer la sortie par l'Argentin Guillermo Canas en trois manches de 7-6 (7-1), 6-4 et 6-3.

Un autre qui a bien failli voir son tournoi prendre fin dès le premier tour, c'est le Chilien Marcelo Rios. La 10e tête de série a vaincu le Tchèque Martin Damm au prix de cinq longues manches de 6-4, 7-6 (7-5), 3-6, 5-7 et 6-1.

Pour sa part, l'Américain Todd Martin (7e) a lui aussi disposé du Français Stéphane Huet en cinq sets de 6-4, 6-3, 6-7 (2-7), 6-7 (5-7) et 7-6 (7-3).

Une autre tête de série a dû batailler ferme durant cinq manches, l'Allemand Nicolas Kiefer (15e), qui a éliminé l'Australien Jason Stoltenberg sur des marques de 6-4, 6-3, 1-6, 4-6 et 6-3.

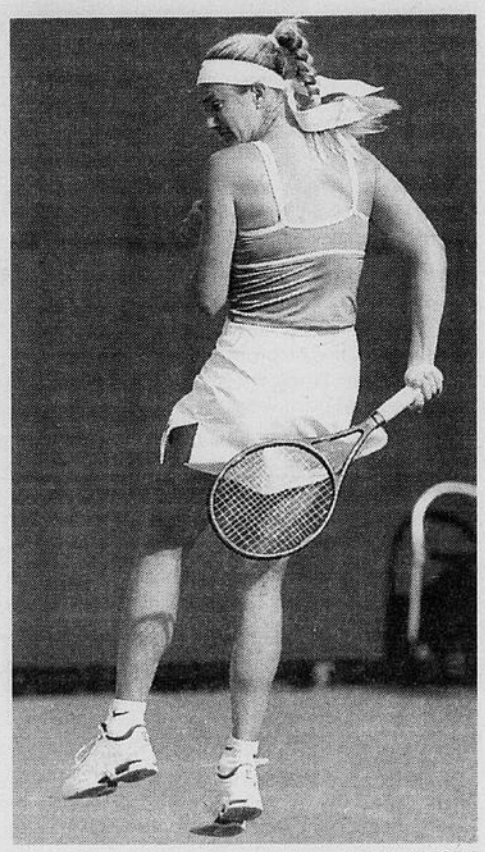
Pour sa part, le Brésilien Gustavo Kuerten (5e) a rapidement sorti le Tchèque Bohdan Ulihrach 6-4, 6-4, 6-3.

De son côté, l'Américain Michael Chang a battu Marcelo Filippini, de l'Uruguay, 3-6, 6-3, 2-6, 6-3 et 6-2, alors que Jim Courier a été éliminé 6-4, 6-4 et 7-6 par le Tchèque Slava Dosedel.

Davenport et Seles: facile

Chez les dames, l'Américaine Lindsay Davenport, deuxième tête de série, a facilement disposé de sa compatriote et partenaire de double, Corina Morariu, en deux manches de 6-0 et 6-3.

Monica Seles (4e), pour sa part, a démoli l'Allemande Barbara Rittner. L'Américaine l'a écrasée en deux sets de 6-1.



ASSOCIATED PRESS

La Française Mary Pierce frappe la balle par en arrière lors de son match contre Sandra Nacuk de la Yougoslavie.

La Française Mary Pierce (5e), a eu plus de mal, mais elle a finalement vaincu la Yougoslave Sandra Nacuk 6-3 et 7-5.

Une autre Française, Julie Halard-Decugis (9e), a battu Cara Black du Zimbabwe 6-3, 5-7 et 6-3, alors que l'Américaine Jennifer Capriati l'a emporté 6-1, 7-5 sur la Croate Iva Majoli.

La jeune Américaine Alexandra Stevenson, qui avait charmé à Wimbledon, a été sortie en deux sets secs de 6-2 par la 11e tête de série, la Française Nathalie Tauziat. En soirée, l'Américaine Serena Williams, la soeur cadette de Venus, a écrasé Kimberly Po 6-1 et 6-0.

Lewis-Holyfield: le deuxième acte se déroulera le 13 novembre

Associated Press – Las Vegas

Lennox Lewis s'interroge toujours sur le résultat de son premier combat contre Evander Holyfield.

Quant à Holyfield, lui aussi croit que quelque chose a mal tourné lors du combat, mais il ajoute que cela n'a rien à voir avec la piètre décision des juges.

«J'avais des crampes et c'était ça mon plus grave problème, a assuré Holyfield. Je ne me sentais pas bien et j'ai pensé abandonner à plusieurs reprises.»

La persévérance de Holyfield a été récompensée lorsque, contre toute attente, les juges lui ont accordé un verdict nul.

Lewis et Holyfield s'affronteront de nouveau le 13 novembre. Les deux espèrent que cette fois, tout se passera bien.

«La première décision a été douteuse. Je crois que quelqu'un a voulu influencer les juges, a déclaré Lewis en levant ses poings.»

D'ailleurs, Lewis a refusé d'être photographié avec le promoteur Don King.

«Tu avais un parti pris contre moi», a lancé Lewis à King. Plus tard, le boxeur britannique s'est expliqué: «Je ne voulais pas qu'il passe son bras autour de mon cou. Je ne voulais pas qu'il prétende qu'il était de mon bord.»

Après de longs mois d'âpres négociations, les deux boxeurs ont finalement signé leur contrat lors du week-end et chacun recevra environ 15 millions $. L'enjeu du combat sera le même que lors du premier duel: la couronne unifiée des poids lourds.

Les juges seront choisis par la Commission athlétique du Nevada.

«Tout ce que nous voulons dans le Nevada, c'est que le gagnant mérite sa victoire», a dit le directeur exécutif de l'organisme, Marc Ratner. Lors du premier combat, les juges avaient été nommés par les trois associations de boxe impliquées, l'IBF, la WBA et la WBC.

Gaëtan Bisson
Collaboration spéciale

L'Aylmer United, champion à Gloucester

Le tournoi de soccer de Gloucester, qui a eu lieu à la mi-août, réunissait plus de 160 équipes de jeunes filles provenant de tous les coins de l'Ontario et du Québec.

C'est l'Aylmer United qui a remporté les grands honneurs dans la catégorie U-14 division 2 disposant des Hearts de Glengarry, 3-2, en finale. Julie Martineau, Sophie Graveline et Solange Pilon ont inscrit les buts des championnes, alors que leur coéquipière, la gardienne Christine Pilon, réussissait une autre solide performance.

En demi-finale, les Aylmeroises peuvent dire merci à Sophie Graveline qui a marqué à moins d'une minute de la fin de la partie pour niveler les chances à 1-1 face au Storm de Nepean. C'est Valérie Campbell qui a scellé l'issue de la partie avec un but lors des tirs de pénalité servant de bris d'égalité. Christine Pilon a excellé devant les buts du Aylmer United.

Présentement, l'Aylmer United occupe la deuxième position au classement dans la ligue de soccer Ottawa Carleton avec un dossier de 10 victoires et trois revers.

Le hockey féminin en plein essor

Le hockey féminin connaît une progression fulgurante dans l'Outaouais alors que l'on a enregistré jusqu'à maintenant une augmentation de plus de 30 % dans les inscriptions comparativement à la saison dernière.

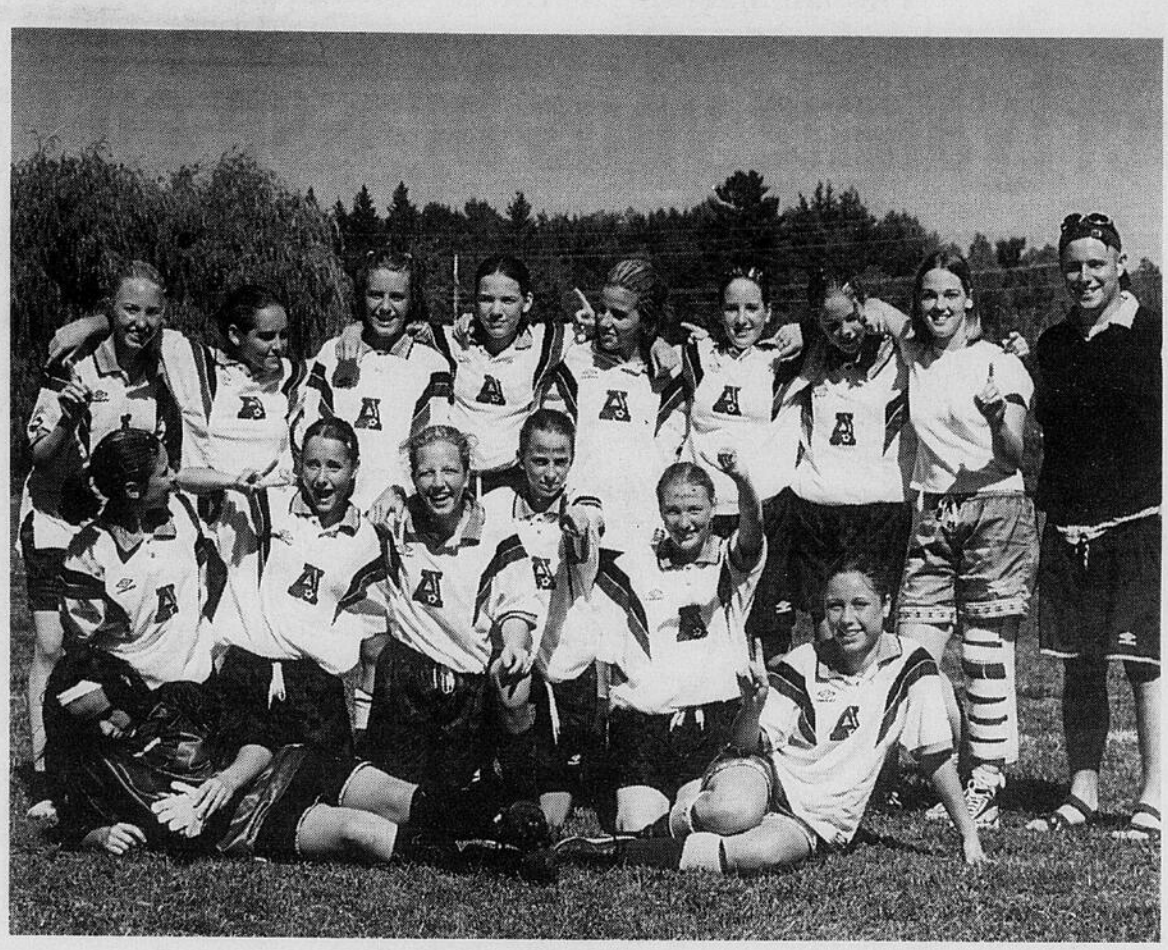
Le responsable du hockey féminin dans l'Outaouais, Guy Pinsonneault, mentionne que l'Outaouais comptera cette saison au moins sept formations qui regrouperont des jeunes filles âgées de 8 à 18 ans provenant des villes d'Aylmer, de Gatineau et de Hull. Ces formations évolueront dans la ligue féminine du district d'Ottawa.

Cinq des formations outaouaises auront pignon sur rue à Aylmer et seront connues sous le vocable Tornades. Les deux autres équipes sont les Citoyennes de Hull et les Ambassadrices de Gatineau.

M. Pinsonneault attribue cet engouement pour le hockey féminin à plusieurs facteurs, dont l'implication des associations de hockey mineur des trois villes qui accueillent des équipes, les performances de l'Équipe canadienne féminine, la tenue de camps d'évaluation et de journées portes ouvertes.

On parle même d'un tournoi de hockey féminin en janvier 2000 à Aylmer, qui serait sous la présidence d'honneur de Nancy Drolet.

Il y a encore quelques places disponibles pour la saison 1999-2000. Les jeunes filles intéressées, âgées de 8 à 18 ans, communiquent avec Geneviève Biron au 777-4055.



L'Aylmer United a remporté la finale U-14 division 2 lors du tournoi de soccer filles de Gloucester. À l'avant, la gardienne Christine Pilon et Solange Pilon; à genoux, Julie Martineau, Mylène Moleski, Courtney Gibbs, Véronique Nadon et Janick Duchesne-Lemire; debout, Amanda Wells, Sophia Guertin, Sophie Graveline, Amanda McCaffrey, Shannon Byrne, Valérie Campbell, Stéphanie Pagé-Guitard, Sara Laberge et l'entraîneur Michael Chesiuk.

Le Remorquage Henrie surprend

Le Remorquage Henrie a causé toute une surprise en éliminant la formation championne de la saison régulière, la Maison A. Gauvreau-Plomberie Renaud, en trois matches consécutifs lors de la demi-finale de la ligue de balle lente Molson.

C'est un circuit de trois points, en début de septième manche, du lanceur gagnant Alain Duchesne, qui a permis au Remorquage Henrie de remporter la première rencontre 15-13. Toutefois, c'est Serge Girouard qui a été la vedette offensive du Henrie avec deux circuits et cinq points produits. Du côté de la Maison A. Gauvreau, Francis Renaud s'est signalé avec trois coups sûrs et autant de points produits.

Par la suite, le Remorquage Henrie a eu raison de la Maison A. Gauvreau, 10-8. Luc Dubé, Éric Matte et Serge Girouard des gagnants ainsi que Michel Faubert et Francis Renaud des perdants ont tous frappé la longue balle.

Le dernier match de la série a également été chaudement disputé alors que le Remorquage Henrie a triomphé 13-12. De nouveau, les coups de quatre buts ont été à l'honneur. Éric Matte, Daniel Boyer, Michel Plourde et Serge Girouard, des vainqueurs, ainsi que Francis Renaud, Daniel Renaud et Rémi Gauvreau des vaincus, ont tous réussi l'exploit.

L'autre confrontation de la demi-finale s'est également terminée en trois parties, le Club Willy's l'ayant emporté sur le Groupe Investors.

Le Club Willy's a enlevé la première rencontre 13-12. Jean Girard et Robert Brunet ont été les meilleurs des gagnants avec quatre coups sûrs et deux points produits chacun. Du côté des perdants, Denis Lacasse, trois en cinq, et Daniel Lapointe, quatre en cinq, ont poussé au marbre trois et deux coureurs.

Lors des deuxième et troisième matches, le Club Willy's a malmené le Groupe Investors, 12-3 et 20-3. Louis Tardif a réussi toute une performance à la dernière partie, produisant sept points à l'aide de deux circuits et un simple. Il avait également cogné un coup de quatre buts lors du deuxième match. Gaston Parent a été le lanceur gagnant lors des trois parties.

Le responsable du hockey féminin dans l'Outaouais, Guy Pinsonneault, donne de précieux conseils aux futures Drolet, Goyette et Saint-Louis lors d'une journée portes ouvertes qui a eu lieu samedi dernier à l'aréna Baribeau de Gatineau.

Hockey adulte féminin

Des parties amicales pour les joueuses de hockey âgées de 18 ans et plus sont organisées tous les samedis, à 22 h 30, à l'aréna Duchesnay d'Aylmer. Pour information, veuillez communiquer avec Linda, au 684-7484.

Cours de tennis pour les 3 à 15 ans

La session automnale des cours de tennis de l'École de tennis Cadoret-Poirier pour les jeunes âgés de 3 à 15 ans de tous les niveaux débutera le samedi 25 septembre à la Sporthèque de Hull. Il y a également des cours pour les adultes de tous les niveaux, à compter du 26 septembre.

L'inscription aura lieu le mercredi 8 septembre entre 19 h et 20 h 30 pour les membres de la Sporthèque et le jeudi 9 septembre entre 19 h et 20 h 30 pour les non-membres.

Vous pouvez obtenir plus d'information auprès d'Alain Poirier en composant le 777-5656.

Ligue de hockey Les Bons Copains

La ligue de hockey Les Bons Copains Molson Dry est à la recherche de joueurs âgés de 30 ans et plus pour la prochaine saison qui débutera le 13 septembre.

Les parties auront lieu les lundis et mercredis à 22 h et à 23 h à l'aréna Baribeau de Gatineau.

Les joueurs intéressés communiquent avec Germain Larente au 669-8691 ou avec Marc Savoie au 643-2990.

Ligue de hockey APL Labatt

Les joueurs de hockey âgés de 40 ans et plus qui aimeraient participer aux activités de la ligue de hockey APL Labatt sont invités à une soirée où l'on pourra s'inscrire le mardi 7 septembre, entre 19 h et 22 h, à la salle Amicale Pierre-Lafontaine située au 74, rue Moreau, à Gatineau.

Pour information, veuillez communiquer avec Ronald Marcil au 561-1251, le jour, ou avec Martin Maheu au 671-6964, le soir.

Mérite hullois

Le comité organisateur du 14e Mérite hullois est à la recherche de candidats pour le titre d'Athlète par excellence de l'année parmi les Hullois et les Hulloises qui pratiquent une discipline sportive au niveau national et qui ne font pas partie d'un club sportif reconnu par la ville de Hull.

Le titre d'Athlète par excellence national sera remis à un athlète amateur hullois, qui par ses performances au niveau national a su s'illustrer au cours de la dernière année.

La date limite pour soumettre une candidature est le 10 septembre prochain. Les formulaires de mise en candidature sont présentement disponibles au Service des loisirs et de la culture de la Ville de Hull, situé à la Maison du citoyen, au 25, rue Laurier, à Hull. Pour information, on compose le 595-7400.

Jeunes quilleurs et quilleuses recherchés

Le programme des jeunes quilleurs et quilleuses «YBC» Le Carrefour est à la recherche de joueurs et de joueuses pour la saison 1999-2000 qui se mettra en branle le 4 septembre.

Les parties ont lieu le samedi, en avant-midi, au salon de quilles Le Carrefour situé au 500, boulevard Gréber, à Gatineau.

Pour information, on compose le 568-3545.

Si vous avez de l'information au sujet d'activités sportives pour adultes, vous pouvez communiquer avec moi par courriel à l'adresse suivante: **gbisson@ccai.com**. Vous pouvez également me joindre en composant le (613) 792-0929 ou par télécopieur au (819) 778-0268.

Jean-François Plante
Le Droit

Adrénaline

À mi-chemin entre le rafting et le kayak

Le sportyaking vous brasse en masse

Vous avez aimé votre expérience en rafting mais il vous manquait un peu d'action? Le sportyaking s'adresse à vous. Il vous donnera une toute nouvelle dimension des sports en eau vive.

Le sportyak, une embarcation pneumatique à deux places constituée de petits tubes et d'un fond auto-vidant, possède presque la même manoeuvrabilité que le kayak, mais offre beaucoup plus de stabilité et d'aisance.

«Ceux qui ont déjà fait du rafting et qui sont à la recherche d'un nouveau défi seront bien servis par le sportyaking, un sport plus intense pour les descentes en eaux vives. Le rafting est idéal pour les gens plus craintifs. C'est un sport d'équipe en même temps qu'une activité sociale», assure Charles Léger, propriétaire des expéditions en rivière Nouveau Monde, sur la magnifique rivière Rouge à Calumet.

Jeudi dernier, alors que je me suis rendu chez Nouveau Monde avec un copain pour tenter l'expérience, nous n'avons nullement été déçus. Le sportyak, ça brasse en masse et surtout, ça ne fait pas mal! Vous n'aurez jamais le temps de lire un roman Harlequin dans la descente de huit kilomètres que vous aborderez à deux reprises lors d'une journée complète.

Malgré plusieurs fouilles en dehors de l'embarcation, nous avons toujours été épargnés des blessures. Heureusement, la Rouge est une rivière amicale. «La rivière est très vieille et les roches sont rondes.

«En plus, les bassins sont de véritables piscines après les rapides. Une personne sur 600 se blesse. Et 90 % des cas surviennent en rafting à cause des coups de pagaie», explique Christian Ronaï, guide sur la rivière Rouge depuis 20 ans.

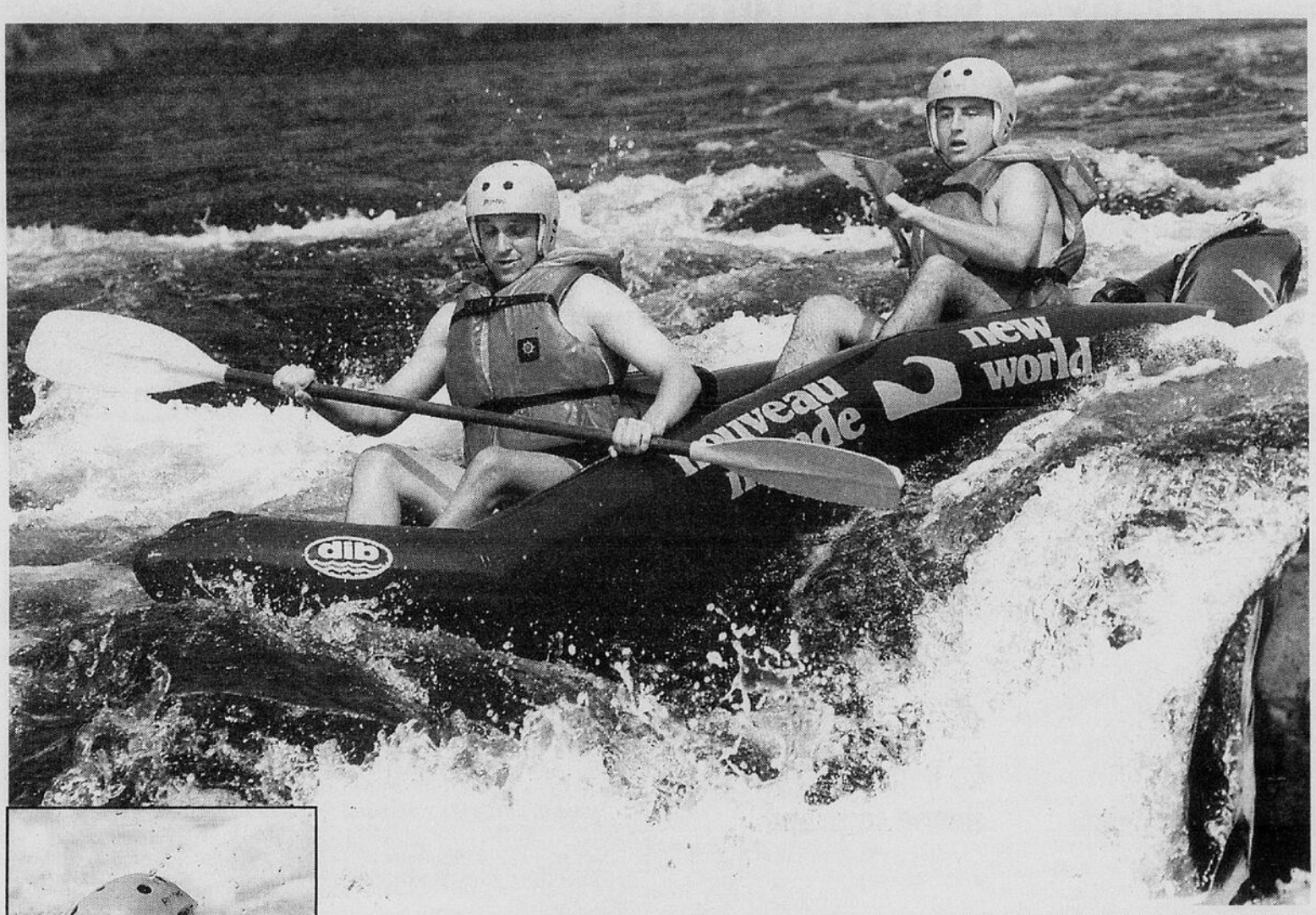
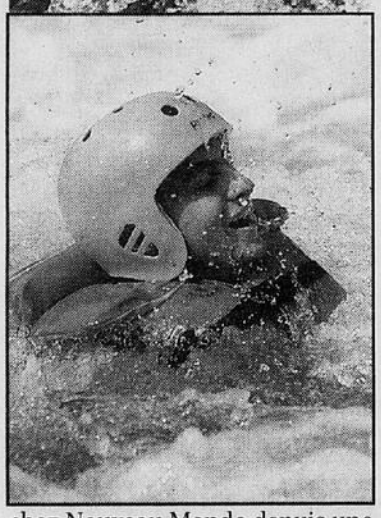


Photo gracieuseté d'expéditions en rivière Nouveau Monde

Nos deux sportyakistes se concentrent avant d'entreprendre le premier rapide de la journée, celui du seuil Élizabeth. Une petite saucette, ça ne fait pas de mal à personne! Patrick Lafleur l'a appris à ses dépends après la descente du premier rapide. Mais qu'est-ce qu'il a l'air bien dans ce bouillon!



Après la pluie

La Rouge, il la connaît comme le fon de sa poche. «Les gens s'imaginent que le meilleur temps pour descendre, c'est au printemps, mais ce n'est pas nécessairement vrai. Le meilleur temps, c'est lorsqu'il vient de pleuvoir», raconte le kayakiste de 37 ans.

Au fait, tout le monde s'est amusé comme des fous lors de notre sortie, fin août. L'eau était chaude, ce qui nous a donné l'occasion de nous baigner dans les rapides à plusieurs reprises.

Des rochers à 10-15 pieds sont situés en bordure des rapides et les embarcations s'arrêtaient sur les berges de la rivière pour permettre aux sportyakistes de sauter dans le courant à partir du rocher. Le courant y est assez vif merci. Il vous transporte en un rien de temps à une centaine de pieds de la chute!

Le sportyak a fait son entrée chez Nouveau Monde depuis une dizaine d'années, mais il est toujours méconnu des aventuriers de la rivière Rouge. «Seulement 5 % des gens font du sportyaking sur 20 000 à 22 000 visiteurs par année. Pourtant, il devient populaire petit à petit», lance Charles Léger, qui a vu le jour sur le bord de «sa» rivière.

Pourtant, le sportyaking offre un avantage certain sur le rafting (les rafts descendent en même temps que les sportyaks). La petite taille d'un sportyak permet à ses utilisateurs de descendre les rapides à deux reprises. Pendant que les rafts s'amusent à faire du surf dans les rouleaux suivant les rapides, les sportyakistes peuvent remonter à pied en transportant leur embarcation au haut du rapide. Et hop, vous ferez une deuxième incursion dans les rapide pour le prix d'une seule!

C'est dans les rapides que les sportyakistes ressentent le plus d'adrénaline. Vaincront-ils les rapides afin de demeurer dans l'embarcation ou se retrouveront-ils cul par-dessus tête au fond de la rivière pendant quelques secondes?

À ceux qui ne parviennent pas à demeurer dans le sportyak, rassurez-vous. La deuxième descente sera plus facile avec l'expérience acquise. Aussi, l'équipier arrière est plus sujet à sortir de l'embarcation que celui qui se trouve à l'avant. Le sportyak a tendance à plier en deux dans des rapides à pic.

Sur la Rouge, vous aurez à négocier les rapides du Seuil Élizabeth, suivis de la vilaine Vague interdite (un rapide qui courbe subitement vers la droite à 90 degrés), de la Machine à laver, du Tourbillon (ou du Fantasy pour les casse-cous qui s'aventurent trop à droite) en terminant avec la Surprise. En chemin, vous passerez aussi à travers des rouleaux intéressants comme celui de l'Ours polaire.

Après une journée en sportyaking, vous n'aurez aucune difficulté à dormir le soir, c'est garanti!

La saison est loin d'être terminée

Septembre se pointe aujourd'hui mais il reste encore plus d'un mois à la saison de sportyaking (tout comme le rafting).

L'eau de la rivière Rouge est toujours chaude en ce moment mais il faudra penser à sortir les «wet-suits» dans deux semaines. Nouveau Monde fournit cet équipement gratuitement.

La fin de l'été, c'est la saison idéale pour les sportyakistes. Le courant étant moins fort et la rivière étant plus basse, les sportyakistes éprouvent plus de plaisir à dévaler la rivière dans leurs petites embarcations.

Le défi est plus relevé qu'en rafting alors que vous descendrez la rivière sans trop d'anicroches à ce temps-ci de la saison.

Pour baigner dans un atmosphère de fête et de vacances, vous pouvez compter sur les excellents guides de chez Nouveau Monde, la première des cinq compagnies d'expéditions en rivière sur la Rouge.

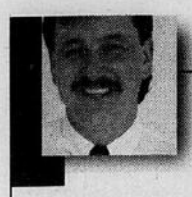
Dean Rodriguez est un de ces guides. L'aventurier voyageur fait le tour du monde depuis 10 ans pour enseigner le rafting et la plongée sous-marine. Il parle couramment quatre langues. L'été, sa présence divertira à souhait tous les clients de la Rouge. L'hiver, il part vers le Népal, les Indes ou l'Amazonie pour faire ce qu'il aime le plus au monde.

«Mon travail n'est pas un job. Quand je suis en congé, je fais exactement la même chose que lorsque je travaille. Je fais du rafting, du sportyak, du kayak avec mes amis», indique le guide, raconteur d'histoires.

La journée de sportyak coûte entre 69 $ et 89 $ dépendant de la saison. Tout l'équipement est fourni et le prix comprend un dîner et un souper buffet à volonté. Des forfaits sur deux ou cinq jours sont aussi disponibles. Nouveau Monde est équipé en vélos de montagne. On peut y faire de l'équitation, du camping. Il y a aussi une piscine, des bains tourbillon et une école de kayak.

Nouveau Monde est situé à une heure d'Ottawa, tout près de la Petite-Nation. Pour vous y rendre, empruntez la route 148 passé Pointe-aux-Chênes. À Calumet, tournez à gauche sur le Chemin de la rivière Rouge.

Pour informations ou réservations, il faut faire le 1 800 361-5033.



Yvon Legault

Collaboration spéciale

Serge Aumont succède à Cholette

Un nouvel entraîneur chez les Castors

Coup de balai chez les Castors de Clarence! Les dirigeants de l'équipe ont embauché un nouvel entraîneur-chef et deux nouveaux adjoints. Seul le directeur-gérant Charlie Lavictoire a conservé son poste au sein du personnel de hockey. Le vieux routier entreprendra cette saison sa 20e année avec l'organisation.

C'est Serge Aumont, de Carlsbad Spring, qui dirigera les destinées de l'équipe. Il succède à Stéphane Cholette, congédié au terme de la dernière saison. Le nouvel entraîneur-chef sera secondé de son père, Jean-Claude et de Pat Larivière, un ancien porte-couleurs des Castors.

«Stéphane a fait du bon boulot la saison dernière, mais le comité de hockey a décidé que le temps était venu d'apporter un changement derrière le banc des joueurs, a expliqué Lavictoire. Serge a beaucoup d'expérience dans le *coaching*. Son père Jean-Claude, aussi. Quant à Pat, il était avec nous lors du championnat il y a cinq ans. C'est un gagnant, il saura inculquer ce désir de vaincre à nos joueurs.»

La discipline

Aumont, 28 ans, est de retour dans la région depuis un peu moins d'un an. Originaire de Carlsbad Spring, il a vécu dans l'ouest de la province au cours des dernières années. Il y a dirigé des équipes junior B et midget AAA.

«J'accorde beaucoup d'importance à la discipline. Je suis le genre d'instructeur qui exige que mes joueurs démontrent beaucoup d'intensité au jeu. Je m'entends généralement très bien avec eux, mais je ne suis pas nécessairement là pour me faire aimer. Je respecte les gars et je m'attends à ce qu'ils me respectent», de dire Aumont, qui a eu l'occasion d'assister à une vingtaine de matches des Castors la saison dernière.

Le nouvel entraîneur-chef se décrit aussi comme étant un disciple du jeu défensif. «Une bonne défensive, c'est une bonne offensive. Il est important surtout de bien savoir jouer en zone neutre. C'est là que se joue presque la totalité du match. C'est encore plus important sur une petite patinoire comme la nôtre à Clarence Creek», ajoute celui qui a évolué pendant trois ans pour les Wheels de Chatham, une équipe de la Ligue professionnelle Coloniale.

Camp d'entraînement

Les Castors tiendront leur camp d'entraînement à Clarence Creek la semaine prochaine. La première séance sur glace est prévue le 8 septembre, de 20 h à 22 h. Le camp se poursuivra les vendredi (21 h à 23 h) et samedi suivants (19 h à 21 h). Des frais d'inscription de 20 $ sont exigés. Les joueurs inscrits sont assurés de participer aux trois premières sessions.

Les Expos perdent en Arizona

ASSOCIATED PRESS

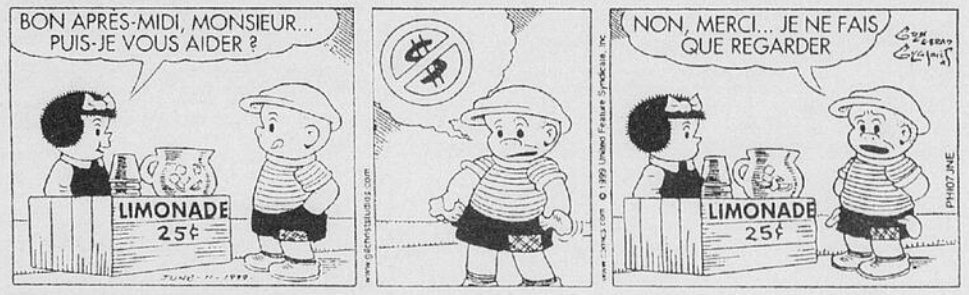
Ne bat plus les Expos qui veut. C'est une équipe qui s'est améliorée au mois d'août. Même les meilleurs en arrachent. Devant 30 483 personnes, les Expos ont livré une grande bataille aux Diamondbacks de l'Arizona avant de s'incliner 5-4, lundi soir. Le point décisif a été inscrit à la huitième contre Miguel Batista (7-7), à la suite d'un ballon-sacrifice de Greg Colbrunn. La balle n'était pas frappée profondément au champ droit et Vladimir Guerrero avait une chance, mais son relais était trop à la droite du marbre et Steve Finley, un coureur rapide, a été capable de marquer. Sur la photo, Orlando Merced des Expos arrive sauf au troisième but de Matt Williams, des Diamondbacks.

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

PEANUTS

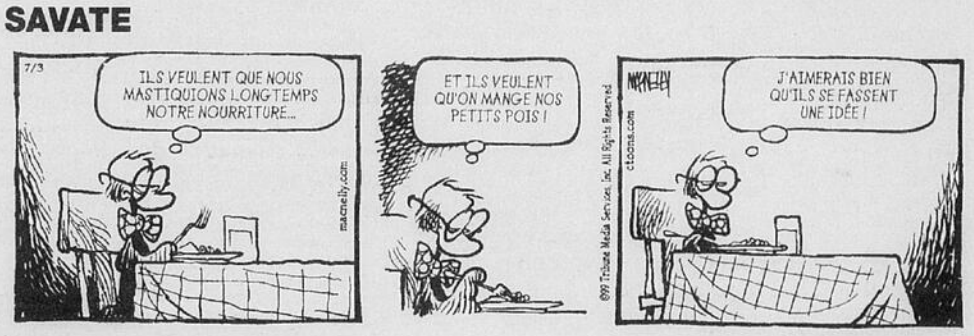
PHILOMÈNE



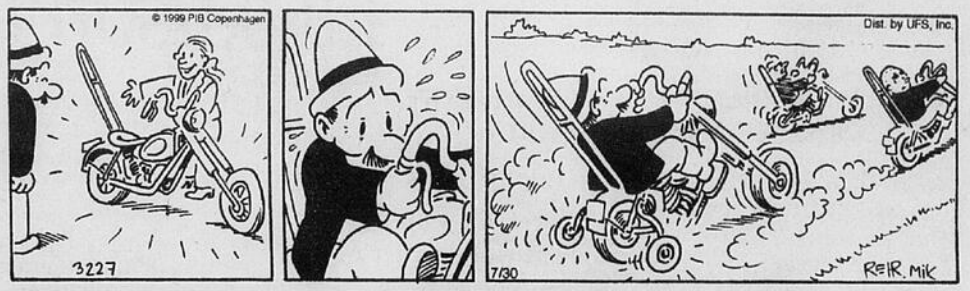
BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME

Les statistiques

Jean-Christophe Gauthier

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	84	50	,627	—	G 1	45-21	39-29
MD-New York	80	53	,602	3 ½	P 1	39-27	41-26
Philadelphie.	67	63	,515	15	P 4	34-31	33-32
Montréal	**55**	**76**	**,420**	**27 ½**	**P 1**	**32-37**	**23-39**
Floride	53	79	,402	30	P 1	27-40	26-39

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Houston	79	55	,590	—	G 1	42-28	37-27
Cincinnati	76	55	,580	1 ½	P 1	36-33	40-22
Pittsburgh	65	67	,492	13	G 1	39-30	26-37
St. Louis	64	69	,481	14 ½	G 1	31-35	33-34
Milwaukee	57	73	,438	20	P 2	21-39	36-34
Chicago	54	76	,415	23	P 1	27-36	27-40

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	79	53	,598	—	G 3	40-23	39-30
San Francisco	70	61	,534	8 ½	G 3	40-26	30-35
Los Angeles	61	70	,466	17 ½	G 1	29-36	32-34
San Diego	60	72	,455	19	G 2	38-28	22-44
Colorado	60	73	,451	19 ½	P 1	33-31	27-42

MD-Meilleur deuxième.

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 30 août

Montréal 4 Arizona 5
Atlanta 3 Cincinnati 11
Floride 4 St. Louis 2
New York 17 Houston 1
Pittsburgh 11 Colorado 8
Chicago 4 San Diego 8
Philadelphie 4 San Francisco 6 (10 m.)
Milwaukee 1 Los Angeles 6

Mardi 31 août

Atlanta 8 Cincinnati 2
New York 2 Houston 6
Floride 1 St. Louis 8
Pittsburgh 4 Colorado 0 (en 4e)
Montréal 1 Arizona 0 (en 6e)
Chicago à San Diego, 22h05
Philadelphie à San Francisco, 22h05
Milwaukee à Los Angeles, 22h10

Mercredi 1er septembre

Philadelphie à San Francisco, 16h05
(Grace 1-1 vs L. Hernandez 7-11)
Pittsburgh au Colorado, 17h05
(Schmidt 10-9 vs Ja. Wright 1-2)
Atlanta à Cincinnati, 19h05
(Mullholland 7-7 vs Villone 6-4)
Milwaukee à Los Angeles, 19h35
(Eldred 1-7 vs Valdes 9-11)
New York à Houston, 20h05
(Dotel 5-1 vs Holt 3-12)
Floride à St. Louis, 20h10
(Dempster 6-6 vs Stephenson 4-0)
Montréal en Arizona, 22h05
***(Hermanson 5-12** vs Daal 13-7)*
Chicago à San Diego, 22h05
(Trachsel 4-16 vs Hitchcock 11-9)

Jeudi 2 septembre

Philadelphie à San Francisco, 15h35
St. Louis à Milwaukee, 20h05

Vendredi 3 septembre

Los Angeles à Chicago, 15h20
Houston à **Montréal**, 19h05
Cincinnati à Philadelphie, 19h05
San Diego en Floride, 19h05
San Francisco à Pittsburgh, 19h05
Colorado à New York, 19h10
Arizona à Atlanta, 19h40
St. Louis à Milwaukee, 20h05

Samedi 4 septembre

St. Louis à Milwaukee, 13h15
Los Angeles à Chicago, 16h05
Houston à **Montréal**, 19h05
Cincinnati à Philadelphie, 19h05
San Diego en Floride, 19h05
San Francisco à Pittsburgh, 19h05
Arizona à Atlanta, 19h10
Colorado à New York, 19h10

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	81	49	,623	—	G 4	43-25	38-24
MD-Boston	74	58	,561	8	G 5	42-27	32-31
Toronto	**70**	**64**	**,522**	**13**	**P 1**	**37-33**	**33-31**
Tampa Bay	59	73	,447	23	G 2	28-35	31-38
Baltimore	58	73	,443	23 ½	P 1	31-31	27-42

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cleveland	81	50	,618	—	G 2	42-26	39-24
Chicago	62	70	,470	19 ½	P 2	32-35	30-35
Minnesota	56	74	,431	24 ½	G 1	29-36	27-38
Detroit	53	78	,405	28	G 2	31-37	22-41
Kansas City	51	81	,386	30 ½	P 5	25-38	26-43

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	79	54	,594	—	P 2	39-24	40-30
Oakland	71	60	,542	7	P 2	44-22	27-38
Seattle	65	66	,496	13	G 2	35-31	30-35
Anaheim	51	80	,389	27	P 7	25-38	26-42

MD-Meilleur deuxième.

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi 30 août

Minnesota 1 **Toronto** 2
Seattle 5 Chicago 2 (1er match)
Seattle 14 Chicago 6 (2e match)
Kansas City 1 Boston 9
Anaheim 5 Cleveland 7
Texas 0 Detroit 1
Oakland 4 New York 7

Mardi 31 août

Minnesota 14 **Toronto 3**
Kansas City 3 Boston 6
Tampa Bay 3 Baltimore 0
Anaheim 12 Cleveland 14
Texas 6 Detroit 14
Oakland 2 New York 2 (en 10e)
Seattle 11 Chicago 4 (en 9e)

Mercredi 1er septembre

Kansas City à Boston, 19h05
(Rosado 7-12 vs Mercker 0-0)
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
(White 5-2 vs Johns 3-2)
Minnesota à **Toronto**, 19h05
*(Milton 6-10 vs **Escobar 10-9**)*
Anaheim à Cleveland, 19h05
(Washburn 0-2 vs Burba 11-7)
Texas à Detroit, 19h05
(Helling 11-7 vs Weaver 8-9)
Oakland à New York, 19h35
(Olivares 12-9 vs Clemens 12-6)
Seattle à Chicago, 20h05
(Meche 4-4 vs Sirotka 8-11)

Jeudi 2 septembre

Kansas City à Boston, 13h05
Oakland à New York, 13h05
Texas à Detroit, 13h05
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Minnesota à **Toronto**, 19h05
Anaheim à Cleveland, 19h05

Vendredi 3 septembre

Cleveland à Baltimore, 19h05
Minnesota à Tampa Bay, 19h05
Toronto à Kansas City, 20h05
Chicago au Texas, 20h05
New York à Anaheim, 22h05
Boston à Seattle, 22h05
Detroit à Oakland, 22h35

Samedi 4 septembre

Cleveland à Baltimore, 13h05
Chicago au Texas, 13h05
New York à Anaheim, 16h05
Detroit à Oakland, 16h05
Minnesota à Tampa Bay, 6,317h
Toronto à Kansas City, 20h05
Boston à Seattle, 21h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
LWalker Col	111	394	96	144	,365
Abreu Phi	120	445	97	157	,353
LGnzalez Ari	126	508	95	175	,344
Casey Cin	121	473	80	159	,336
Glanville Phi	120	505	83	167	,331
Everett Hou	103	390	65	129	,331
DHamilton NY	116	416	73	135	,325
Vidro Mon	114	410	60	132	,322
MaGrace Chi	129	478	91	154	,322
CJones Atl	129	475	97	152	,320
Piazza NY	111	425	80	136	,320

Points — Bagwell, Hou., 116; JBell, Ari., 107; Alfonzo, NY, 106; Biggio, Hou., 100; Sosa, Chi., 99; Abreu, Phi., 97; CJones, Atl., 97.

Points produits — MaWilliams, Ari., 120; Sosa, Chi., 119; McGwire, StL., 119; Bichette, Col., 113; Bagwell, Hou., 108; Ventura, NY, 104; **VGuerrero, Mon., 101**; Piazza, NY, 101; LWalker, Col., 101.

Coups sûrs — LGonzalez, Ari., 175; Glanville, Phi., 167; Alfonzo, NY, 165; Biggio, Hou., 162; MaWilliams, Ari., 162; NPerez, Col., 160; Casey, Cin., 159.

Doubles — Biggio, Hou., 52; **Vidro, Mon., 39**; LGonzalez, Ari., 39; CJones, Atl., 38; KYoung, Pit., 38; Alfonzo, NY, 37; Casey, Cin., 35; Karros, LA, 35.

Triples — Abreu, Phi., 9; Kotsay, Flo., 8; Cameron, Cin., 8; AGonzalez, Flo., 7; **WGuerrero, Mon., 7**; Womack, Ari., 7; Martin, Pit., 7; SFinley, Ari., 7.

Circuits — Sosa, Chi., 54; McGwire, StL., 51; Bagwell, Hou., 38; CJones, Atl., 34; **VGuerrero, Mon., 33**; Giles, Pit., 33; LWalker, Col., 33.

Buts volés — Womack, Ari., 61; Cedeno, NY, 59; LCastillo, Flo., 44; EYoung, LA, 41; Cameron, Cin., 33; Henderson, NY, 32; RSanders, SD, 31.

Lanceurs (15 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Hampton, Hou	17-3	,850	2,97
Schilling, Phi	14-5	,737	3,49
GMaddux, Atl	16-6	,727	3,61
KBrown, LA	15-6	,714	3,24
Lima, Hou	17-7	,708	3,48
Bottenfield, StL	16-7	,696	3,98
Millwood, Atl	14-7	,667	2,98
Byrd, Phi	14-7	,667	4,01

Retraits — RaJohnson, Ari., 301; Reynolds, Hou., 179; KBrown, LA, 176; Astacio, Col., 174; Hitchcock, SD, 163; Millwood, Atl., 159; Schilling, Phi., 147.

Victoires protégées — Wagner, Hou., 33; Hoffman, SD, 33; **Urbina, Mon., 32**; Rocker, Atl., 30; Nen, SF, 30; Shaw, LA, 28; Wickman, Mil., 27.

Ligue américaine

(Sans les matches d'hier)

Moyenne au bâton

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Grciaprra Bos	111	440	79	154	,350
BeWilliams NY	129	482	98	168	,349
Jeter NY	127	507	104	176	,347
TFrnndz Tor	**118**	**412**	**68**	**140**	**,340**
Vizquel Cle	115	466	88	157	,337
RPlmeiro Tex	130	469	81	158	,337
EMartinez Sea	113	401	72	133	,332
MRamirez Cle	119	444	105	146	,329
RAlomar Cle	129	463	113	152	,328
IRdriguez Tex	118	490	94	160	,327

Points — RAlomar, Cle., 113; Griffey Jr, Sea., 106; MRamirez, Cle., 105; Jeter, NY, 104; **SGreen, Tor., 104**; Durham, Chi., 101; **CDelgado, Tor., 98**; BeWilliams, NY, 98; Knoblauch, NY, 98.

Points produits — MRamirez, Cle., 133; RPalmeiro, Tex., 127; **CDelgado, Tor., 121**; Griffey Jr, Sea., 113; JuGonzalez, Tex., 106; **SGreen, Tor., 105**; MOrdonez, Chi., 104.

Coups sûrs — Jeter, NY, 176; Surhoff, Bal., 174; **Stewart, Tor., 171**; BeWilliams, NY, 168; Randa, KC, 164; Durham, Chi., 163; Damon, KC, 160; IRodriguez, Tex., 160; Velarde, Oak., 160.

Doubles — TFernandez, Tor., 40; **SGreen, Tor., 39**; Damon, KC, 38; Garciaparra, Bos., 37; **CDelgado, Tor., 37**; MiSweeney, KC, 36; Thomas, Chi., 36; Zeile, Tex., 36.

Triples — Offerman, Bos., 10; Febles, KC, 9; Dye, KC, 8; Jeter, NY, 8; Durham, Chi., 8; Randa, KC, 8; Damon, KC, 7.

Circuits — Griffey Jr, Sea., 41; RPalmeiro, Tex., 40; **CDelgado, Tor., 38**; MRamirez, Cle., 36; **SGreen, Tor., 34**; ARodriguez, Sea., 33; Jaha, Oak., 31; Canseco, TB, 31.

Buts volés — Stewart, Tor., 35; Vizquel, Cle., 33; BLHunter, Sea., 32; TGoodwin, Tex., 31; ByAnderson, Bal., 31; RAlomar, Cle., 30; Damon, KC, 29.

Lanceurs (15 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
PMartinez, Bos	19-4	,826	2,36
Colon, Cle	15-4	,789	4,14
GHeredia, Oak	11-5	,687	4,70
Sele, Tex	15-7	,682	4,95
Mussina, Bal	15-7	,682	3,60

Retraits — PMartinez, Bos., 242; CFinley, Ana., 157; Sele, Tex., 152; Mussina, Bal., 144; **DWells, Tor., 140**; Colon, Cle., 137; FrGarcia, Sea., 135; Cone, NY, 135.

Victoires protégées — MRivera, NY, 38; RHernandez, TB, 36; Wetteland, Tex., 36; MJackson, Cle., 32; Mesa, Sea., 30; **Koch, Tor., 26**; Percival, Ana., 26; Taylor, Oak., 26.

Baseball AAA

Ligue internationale

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Scranton (Phillies)	74	62	,544	—
Pawtucket (Red Sox)	72	66	,522	3
Syracuse (Blue Jays)	71	67	,514	4
Buffalo (Indians)	68	68	,500	6
Rochester (Orioles)	58	80	,420	17
Ottawa (Expos)	**56**	**82**	**,406**	**19**

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff
C-Columbus (Yankees)	80	53	,602	—
Indianapolis (Reds)	72	66	,522	10 ½
Louisville (Brewers)	59	79	,428	23 ½
Toledo (Tigers)	53	83	,390	28 ½

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Durham (Devil Rays)	80	57	,584	—
Charlotte (White Sox)	78	60	,565	2 ½
Norfolk (Mets)	75	60	,556	4
Richmond (Braves)	62	75	,453	18

C-Champion de section.

Lundi 30 août

Ottawa 1 Buffalo 4
Scranton 8 Syracuse 3
Pawtucket 1 Rochester 8
Louisville 7 Indianapolis 6
Charlotte 5 Durham 9
Columbus à Norfolk (remis)

Mardi 1er septembre

Ottawa 10 Buffalo 5
Richmond 8 Charlotte 3 (1er match)
Richmond 1 Charlotte 2 (2e match)
Pawtucket 3 Rochester 0
Scranton 7 Syracuse 6
Toledo 6 Louisville 7
Columbus à Norfolk (annulé)

Mercredi 2 septembre

Rochester à Buffalo, 13h05
Syracuse à Pawtucket, 18h
Norfolk à Durham, 19h
Scranton à **Ottawa**, 19h05
Richmond à Charlotte, 19h15
Toledo à Louisville, 19h15
Columbus à Indianapolis, 20h

Ligue indépendante

Ligue de baseball professionnel Northern

(2e moitié de saison)

Section Nord

	G	P	Moy.	Diff
Albany-Colonie	22	19	,537	—
C-Adirondack	20	20	,500	1 ½
Quebec	**20**	**20**	**,500**	**1 ½**
Massachusetts	20	21	,488	2

Section Sud

	G	P	Moy.	Diff
Y-Allentown	26	15	,634	—
C-New Jersey	21	20	,512	5
Elmira	21	20	,512	5
Waterbury	13	28	,317	13

Section est

	G	P	Moy.	Diff
C-Y-Schaumburg	23	18	,561	—
Madison	20	20	,500	2 ½
St. Paul	19	21	,475	3 ½
Duluth-Superior	16	24	,400	6 ½

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff
Y-Sioux City	26	15	,634	—
Fargo-Moorhead	22	18	,550	3 ½
Sioux Falls	19	22	,463	7
C-Winnipeg	17	24	,415	9

C-Champion de la 1ere moitié du calendrier. Y-champion de la 2e moitiée de calendrier.

Lundi 30 août

Québec 3-1 Adirondack 1-6
Sioux City 7 Sioux Falls 6
St. Paul 10 Duluth-Superior 7
Madison 6 Schaumburg 4
Winnipeg 2 Fargo-Moorhead 1
Allentown 6 New Jersey 5
Elmira 5 Waterbury 4
Massachusetts 5-0 Albany-Colonie 3-2

Mardi 1er septembre

Adirondack à **Québec**
Sioux City à Sioux Falls
St. Paul à Duluth-Superior
Madison à Schaumburg
Winnipeg à Fargo-Moorhead
New Jersey à Allentown
Waterbury à Elmira

Rendement des Lynx

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
43. Peter Bergeron	155	32	46	12	3	13	,297
30. Terry Bradshaw	124	13	25	10	0	4	,202
13. Jason Camili	91	8	24	7	0	4	,264
2. Johnny Carvajal	333	25	78	31	0	7	,234
29. Trace Coquillette	299	49	94	49	13	10	,314
17. Jose Fernandez	433	70	116	64	14	14	,268
14. Scott Hunter	431	39	99	61	14	7	,230
9. Terry Jones	291	45	72	19	0	27	,247
23. Francisco Morales	315	37	70	40	9	1	,222
25. Dave Post	341	45	86	33	10	11	,252
19. Fernando Seguignol	281	47	78	62	17	3	,278
41. Chris Snusz	52	3	15	6	2	0	,288
xx. T.J. Staton	42	5	8	5	0	2	,190
10. Chris Stowers	401	55	91	36	4	26	,227

Au monticule

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
33. Shayne Bennett	2	9	8	82,1	50	35	64	5,47
4. John DaSilva	4	1	0	90,1	29	41	75	2,89
xx. Roberto Duran	0	0	0	4,0	0	5	2	0,00
38. Jayson Durocher	1	3	2	26,1	6	17	16	2,05
50. Keith Evans	2	13	0	111,0	64	21	62	5,19
16. Scott Forster	0	3	2	47,0	25	39	29	4,79
26. Mike Johnson	6	11	0	137,0	79	59	112	5,19
28. Ted Lilly	6	5	0	76,1	34	20	66	4,01
3. Robert Marquez	1	1	1	20,2	11	12	10	4,79
27. Scott Mitchell	4	3	0	52,1	33	24	20	5,68
20. Guillermo Mota	2	0	4	18,0	4	5	16	2,00
31. Mark Small	4	4	2	63,2	37	30	41	5,23
21. J.D. Smart	0	1	0	20,2	6	6	9	2,61
6. Scott Strickland	2	0	5	26,2	5	11	32	1,69

Rendement des Expos

(Sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	Pc	Cs	Pp	C	Bv	Moy
11. Andrews Shane	266	28	50	37	11	1	,188
5. Barrett Mike	334	42	98	39	5	0	,293
50. Blum Geoff	60	15	14	11	4	1	,233
20. Fullmer Brad	269	29	80	41	8	2	,297
27. Guerrero Vladimir	502	82	152	101	33	9	,303
4. Guerrero Wilton	253	35	76	23	0	7	,300
38. Machado Robert	17	1	3	0	0	0	,176
31. Martinez Manny	312	46	80	24	2	18	,256
6. McGuire Ryan	127	16	29	17	2	1	,228
7. Merced Orlando	176	24	46	20	8	2	,261
12. Mordecai Mike	172	22	44	20	4	1	,256
24. Mouton James	107	16	30	10	2	6	,280
3. Vidro Jose	410	60	132	55	12	0	,322
22. White Rondell	414	65	129	50	19	8	,312
16. Widger Chris	305	38	84	50	14	1	,275

Au monticule

	G	P	Vp	Mi	Pm	Bb	R	Mpm
51. Armas Tony	0	1	0	8,0	1	3	5	1,13
36. Ayala Bobby	1	6	0	64,0	27	33	61	3,80
48. Batista Miguel	7	7	0	114,0	65	48	81	5,13
30. Hermanson Dustin	5	12	0	165,0	87	59	109	4,75
44. Kline Steve	6	3	0	60,0	22	30	64	3,30
40. Mota Guillermo	2	3	0	42,1	16	20	22	3,40
45. Carl Pavano	6	8	0	103,0	64	33	69	5,59
49. Powell Jeremy	2	5	0	66,2	26	29	28	3,51
43. Smith Dan	4	6	0	72,2	46	31	56	5,70
32. Telford Anthony	4	2	2	78,2	31	29	56	3,55
35. Thurman Mike	5	10	0	126,2	61	47	70	4,34
41. Urbina Ugueth	6	5	32	62,0	25	30	83	3,63
23. Vazquez Javier	6	6	0	116,1	73	39	80	5,65

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Braves 8 Reds 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
GWlms cg	3	2	1	0	Reese 2b	3	0	0	0
BBoone 2b	5	2	2	1	Stynes 2b	2	1	1	0
RSprgr l	0	0	0	0	Larkin ac	3	0	0	0
Simon 1b	0	0	0	0	MLewis 3b	1	1	1	2
CJones 3b	4	1	2	3	Casey 1b	3	0	3	0
BJordn cd	5	0	1	1	GVghn cg	3	0	1	0
Klesko 1b	4	1	1	0	DYung cg	1	0	0	0
BHuntr 1b	1	0	0	0	Tucker cd	4	0	0	0
McGlhy l	0	0	0	0	ABoone 3b	4	0	0	0
AJones cc	3	1	2	1	Hmnds cc	4	0	2	0
JHrndz ac	4	0	1	0	LaRue r	4	0	1	0
Weiss ac	0	0	0	0	JGzmn l	2	0	0	0
EPerez r	4	1	1	2	Belinda l	0	0	0	0
GMddx l	3	0	0	0	BJhnsn fs	1	0	0	0
Lckhrt 2b	1	0	0	0	Tomko l	0	0	0	0
					Tbnsee fs	1	0	0	0
Totaux	**37**	**8**	**11**	**8**	**Totaux**	**36**	**2**	**9**	**2**

Atlanta 101 201 300—8
Cincinnati 000 000 020—2

E—Tucker (2). **LSB**—Atlanta 6, Cincinnati 8. **2B**—Klesko (23), AJones 2 (26), Casey (36), GVaughn (15). **3B**—Casey (3). **C**—CJones (35), EPerez (5). MLewis (5). **BV**—GWilliams 2 (15), BBoone (12). **RTV**—AJones (9).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
GMaddux (G, 17-6)	7	6	0	0	0	3
RSpringer	1	2	2	2	1	0
McGlinchy	1	1	0	0	0	2
Cincinnati						
JGuzman (P, 4-2)	5	9	5	5	1	3
Belinda	2	2	3	3	2	4
Tomko	2	0	0	0	1	1

JGuzman a lancé à 3 frappeurs en 6e.

Ml—JGuzman.

Arbitres—Marbre, Gibson; 1er but, Kellogg; 2e but, DeMuth; 3e but, Reliford.

Durée—2 h 46. **Assistance**—25 238.

Marlins 1 Cardinals 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
LCstllo 2b	4	0	1	0	Rnteria ac	5	0	4	1
Clpnski 2b	0	0	0	0	Drew cc	4	0	0	0
AGnzlz ac	4	0	0	0	McGwr 1b	3	1	0	0
Aven cg	3	0	0	0	DHwrd 1b	0	0	0	0
PWilsn cc	4	0	0	0	Lnkfrd cg	3	2	2	0
Kotsay 1b	4	1	1	0	McEwg cg	0	0	0	0
Butista cd	4	0	1	1	Tatis 3b	4	1	1	1
Lowell 3b	3	0	1	0	Pquette cd	4	0	2	1
Castro r	3	0	1	0	ACstllo r	4	2	1	2
Mdows l	0	0	0	0	Kmnedy 2b	3	2	2	2
Dnwdy fs	1	0	0	0	Lbbrs l	2	0	0	0
DSpngr l	0	0	0	0					
Berg fs	1	0	0	0					
Looper l	0	0	0	0					
Totaux	**31**	**1**	**5**	**1**	**Totaux**	**32**	**8**	**12**	**7**

Floride 000 010 000—1
St. Louis 005 001 20x—8

E—AGonzalez (21), DSpringer (4), Tatis (14), Paquette (3). **DJ**—Floride 2, St. Louis 1. **LSB**—Floride 5, St. Louis 7. **2B**—Kotsay (17), Renteria (30). **C**—ACastillo (4), Kennedy (1). **S**—Meadows, Drew, Luebbers.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Floride						
Mdows (P, 10-14)	4	8	5	5	4	0
DSpringer	3	4	3	3	1	0
Looper	1	0	0	0	0	0
St. Louis						
Luebbers (G, 2-3)	9	5	1	1	0	5

Arbitres—Marbre, Williams, C.; 1er but, Hudson; 2e but, Rapuano; 3e but, Pulli.

Durée—2 h 16. **Assistance**—27 476.

Lundi soir

Expos 4 Diamondbacks 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
RoWhte cc	5	0	1	0	Wmack ac	5	1	1	0
Merced cg	4	2	3	0	JBell 2b	4	1	1	0
MMrtz cc	1	0	0	0	LGnzlz cg	3	0	1	1
Vidro 2b	3	1	1	2	MaWlm 3b	4	0	1	1
VGrero cd	4	1	1	1	Drazo 1b	4	0	0	0
Fllmer 1b	3	0	1	1	SFinley cc	3	2	1	0
Widger r	4	0	0	0	Ryan cd	4	1	3	2
Andrws 3b	3	0	0	0	Stinnett r	3	0	1	0
Blum ac	4	0	1	0	Stllmyr l	2	0	0	0
MBatsa l	0	0	0	0	Holmes l	0	0	0	0
Powell l	2	0	0	0	Gilkey fs	0	0	0	0
WGrro fs	1	0	0	0	Swndell l	0	0	0	0
Kline l	0	0	0	0	Chnard l	0	0	0	0
Mrdcai ac	0	0	0	0	Clbrnn fs	0	0	0	1
McGire fs	1	0	0	0	Mantei l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**4**	**8**	**4**	**Totaux**	**32**	**5**	**9**	**5**

Montréal 102 010 000—4
Arizona 100 210 01x—5

E—SFinley (2). **LSB**—Montréal 8, Arizona 8. **2B**—Merced 2 (9), Vidro (39), VGuerrero (34), Fullmer (29), LGonzalez (39), Stinnett (11). **3B**—RoWhite (4). **C**—Ryan (2). **BV**—MMartinez (18), Blum (1), Womack (61), LGonzalez (8). **BS**—Colbrunn.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Montréal						
Powell	5	7	4	4	1	7
Kline	2	1	0	0	2	2
MBatista (P, 7-7)	1	1	1	1	1	1
Arizona						
Stottlemyre	5,2	6	4	3	2	3
Holmes	0,1	0	0	0	0	0
Swindell	0,1	1	0	0	1	0
Chouinard (G, 5-2)	1,2	0	0	0	0	3
Mantei (VP, 25)	1	1	0	0	0	2

Atteint— par Stottlemyre (Fullmer).

Arbitres—Marbre, Bell; 1er but, Hirschbeck, M.; 2e but, Froemming; 3e but, Nelson.

Durée—3 h 05. **Assistance**—30 483.

Ligue américaine

Twins 14 Blue Jays 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
JJones cc	4	3	3	4	Stewart cg	5	0	0	0
CGzmn ac	3	2	1	1	Wells cc	4	0	0	0
Hcking ac	3	0	1	1	SGreen cd	4	0	1	0
Lawton cd	5	1	1	1	CDlgdo 1b	4	1	1	0

Sommaires de baseball

DCruz ac...5 0 2 0
Totaux ....35 6 11 6 **Totaux ...40 14 16 12**
Texas.....004 200 000—6
Detroit....122 100 80x—14
E—Clayton (18). **DJ**—Detroit 2. **LSB**—Texas 13, Detroit 8. **2B**—Zeile (37), Polonia (19), Ausmus 2 (21), TClark (20), Easley 2 (28), Kapler (17). **3B**—Polonia (5). **C**—IRodriguez (30), Greer (17), JuGonzalez (30), Higginson (10). **BS**—Clayton, Palmer.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Texas						
Morgan	3,1	7	6	4	2	1
Kolb (P, 1-1)	2,2	0	2	2	2	0
JeZimmerman	0	4	4	4	0	0
Fassero	1	3	2	2	0	2
Venafro	1	2	0	0	1	0
Detroit						
Borkowski	2	4	4	4	4	0
Blair	4	5	2	2	1	2
FCordero (G, 1-0)	1	1	0	0	2	1
MtAnderson	2	1	0	0	3	0

Arbitres—Marbre, O'Nora; 1er but, Diaz; 2e but, Eddings; 3e but, Reilly.
Durée—3 h 09. **Assistance**—17 439.

Devil Rays 3 Orioles 0

	Ab	P	Cs	Pp
Cairo 2b	5	0	2	0
DMrtnz cc	2	2	1	0
Cnseco fd	4	0	2	0
McGriff 1b	4	0	1	1
Flherty r	3	0	1	1
Srrento cg	3	0	0	0
Lowery cg	0	0	0	0
JGuilln cd	4	1	1	0
Grffnno ac	3	0	1	0
Ldsma 3b	4	0	2	1

	Ab	P	Cs	Pp
ByAdsn cc	4	0	1	0
Bordick ac	4	0	1	0
Surhoff cg	3	0	0	0
Belle cd	4	0	0	0
Conine 1b	3	0	1	0
DShlds 2b	3	0	0	0
Minor 3b	1	0	0	0
Amaral fs	1	0	0	0
Rboulet 3b	0	0	0	0
Kngsle fd	2	0	0	0
CJhnsn r	3	0	0	0

Totaux ....32 3 11 3 **Totaux ..28 0 3 0**
Tampa Bay.100 000 011—3
Baltimore....000 000 000—0
DJ—Tampa Bay 1, Baltimore 2. **LSB**—Tampa Bay 7, Baltimore 4. **2B**—Cairo (10). **BV**—ByAnderson (32), Bordick (11). **RTV**—Kingsale (1). **S**—DMartinez, Graffanino. **BS**—Flaherty.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Tampa Bay						
Rupe (G, 8-7)	7	2	0	0	2	8
ALopez	1	0	0	0	0	0
RHrndz VP,37	1	1	0	0	0	0
Baltimore						
Ponson (P, 11-10)	7	9	2	2	2	3
Orosco	0,1	0	0	0	0	1
Kamieniecki	1,2	2	1	1	0	2

Arbitres—Marbre, Morrison; 1er but, Hickox; 2e but, Miller; 3e but, Kosc.
Durée—2 h 40. **Assistance**—36 223.

Classement des releveurs

Ligue nationale

Au 30 août

	V	D	Vp	S	Pts
B. Wagner, Hou	3	1	33	2	99
T. Hoffman, SD	1	3	33	3	89
U. Urbina, Mon	**6**	**5**	**32**	**8**	**82**
J. Rocker, Atl	4	4	30	5	80
J. Shaw, LA	2	4	28	4	72
R. Nen, SF	3	7	30	9	64
D. Veres, Col	3	5	26	6	62
B. Wickman, Mil	3	7	27	6	61
M. Mantei, Ari	1	3	24	4	60
S. Williamson, Cin	11	6	18	6	52

Ligue américaine

Au 30 août

	V	D	Vp	S	Pts
M. Rivera, NY	3	3	37	4	103
R. Hernandez, TB	2	3	36	3	100
J. Wetteland, Tex	3	4	36	7	92
M. Jackson, Cle	3	4	31	3	85
J. Mesa, Sea	1	5	29	4	71
T. Percival, Ana	3	3	26	5	68
B. Koch, Tor	**0**	**2**	**25**	**3**	**65**
B. Taylor, Oak	1	5	26	7	56
B. Howry, Chi	5	3	21	6	55
T. Jones, Det	2	4	21	3	53

LÉGENDE: **Vp**–Victoire protégée, 3 points; **V**–Victoire, 2 points; **D**–Défaite, 2 points déduits; **S**–Sabotage, 2 points déduits; **Pts**–Points Rolaids.
x–Champion releveur Rolaids de 1994.
Un sabotage est inscrit à la fiche d'un lanceur lorsque celui-ci quitte un match après avoir permis à l'adversaire de remonter l'avance que son équipe avait lors de son entrée dans la partie.

Hockey junior

LHJMQ

Voici le calendrier des matches du premier mois de la saison régulière 1999-2000 de la Ligue de hockey junior majeur du Québec:

Jeudi 9 septembre
Shawinigan à Montréal, 19h10
Vendredi 10 septembre
Hull à Acadie-Bathurst, 19h30
Chicoutimi à Baie-Comeau, 19h30
Moncton à Cap-Breton, 19h30
Victoriaville à Québec, 19h30
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 20h
Drummondville à Sherbrooke, 20h
Samedi 11 septembre
Hull à Rimouski, 16h
Montréal à Val-d'Or, 19h30
Sherbrooke à Victoriaville, 20h
Dimanche 12 septembre
Shawinigan à Drummondville, 14h
Cap-Breton à Halifax, 14h
Acadie-Bathurst à Moncton, 16h
Rimouski à Québec, 16h
Montréal à Rouyn-Noranda, 16h
Baie-Comeau à Chicoutimi, 18h
Mardi 14 septembre
Baie-Comeau à Victoriaville, 19h
Chicoutimi à Québec, 19h30
Hull à Val-d'Or, 19h30
Mercredi 15 septembre
Moncton à Halifax, 19h
Jeudi 16 septembre
Val-d'Or à Montréal, 19h
Cap-Breton à A.-Bathurst, 19h30
Vendredi 17 septembre
Cap-Breton à Moncton, 19h
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30
Québec à Chicoutimi, 19h30
Rouyn-Noranda à **Hull**, 19h30
Victoriaville à Drummondville, 20h
Montréal à Shawinigan, 20h
Val-d'Or à Sherbrooke, 20h
Samedi 18 septembre
Halifax à Cap-Breton, 14h
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h
Rouyn-Noranda à Victoriaville, 20h
Dimanche 19 septembre
Sherbrooke à Drummondville, 14h
Québec à Baie-Comeau, 16h
Rouyn-Noranda à Montréal, 16h
Chicoutimi à Rimouski, 16h
Val-d'Or à **Hull**, 19h
Mardi 21 septembre
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h
Québec à Sherbrooke, 19h
Mercredi 22 septembre
Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30
Jeudi 23 septembre
A.-Bathurst à Drummondville, 19h
Hull à Rouyn-Noranda, 20h
Vendredi 24 septembre
Halifax à Moncton, 19h
Drummondville à Montréal, 19h
Cap-Breton à Chicoutimi, 19h30
Acadie-Bathurst à Québec, 19h30
Baie-Comeau à Rimouski, 19h30
Hull à Val-d'Or, 20h
Shawinigan à Victoriaville, 20h
Samedi 25 septembre
Acadie-Bathurst à Victoriaville, 20h
Dimanche 26 septembre
Cap-Breton à Québec, 16h
Chicoutimi à Rimouski, 16h
Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 16h
Sherbrooke à **Hull**, 19h
Drummondville à Shawinigan, 19h
Mardi 28 septembre
Sherbrooke à Victoriaville, 19h
A.-Bathurst à Cap-Breton, 19h30
Shawinigan à Québec, 19h30
Mercredi 29 septembre
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h
Rouyn-Noranda à Shawinigan, 19h
Drummondville à **Hull**, 19h30
Jeudi 30 septembre
Québec à Moncton, 19h

Ligue centrale junior A

(Matches hors-concours)
Mardi 31 août
Hawkesbury à Gloucester, 20h30
Vendredi 3 septembre
Gloucester à Pembroke, 19h30
Nepean à Hawkesbury, 20h30
Samedi 4 septembre
Pembroke à Gloucester, 19h15

STATISTIQUES

Dino Ciccarelli

Les statistiques en carrière de Dino Ciccarelli qui a annoncé sa retraite hier, après 19 saisons dans la LNH:

Saison régulière

Saisons, Equipes	Mj	B	P	Pts
1980-81 Minnesota	32	18	12	30
1981-82 Minnesota	76	55	51	106
1982-83 Minnesota	77	37	38	75
1983-84 Minnesota	79	38	33	71
1984-85 Minnesota	51	15	17	32
1985-86 Minnesota	75/	44	45	89
1986-87 Minnesota	80	52	51	103
1987-88 Minnesota	67	41	45	86
1988-89 Min-Washington	76	44	30	74
1989-90 Washington	80	41	38	79
1990-91 Washington	54	21	18	39
1991-92 Washington	78	38	38	76
1992-93 Detroit	82	41	56	97
1993-94 Detroit	66	28	29	57
1994-95 Detroit	42	16	27	43
1995-96 Detroit	64	22	21	43
1996-97 Tampa Bay	77	35	25	60
1997-98 TB-Floride	62	16	17	33
1998-99 Floride	14	6	1	7
Totaux	**1232**	**608**	**592**	**1200**

Séries éliminatoires

Saisons, Equipes	Mj	B	P	Pts
1980-81 Min	19	14	7	21
1981-82 Min	4	3	1	4
1982-83 Min	9	4	6	10
1983-84 Min	16	4	5	9
1984-85 Min	9	3	3	6
1985-86 Min	5	0	1	1
1988-89 Was	6	3	3	6
1989-90 Was	8	8	3	11
1990-91 Was	11	5	4	9
1991-92 Was	7	5	4	9
1992-93 Det	7	4	2	6
1993-94 Det	7	5	2	7
1994-95 Det	16	9	2	11
1995-96 Det	17	6	2	8
Totaux	**141**	**73**	**45**	**118**

Ligues régionales

Ligue de soccer de l'Outaouais

(Tournoi de fin de saison)

Garçons

Moins de 10 ans
Hull (1ère place)
Aylmer (2e place)
Gatineau 2 (3e place)
Gatineau 1 (4e place)

Moins de 11 ans
Chelsea (1ère place)
Gatineau 2 (2e place)
Hull (3e place)
Gatineau 1 (4e place)
Aylmer (5e place)
Buckingham (6e place)

Moins de 13 ans - division I
Chelsea (1ère place)
Gatineau 2 (2e place)
Aylmer (3e place)
Gatineau 1 (4e place)
Hull (5e place)

Moins de 13 ans - division II
Masson-Angers 1 (1ère place)
Hull (2e place)
Cantley (3e place)
Chelsea (4e place)
Aylmer 2 (5e place)
Buckingham (6e place)
Aylmer 1 (7e place)
Gatineau 3 (8e place)
Masson-Angers 2 (9e place)
Gatineau 2 (10e place)
Gatineau 1 (11e place)
Gatineau 4 (12e place)

Moins de 15 ans
Gatineau 3 (1ère place)
Chelsea (2e place)
Aylmer (3e place)
Gatineau 2 (4e place)
Gatineau 1 (5e place)
Hull (6e place)

Moins de 17 ans
Hull (1ère place)
Gatineau 1 (2e place)
Gatineau 2 (3e place)
Buckingham (4e place)

Filles

Moins de 11 ans
Gatineau 2 (1ère place)
Gatineau 1 (2e place)
Hull 1 (3e place)
Hull 2 (4e place)
Aylmer 1 (5e place)
Aylmer 2 (6e place)
Chelsea 2 (7e place)
Chelsea 1 (8e place)

Moins de 13 ans
Gatineau 2 (1ère place)
Gatineau 1 (2e place)
Aylmer 1 (3e place)
Aylmer 2 (4e place)
Chelsea 1 (5e place)
Gatineau 5 (6e place)
Chelsea 2 (7e place)
Gatineau 4 (8e place)
Hull 2 (9e place)
Gatineau 3 (10e place)
Buckingham (11e place)
Hull 1 (12e place)

Moins de 15 ans
Gatineau 1 (1ère place)
Gatineau 4 (2e place)
Aylmer (3e place)
Gatineau 3 (4e place)
Gatineau 2 (5e place)

TENNIS

Omnium des États-Unis

Tournoi du Grand Chelem disputé à au Centre de tennis Flushing Meadows, New York. Doté d'une bourse globale de 14,5 millions $ US.

Messieurs

Simple, premier tour
Gustavo Kuerten **(5)**, Brésil, bat Bohdan Ulihrach, Rép. tchèque, 6-4, 6-4, 6-3.
Guillermo Canas, Argentine, bat Tim Henman **(6)**, G.-B., 7-6 (7-1), 6-4, 6-3.
Todd Martin **(7)**, É.-U., bat Stéphane Huet, France, 6-4, 6-3, 6-7 (2-7), 6-7 (5-7), 7-6 (7-3).
Wayne Arthurs, Australie, bat Alex Corretja **(13)**, 6-3, 6-4, 1-6, 4-6, 7-6 (8-6).
Nicolas Kiefer **(15)**, Allemagne, bat Jason Stoltenberg, Australie, 6-4, 6-3, 1-6, 4-6, 6-3.
Vince Spadea, É.-U., bat Jens Knippschild, Allemagne, 6-3, 6-7 (3-7), 7-5, 6-3.
Mark Woodforde, Australie, bat Albert Portas, Espagne, 3-6, 7-6 (7-1), 6-4, 6-4.
Paul Haarhuis, Pays-Bas, bat Hendrik Dreekmann, Allemagne, 6-4, 6-1, 6-4.
Christian Ruud, Norvège, bat Rainer Schuttler, Allemagne, 6-4, 6-3, 6-4.
Arnaud Clément, France, bat Wayne Black, Zimbabwe, 6-2, 6-3, 6-4.
Fernando Meligeni, Brésil, bat Kevin Kim, É.-U., 6-3, 7-5, 6-1.
Chris Woodruff, É.-U., bat James Blake, É.-U., 6-2, 6-2, 6-1.
Lleyton Hewitt, Australie, bat Marc Rosset, Suisse, 6-2, 6-2, 6-0.
Richey Reneberg, É.-U., bat Sargis Sargsian, Arménie, 6-3, 6-1, 6-3.
Michael Kohlmann, Allemagne, bat Andrei Pavel, Roumanie, 6-4, 6-3, 3-6, 6-2.
Michael Chang, É.-U., bat Marcelo Filippini, Uruguay, 3-6, 6-3, 2-6, 6-3, 6-2.
Peter Wessels, Pays-Bas, bat Mariano Zabaleta, Argentine, 4-6, 6-3, 3-6, 7-6 (7-3), 6-2.
Fredrik Jonsson, Suède, bat Arnaud Di Pasquale, France, 6-4, 3-6, 7-6 (7-2), 7-5.
Younes El Aynaoui, Maroc, bat Byron Black, Zimbabwe, 7-6 (7-5), 6-4, 6-2.
Slava Dosedel, Rép. tchèque, bat Jim Courier, É.-U., 6-4, 6-4, 7-6 (7-5).
Lars Burgsmuller, Allemagne, bat Jan Siemerink, Pays-Bas, 6-1, 6-7 (8-10), 3-6, 6-3, 6-2.
Magnus Larsson, Suède, bat Bob Bryan, É.-U., 6-3, 1-6, 6-3, 6-4.
Double, premier tour
David Adams et John-Laffnie de Jager **(4)**, AFS, battent Maurice Ruah, Venezuela, et Andre Sa, Brésil, 6-3, 7-5.
Ben Ellwood et Michael Tebbutt, Australie, battent Yevgeny Kafelnikov, Russie, et Daniel Vacek **(10)**, Rép. tchèque, 6-2, 6-7 (9-11), 7-6 (12-10).
Sébastien Lareau, Boucherville, et Alex O'Brien **(11)**, É.-U., battent Thomas Shimada, Japon, et Myles Wakefield, AFS, 7-5, 7-5.
Neil Broad, G.-B., et Peter Tramacchi, Australie, battent Jaime Oncins, Brésil, et Daniel Orsanic, Argentine, 7-6 (7-5), 7-5.
Andrei Olhovskiy, Russie, et David Prinosil, Allemagne, battent Luke et Murphy Jensen, É.-U., 6-3, 7-6 (7-2).
Lan Bale et Grant Stafford, AFS, battent Juan Carrasco et Jairo Velasco, Espagne, 6-3, 6-3.
Mariano Hood et Sébastien Prieto, Argentine, battent Mitch Sprengelmeyer, É.-U., et Jason Weir-Smith, AFS, 4-6, 7-6 (9-7), 6-4.
Jan-Michael Gambill et Adam Peterson, É.-U., battent Aleksandar Kitinov, Macédoine, et Jack Waite, É.-U., 1-6, 6-4, 7-6 (9-7).

Dames

Simple, premier tour
Lindsay Davenport **(2)**, É.-U., bat Corina Morariu, É.-U., 6-0, 6-3.
Monica Seles **(4)**, É.-U., bat Barbara Rittner, Allemagne, 6-1, 6-1.
Mary Pierce **(5)**, France, bat Sandra Nacuk, Yougoslavie, 6-3, 7-5.
Serena Williams **(7)**, É.-U., bat Kimberly Po, É.-U., 6-1, 6-0.
Julie Halard-Decugis **(9)**, France, bat Cara Black, Zimbabwe, 6-3, 5-7, 6-3.
Nathalie Tauziat **(11)**, France, bat Alexandra Stevenson, É.-U., 6-2, 6-2.
Conchita Martinez **(16)**, Espagne, bat Chanda Rubin, É.-U., 6-2, 6-3.
Sandrine Testud **(14)**, France, bat Marlene Weingartner, Allemagne, 7-6 (7-4), 6-4.
Kim Clijsters, Belgique, bat Anca Barna, Allemagne, 7-5, 6-1.
Elena Dementieva, Russie, bat Christina Papadaki, Grèce, 6-2, 6-2.
Paola Suarez, Argentine, bat Melissa Middleton, É.-U., 6-4, 6-1.
Sabine Appelmans, Belgique, bat Jana Kandarr, Allemagne, 6-2, 7-6 (7-3).
Angeles Montolio, Espagne, bat Olga Barabanschikova, Biélorussie, 6-4, 6-4.
Adriana Gersi, Rép. tchèque, bat Nathalie Dechy, France, 4-6, 6-0, 6-2.
Samantha Reeves, É.-U., bat Lilia Osterloh, É.-U., 7-5, 6-3.
Li Fang, Chine, bat Pavlina Stoyanova, Bulgarie, 6-1, 6-3.
Gala Leon Garcia, Espagne, bat Brie Rippner, É.-U., 6-4, 7-6 (7-4).
Fabiola Zuluaga, Colombie, bat Laura Granville, É.-U., 6-1, 6-2.
Jennifer Capriati, É.-U., bat Iva Majoli, Croatie, 6-1, 7-5.
Sylvia Plischke, Autriche, bat Alicia Molik, Australie, 6-3, 6-2.
Seda Noorlander, Pays-Bas, bat Laura Golarsa, Italie, 6-2, 6-1.
Karina Habsudova, Slovaquie, bat Lenka Nemeckova, Rép. tchèque, 6-3, 6-1.
Ruxandra Dragomir, Roumanie, bat Rita Kuti-Kis, Hongrie, 6-1, 5-7, 6-4.
Alexia Dechaume-Balleret, France, bat Katarina Srebotnik, Slovénie, 6-1, 6-4.
Amélie Cocheteux, France, bat Elena Tatarkova, Ukraine, 6-3, 6-3.
Natasha Zvereva, Biélorussie, bat Ines Gorrochategui, Argentine, 6-2, 6-2.
Magui Serna, Espagne, bat Els Callens, Belgique, 6-3, 1-6, 7-6 (8-6).
Ai Sugiyama, Japon, bat Anna Smashnova, Israel, 7-6 (7-5), 6-4.
Jelena Kostanic, Croatie, bat Mashona Washington, É.-U., 2-6, 6-4, 6-1.
Silvia Farina, Italie, bat Maria Alejandra Vento, Venezuela, 6-4, 6-0.
Maria Antonia Sanchez Lorenzo, Espagne, bat Janet Lee, Taiwan, 5-7, 6-3, 6-4.
Amy Frazier, É.-U., bat Annie Miller, É.-U., 6-2, 3-6, 6-3.

Hockey

Ligue de hockey midget AAA du Québec

Classement des matches préparatoires

	Pj	G	P	Dp	Bp	Bc	Pts
Collège Antoine-Girouard	6	5	1	0	33	17	10
Montréal-Bourassa	6	5	1	0	23	15	10
Laval-Laurentides-Lanaudière	6	4	1	1	33	20	9
Intrépide de Gatineau	**6**	**4**	**2**	**0**	**21**	**15**	**8**
Collège Charles-LeMoyne	8	4	4	0	40	34	8
Jonquière	6	3	2	1	25	21	7
Lévis	7	3	3	1	27	31	7
Ste-Foy	7	3	4	0	24	26	6
Magog	6	2	3	1	22	27	5
Cap-de-la-Madeleine	6	2	4	0	22	33	4
Lac Saint-Louis	6	2	4	0	13	27	4
Amos	6	1	5	0	16	33	2

Intrépide de Gatineau

(Ligue de hockey midget AAA)

Horaire des matches hors-concours

Samedi 14 août
Gatineau 1 Lac St-Louis 3
Dimanche 15 août
Lac St-Louis 1 **Gatineau 2**
Vendredi 20 août
Collège C.-Lemoyne 1 **Gatineau 3**
Dimanche 22 août
Gatineau 6 Collège C.Lemoyne 2
Vendredi 27 août
Gatineau 4 Laval-Laurentides-Lanaudière 6
Dimanche 29 août
Amos 1 **Gatineau 5**
Vendredi 3 septembre
Gatineau c. Montréal-Bourassa, 19h30
à St-Michel
Dimanche 5 septembre
Laval-Laurentides-Lanaudière c. **Gatineau**, 14h
à Baribeau

Football

Ligue canadienne

Section Est

	Pj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**8**	**6**	**2**	**0**	**168**	**142**	**12**
Toronto	8	4	4	0	173	176	8
Hamilton	8	4	4	0	273	165	8
Winnipeg	8	2	6	0	165	275	4

Section Ouest

C.-B.	8	6	2	0	217	182	12
Calgary	8	6	2	0	245	172	12
Edmonton	8	2	6	0	216	231	4
Saskatchewan	8	2	6	0	154	269	4

Calendrier

Jeudi 26 août
Calgary 36 Winnipeg 11
C.-B. 28 Saskatchewan 21
Vendredi 27 août
Toronto 5 **Montréal 20**
Hamilton 30 Edmonton 23
Jeudi 2 septembre
Montréal à C.B., 22h30, TSN
Dimanche 5 septembre
Winnipeg à Saskatchewan, 17h, TSN
Lundi 6 septembre
Toronto à Hamilton, 13h, CBC
Edmonton à Calgary, 16h, CBC
Vendredi 10 septembre
Calgary à Edmonton, 21h, TSN

Meneurs

	Tou	Tr	Pl	Sim	Pts
McLoughlin, Cal	0	22	22	2	90
Osbaldiston, Ham	0	30	17	2	83
Giancola, Tor	0	12	20	5	77
T.Baker, Mon	**0**	**15**	**19**	**7**	**77**
Passaglia, C.-B.	0	18	13	8	65
Westwood, Win	0	14	15	4	63
McCallum, Sask	0	14	10	0	44
Kellett, Edm	0	7	11	3	43
Vaughn, Edm	7	0	0	0	42
J.Baker, Edm	0	11	10	1	42
McCullough, Win	6	0	0	0	36
Drummond, C.-B.	6	0	0	0	36
Stegall, Win	6	0	0	0	36
Williams, Ham	6	0	0	0	36

Ligue nationale

(Matches préparatoires)

Conférence américaine

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pc	Pc
Buffalo	2	1	0	,667	73	33
Indianapolis	2	1	0	,667	63	33
Miami	2	1	0	,667	58	46
Jets N.Y.	2	1	0	,667	42	46
Nouvelle-Angleterre	1	2	0	,333	62	79

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pc	Pc
Baltimore	3	0	0	1,000	57	37
Jacksonville	2	1	0	,667	86	43
Cleveland	2	2	0	,500	75	95
Pittsburgh	1	2	0	,333	57	70
Tennessee	1	2	0	,333	54	52
Cincinnati	0	3	0	,000	20	66

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pc	Pc
Oakland	2	1	0	,667	36	36
Denver	2	2	0	,500	82	73
Kansas City	1	2	0	,333	35	68
Seattle	1	2	0	,333	74	55
San Diego	0	4	0	,000	72	88

Conférence nationale

Section Est

	G	P	N	Moy.	Pc	Pc
Washington	3	0	0	1,000	67	47
Giants N.Y.	2	1	0	,667	73	57
Arizona	1	2	0	,333	41	96
Dallas	1	3	0	,250	56	76
Philadelphie	0	3	0	,000	29	37

Section Centrale

	G	P	N	Moy.	Pc	Pc
Green Bay	3	0	0	1,000	92	45
Tampa Bay	3	0	0	1,000	92	24
Minnesota	2	1	0	,667	62	66
Chicago	2	2	0	,500	94	95
Detroit	1	2	0	,333	57	66

Section Ouest

	G	P	N	Moy.	Pc	Pc
San Francisco	3	0	0	1,000	71	55
Atlanta	1	2	0	,333	44	67
Carolina	1	2	0	,333	54	76
Nouvelle Orléans	1	2	0	,333	50	89
St. Louis	1	2	0	,333	65	77

Calendrier des matches préparatoires

Samedi 28 août
Detroit 10 Miami 31
Caroline 24 Baltimore 28
Buffalo 30 Cincinnati 3
Washington 27 Pittsburgh 14
Chicago 24 Cleveland 35
Green Bay 38 N.-Orléans 17
N.Y. Jets 16 N.Y. Giants 10
San Diego 21 St.-Louis 24
N.-Angleterre 14 Tampa Bay 45
Arizona 7 Seattle 41
Dimanche 29 août
Denver 12 Dallas 22
Lundi 30 août
San Francisco 16 Oakland 8
Jeudi 2 septembre
St. Louis à Detroit, 19h
Cleveland à Philadelphie, 19h30
N.-Angleterre en Caroline, 20h
Miami à Green Bay, 20h
Seattle à Indianapolis, 20h
N.-Orléans au Tennessee, 20h
Jacksonville à Dallas, 21h
Vendredi 3 septembre
N.Y. Giants à Baltimore, 12h
Atlanta à Cincinnati, 19h30
Minnesota à N.Y. Jets, 19h30
Tampa Bay à Washington, 20h
San Francisco à Denver, 21h
Oakland à Arizona, 22h
Kansas City à San Diego, 23h

Olympiques de Hull

Horaire des matches hors-concours

Mercredi 18 août
Rouyn-Noranda 7 **Hull 3**
Vendredi 20 août
Hull 6 Rouyn-Noranda 2
Samedi 21 août
Hull 6 Val d'Or 5
Lundi 23 août
Val d'Or 0 **Hull 9**
Vendredi 27 août
Montréal 4 **Hull 4**
Lundi 30 août
Victoriaville 2 **Hull 9**
Mercredi 1er septembre
Hull c. Montréal
à Montréal
Vendredi 3 septembre
Hull c. Victoriaville, 20h
à Victoriaville

LHN en bref

On attend toujours Boivin

AP et PC

La confirmation de Pierre Boivin comme président du Canadien, prévue hier, devra attendre.

Bien qu'il ait remis sa démission en mai dernier, il est toujours président de Bauer Nike Hockey inc., semble-t-il, et on lui cherche un successeur.

Boivin, 43 ans, a déjà été «nommé» président du Canadien par à peu près tous les médias montréalais et la nouvelle n'a jamais été niée. Le principal intéressé n'a jamais émis le moindre commentaire public. Sa nomination officielle est toujours prévue dans un proche avenir.

Bure ne veut pas payer ses impôts

Pavel Bure, qui a signé un contrat de 47 millions $US avec les Panthers de la Floride, est allé en cour pour éviter de payer 340 000 $CAN en impôts.

Il a été choqué d'avoir à verser cette somme supplémentaire quand il jouait à Vancouver en 1994. Bure plaide qu'il ignorait que de l'argent avait été versé à son agent Ron Salcer pour avoir négocié son contrat de 25 millions $US pour cinq ans et que cette somme n'était pas déductible pour lui.

Le joueur d'origine russe était à Ottawa lundi pour témoigner.

Les dirigeants du Tricolore profiteront de l'occasion pour évaluer les espoirs

Le Canadien veut gagner le tournoi des recrues

BILL BEACON
PC – Montréal

Le Canadien va déléguer 25 jeunes espoirs au mini-tournoi des recrues, de mercredi à samedi, à Hull. Les Sénateurs d'Ottawa, le Lightning de Tampa Bay et les Panthers de la Floride seront aussi représentées.

Bien sûr, les dirigeants du Tricolore vont profiter de l'occasion pour évaluer les jeunes joueurs de l'organisation, mais ils veulent plus que ça.

«Nous allons là-bas pour gagner le tournoi», a déclaré, hier, le directeur du recrutement, Pierre Dorion, alors que les 25 recrues se présentaient à leur premier entraînement sur glace au centre Molson.

«On a gagné l'an dernier à Kitchener. Ça fait partir les recrues du bon pied, a poursuivi Dorion. Seulement quelques-uns d'entre eux devaient se présenter au camp d'entraînement principal l'an dernier, mais ils ont tellement bien joué qu'ils ont tous été invités.»

Le Canadien, les Sénateurs, les Panthers et le Lightning participeront tous à un tournoi rotation, demain et vendredi, alors que la finale et la finale consolation seront présentées samedi.

ARCHIVES

La direction du Canadien pourra voir à l'oeuvre ses recrues comme Michael Ryder, à gauche, des Olympiques, et Mike Ribeiro, des Huskies, lors du tournoi des recrues qui se déroule à Hull.

Le tournoi est réservé aux joueurs d'âge junior et seulement cinq joueurs par équipe ont droit d'avoir de l'expérience professionnelle. Aucun joueur ayant disputé plus de 10 matches dans la LNH n'est admissible.

«Ça nous permet d'observer nos joueurs face à des joueurs du même âge, a précisé Dorion. Ils n'ont pas la pression d'affronter un Trevor Linden ou un Saku Koïvu.

«Nous avons ainsi la crème des joueurs juniors à l'oeuvre et ça nous permet de voir qui nous allons inviter au camp.»

Parmi ces 25 jeunes, au moins un d'entre eux peut espérer mériter un poste au sein du Canadien, l'ailier droit Aaron Asham qui a joué sept matches dans la LNH l'an dernier.

La direction pourra aussi observer la progression des meilleurs espoirs du club: l'ailier droit Jason Ward, le gardien Mathieu Garon et les centres Michael Ryder, Éric Chouinard et Mike Ribiero.

Alexander Buturlin, l'ailier gauche russe qui fut le premier choix du Tricolore en juin dernier (39e au total) sera aussi de la partie.

Buturlin, qui a joué pour l'Armée rouge, jouera avec la formation de Sarnia cette année. Il est arrivé lundi à Montréal et il a subi son examen physique, hier, à l'université McGill. Le défenseur Gennady Razin a également raté l'entraînement sur glace parce qu'il devait servir d'interprète à Buturlin.

Le gardien Mathieu Chouinard, premier choix des Sénateurs en 1998, sera du tournoi, tout comme l'attaquant Mike Fisher, de Sudbury, qui a bien joué au sein de l'équipe nationale junior.

Le camp d'entraînement du Canadien de Montréal débute, samedi, et 69 joueurs ont été invités. Après trois jours d'entraînement dans la métropole, les joueurs s'envoleront vers l'Ouest canadien. Ils s'entraîneront à Banff et disputeront des matches hors concours à Edmonton, Calgary et Vancouver.

BASEBALL DES LYNX D'OTTAWA!

Plus qu'une simple partie de balle!

CE SOIR! 19 h 05

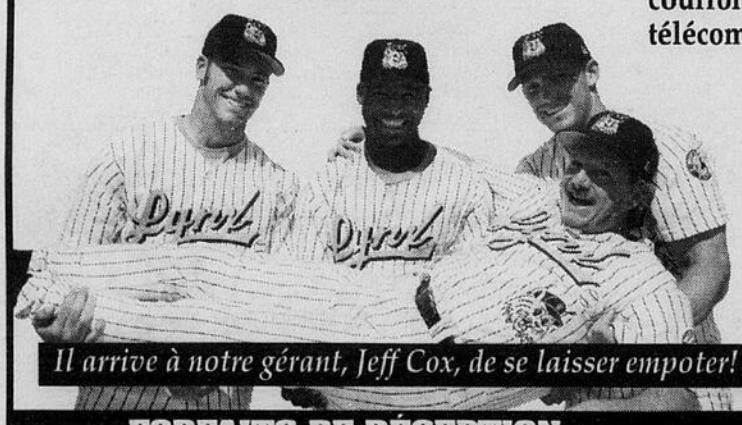
Club triple "A" affilié aux Phillies de Philadelphie
RED BARONS SCRANTON/WILKES-BARRE contre Ottawa Lynx

DEMAIN LE 2 SEPT.
19 h 05

une présentation de
Bleeker Stereo & TV ltd.

FOUILLE TÉLÉ

Après la partie de jeudi, Bleeker Stereo & TV présente une «fouille télé». En juillet, nous avons eu une «fouille aux diamants» pour les dames, maintenant c'est au tour des messieurs. Tous les hommes de l'assistance courront la chance de creuser le champ intérieur à la recherche d'une télécommande symbolisant un TÉLÉCOULEUR SONY DE 32".



Il arrive à notre gérant, Jeff Cox, de se laisser empoter!

DE PLUS! Nos meneuses de claques seront là les 2 et 5 septembre!

LONE STAR Cafe
Recevez un groupe de 25 à 300 invités au «Corral Patio & Grill»
L'occasion idéale pour les groupes corporatifs et de loisirs

RÉSERVEZ VOS BILLETS PAR VISA OU MASTERCARD
(613) 747-5969 ou 1-800-663-0985
ou visitez la billetterie du parc JetForm sur le chemin Coventry

FORFAITS DE RÉCEPTION D' ANNIVERSAIRE
À COMPTER DE 10 $ PAR PERSONNE
(Nourriture, boissons et billet pour le match inclus.)

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS LOCATIONS DE LOGES LE JOUR DE LA PARTIE

En bref

Shaw avec le Lightning

Le Droit

L'ancien capitaine des Sénateurs d'Ottawa Brad Shaw était un spectateur intéressé, hier, à l'aréna Guertin alors que les recrues du Lightning de Tampa Bay s'ébattaient sur la glace.

C'est que Shaw, qui a passé la majorité des cinq dernières saisons avec les Vipers de Détroit, espère devenir le troisième adjoint du nouvel entraîneur-chef Steve Ludzik, pour qui il était joueur-entraîneur avec les Vipers depuis trois ans et demi. «J'attends des nouvelles, ça fait trois semaines que ça traîne et j'espère que ça va se régler bientôt», a confié Shaw, qui avait effectué un bref retour à la LNH à la fin de la saison dernière à Saint Louis et à Washington.

Apparemment que le dg Rick Dudley doit obtenir l'approbation de son supérieur avant que l'embauche de Shaw ne soit confirmée. En attendant, celui qui a conservé son domicile à Kanata subit un peu de stress, son épouse voulant savoir où leurs enfants (une fille de neuf ans et un garçon de sept ans) vont aller à l'école tandis que Shawn McEachern, des Sénateurs, voudrait bien louer sa maison comme il l'a fait depuis deux ans.

«J'espère juste que ça va fonctionner, ce n'est pas tous les jours qu'on a l'occasion de devenir entraîneur à ce niveau-ci (la LNH) dès le départ», dit Shaw, qui a quelques offres pour retourner dans la Ligue internationale comme joueur si ça ne fonctionne pas avec Tampa Bay.

Début du tournoi

C'est aujourd'hui que s'amorce le tournoi des recrues du Lightning de Tampa Bay, du Canadien de Montréal, des Panthers de la Floride et des Sénateurs d'Ottawa. Les trois clubs vont patiner légèrement (dans l'ordre ci-haut mentionné) de 8 h à 12 h ce matin, puis le Lightning et le Canadien croiseront le fer à 16 h, alors que Panthers et Sénateurs feront de même à compter de 20 h.

Les frais d'admission de 5 $ pour les adultes et de 3 $ pour les enfants de moins de 14 ans permettront d'assister aux deux parties d'une même journée, jusqu'aux finales qui auront lieu samedi.

Problèmes d'aréna

Utilisé à pleine capacité cette semaine avec ces quatre équipes professionnelles qui partagent le domicile des Olympiques de Hull, l'aréna Robert-Guertin semble ressentir le poids de ses 42 ans. Plus tôt cet été, une pièce d'équipement importante a dû être remplacée, ce qui a retardé l'installation de la glace d'environ un mois. Puis lundi, la glace était dans un état pitoyable en raison d'un problème avec les produits chimiques qui servent à sa réfrigération. Ce problème réglé, voilà que l'électricité a manqué pendant quelques minutes alors que les recrues des Panthers étaient sur la glace, hier après-midi.

C'est sans parler des problèmes d'espace avec l'arrivée attendue du Canadien hier soir et des Sénateurs ce matin. Tous les coins et recoins de l'amphithéâtre devront être mis à profit, surtout que les vétérans des Panthers vont se rapporter à Hull samedi, avant même la fin du tournoi.

L'ancien joueur des 67's participe au camp d'entraînement des Olympiques

Veilleux tente sa chance au Québec

Un changement d'équipe n'a pas permis à Alain Veilleux de prendre son élan. Il espère maintenant qu'un changement de ligue pourra le faire.

MARC BRASSARD
Le Droit

L'ancien attaquant des 67's d'Ottawa a effectué ses débuts dans l'uniforme des Olympiques de Hull lundi soir dans la victoire de 9-2 aux dépens des Tigres de Victoriaville, lui qui s'est rapporté au camp la semaine dernière après avoir obtenu sa libération des Rangers de Kitchener, de la Ligue de hockey de l'Ontario.

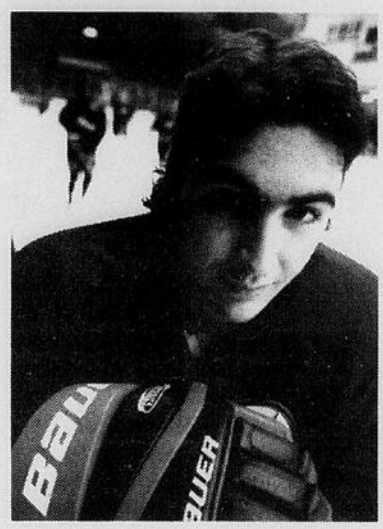
Il n'a rien cassé à cette occasion, étant tenu à l'écart de la feuille de score. Mais l'entraîneur-chef Claude Julien, qui l'a déjà vu jouer du temps où il était avec les 67's, entend lui donner d'autres chances de faire ses preuves, lors des deux dernières parties hors-concours de son club, ce soir à Montréal et vendredi à Victoriaville.

«C'était un premier match seulement, c'est difficile à évaluer dans son cas car ça faisait longtemps qu'il n'avait pas joué, a dit Julien, hier. Il reste un gars qui a de l'expérience, il doit juste s'impliquer un peu plus. C'est un gars qui a un bon lancer et il patine bien, il a tous les outils nécessaires et s'il travaille avec ces outils, il va être un bon joueur de hockey.»

Ce centre qui peut aussi jouer à l'aile gauche originaire de Hearst, dans le nord ontarien, espère juste que le changement de décor signifiera qu'il aura enfin une chance de se faire justice, à l'âge de 19 ans.

À ses deux premières saisons chez les juniors, les blessures se sont acharnées sur lui. Il s'est d'abord rapporté à son premier camp avec les 67's, dont il a été un choix de cinquième ronde en 1997, avec une blessure au genou subie alors qu'il s'entraînait pendant la saison estivale. Il s'est contenté de quatre buts et sept points en 35 parties à sa saison recrue, qu'il a terminée avec les Bears de Smiths Falls, dans la Ligue centrale.

Le scénario s'est répété l'an passé alors qu'il a subi une fracture d'un pouce en tout début de saison, ratant presque deux mois d'activité. L'entraîneur-chef et directeur général des 67's, Brian Kilrea, lui a finalement fait une faveur en l'échangeant aux Rangers en retour de l'attaquant Dallas Ashford après qu'il eut été blanchi en sept matches.



ARCHIVES

Alain Veilleux

Veilleux pensait enfin avoir sa chance de jouer, sauf que peu après son arrivée à Kitchener, il s'est blessé à une hanche... lors d'un match contre les 67's à Ottawa, comble d'ironie. Il n'a finalement pris part qu'à 16 parties avec les Rangers, obtenant deux passes.

«À Ottawa, j'étais tout le temps blessé et quand je revenais, l'équipe était faite et ce n'était pas évident de se faire une place quand tu as pris du retard sur les autres, a-t-il raconté, hier, avant l'entraînement des Olympiques. Et ça n'a pas mieux fonctionné à Kitchener, où j'ai été blessé aussi. Ils (les Rangers) voulaient encore m'avoir, je peux aller à leur camp si ça ne fonctionne pas ici. Mais les Olympiques m'avaient approché au cours de l'été et ils semblaient intéressés à moi. De plus, je voudrais aller à l'école en français (à l'Université d'Ottawa ou à la Cité collégiale), ce qui n'est pas possible à Kitchener.»

En ce sens, Alain Veilleux entend travailler fort pour essayer de se tailler un poste à Hull. Mais il aura fort à faire puisqu'il est encore une fois en retard sur les autres et que ce camp d'entraînement où la compétition est féroce et tire à sa fin pour les quelques postes disponibles.

Un été difficile pour les Bordeleau

MARC BRASSARD
Le Droit

La dernière saison morte n'a pas été une sinécure pour Paulin Bordeleau.

Elle a bien mal commencé alors qu'à l'avant-dernier match du calendrier régulier de la Ligue nationale de hockey, son fils Sébastien, des Predators de Nashville, a été gravement blessé au cou lorsque victime d'un double-échec de Sean O'Donnell, des Kings de Los Angeles.

L'ancien centre des Olympiques de Hull – et du Canadien de Montréal – a été victime d'une fêlure de la cinquième vertèbre, alors que deux autres vertèbres ont été désanlignées sous l'impact. Une fusion impliquant un os de la hanche a dû être pratiquée et les médecins des Predators lui ont dit qu'il était passé bien près de rester paralysé.

«L'opération s'est bien passée, heureusement, raconte Paulin Bordeleau. Mais ça a été pas mal épeurant, il est passé pas mal proche de la catastrophe.»

Sébastien, qui avait amassé 16 buts et 24 passes en 72 parties à sa première saison à Nashville, en a été quitte pour une convalescence d'environ sept mois, lui qui vient à peine de recommencer à patiner et qui pourrait revenir au jeu en novembre ou décembre prochain.

Cet épisode dramatique est survenu à la fin d'une saison qui avait vu le Lightning de Tampa Bay, avec qui Bordeleau était entraîneur adjoint la saison passée, terminer au dernier rang du classement général de la LNH avec une mince récolte de 19 victoires.

ARCHIVES

Le professionnel Kari Kekki donne des leçons à Paulin, Christian et Sébastien Bordeleau sur cette photo prise l'an dernier lors du Pro-Am de la classique Eagle Creek. Cet été a bien mal commencé pour les Bordeleau. Sébastien s'est blessé au cou lors du dernier match de la saison avec les Predators de Nashville.

Les choses n'ont fait qu'empirer quand l'équipe a été vendue au millionnaire William Davidson quelques semaines plus tard et que celui-ci a procédé à l'embauche de l'ancien directeur général des Sénateurs d'Ottawa, Rick Dudley, ce qui a mené au congédiement du patron de Bordeleau, l'entraîneur-chef et directeur général Jacques Demers. Ce dernier a été remplacé derrière le banc par Steve Ludzik, qui était auparavant à la barre des Vipers de Détroit, de la Ligue internationale.

Bordeleau et l'autre adjoint, Rick Paterson, ont eux aussi été mis à pied, mais tout n'était pas perdu cependant pour eux puisqu'ils se sont vus offrir de demeurer au sein de l'organisation. Quand on lui a donné le choix entre un poste de dépisteur et celui d'entraîneur-chef des Vipers, Bordeleau n'a pas hésité un instant. Entraîneur de carrière, il a choisi de retourner aux mineures, lui qui avait pourtant déjà passé sept saisons avec le club-école du Canadien de Montréal à Fredericton.

«Pour ma carrière, je pense que c'était important à ce moment-ci de rester dans le hockey comme entraîneur», a-t-il dit, hier, après avoir regardé les recrues du Lightning, dont quelques-unes aboutiront avec son équipe, s'entraîner à l'aréna Robert-Guertin.

«La situation est pas mal différente de ce que c'était à Fredericton car c'est un club affilié au Lightning et non juste un club-école. Il y a déjà un noyau de vétérans en place, auquel vont s'ajouter des jeunes de l'organisation. On va me donner la chance de gagner, alors qu'à Fredericton, c'était difficile de le faire, il fallait essayer de développer huit ou neuf recrues chaque année.»

Détroit est aussi une plaque tournante du hockey professionnel, plusieurs dépisteurs passant par le Palace of Auburn Hills, le domicile des Vipers où les foules sont également impressionnantes. «C'est comme un club des mineures dans la LNH, l'équipe a même son avion privé pour effectuer ses voyages», relate Bordeleau.

Objectif ultime

Avec les Vipers, Bordeleau pense aussi qu'il demeure assez près de réaliser son objectif ultime, soit de devenir entraîneur-chef d'une équipe de la LNH: «Je ne suis pas loin de la LNH et j'ai confiance en mes moyens», dit-il, nullement perturbé par son congédiement qui était le résultat «de circonstances hors de notre contrôle, la vente de l'équipe à un nouveau propriétaire qui a voulu amener son propre monde».

À travers tout cela, Paulin Bordeleau est surtout peiné pour Jacques Demers, celui qui lui a donné une chance d'accéder à la LNH et qui se retrouve aujourd'hui sans emploi, quoiqu'il ne soit pas trop à plaindre car le Lightning lui doit encore deux années de salaire.

Il sait aussi que les considérations d'emploi sont pas mal moins importantes que la santé des membres de sa famille.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Pas de questions sur Yashine S.V.P.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Petite mise en garde de Vaclav Prospal avant d'entreprendre l'entrevue.

«Je ne répondrai pas aux questions à propos de Yashine.»

Bon d'accord.

On y va d'abord d'une politesse.

– Ça va à ton goût.

«Très bien merci. Je me suis marié, cet été, la veille de signer mon contrat avec les Sénateurs.»

Voilà pour les mondanités.

Vaclav Prospal s'est entendu sur un contrat de deux ans et une année d'option, avec les Sénateurs. Une entente qui lui vaudra 1 375 000 $US, au bout de deux ans. Le joueur de centre est satisfait de la durée du contrat et des dollars qui y sont rattachés.

«C'est ce qu'on visait.»

Voilà pour les finances.

– T'es prêt à entreprendre la prochaine saison?

«Comme je l'étais l'an passé. Sans pression additionnelle.»

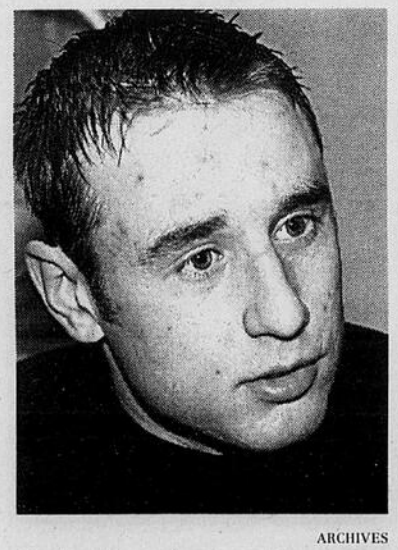
Pourtant, Prospal pourrait hériter d'une exigeante paire de patins. Celle que l'on qualifie habituellement au premier joueur de centre d'une équipe. C'est possible avec Yashine qui sera en grève et Radek Bonk qui n'a toujours pas signé son contrat.

«Chaque chose en son temps. Il reste encore un mois avant le début de la saison, et il peut se passer bien des choses dans les prochaines semaines. Je ne pense pas à ça. Je vais prendre chaque journée du camp, une à la fois, et réagir aux événements au fur et à mesure qu'ils se produiront.»

On a ensuite demandé à Prospal s'il entendait reprendre là où il a terminé, après le quatrième et dernier match de la série contre les Sabres. Il avait été le joueur le plus robuste des Sénateurs face à Mike Peca et ses coéquipiers.

«Je ne pense pas avoir fait quelque chose de spécial contre les Sabres. On a perdu et la pilule est encore difficile à avaler.»

Fin de la conversation.



ARCHIVES

Vaclav Prospal

«Ça me coûte rien de le répéter», affirme le dg des Sénateurs

Marshall Johnston souhaite la bienvenue à Yashine

Marshall Johnston avait un message pour Alexeï Yashine, hier.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

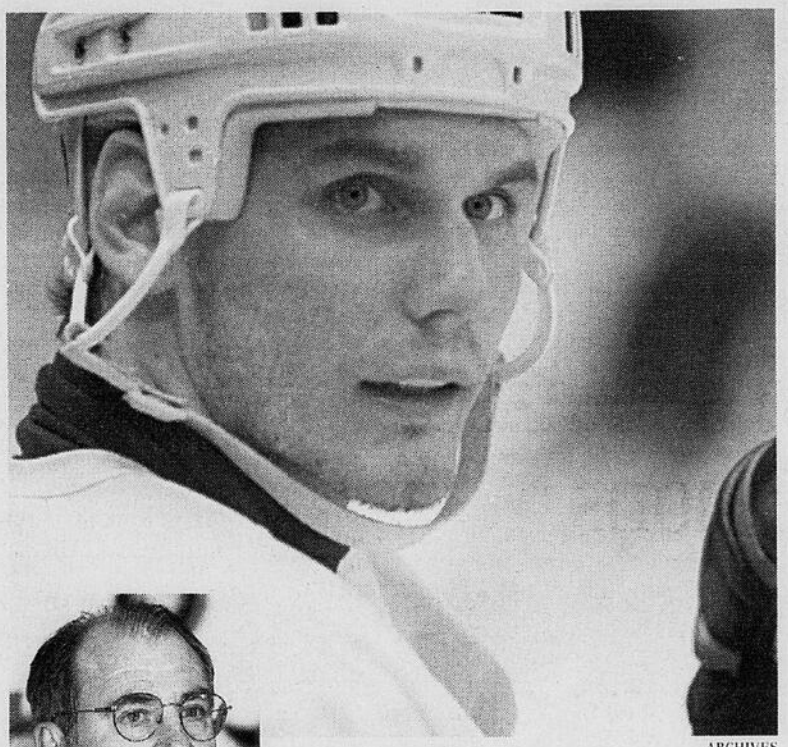
Le directeur général des Sénateurs a rappelé à son capitaine qu'il était le bienvenu si jamais il décidait de se présenter au camp, dimanche.

L'intervention est survenue à la fin d'une conférence téléphonique où le directeur général des Sénateurs d'Ottawa commentait les quatre dernières signatures de son équipe.

«Après tout ce qui a été écrit et dit dans les dernières semaines, il a peut-être raison de se sentir à l'écart, a dit Johnston. Je ne lui ai pas parlé, mais il sait ce que je pense. Ça ne me coûte rien de le répéter. Jusqu'à nouvel ordre, il est encore notre capitaine, un grand joueur de hockey et un plus pour notre équipe. Il sera le bienvenu, au camp, dimanche. Il n'y a rien de personnel dans cette dispute qui nous oppose à Alexeï.»

Les commentaires de Johnston ne changent en rien la position des Sénateurs face au clan Yashine, a précisé le dg. L'équipe maintient la ligne dure en refusant de renégocier l'entente qu'elle a avec son joueur, encore moins de l'échanger.

L'agent de Yashine, Mark Gandler est en ville et aucune rencontre n'est prévu entre les deux parties. *Le Droit* n'a pu le joindre, hier.



ARCHIVES

Le dg des Sénateurs Marshall Johnston, à gauche: «Alexeï sera le bienvenue au camp dimanche.»

Johnston a cependant confié que dès progrès avaient été réalisés dans les négociations entre l'équipe et ses joueurs autonomes Wade Redden, Magnus Arvedson, Bruce Gardiner et Radek Bonk.

«On va travailler jusqu'à minuit, samedi, afin de mettre sous contrat le plus de joueurs possibles avant le début du camp.»

Marshall a paru déboussolé quand les journalistes lui ont demandé si l'équipe allait refuser l'accès au camp, aux joueurs qui ne sont toujours pas sous contrat.

«Je n'ai pas pris de décision, a-t-il répondu. On va en discuter.»

Avant de l'oublier, les Sénateurs ont mis sous contrat quatre autres joueurs, hier, Yves Sarault, John Emmons, Viacheslav Butsayev et Buddy Wallace. Tous des attaquants qui ont paraphé des ententes de plus d'une saison.

Comble de hasard, deux de ces joueurs, Butsayev et Wallace sont des joueurs de centre. John Emmons peut aussi se débrouiller à cette position.

Sarault a participé à 11 rencontres, la saison dernière avec les Sénateurs et n'a amassé qu'une passe. Sérieusement blessé, il n'a disputé que 36 parties avec les Vipers de Détroit, de la Ligue internationale avec qui il a récolté 23 points. Un coéquipier chez les Vipers, John Emmons a fini la saison avec 35 points dont 11 buts.

Le Russe, Viacheslav Butsayev a disputé trois rencontres avec les Sénateurs. Il a obtenu une passe. Il a cependant terminé au premier rang des compteurs des Komets de Fort-Wayne, de la Ligue internationale.

«Il commence à se faire tard pour Butsayev et il le sait, a admis Marshall Johnston. On pense sincèrement qu'il pourrait jouer avec nous, cette saison.»

L'autre nouveau joueur à se présenter au camp, lundi, est Buddy Wallace. Il a 23 ans et il a passé la dernière saison avec les Lock Monsters de Lowell, de la Ligue américaine où il a marqué 11 buts, en 70 joutes.

Weaver: un Anglais chez les Sénateurs

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

C'est le summum pour Jonathan Weaver.

Dans ses rêves les plus fous, le jeune Anglais de 22 ans se voyait sur une patinoire nord-américaine avec un gilet aux couleurs d'une équipe de la Ligue nationale.

Pas de blague. Jonathan Weaver a grandi à Sunderland, une ville du nord-est de l'Angleterre. Il a chaussé sa première de patins à l'âge de deux ans pendant que les mômes du coin tapaient sur des ballons de foot.

«On m'a souvent traité d'original et de bizarre, parce que j'ai appris à patiner avant de jouer au soccer. Je leur disais que j'aimais ça le hockey. Encore plus que le foot. À l'école, j'étais le seul enfant qu'on devait convaincre de participer à un match de soccer.»

L'original a fait son petit bonhomme de chemin et s'est trouvé des équipes jusqu'à ce qu'il fasse sa niche avec la formation de Manchester de la Super ligue d'Angleterre.

C'est d'ailleurs à Manchester que le président des Sénateurs, Roy Mlakar l'a vu patiner et a suggéré à Marshall Johnston de l'inviter au camp des recrues.

«Je vois encore le visage de ma mère lorsque je lui ai dit que je participerais au camp des Sénateurs. Elle avait certaines craintes. Elle les a encore. Elle a entendu parler du type de hockey qu'on joue ici. Au fond, elle était heureuse. Tout comme mes soeurs, mes amis et mes coéquipiers.»

Parlons-en du hockey à la sauce nord-américaine.

«Tu ne peux pas patiner la tête basse sur une patinoire européenne non plus. Mettons qu'ici, c'est beaucoup plus rapide. Il y a quelques années, on m'avait suggéré de tenter ma chance avec une équipe de hockey junior canadienne, mais ça coûtait trop cher.»

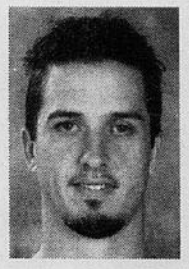
Jonathan Weaver est réaliste. Il est à Ottawa pour apprendre. Et qui sait?

Traverse veut consolider sa position

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Les années se suivent et se ressemblent pour Patrick Traverse.

L'an passé, il s'est amené au camp des Sénateurs d'Ottawa avec l'intention de gagner une place.



ARCHIVES

Pat Traverse

Cette année, le défenseur va débarquer au camp, avec l'idée de consolider cette place.

Même avec le départ de Lance Pitlick, pour la Floride.

«Même sans Lance», a-t-il déclaré avant de quitter le centre Corel et se rendre au centre récréatif de Kanata, où une dizaine de joueurs des Sénateurs patinent quotidiennement, depuis quelques jours.

«Je dois la consolider, cette place. Mais il est vrai que le départ de Pitlick devrait me fournir la chance de jouer plus souvent. Toutefois, je ne tiens rien pour acquis.»

Lance Pitlick a été, et de loin, le défenseur le plus robuste chez les Sénateurs dans les dernières saisons.

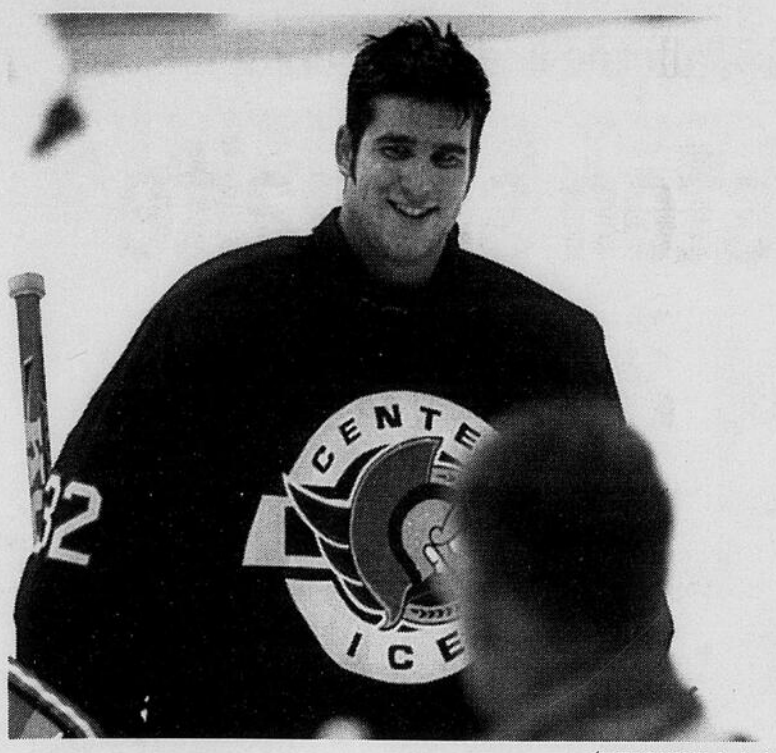
«Ce sera aux six défenseurs de se répartir cette facette du jeu, a dit Traverse. Dans mon cas, il faudra que je sois plus robuste même si ce n'est pas l'aspect dominant de mon jeu.»

Patrick Traverse a pris part à 46 parties, la saison dernière. Il aurait joué davantage n'eût été d'une séparation à l'épaule droite et d'une commotion cérébrale qui lui ont fait rater 16 matches.

Contrairement à septembre dernier, alors qu'il vivait dans une chambre d'hôtel, Traverse et son épouse se sont installés à Kanata.

Le couple s'est marié, cet été, à Disneyworld.

«Une place comme une autre pour se marier, non?»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Mathieu Chouinard au camp des recrues des Sénateurs

Chouinard a chassé ses démons

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

Mathieu Chouinard dit avoir chassé les démons qui l'ont hanté après cette sortie surprise des Cataractes de Shawinigan, en six parties, ce printemps, contre les Olympiques de Hull.

«On a mis beaucoup d'emphase sur ma performance après cette élimination, a-t-il avoué, hier, après la deuxième journée du camp des recrues des Sénateurs d'Ottawa. On avait terminé premiers et pour des raisons que j'ignore, l'équipe a été frappée d'une léthargie. On a atteint le creux de la vague à un bien mauvais moment.»

«On a parlé de notre élimination, mais on a oublié nos résultats en saison régulière.»

L'entraîneur des gardiens de but chez les Sénateurs, Phil Myre s'est rapidement porté à la défense de son jeune joueur.

«Quand une équipe gagne, c'est l'équipe qui gagne. Et lorsqu'une équipe perd, c'est la même chose. Il est faux de prétendre que Mathieu Chouinaird ait connu une mauvaise saison.

«Il a eu un lent début, ce qui est normal après avoir participé à un premier camp professionnel. Il s'est ressaisi par la suite. Si tu me demandes si on est satisfait de lui chez les Sénateurs, je vais te répondre Oui avec un «O» majuscule. Mathieu progresse au rythme anticipé.»

Mathieu Chouinard sera heureux d'apprendre cela. Le gardien a des visées bien précises, cette fois-ci. «C'est différent de l'an passé. Je suis beaucoup plus calme et je sais à quoi m'attendre. Il y a moins de surprises. Je n'ai qu'un but et c'est de forcer la main des Sénateurs pour qu'ils me gardent le plus longtemps au camp. Si ça ne fonctionne pas, je vais retourner à Shawinigan avec l'intention d'aller loin. Aussi loin qu'à la coupe Memorial, à Halifax. Je veux terminer ma carrière chez les juniors sur une bonne note.»

Mathieu Chouinard pourra montrer aux dirigeants des Sénateurs où il en est rendu dans sa progression puisqu'il affrontera à compter de ce soir les recrues des Panthers de la Floride, du Lightning de Tampa Bay et du Canadien de Montréal. Les espoirs des Sénateurs ont rendez-vous ce soir, à 20 h, à l'aréna Robert-Guertin, avec ceux des Panthers.

«C'est ce qu'il y a d'intéressant avec la présentation d'un tournoi. T'as la chance de te comparer aux autres et de démontrer tes capacités aux dirigeants de ton équipe.»

Il n'y a que deux gardiens au camp des recrues des Sénateurs, Chouinard et Simon Lajeunesse, des Wildcats de Moncton, le deuxième choix de l'équipe au dernier repêchage.

Chouinard et Lajeunesse sont deux très bons amis.

«J'étais on ne peut plus heureux quand j'ai appris que les Sénateurs avaient choisi Simon. Lui et moi, on se connaît depuis plusieurs années. On a participé à plusieurs écoles de hockey ensemble, mais c'est la première fois qu'on s'entraîne avec la même équipe.»

Le gardien assumera le poste de premier gardien pour la première fois depuis 1990

Tugnutt le numéro un

Ron Tugnutt piaffe d'envie à l'idée d'entamer le prochain camp en tant que gardien numéro un chez les Sénateurs d'Ottawa.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit

ARCHIVES

Ron Tugnutt a connu sa meilleure saison à vie l'an dernier et il est prêt à prendre le poste de gardien numéro un des Sénateurs cette saison.

«Ce sera la première fois depuis 1990, alors que je jouais pour les Nordiques de Québec, a-t-il rappelé, hier. Cette année-là, j'avais participé à 56 rencontres.»

«Depuis, j'étais tout le temps considéré comme un auxiliaire. Sauf l'année dernière. Damian (Rhodes) et moi, on était sur un pied d'égalité. Je l'ai dit à la fin de la dernière saison que j'aurais aimé participer à plus de matches. Ça pourrait être le cas, cette année. Vous le savez, je dois le gagner ce poste de premier gardien. Rien n'est acquis.»

Il est particulièrement difficile de causer avec Tugnutt sans rappeler les grandes lignes de sa dernière saison. Sa meilleur à vie dans la Ligue nationale. Meilleure moyenne chez les gardiens, 1,79, en 43 parties et troisième pour la moyenne d'efficacité, ,925, un millième de point derrière Byron Dafoe, des Bruins de Boston.

Des statistiques qui lui ont valu une participation à la partie des étoiles et au Championnat du monde de hockey sur glace.

Tout ça s'est soldé par une cinquième place au scrutin pour le trophée Vézina.

«Le simple fait d'obtenir des votes pour ce trophée m'a fait beaucoup de bien. Cela prouve encore une fois qu'un gardien atteint son paroxysme à un âge plus élevé qu'un joueur d'avant ou un défenseur. J'en ai discuté cet été avec Curtis Joseph et il est entièrement d'accord avec moi. Rappelez-vous Johnny Bower, il a été à son mieux lorsqu'il a franchi le seuil des 40 ans.»

> «Le simple fait d'obtenir des votes pour le trophée Vézina m'a fait beaucoup de bien.»
>
> – Ron Tugnutt

Avec Damian Rhodes, parti pour Atlanta, Ron Tugnutt pourrait participer à une cinquantaine, peut-être même une soixantaine de parties, cette saison.

«J'ai dû me préparer en conséquence, a-t-il avoué. Je le sais qu'on va beaucoup parler de moi dans les prochaines semaines, mais il ne faudrait pas oublier tout ce que Damian Rhodes a fait pour les Sénateurs. Il est un très bon gardien. Les partisans des Thrashers vont vite s'en rendre compte.»

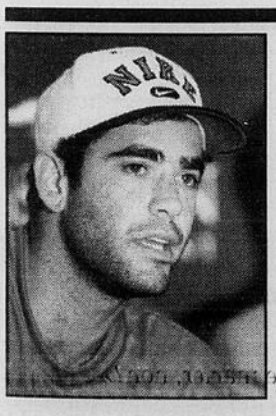
En tenant pour acquis que Tugnutt héritera du rôle de premier gardien chez les Sénateurs, la lutte pour le titre de deuxième gardien s'annonce palpitante.

Ils sont trois sur les rangs, Patrick Lalime, obtenu cet été des Mighty Ducks d'Anaheim, Mike Fountain, signé à titre de joueur autonome et Jani Hurme. Peut-être même quatre.

Tout dépendra du camp que connaîtra le premier choix des Sénateurs, en 1998, Mathieu Chouinard.

«Je connais Mike Fountain et Jani Hurme et je suis parfaitement au courant des prouesses de Patrick Lalime, avec les Penguins de Pittsburgh, en 1996. Ce sera une chaude lutte.»

Aujourd'hui

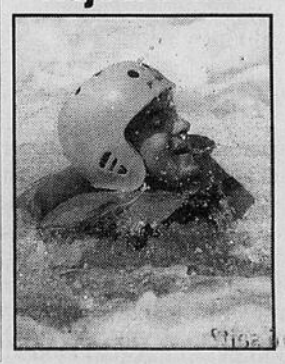


Tennis: Sampras déclare forfait

Page 42

Le Canadien veut gagner le tournoi des recrues

Page 48



Adrénaline: se faire brasser en sportyaking

Page 44

Holyfield et Lewis croiseront le fer

Page 42

La parole est à vous.

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

AUCUN DÉPÔT - INTÉRÊT ET JUSQU'À

1 an pour payer

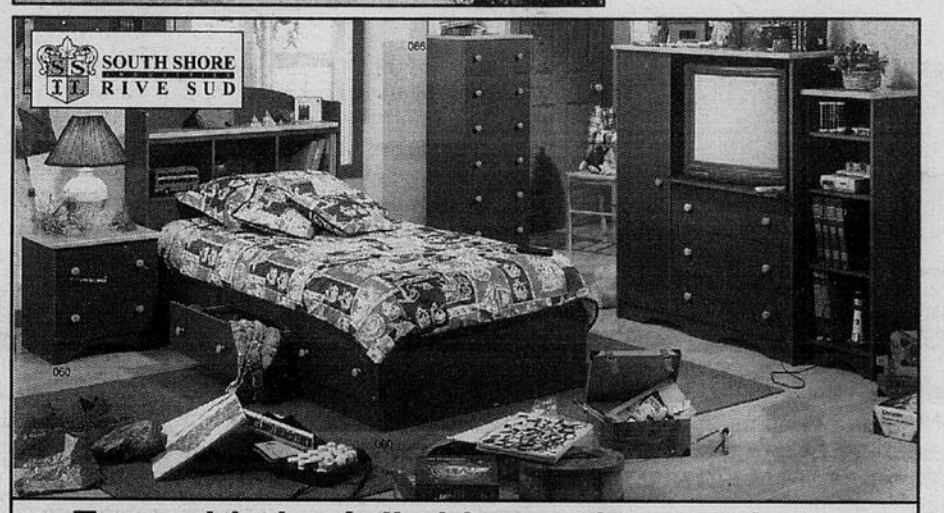
sur tout en stock !

Ensemble juvénile fini en pin blanchi

Bureau double :	rég. : 299 $	**Spécial 199 $**
Chiffonnier 5 tiroirs :	rég. : 279 $	**Spécial 189 $**
Table de nuit :	rég. : 139 $	**Spécial 99 $**
Pupitre :	rég. : 319 $	**Spécial 229 $**
Huche :	rég. : 249 $	**Spécial 169 $**
Miroir :	rég. : 159 $	**Spécial 109 $**

LIT TRAÎNEAU
Rég. : 529 $

Spécial :
349$

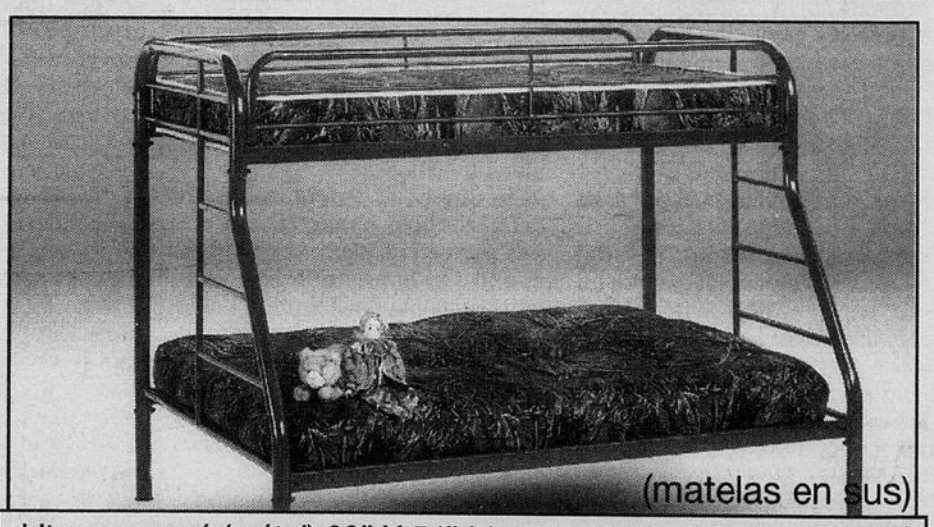


Ensemble juvénile bleu antique et érable naturel ou vert fanatique et érable naturel

Range tout :	rég. : 369 $	**Spécial 259 $**
Étagère :	rég. : 149 $	**Spécial 99 $**
Table de nuit :	rég. : 129 $	**Spécial 99 $**
Lit capitaine :	rég. : 349 $	**Spécial 259 $**
Tête bibliothèque :	rég. : 159 $	**Spécial 109 $**

Mobilier de chambre en merisier massif disponible en plusieurs couleurs

Commode 5 tiroirs	rég. : 549 $	**Spécial : 399 $**
Pupitre	rég. : 509 $	**Spécial : 379 $**
Chaise	rég. : 169 $	**Spécial : 109 $**
Bureau double	rég. : 579 $	**Spécial : 399 $**
Miroir	rég. : 199 $	**Spécial : 149 $**
Table de nuit 2 tiroirs	rég. : 229 $	**Spécial : 149 $**
Lit matelot bibliothèque	rég. : 649 $	**Spécial : 459 $**



(matelas en sus)

Lit superposé (métal) 39" X 54" blanc seulement **Spécial : 369$**
matelas : ..... 39"....139$ 54"....199$

LIVRAISON DISPONIBLE | ATELIER DE SERVICE | COMMANDE TÉLÉPHONIQUE | PLAN MISE DE CÔTÉ

VISA | MasterCard

* S.A.C., achat minimum requis, voir les détails sur place.
Photos à titre indicatif dans certains cas.
* Livraison et mise en place gratuites

Meubles **Achbar** INC.

Une tradition de bonnes valeurs, qualité et services

85, Promenade du Portage, Hull (Québec), Tél.: (819) 778•1231

Des opposants tentent d'attiser la flamme populaire

La tension monte à Thurso au sujet de la fusion

Le débat sur la fusion municipale reprend ce soir à Thurso, alors que des résidants des régions rurales touchées par le projet tentent d'attiser la flamme populaire.

PIERRE JURY
Le Droit

Les responsables du Comité des citoyens de la municipalité du canton de Lochaber ont distribué un document de réflexion à leurs 510 résidants, au cours des derniers jours.

Cela survient alors que le conseil municipal de Thurso doit tenir une assemblée publique sur la question du regroupement municipal, ce soir, à la salle de pastorale.

Le maire de Thurso, Desmond Murphy, devrait en être absent puisqu'il n'est attendu dans la région que la semaine prochaine.

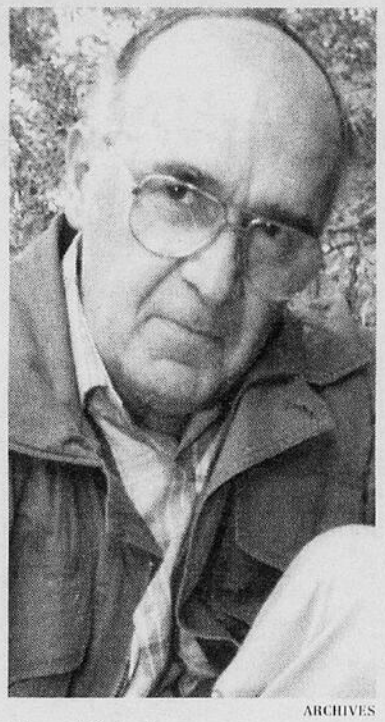
Les trois administrations visées sont celles de Thurso (2500 habitants), Lochaber et Lochaber partie ouest (477 habitants).

Les discussions sur une fusion tirent leur source d'une invitation du ministère québécois des Affaires municipales, en 1996.

Des 36 municipalités visées pour créer 14 nouvelles entités, une seule fusion s'est produite, à Saint-André-Avellin.

Le conseiller municipal Marcel Robert, du canton Lochaber, a résumé la position des opposants à la fusion dans cette région juste à l'est de Masson-Angers.

«L'aspect principal de notre objection concerne la perte de contrôle de notre territoire, a-t-il expliqué, hier, précisant bien qu'il ne parlait qu'en son nom personnel.



ARCHIVES

Marcel Robert

«Puisque Thurso compterait une majorité de conseillers au sein d'une municipalité réunie, nous perdrions le contrôle sur nos terres.»

M. Robert a d'ailleurs cité en exemple la volonté de Thurso d'agrandir son parc industriel, ce qui pourrait mettre en péril la vocation agricole de certaines zones rurales.

Les municipalités de Lochaber et de Lochaber partie ouest ont déjà envisagé une fusion, mais elles craignent une incompatibilité avec Thurso.

Il a été impossible de joindre le maire du canton de Lochaber, Pierre Ménard, hier, ou un porte-parole de Lochaber partie ouest.

SPÉCIAUX POUR LES CHASSEURS!
CARREFOUR HULL
NISSAN «Nos clients avant tout»
Venez négocier votre prochain véhicule d'occasion chez nous.
En voici quelques exemples parmi un excellent choix.

1996 Chevrolet Blazer 4X4
automatique, très bien équipé, climatiseur, intérieur en cuir.
20 888$

1995 Dodge Caravan SE
Idéal pour voyager en groupe.
Prix pour vendre!
10 395$

1996 Suzuki X90
Modèle 4X4, équipé.
11 995$

1997 Nissan Pathfinder SE
Très bien équipé, climatiseur, seulement 22 000 km.
27 664$

1997 Nissan Pathfinder SE
Très bien équipé, climatiseur, intérieur en cuir, pneus neufs.
26 334$

1993 Jeep YJ 4X4
équipé, très propre.
Spécial du chasseur
7 895$

1989 Nissan «King Cab»
Prix pour vendre
2 999$

1991 GMC, S15 Sonoma SLS
Certifié, très bon état, bas kilométrage, 5 vitesses.
7 995$

1994 GMC Jimmy SLT 4X4
Seulement 90 000 km, très bien équipé, intérieur en cuir.
14 888$

CARREFOUR HULL
NISSAN «Nos clients avant tout»
959, boul. St-Joseph, Hull
776-0100
Venez choisir la vôtre!
"Ces spéciaux pour un temps limité"

PUBLICITÉ

Ce que tous les aînés devraient savoir au sujet des hypothèques inversées

Que feriez-vous si vous aviez entre 15 000 $ et 200 000 $ comptant? Partiriez-vous en vacances? Feriez-vous des rénovations dans votre maison? Achèteriez-vous une voiture? Offririez-vous à vos enfants un héritage précoce?

L'hypothèque inversée est une décision logique. Vous n'avez pas à vendre votre maison pour avoir accès à votre capital. Vous conservez votre droit de propriété. Vous continuez de vivre chez vous et vous bénéficiez de toute augmentation future de la valeur marchande de votre propriété. Il n'y a pas de remboursement. Le capital et les intérêts sont remboursés par les héritiers. Vous pouvez toucher votre capital sous forme de montant global ou l'investir pour toucher un revenu mensuel.

Si vous avez 62 ans ou plus, renseignez-vous sur les hypothèques inversées. Appelez dès maintenant le Programme Canadien de Revenu Résidentiel pour obtenir une trousse d'information. Cette information est également disponible auprès de la Banque TD et de la Banque Royale.

Obtenez le montant voulu... dès aujourd'hui! Appelez sans frais le 1-888-749-9785 pour demander votre trousse d'information gratuite et sans obligation.

OD 91

loto-québec résultats

Banco — Tirage du 99-08-31

01	07	10	12	18
19	22	28	32	34
35	36	38	45	50
51	54	55	56	63

La Quotidienne — Tirage du 99-08-31
3 4
604 2748

Extra — Tirage du 99-08-31
NUMÉRO: 124469

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

50e Anniversaire de mariage

Jean-Paul Charette et Gisèle Lépine Charette
1er septembre 1949
Félicitations chers parents!
De vos enfants, conjoints et petits-enfants

Le conseil de Cantley aux prises avec un changement de zonage controversé

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Le conseil municipal de Cantley devra décider de l'avenir du projet d'agrandissement d'une entreprise de récupération de pièces de voiture qui soulève l'opposition de certains voisins.

Pièces d'autos Carrier, dont le cimetière de voitures est situé le long de la montée Paiement, à Cantley, exploite déjà une entreprise semblable sur 20 acres et désire agrandir son terrain à 33 acres. La nouvelle parcelle de terrain passerait d'un zonage résidentiel à un zonage industriel léger.

La demande de changement de zonage a toutefois soulevé la résistance d'une quinzaine de résidants qui n'ont pas hésité à signaler leur objection au projet en déposant une demande afin de tenir un registre, comme l'a souligné le directeur des services d'urbanisme et du développement économique de la Ville, Jean Perrault. Si le conseil municipal décide de donner son appui au projet, il devra automatiquement ouvrir un registre d'une journée où les opposants pourront inscrire leur signature.

Le conseil municipal devrait prendre une décision officielle quant au changement de zonage lors de sa réunion du 7 septembre.

Jacques Lacasse candidat à Hull

Le Droit

Jacques Lacasse annonce sa candidature dans le quartier de l'Université en vue des prochaines élections municipales à Hull. M. Lacasse, qui est originaire du secteur Saint-Jean-Bosco, réside à Val-Tétreau. Il est gestionnaire à la Société de transport de l'Outaouais.

M. Lacasse s'est fait connaître en tant que membre du conseil d'administration de l'Association des jardins Taché. Il entend dévoiler son programme électoral d'ici quelques semaines.

Le candidat fera la lutte au conseiller sortant Claude Millette lors du scrutin du 7 novembre.

CRTC

LE CRTC VEUT VOS COMMENTAIRES Canada

Le CRTC sollicite la participation du public sur un projet de révisions à la définition d'émission canadienne actuellement en vigueur. Ces révisions résultent d'une instance publique que le CRTC a tenue en juin 1998 et qui portait sur l'«accréditation des émissions canadiennes». Les modifications entreront en vigueur le 1er septembre 2000. Pour de plus amples renseignements veuillez consulter l'avis public. Toute personne intéressée à transmettre ses observations écrites doit les faire parvenir au bureau du Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2, au plus tard le **20 septembre 1999**. Vous pouvez également soumettre vos observations par courrier électronique au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information : **1-877-249-CRTC (sans frais)** ou Internet: http://www.crtc.gc.ca. Document de référence: Avis public CRTC 1999-135.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

ADAGIO
école de ballet

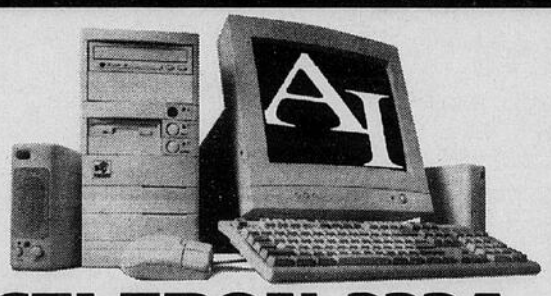
- **Rythmique et créativité** pour enfants de 3 1/2 ans.
- **Pré-ballet** pour enfants de 5 ans
- **Ballet classique** pour enfants de 6 ans et +
- **Danse moderne**
- **Ballet jazz** à partir de 10 ans

l'enseignement du ballet classique selon la méthode Vaganova

Roch Gi Vogue

Inscription :
les 1,2 et 8 septembre 1999 de 15h à 20h - 770-0520
210-A, rue Champlain (voisin de Loeb Champlain), Hull

AVANTAGE INFORMATIQUE



CELERON 333A

- 32 Meg mémoire
- Unité de disquette 1.44
- Disque dur 4.3 GIG
- CD-Rom 40X
- Carte vidéo 8 Meg
- Carte de son
- Fax modem 56K
- Tour moyenne
- Clavier
- Souris
- Tapis de souris
- Haut-parleurs
- Sans moniteur

549 $*

*Financement disponible.
Su approbation de crédit.

127, prom. Du Portage, Hull 771-1059
Pour soumissions
Fax 770-4975
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 9 h à 18 h
Samedi de 10 h à 16 h

Stationnement en arrière GRATUIT le samedi

40, rue Juneau, Hull 778-1726
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de 9 h à 17 h
Fermé le samedi.

Baurore Automobiles

Vers de nouveaux sommets

Baurore se rapproche des gens de la Basse-Lièvre et de la Petite-Nation. En effet, depuis le début du mois de septembre, ce concessionnaire GM a installé ses pénates dans les anciens locaux de Bélisle Auto, sur la route 309, à Masson-Angers, dans le but de mieux desservir sa clientèle de la région.

Pour Denis Bédard, co-propriétaire de Les Automobiles Baurore 2000 Ltée, ce déménagement se veut stratégique. D'abord, il sera le seul concessionnaire automobile GM de la région à offrir l'ensemble des véhicules produits par le géant américain.

Par le passé, un concessionnaire ne pouvait présenter toutes les bannières de GM à la fois; or, Baurore pourra le faire. Les clients y retrouveront des véhicules Pontiac Buick, Chevrolet Oldsmobile de même que la gamme des populaires camions GMC. «Nous serons unique dans la région. Le client n'aura pas à faire deux ou trois concessionnaire de véhicules GM pour se faire une idée du modèle qu'il recherche; il n'aura qu'à venir chez nous», de souligner avec justesse M. Bédard.

Baurore présentera du coup un inventaire plus imposant que ne le permettait son garage du Chemin de Montréal Ouest, dans le secteur Angers, à Masson-Angers.

D'ici l'année prochaine, M. Bédard entend entreprendre des travaux d'agrandissement, afin d'accroître la capacité du service d'entretien mécanique. Actuellement, le nouvel emplacement offre 4 baies de service; le directeur général veut en ajouter 4 autres, pour suffire à la demande.

Car s'il est un élément qui caractérise Baurore, c'est la qualité de son service d'entretien. Pour être en mesure de desservir sa clientèle, le concessionnaire offrira des heures de service prolongées. Ainsi, du lundi au jeudi, le service est ouvert de 7 h 30 à 21 h; le vendredi, de 7 h 30 à 16 h 30; et le samedi, de 7 h 30 à 16 h 00.

«Le service après-vente constitue notre force. Mon père disait tout le temps qu'un Pontiac acheté à Montréal ou à Ottawa reste un Pontiac. Mais ce qui différencie les concessionnaires, c'est le service. Offrez un service de qualité et les gens viendront chez vous plutôt que d'aller ailleurs pour se procurer leur prochain véhicule », d'ajouter M. Bédard.

Le père dont il est question s'appelle André Bédard. Il est l'architecte de l'entreprise, le fondateur de Baurore Automobiles. Homme d'affaires averti, M. Bédard a commencé dans le domaine en 1962 en devenant concessionnaire de voitures Renault. Il vendra les opérations en 1977, non sans avoir permis au constructeur français de se faire connaître avantageusement dans la région de la Capitale nationale.

C'est en 1975 qu'il décide de bâtir un concessionnaire Pontiac Buick sur le Chemin de Montréal Ouest du nom de Baurore. Les débuts ont été encourageants. Puis, le fils Denis est venu l'épauler en 1978, une fois l'université terminée. Bachelier en administration avec une spécialisation en comptabilité, Denis Bédard prend les rennes de l'entreprise en 1984. Son père reste encore aujourd'hui celui qui veille sur l'ensemble des opérations.

De nos jours, Baurore Automobiles vend et loue 450 véhicules neufs et usagés annuellement. En se rapprochant de leur clientèle de Buckingham et des environs, les Bédard espèrent atteindre le cap des 600 autos et camions par année.

«Je suis certain que nous y parviendrons. Je suis un gars de la place, je connais bien le marché et j'estime que nous avons tous les atouts pour y arriver: un bon emplacement, un excellent service après-vente et une gamme complète de véhicules de première qualité », de conclure M. Bédard.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000 LTÉE

Chevrolet - Oldsmobile - Pontiac - Buick - GMC
975 Notre-Dame, Masson-Angers 986-6714

Des augmentations salariales similaires à celles des pompiers de Gatineau

Les cols blancs acceptent l'entente de principe

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Après de longues et ardues négociations, les cols blancs de la Ville de Gatineau ont entériné une nouvelle entente de principe lors d'une assemblée spéciale tenue hier, en fin d'après-midi.

L'entente prévoit des augmentations de salaires de près de 5 % sur trois ans, «similaire à ce que les pompiers ont obtenu un peu plus tôt cette année», a fait savoir le président du syndicat, Pierre Saumure. Les gains s'inscrivent toutefois en deçà de la demande initiale.

Du côté du rattrapage salarial, le syndicat devra se contenter de 3 % au lieu des 6 % demandés pendant les négociations, en plus de faire des concessions sur le plan normatif. Par exemple, les congés de maladie ne seront plus monnayables et certaines factures dues au syndicat par la Ville en vertu du Pacte fiscal 2000 seront effacées. «C'est un petit gain, mais nous sommes encore loin en arrière des autres», a commenté M. Saumure.

Satisfait

Demeurant discret, le président du syndicat se garde de qualifier l'entente, se contentant d'affirmer qu'il est «satisfait d'avoir une entente».

Le nouveau contrat de travail, qui prendra fin le 31 décembre 2001, a été accepté dans une proportion de 94 % par les 103 employés présents à la réunion.

Les 165 cols blancs de Gatineau étaient sans contrat de travail depuis le 31 décembre 1997. Après une première ronde de négociations qui achoppaient sur les questions salariales, les employés avaient décidé d'adopter la ligne dure. Dès juin, les employés portaient les jeans au travail en plus de prendre les pauses-café simultanément, deux fois la semaine. En juillet, ils ajoutaient une grève d'heures supplémentaires à la liste des moyens de pression.

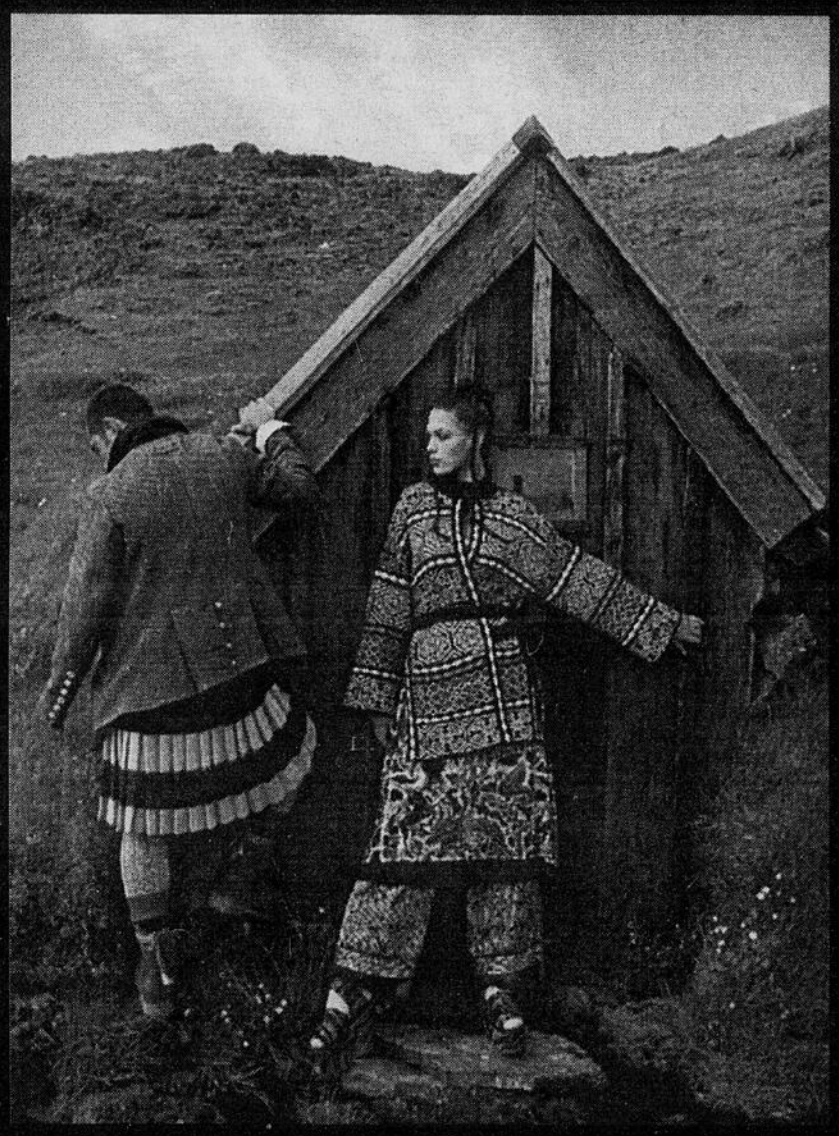
«Les négociations ont été très longues et il a fallu commencer par se faire respecter, a expliqué Pierre Saumure au *Droit*. Une fois que l'aspect salarial a débloqué, les autres aspects normatifs ont été plus faciles à discuter.»

Le syndicat des cols blancs tiendra un point de presse ce matin, pour dévoiler un peu plus les détails de l'entente.

CARLEYS.
La mode designer à prix d'entrepôt

JEUNE FILLE : MAIS NOUS NE SOMMES PAS CHEZ CARLEYS! À QUOI AS-TU PENSÉ?
JEUNE HOMME : JE SUIS DÉSOLÉE...
JEUNE FILLE : C'EST BIEN BEAU, MAIS JE NE PEUX PAS TOUJOURS RESTER HABILLÉE AINSI!
JEUNE HOMME : MOI NON PLUS!

CARLEYS
MICRO ENTREPÔT DESIGNER
«ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT»



GIRL: I HOPE YOU REALIZE THAT THIS IS NOT CARLEYS!
BOY: I'M SORRY!
GIRL: THAT'S GREAT! I CAN'T STAY DRESSED LIKE THIS FOREVER!
BOY: YOU CAN SAY THAT AGAIN!

CARLEYS
MICRO DESIGNER OUTLETS
"WELL WORTH THE TRIP"

RAGAZZA: REALIZZI QUE QUESTO NON E CARLEYS!
RAGAZZO: SCUSAMI!
RAGAZZA: CHE BELLEZZA! MICA PASSO RIMANERE VESTITA CASI PER SEMPRE.
RAGAZZO: CI MANCHEREBBE!

CARLEYS
PICCOLO NEGOZIO DESGNATORE
"PENE VALE IL VAGGIO"

RAPARIGA: ESPERO QUE SAIBAS QUE ISTO NÃO É O CARLEYS.
RAPAZ: DESCULPA!
RAPARIGA: E AGORA! EU NÃO POSSO ANDAR VESTIDA ASSIM PARA SEMPRE.
RAPAZ: PODES CRER!

CARLEYS
"VALE BEM A VIAGEM"

NOUS VENDONS DES VÊTEMENTS À LA MODE
NOUS VENDONS DES MARQUES RENOMMÉES
NOUS VENDONS DE LA QUALITÉ.
Pour moins à chaque jour.
TROUVEZ-NOUS À PLACE CARTIER ET AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Chandails mélange cachemire Choix de 6 beaux coloris
Rég. 68 $
34,95$

Pantalons style Cargo Tissu suédé «Micro polymide» toute dernière mode
Rég. 48 $
32,95$

Blazer entièrement doublé Nouvelle longueur mi-mollet
Rég. 165 $
92,95$
Sensationnel

Pantalons assortis Jambe large avec rebord style «New York»
Rég. 70 $
37,95$

Gilets en polar Très chauds
Rég. 45 $
21,95$

1100, boul. Maloney, Gatineau
(Maintenant aux Promenades de l'Outaouais)
(819) 243-3237

425, boul. St-Joseph, Hull
(Place Cartier)
(819) 595-0939

1651, Merivale
Nepean, Ontario
(613) 224-8040

3659, Ch. Richmond, #4A
Nepean, Ontario
(613) 828-7181